

# RITMO

**Tema del mes**  
Sir Georg Solti (I)

**Ópera viva**  
"Boris Godunov"  
de Mussorgsky

**Compositores**  
Eric Whitacre

**Voces**  
Dietrich Fischer-Dieskau

Nº 855 SEPTIEMBRE 2012 AÑO LXXXIII 8.40 € CANARIAS 8.90 €



*Accademia del Piacere*  
Otra manera de hacer música

25 AÑOS



www.naxos.com

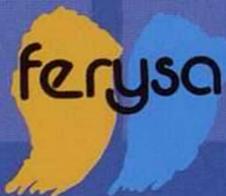
# NOVEDADES SEPTIEMBRE 2012

Hay muchos centros de interés en el lanzamiento de post-verano. Pero quizá habría que empezar consignando dos particularmente interesantes. Se trata de sendas colecciones con las óperas de Puccini (primer volumen) y los extractos orquestales de las óperas de Wagner, en este segundo caso defendidos por el estupendo Gerard Schwarz. Otro punto resaltable es el referido a la inclusión de discos como el *Libro para viola da gamba de Manchester*, el *Manuscrito de Guerra* o el de la *Música del libro coral de Eton*, auténticas joyas en su especialidad.

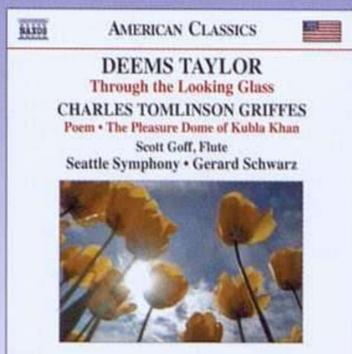
Y en cuanto al repertorio general, es, como siempre, variado en estilos y géneros. Músicas que van desde las del hijo mayor de Bach hasta Montsalvatge (su interesantísima música para dos pianos), Wolf-Ferrai o Maxwell Davies, pasando por Prokofiev (un apetecible *Romeo y Julieta*), Max Reger (piezas emblemáticas de su capital Obra para órgano), Shostakovich o el mismo Rossini, del que se presenta *L'occasione fa il ladro*, un título excelente y no demasiado conocido.

En fin, todo esto y más, y como viene siendo habitual, en magníficas presentaciones, grabaciones de alta calidad, reprocesados de extrema fidelidad a los registros originales y al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es



**W.F.BACH: la Obra para teclado, vol.3: Sonatas y suites.** Julia Brown, clave.  
NAXOS, 8.572814  
0747313281473

**FUCHS: Atlantic Riband. American Rhapsody. Divinum Mysterium.** Michael Ludwig, violín; Paul Silverthorne, viola. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: JoAnn Falletta.  
NAXOS, 8.559723  
0636943972328

**GRIFFES: Poem. The Pleasure Dome of Kubla Khan. TAYLOR: Through the Looking Glass.** Scott Goff, flauta. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8. 559724  
06369439724277

**MAXWELL DAVIES: Sinfonía núm.3. Cross Lane Fair.** Orquesta BBC Philharmonic. Dir.: Sir Peter Maxwell Davies.  
NAXOS, 8.572350  
0747313235070

**MONTSALVATGE: Música para dos pianos.** Jordi Masó, Miquel Villalba, pianos. Pia Freund, soprano. Ferran Carceller, Miquel Àngel Martrínez, percusión. Emsemble Barcelona 216. Dir.: Ernest Martínez Izquierdo.  
NAXOS, 8.572636  
0747313263677

**PROKOFIEV: Romeo y Julieta** (extractos). Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Andrew Mogrelia.  
NAXOS, 8.572928  
0747313292875

**PUCCHINI: las óperas, vol.1: Manon Lescaut. La bohème. Tosca.** Diversos intérpretes.  
NAXOS, 8.506028. 6 CDs.  
0747313602834

**REGER: Suietes para órgano núms. 1 y 2.** Kirsten Sturm, órgano (St. Martin's Cathedral, Rottenburg am Neckar).  
NAXOS, 8.572821  
0747313282173

**ROSSINI: L'occasione fa il ladro.** Elizaveta Martirosyan, Fanie Antonelou, Gianpiero Ruggeri, Mauro Utzeri, Garðar, Thór Cortes, Joan Ribalta. Orquesta Filarmónica de Württemberg. Dir.: Antonio Fogliani.  
NAXOS, 8.660314-15. 2 CDs  
0730099031479

**SHOSTAKOVICH: Sinfonías núms.2 "Octubre" y 15.** Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Vasily Petrenko.  
NAXOS, 8.572708  
0747313270873



**WAGNER: Extractos orquestales, vol.1:** *El holandés errante. El oro del Rin. La walkiria. Sigfrido. El ocaso de los dioses.* Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.572767  
0747313276776

**WAGNER: Extractos orquestales, vol.2:** *Lohengrin. Parsifal. Obertura Fausto.* Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.572768  
0747313276875

**WOLF-FERRARI: Conciertos para instrumentos de viento** (oboe, corno inglés, fagot). Andrea Tenaglia, oboe; William Moriconi, corno inglés; Giuseppe Ciabocchi, fagot. Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.  
NAXOS, 8.572921  
0747313292172

**BULAT, Srdjan,** guitarra. Obras de RODRIGO, REGONDI, TÁRREGA, ŠULEK, ALBÉNIZ y BRITTEN.  
NAXOS, 8.573026  
0747313302673

**LIBRO PARA VIOLA DA GAMBA DE MANCHESTER (h. 1600).** Dietmar Berger, viola da gamba.  
NAXOS, 8.572863-64. 2 CDs.  
0747313286379

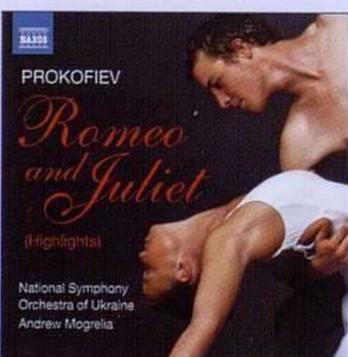
**MANUSCRITO DE GUERRA, vol.2.** Música secular vocal española del siglo XVII. Juan Sancho, tenor. Ars Atlántica. Dir.: Manuel Vilas.  
NAXOS, 8.572876  
0747313287673

**MÚSICA DEL LIBRO CORAL DE ETON.** Tonus Peregrinus. Dir.: Antony Pitts.  
NAXOS, 8.572840  
0747313284078

**MÚSICA INGLESA PARA VIOLA Y PIANO.** Obras de BAITON, HOLLAND, BOWEN y BANTOCK. Sara-Jane Bradley, viola; Christian Wilson, piano.  
NAXOS, 8.572761  
0747313276172

**PRJEVALSKAYA, Marianna,** piano. Obras de HAYDN, D. SCARLATTI, SCHUMANN y ZÁRATE.  
NAXOS, 8. 573031  
0747313303175

**VINO VIEJO EN BOTELLAS NUEVAS.** Obras de GRANTHAM, JACOB, BRYANT y PANN.  
NAXOS, 8.572762  
0747313276271



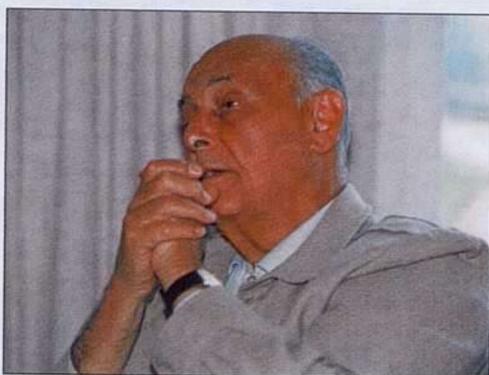
# RITMO



## En portada Accademia del Piacere

Carlos Tarín ha hablado con los hermanos Alghai, el alma del grupo, a propósito del lanzamiento de su nuevo disco.

Rafael-Juan Poveda Jabonero lo homenajea, en el centenario de su nacimiento.



## Tema del mes Sir Georg Solti Su legado desde el podio

### Actualidad

Magazine **18**

Sabía que **22**

Libros **23**

Vamos de concierto **24**

No se lo pierda **27**

Hemos escuchado **33**



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **18**

### Compositores fuera de circuito

Jerónimo Marín trae a su sección al joven compositor norteamericano (Reno, Nevada, 1970), un interesante músico coral. **28**

### Entrevista-reportaje

Jaime Radigales ha hablado con Mirna Lacambra, fundadora, presidenta y directora artística de la Asociación de Amigos de la Ópera de Sabadell, en el 30 aniversario de esta. **30**

### Opera Viva

En la sección Una Ópera se habla de *Boris Godunov*, de Mussorgsky, que se verá en el Real madrileño. Y en Voces, del recientemente fallecido Fischer-Dieskau. **79**



### Discos

Sumario **47**

De la A a la Z **48**

Ópera **65**

Grandes Ediciones **71**

Documentales **74**

Un Sello **75**

Una Obra **76**

Un Intérprete **77**

RITMO Parade **99**

Sumario

# CNDM

12  
13

## Centro Nacional de Difusión Musical

**VOCES**  CECILIA BARTOLI • RAQUEL ANDUEZA •  UTE LEMPER  
•  ANNA CATERINA ANTONACCI • MATTHIAS GOERNE •  DAVID DANIELS • VIVICA GENAUX • **MAESTROS BARROCOS** GIOVANNI ANTONINI  
•  FABIO BIONDI • ALAN CURTIS •  CHRISTOPHER HOGWOOD • EDUARDO LÓPEZ BANZO •  RENÉ JACOBS • CHRISTOPHE ROUSSET •  JORDI SAVALL • **SOLISTAS**  VIKTORIA MULLOVA • LLUÍS CLARET  
• PIERRE HANTAÏ • ISABELLE FAUST •  ELISABETH LEONSKAJA • MARKUS STOCKHAUSEN •  MICHAEL NYMAN • **JAZZ Y FLAMENCO**   
MALIA • VIJAY IYER TRIO • ATOMIC •  CHICK COREA •  MICHEL CAMILO & TOMATITO •  EL CIGALA •  MARÍA TOLEDO • DORANTES  
•  CAÑIZARES • MANUEL LOMBO • ARCÁNGEL •  MARINA HEREDIA  
• **CONJUNTOS INTERNACIONALES** AL AYRE ESPAÑOL •  LES ARTS FLORISSANTS • IL GIARDINO ARMONICO • EUROPA GALANTE •   
HESPÈRION XXI • LES TALENS LYRIQUES • IL COMPLESSO BAROCCO •  FREIBURGER BAROCKORCHESTER •  THE ACADEMY OF ANCIENT MUSIC • **CUARTETOS**  BRODSKY •  KRONOS • JERUSALÉN  
• LEIPZIG •  TOKIO...

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
TEATRO DE LA ZARZUELA  
MUSEO REINA SOFÍA

LOCALIDADES  
PÚBLICO GENERAL DESDE 7 €  
ENTRADAS ÚLTIMO MINUTO  
(MENORES DE 26 AÑOS) DESDE 2,80 €



[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



Venta desde el 06/09 en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, taquillas de los teatros del INAEM y en [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

# Matar al ruiseñor

**A**lgunos, demasiados quizá en esta sociedad deprimida por los malos pensamientos y peores obras que estamos padeciendo desde que hemos verificado a ciencia cierta que somos económicamente muchísimo más pobres de lo que hemos creído (o nos han hecho creer) durante años, han perdido una cierta memoria emocional, y, arrebatados por los números y en exceso atiborrados de cifras macroeconómicas, han olvidado que, además del sol y la temperatura, este país y sus gentes poseen otros valores interesantes. Por ejemplo, la creatividad. Seguramente habremos de modificar (no cambiar) algunos hábitos, sobre todo en materia organizativa, pero, ni somos unos vagos (algún que otro europeo del norte tendría que darse una vuelta por las calles de nuestras ciudades a las siete de la mañana), ni desde luego unos lerdos a la hora de inventar. Y, por qué no decirlo, de improvisar, cuando tal cosa es indispensable para resolver un problema. Parece que esa palabra es anatema, cuando en realidad el auténtico problema es no saber qué hacer cuando, en un momento determinado, al variar las condiciones externas, no se tiene la capacidad para reformular rápidamente y con reflejos los procedimientos a seguir. La Europa del Norte siempre ha defendido la sistematización a ultranza, aun a costa de renunciar a la creatividad impensada; y por eso, como sus gentes conocen muy bien sus limitaciones, prefieren organizar su sociedad en un orden que por sus fueros sea irrompible, asignando al Sur la sucia tarea de convertirse en contenedor de diversión y buena vida. Claro que, dígame de paso, no solo para los habitantes naturales de tales irreductibles bolsas de "dolce vita", sino para sus propios exiliados, que amanecen en las tierras cálidas cuando ya no son capaces de resistir el aburrimiento. Aun temporalmente.

Sí; sin duda los países de la periferia sureña, y singularmente España, debemos replantearnos muchas cosas. Entre otras, por ejemplo, las maneras y formas de "vender"

su más importante bagaje, no otro que esa cosa que en conjunto podríamos llamar cultura mediterránea. En ese sentido, debemos de plantear una severa autocritica, pues lo hacemos francamente mal. Sirva como ejemplo, la espectacular –y muy preocupante para los medios de prensa– bajada en la oferta publicitaria de los productos culturales públicos. Es lógico que ante la brutal reducción de presupuestos, las asignaciones publicitarias para su promoción también bajen. Pero no nos parece correcto que se anulen, como está de hecho sucediendo. Y no queremos ahora denunciar el error pensando en nuestros propios intereses (parte de nuestra supervivencia forma parte de ese debate) sino en los de las propias instituciones que adoptan tales medidas. Creemos que es mejor ofrecer menos teniendo la certeza de que el consumidor sepa que el producto existe, que dedicar todo el presupuesto a obra, sin mayores matizaciones. Además ese procedimiento es sectario, porque a la postre definirá un consumo dirigido exclusivamente a los muy "conocedores", es decir a la clientela fija, amén de suponer un aislamiento del producto, nacional e internacionalmente, con la consiguiente pérdida de imagen y, lo que es peor, de marca, algo que cuesta mucho tiempo crear pero que puede desaparecer en un plis plas. Dicho de otra manera: si cada vez se venden menos coches, la solución no es ahorrar en publicidad, sino explicar a través de ella las bondades de un producto que, bajo condiciones de mercado adversas, debe ser más competitivo. Hay que explicarlo.

Lo hemos expresado desde esta página varias veces. Hay que ser humildes, hay que trabajar todo lo que haga falta, hay que inventar cada minuto, etc. Estas son cosas que hay que hacer, y hacerlas bien. Pero hay cosas que no deben suceder. Por ejemplo, consentir que la Cultura caiga de nuevo en el provincianismo en que estaba sumida hace tres décadas. Para ello, a lo mejor debemos producir menos, pero con más calidad. Y lo que produzcamos, venderlo mejor. Esconderse tras los presupuestos es el mejor camino para matar al joven ruiseñor.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXIII • NÚMERO 855  
SEPTIEMBRE 2012

"In Memoriam":  
Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director:  
Fernando Rodríguez Polo

Redactor Jefe:  
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:  
Elena Trujillo Hervás

Publicidad:  
Julio Martínez

Administración:  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

### Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Clara Berea, Mikel Bilbao, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, Néstor Echevarría, Javier Extremera, Lourdes Fernández, Darío Fernández Ruiz, Ferrer Molina, Julia Elisa Franco Vidal, Ramón García Balado, José Luis García del Busto, Pedro González Mira, Javier Horno, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Daniel Muñoz, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, Inés R. Artola, Jonathan Sánchez, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Ana María del Valle Collado, Francisco Villalba

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14  
e-mail administración: correo@revistaritmo.com  
e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com  
web Editorial: www.ritmo.es  
web Servicios: www.forumclasico.es



**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión e Impresión:** GRUPO MARTE COMUNICACIÓN GRÁFICA, S.L.

**Depósito Legal:** M-22624-2012. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

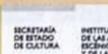
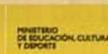
Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



arce

RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

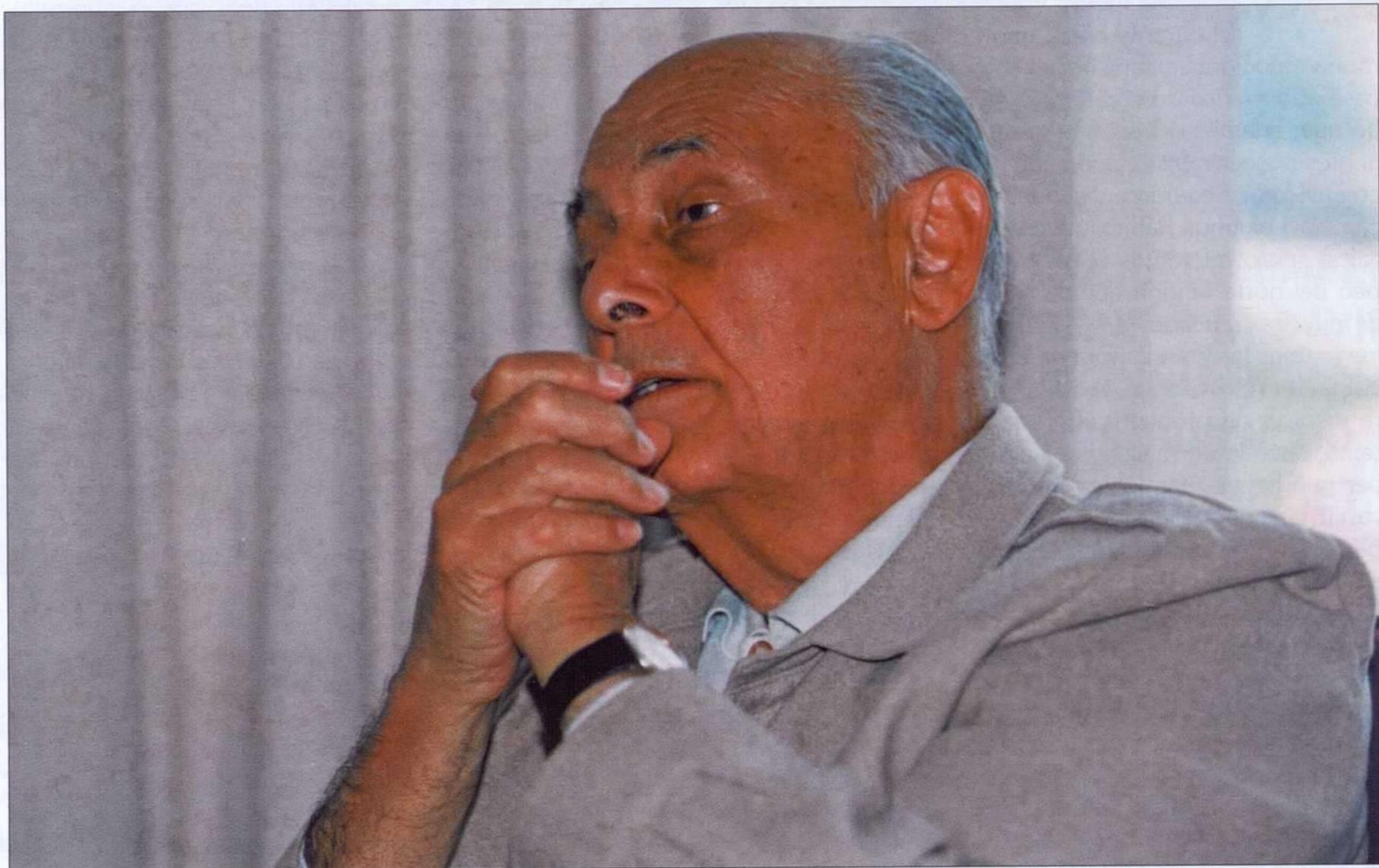
Publicación galardonada  
con la Medalla de Oro al Mérito  
en las Bellas Artes



# Sir Georg Solti (I)

## Su legado desde el podio

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



En nuestro particular recorrido por este año plagado de onomásticas a diferentes directores llega el momento de dedicar un lugar a George Solti, sin duda uno de los más significativos e importantes de todos ellos, y una personalidad de imponente vitalidad, contagiaba a aquellos de quienes se rodeaba. Según contó Valery Solti, su esposa, su muerte se produjo mientras dormía en la noche del 5 de septiembre de 1997, mes y medio antes de que se cumpliesen 85 años de su llegada a este mundo. Difícil imaginar una muerte diferente en un hombre cargado de una energía y actividad que llevó hasta los últimos momentos de su existencia.

Esta actividad no se limitaba a su dedicación como intérprete, sino que fue proyectada –sobre todo al final de su vida– en la línea de ayuda a quienes comenzaban su carrera musical, así como a su participación como divulgador de la paz mundial, constituyéndose en fundador de la World Orchestra for Peace en 1995. Tanto su esposa como sus hijas Gabrielle y Claudia continúan la labor por él iniciada al frente de la Fundación Solti de ayuda a jóvenes músicos.

### Breve recorrido biográfico

Solti nació en Budapest el 21 de octubre de 1912, y desde muy temprana edad dio muestras de tocar a la perfección el pia-

no. Los primeros años de formación musical se desarrollaron en la Academia Franz Liszt de Budapest, donde estudió con Ernst von Dohnányi y Zoltan Kodály, quienes le orientaron en su fuerte vocación como director de orquesta. Si bien es cierto que Solti descubrió los secretos del piano desde su niñez, lo que él realmente llevaba en su espíritu era la dirección, y así orientó su carrera con las ideas perfectamente claras desde los quince años.

Cuando concluyó sus estudios, Solti consiguió un puesto como asistente en la Ópera de Budapest en 1930, y allí fue adquiriendo experiencia durante un periodo de nueve años. Entre tanto Toscanini se fijó en él y le tomó como asistente en el Festival de Salzburgo de los años 1936 y 37. Este paso por la ciudad austriaca de un Solti con tan solo 25 años, que además era presentado por una de las incontestables figuras de la dirección de aquellos tiempos, sirvió para que el mundo musical fuese tomando conciencia de su nombre, a pesar de la juventud con que aún contaba el maestro.

Su ascendencia judía provocó que los primeros años de la década de los cuarenta fuesen especialmente complicados en su carrera. Al comenzar la Segunda Guerra Mundial se desplaza a Zúrich, donde vuelve a desarrollar carrera como pianista, recorriendo diversos lugares de la geografía helvética. En 1942 gana el primer premio de la Competición Interna-

cional de Ginebra, lo que le sirve para paliar sus inquietudes como director, que hacen que estos años se tornen interminables. Por fin, en 1947, ya concluida la guerra, es nombrado director de la Ópera de Munich, institución con la que ya había comenzado a mantener contacto en 1944. Allí va a estar hasta 1951, transcurriendo unos años que le otorgarán una impagable experiencia como director de ópera, terreno en que dejó una importantísima parte de su legado. No obstante, la capital bávara no parecía el lugar más indicado en aquellos momentos para que un director de las características de Solti llegase a integrarse totalmente en su vida musical. De esta forma, al año siguiente se establecerá en Frankfurt, lugar mucho más propicio para desarrollar su particular modo de transmitir una libertad musical, ciudad que mantendrá como referencia hasta 1961. Decimos como referencia, pero el húngaro no limitará tan solo a ella su actividad durante estos años, pues en 1953 recibe la primera invitación para dirigir en Estados Unidos, iniciando así un contacto con el continente americano que mantendrá ya durante toda su vida.

Entre 1961 y 1971 se establece como director en el Covent Garden, desplegando así su actividad por Londres. Durante esta década declina un compromiso como director de la Filarmónica de Los Ángeles, por ciertas desavenencias administrativas, pero ya en 1970 definitivamente accede a la dirección de la Sinfónica de Chicago, cargo que no abandonará hasta 1991. Con él al frente, la orquesta americana aumentaría aun más una reputación y calidad, que ya había elevado a lo más alto con Fritz Reiner. Su actividad en Chicago no le impidió continuar unos años más, hasta 1975, al frente de la Orquesta de París, que llevaba dirigiendo desde 1969, ni acceder a la Filarmónica de Londres durante un periodo de cuatro años, entre 1979 y 1943.

Al dejar en 1991 la Sinfónica de Chicago en manos de Daniel Barenboim, el único que podía continuar manteniendo el estatus de la orquesta –¡y de qué forma lo hizo!–, Solti regresó a Europa, donde volvió a situarse al frente de orquestas muy significativas en su carrera, como lo son la Filarmónica de Viena y la Sinfónica de la Radio de Baviera, al tiempo que, una vez desaparecida la estela de Karajan, también se puso al frente de la Filarmónica de Berlín, quizá la única de las grandes que le quedaba por dirigir.

### Estilo y repertorio

El carácter volcánico de la personalidad de Solti se revela a través de sus interpretaciones. La fama que cosechó durante la década de los cincuenta como director “electrizante” de las sinfonías de Beethoven no fue, a mi juicio, completamente entendida, o al menos necesitaría de matices y explicaciones. Ciertamente que su encendida personalidad era llevada a sus interpretaciones, y que en sus años de juventud estas podrían resultar sumamente nerviosas en ciertos aspectos o momentos, pero en ellas sentimos además un alto grado de coherencia que nos permite observarlas no sólo desde el lado más exhibicionista. Por ejemplo, su *Séptima* con la Filarmónica de Viena de los cincuenta posee uno de los Finales más rápidos de la discografía (Karajan incluido), pero también en el segundo movimiento adopta unos tempi cercanos a los de Klemperer o Furtwängler. O, por mencionar un ejemplo más liviano, en su disco de oberturas de Suppé –también con los vieneses– donde construye codas vertiginosas junto a momentos líricos y perfectamente paladeados, sin que se resienta el conjunto. Todos estos procedimientos se anticipaban de algún modo al personal estilo desplegado a lo largo de sus últimos veinticinco o treinta años, mediante el cual la obra que trabajaba iba siendo madurada sin perder por ello nada de su impulso vital.

Además, otros directores anteriores a él también desplegaban una fogosidad en sus años jóvenes que daría paso a una madurez posterior, como en él sucedió. En incluso algún otro, pareció no alcanzar jamás esa madurez.

Su postura en el podio, siempre con la partitura en el atril a pesar de poseer una prodigiosa memoria, marcando con rápidos movimientos de los brazos, así como con la cabeza, o simplemente la mirada, inspiraba una seguridad a los músicos que apartaba cualquier atisbo de ambigüedad en la interpretación, y también otorgaba una imagen al director que completada su fuerte personalidad. Su interés por la música de cámara le hacía trabajar con los primeros atriles de las orquestas, haciendo del fenómeno musical una actividad de acercamiento humano entre los músicos que engrandecía el momento de la interpretación.

Por otra parte, el momento en que despegó su actividad definitivamente, coincide con el también definitivo despegue de las discográficas. Este hecho confirió a Solti una innegable labor mediática que condicionaría su trabajo con carácter de exclusividad a una sola firma, salvo raras excepciones.

Su amplia formación europea no le impidió integrarse a las mil maravillas en la vida musical americana, y lejos de eso, sirvió para desarrollar un largo repertorio que no excluía la implicación con la creación contemporánea. Solti contribuyó como director en los estrenos de muchos compositores contemporáneos, como Henze, Xenakis, Lutoslawski o Von Einem. Incluso con algunos mantuvo estrecha relación, como es el caso de Hans Libermann.

Su repertorio recorre desde el Barroco a la Música Contemporánea, sin bien es cierto que no abundó demasiado en la época de Bach y Händel. En cualquier caso, sus interpretaciones de la música de este periodo, fundamentalmente la coral, están dotadas de profundo respeto, por más que no respondan a las actuales exigencias del rigor musicológico historicista. Otra cosa son sus versiones de Haydn o Mozart, estas sí, por lo general a la altura de las más grandes.

Ya hemos comentado algo acerca de su Beethoven. Lo cierto es que probablemente fue uno de los más lúcidos intérpretes de la obra del de Bonn de su momento. El caso de la *Novena* es muy ilustrativo a este respecto, pues desde las de Furtwängler, y no todas –como a menudo se quiere dar a entender–, ya sea en vivo o en estudio, y exceptuando la de Klemperer de comienzos de los setenta, no encontramos ninguna más o menos redonda hasta que en la década de los ochenta el propio Solti (1987), después del prodigio de Böhm (1979), nos regala su segunda grabación con Chicago para Decca. Pero además decimos que es ilustrativo, pues nos presenta la capacidad del maestro húngaro para hacer coexistir su temperamento volcánico con el virilmente lírico que tantas veces se atribuye a Beethoven.

Su profundo conocimiento de la música del siglo XIX hace que su repertorio sienta las bases en esta época para desarrollar su estilo como director. Ahora bien, el tomar este periodo como referencia no implica en su caso una “romantización” de sus versiones de la música de otras épocas, y raramente encontramos elementos románticos en sus interpretaciones de la música del siglo XX, por ejemplo, pero tampoco en la anterior. A este respecto, es indudable la influencia que ejerció en él el conocimiento de la música de los compositores húngaros del siglo XX, especialmente Béla Bartók. Por lo tanto, no debemos ver a Solti como un especialista en tal o cual música. El que a menudo su nombre esté asociado a los de Wagner, Bartók o Mahler, no debe equivocarnos, pues su trabajo consiguió tanta trascendencia en ellos como en muchos otros, como veremos más adelante.

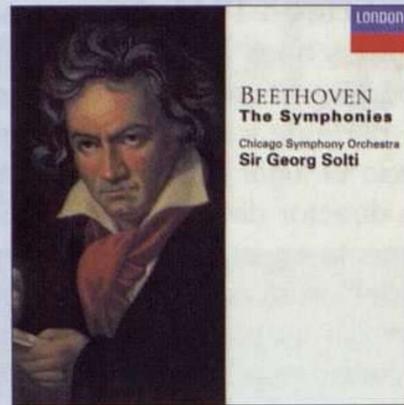
# Tema del mes Discos seleccionados

**BARTÓK: Obras orquestales. Conciertos.** Vladimir Ashkenazy, Kyung Wha Chung. Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Londres.  
Decca, 4705162 y 4732712 · 4CDs · DDD/ADD



BARTÓK FUE SIEMPRE UNO DE LOS MUCHOS CABALLOS DE BATALLA DE Solti. Además de ser clásicos de la discografía, estos discos deben ser considerados auténticas referencias para todo aquel que quiera enfrentarse a la obra del húngaro.

**BEETHOVEN: Las sinfonías.** Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 4307922 · 6CDs · ADD



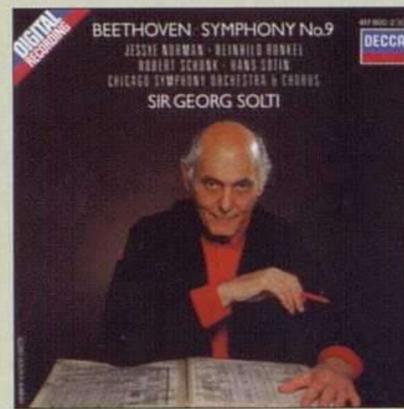
LA EXCELENTE PRIMERA INTEGRAL DE LAS SINFONÍAS DE BEETHOVEN QUE Solti grabó para Decca. Sin duda una de las que más deben ser tenidas en cuenta en la amplísima discografía de estas obras.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4 y 5.** Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 4215802 · CD · DDD



MUY PROBABLEMENTE SEA LA QUINTA DE MAYOR GRADO DE PERFECCIÓN DE LA DISCOGRAFÍA. Se acompaña también de una de las grandes versiones de la Cuarta. Un disco redondo.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Jessye Norman, Reinhild Runkel, Robert Schunk, Hans Sotin. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 4178002 · CD · DDD



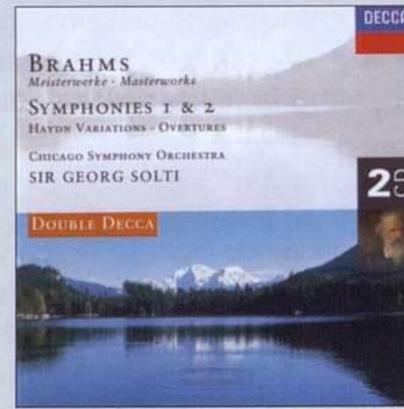
UNA DE LAS TRES MEJORES "NOVENAS" DE LA DÉCADA DE LOS OCHENTA, EN UN MOMENTO EN QUE MARGARET HILLIS YA HABÍA FORJADO EL CORO MÁS PERFECTO DEL ORBE. Pocos años después Barenboim comenzaría a ejercer su dominio de la obra.

**BERLIOZ: La Condenación de Fausto.** Anne Sofie von Otter, Keith Lewis, José van Dam, Peter Rose. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Arthaus, 102023 · DVD



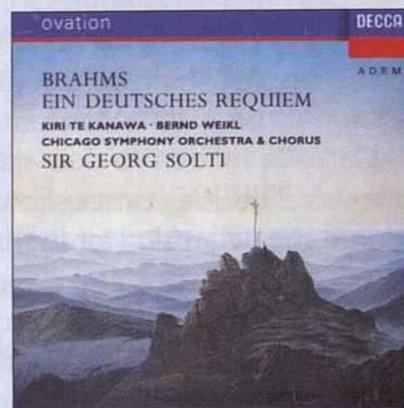
UN AUTÉNTICO ESPECTÁCULO PARA LA VISTA Y EL OÍDO. UNA INTERPRETACIÓN SIN FISURAS EN LA QUE TODOS LOS ELEMENTOS DE LA PARTITURA SE ENCUENTRAN ENSAMBLADOS DE MODO LÓGICO Y PERFECTO. MUY PROBABLEMENTE LA MEJOR VERSIÓN DE LA OBRA.

**BRAHMS: Sinfonías. Oberturas. Variaciones Haydn.** (+ Danzas húngaras). Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 4523292 y 4523322 · 4CDs · ADD



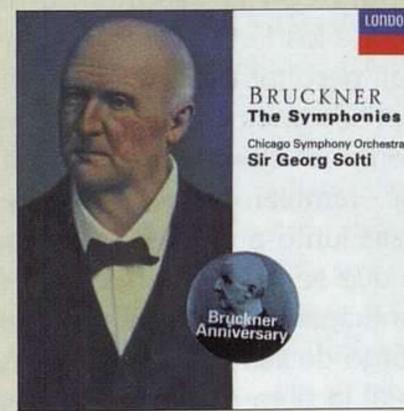
UN CICLO BRAHMS ABSOLUTAMENTE INTACHABLE. UNO DE LOS CUATRO O CINCO QUE DEBEN SER CONOCIDOS SIN EXCUSA POR QUIEN SE DEDIQUE A PROFUNDIZAR EN ESTAS OBRAS. COSA QUE DEBERÍAMOS HACER TODOS, POR OTRA PARTE.

**BRAHMS: Un Réquiem alemán.** Kiri Te Kanawa, Bernd Weikl. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 425042 · CD · ADD



ES LA VERSIÓN DE LA OBRA QUE TODO AQUEL INTERESADO EN LA MISMA DEBE CONOCER. HAY OTRAS DOS O TRES QUE TAMPOCO DEBERÍA PERDERSE NADIE, PERO CREO QUE ESTA SUPERA A TODAS.

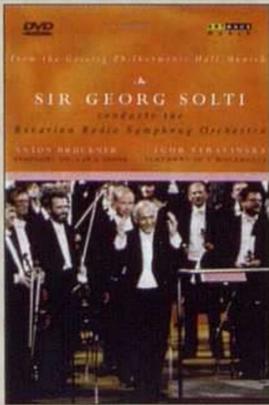
**BRUCKNER: Las Sinfonías.** Orquesta Sinfónica de Chicago.  
Decca, 4489102 · 10 CDs · ADD/DDD



UNA QUINTA DE REFERENCIA ABSOLUTA –ADemás de unas PRIMERA, SEXTA Y SÉPTIMA DE PRIMERÍSIMO ORDEN– NOS PERMITE PENSAR EN ÉSTA COMO UNA OPCIÓN MUY ATRACTIVA PARA ACCEDER AL CICLO DE LAS SINFONÍAS DE BRUCKNER.

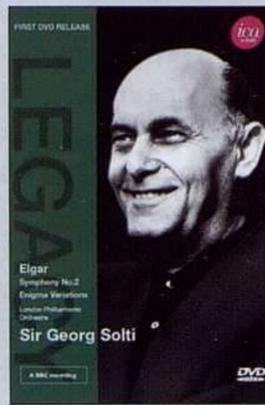
## Tema del mes Discos seleccionados

**BRUCKNER: Sinfonía núm.3. STRAVINSKY: Sinfonía en tres movimientos.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Arthaus, 100320 · DVD



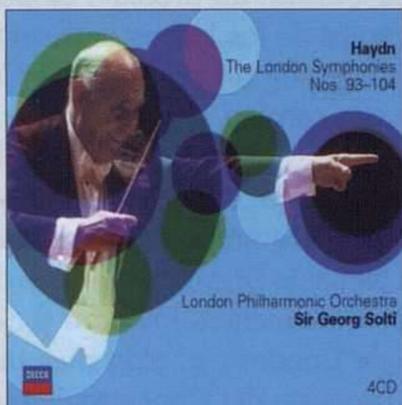
DURANTE LA DÉCADA DE LOS NOVENTA SOLTI VOLVIÓ A MUNICH, Y LO HIZO SIENDO FIEL A SU PERSONAL ESTILO. HE AQUÍ UN EJEMPLO DEL RETORNO.

**ELGAR: Sinfonía núm. 2. Variaciones Enigma.** Orquesta Filarmónica de Londres. Ica Classics, 5011 · DVD



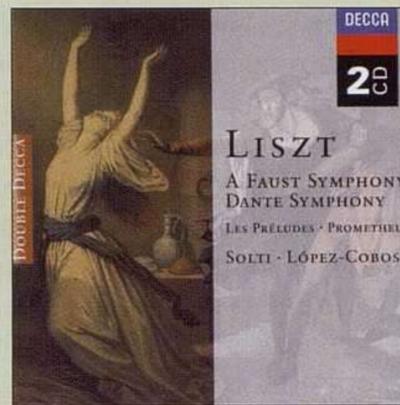
SOLTI ABUNDÓ MUCHO EN LA MÚSICA DE ELGAR DURANTE CIERTA ETAPA DE SU VIDA. ESTAS IMÁGENES NOS OFRECEN ALGUNOS DE SUS MOMENTOS MÁS INSPIRADOS A ESTE RESPECTO.

**HAYDN: 12 Sinfonías Londres.** Orquesta Filarmónica de Londres. Decca, 4755512 · 4CDs · DDD



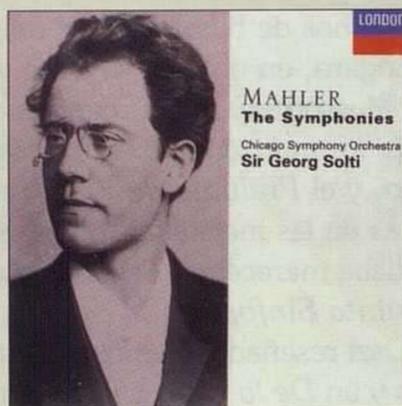
SE TRATA DE UNA DE LAS MEJORES VERSIONES DE ESTE GRUPO DE SINFONÍAS EN SU CONJUNTO. AUNQUE NO SIEMPRE SE PRODIGÓ DEMASIADO AL RESPECTO, SOLTI DEMOSTRÓ SER UN GRAN INTÉRPRETE DE HAYDN A LO LARGO DE SUS ÚLTIMOS AÑOS.

**LISZT: Una Sinfonía Fausto. Los Preludios. Prometeo.** (+ Otra). Siegfried Jerusalem. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Orquesta Filarmónica de Londres. Decca, 4667512 · 2CDs · ADD/DDD



LAS VERSIONES DE LA SINFONÍA Y DE PROMETEO SE ENCUENTRAN A LA ALTURA DE LAS MÁS GRANDES. NO TANTO LA DE LOS PRELUDIOS, AUNQUE SÍ CONTIENE UN ENORME INTERÉS.

**MAHLER: Las sinfonías.** Diversos solistas. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Decca, 4308042 · 10 CDs · ADD/DDD



MAHLER SIEMPRE FUE UNA DE LAS CARTAS DE PRESENTACIÓN DEL DIRECTOR HÚNGARO. SOLTI EMPLEÓ CASI QUINCE AÑOS EN GRABAR ESTA INTEGRAL DE LAS SINFONÍAS DEL COMPOSITOR, SIN DUDA UNA DE LAS REFERENCIAS DE ESTAS OBRAS.

**MOZART: Conciertos K. 242, K. 365 y K. 466.** Daniel Barenboim, Andrés Schiff. Orquesta de Cámara Inglesa. Decca, 4302322 · CD · DDD



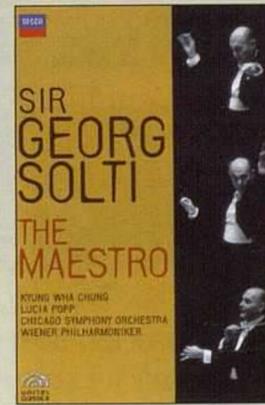
SOLTI SE HIZO ACOMPAÑAR DE DOS DE LOS MÁS GRANDES EXPERTOS EN LA MATERIA, PARA CONSEGUIR UNO DE LOS DISCOS MÁS REDONDOS DE CONCIERTOS PARA PIANO DE MOZART DE TODA LA DISCOGRAFÍA.

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Sinfónica de Chicago. Decca, 4256752 · CD · DDD



PRIMERA INCURSIÓN DE SOLTI EN EL MUNDO DE SHOSTAKOVICH, Y DIANA ABSOLUTA. NUNCA MÁS ACERTARÍA DE MANERA TAN INDISCUTIBLE EN LOS MÚLTIPLES ACERCAMIENTOS AL COMPOSITOR DE SUS ÚLTIMOS AÑOS, SALVO... ¿QUIZÁ EN LA NOVENA?

**SOLTI EL MAESTRO. Obras de Bartók, Beethoven, Berlioz, Bruckner, etc.** Kyung Wha Chung. Lucia Popp. Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmónica de Viena. Decca, 0743203 · 4 DVDs



CUATRO DVDS REPLETOS DE AUTÉNTICAS E INDISCUTIBLES LECCIONES DE DIRECCIÓN ORQUESTAL. IMPRESCINDIBLE PARA TODO AQUEL QUE MUESTRE UN MÍNIMO INTERÉS POR EL TEMA.

Aunque consagrado casi exclusivamente a una sola casa discográfica, Decca, Solti dedicó a los estudios de grabación una parte fundamental de su carrera. Si bien es cierto que su incorporación de lleno al mundo discográfico fue relativamente tardía, pues se dio hacia el final de la década de los cincuenta, a partir de ese momento sus grabaciones no sólo se multiplicaron sino que también comenzaron a ofrecer un alto grado de competencia debido a su incuestionable calidad. Por lo demás, podemos considerar su discografía como un reflejo del repertorio que el maestro húngaro fue cultivando a lo largo de toda su vida. Además parece como si Solti tuviera bien claro desde un principio con qué discográfica debía trabajar, y de ella no se separó salvo en contadas ocasiones. Tan solo debemos atribuir a la precaria situación actual del mundo del disco, el hecho de que el centenario del nacimiento del maestro no haya propiciado, al menos por el momento, alguna edición conmemorativa bajo las siglas de su discográfica de siempre. Nos dedicaremos en este número a sus trabajos en el campo de la música instrumental y hasta el siglo XIX, dejando el Siglo XX y la ópera para el próximo.

#### El Siglo XVIII

Solti no frecuentó demasiado el Barroco, pero sí dejó dos grabaciones, para Decca, que deben ser tenidas en cuenta: *El Mesías* de Händel, y *La Pasión según San Mateo* de Bach, apartadas de cualquier pretensión "historicista", por supuesto, pero de una musicalidad fuera de toda duda, amén de perfectamente planteadas y dirigidas. También Mozart y Haydn tienen presencia en su discografía. Del primero hemos de destacar el disco que reseñamos en las páginas centrales, que tiene su correspondiente DVD con el concierto en vivo de los *K. 242* y *K. 365* –a mi juicio no tan conseguido como el CD–, los dos *Cuartetos con piano* con miembros del Cuarteto Melos y sus cuatro últimas sinfonías. Todo, cómo no, para Decca. De menor interés me parecen sus versiones del *Réquiem* y la *Misa en Do menor*, *K. 427*. El húngaro empezó tarde a grabar Haydn, pero todo lo que hizo al respecto adquirió una altura referencial. Tanto las *Sinfonías de Londres* que reseñamos, como sus grabaciones de *Las Estaciones* –en una ocasión– y *La Creación* –en dos, más un DVD no distribuido en España, de primera mitad de los noventa, que recoge un concierto con la Sinfónica de la Radio Bávara (Digital Classics DVD)– son versiones que se elevan al olimpo de la discografía de estas obras. Puesto que la inmensa mayoría de lo grabado por nuestro director fue registrado por Decca, de aquí en adelante sólo haré referencia a la casa discográfica cuando sea otra distinta.

#### Beethoven

Hay dos integrales oficiales de las sinfonías del compositor por Solti con la Sinfónica de Chicago, de la primera mitad de los setenta una, y de finales de los ochenta la otra. Ambas presentan similares puntos altos y bajos, si bien los altos de la segunda integral son casi inigualables. Me refiero a los dos discos reseñados en las páginas centrales sobre todo. Resulta curioso la sequía de auténticas grandes versiones de la *Novena* que se padeció durante más de dos décadas, y en los ochenta aparecieron tres de auténtico lujo: Böhm (DG), la de Bernstein en Berlín, y la que comentamos. Por lo demás, quizá los puntos más bajos (menos altos) de ambas integrales sean las sinfonías *Heroica* y *Pastoral*. Si queremos hacernos una idea del grado electrizante que imprimía el húngaro a alguna de estas obras en su juventud, podemos escuchar sus versiones de las *Tercera*, *Quinta* y *Séptima* con la Filarmónica de Viena. Mención aparte merecen sus versiones de las oberturas de *Egmont* y *Leonora III*, no tanto *Coriolano*. Además, hemos de añadir un sober-

bio ciclo de los conciertos para piano con Ashkenazy. La *Missa Solemnis*, en cambio, no alcanza la altura de las mejores.

#### El siglo XIX

Solti brinda una magnífica Novena de Schubert, con la Filarmónica de Viena, y unas muy loables *Quinta e Incompleta*, en sus grabaciones para Decca, además de una *Sexta* ejemplar (Medici). En lo que se refiere a Mendelssohn, su grabación de la *Escocesa* es una de las mejores, y la de la *Italiana* con Chicago, probablemente la más grande de toda la discografía, a ellas hemos de sumar el impecable *Concierto en Mi menor*, con una Chung en estado de gracia, que aparece en el álbum "Solti, el maestro". No tanto me gusta su integral de Schumann con los vieneses, si bien es cierto que consigue una *Renana* de altísimo nivel. Ya figura, por lo demás, entre los discos seleccionados su versión de *La Condenación de Fausto*, a la que hemos añadido una de las grandes de la *Sinfonía Fantástica* del disco.

Ya reseñamos su integral brahmsiana como una de las más recomendables, igual que *Un Réquiem Alemán*. De Bruckner hay que resaltar su extraordinaria *Quinta*, un prodigio de perfección y despliegue técnico, además de los logros de *Primera*, *Sexta*, *Séptima* y *Novena*. Defrauda un poco en las *Cero*, *Segunda*, *Cuarta* y *Octava*, en cambio sí construye una *Tercera* de muchos quilates. El ciclo de Mahler que reseñamos en las páginas centrales es magnífico, con unas *Primera*, *Segunda*, *Cuarta* y *Octava* de primerísimo fila. Años antes, durante la década de los sesenta ya había presentado señas de identidad a este respecto con unas excelentes *Primera* y *Segunda* al frente de la Sinfónica de Londres, y, algo más tarde, una *Cuarta* ejemplar con la orquesta del Concertgebouw, pero sus posteriores grabaciones con Chicago son aún superiores. No tanto me gustan ni los *Lieder* que registró con Minton, ni *La Canción de La Tierra* con Kollo y ella misma.

Solti dedicó también unas cuantas grabaciones a la música rusa. De entra ellas me gustaría destacar sobre todo sus *Cuadros de una exposición*, registro que se encuentra entre los dos o tres más conseguidos. Si hemos de buscar el que más, también lo ofrece el maestro húngaro, en un concierto en vivo de 1990. Continuando con Mussorgsky, cabe mencionar también sus *Cantos y danzas de la muerte*, con Alekshaski, *Una noche en el Monte Pelado*, y el *Preludio de Konvanschina*. Aparte de sus grabaciones de las inevitables obras rusas, creo que mención especial debe merecer su Tchaikovsky, y sobre todo su versión de la *Quinta Sinfonía*.

A los registros con obras de Liszt reseñados hemos de añadir un *Tasso*, *lamento y triunfo* y un *De la cuna a la tumba*, con la Orquesta de París, absolutamente referenciales.

Muy interesantes también sus versiones de la *Sinfonía del Nuevo Mundo* y del *Concierto para piano* (con Schiff) de Dvorak. No tanto El Moldava de Smetana.

Seguro que quien haya echado un mero vistazo por los discos reseñados encontrara al menos dos clamorosas ausencias: Verdi, Wagner y Strauss. Ya hemos dicho que en el próximo número hablaremos de la ópera y del Siglo XX en el que incluiremos autores como Elgar o Strauss. Pero ello no impide que llamemos la atención sobre las dos excelentes versiones del *Réquiem de Verdi*, la segunda de ellas para RCA, y las modélicas *Cuatro piezas sacras* del italiano, además de un prodigioso disco de coros, pura exhibición del conjunto que preparaba Margaret Hillis. Al tiempo que aprovechamos para mencionar dos impresionantes discos de oberturas y música orquestal de Wagner, con La Filarmónica de Viena y la Sinfónica de Chicago respectivamente.

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

12 / 13 OFGC



**Pedro HALFFTER**  
director artístico y titular

**Günther HERBIG**  
principal director invitado

**Iván MARTÍN**  
artista residente

## conciertos de abono

sábado 15 septiembre 2012 / abono 1

**Pedro HALFFTER** director  
**Iván MARTÍN** piano

LA MÚSICA DEL FUTURO

WAGNER / LISZT / MAHLER

viernes 21 septiembre 2012 / abono 2

**Günther HERBIG** director

DE PRAGA A PARÍS

MOZART / BRAHMS

viernes 28 septiembre 2012 / abono 3

**Günther HERBIG** director  
**Iván MARTÍN** piano

TRES CARAS DEL GENIO

BEETHOVEN

viernes 5 octubre 2012 / abono 4

**Pedro HALFFTER** director  
**Melanie DIENER** soprano

HEROÍNAS LÍRICAS

WAGNER / STRAUSS

viernes 19 octubre 2012 / abono 5

**Peter RUZICKA** director  
**CORO DE LA OFGC**  
**Luis GARCÍA SANTANA** director

ISLAS SIN ORILLAS

ARRIAGA / RUZICKA / SCHUMANN

viernes 26 octubre 2012 / abono 6

**Martin SIEGHART** director

HUNGRÍA SIGLO XX

KODÁLY / BARTÓK / BORODIN

viernes 2 noviembre 2012 / abono 7

**Edmon COLOMER** director  
**Alexandre DA COSTA** violín

MODELOS

GARCÍA ABRIL / BARBER  
CARNICER / BIZET

viernes 9 noviembre 2012 / abono 8

**Pedro HALFFTER** director  
**Nicholas ANGELICH** piano

WAGNER Y SU ENTORNO

WAGNER / LISZT / BRUCKNER

viernes 16 noviembre 2012 / abono 9

**Frank BEERMANN** director

CONFRONTACIONES

BEETHOVEN / NIELSEN

viernes 30 noviembre 2012 / abono 10

**Ralf WEIKERT** director

SINFONISTAS AUSTRIACOS

HAYDN / MOZART / BRUCKNER

jueves 6 diciembre 2012 / abono 11

**Marcus BOSCH** director  
**Michaela Maria MAYER** soprano

LIED ORQUESTAL

DVORÁK / STRAUSS

viernes 14 diciembre 2012 / abono 12

**Howard GRIFFITHS** director

MÚSICAS PARA LA ESCENA

BEETHOVEN / BOCCHERINI / HAYDN

viernes 22 marzo 2013 / abono 13

**Michel TABACHNIK** director  
**Elena de la MERCED** soprano  
**Roman TREKEL** barítono

**CORO DE LA OFGC**  
**Luis GARCÍA SANTANA** director

MEDITACIÓN SOBRE LA MUERTE

BRAHMS

viernes 5 abril 2013 / abono 14

**Günther HERBIG** director

ATMÓSFERAS

DEBUSSY / STRAUSS / BRAHMS

viernes 26 abril 2013 / abono 15

**Georg FRITZSCH** director

JUEGOS

C. HALFFTER / STRAVINSKI / MENDELSSOHN

viernes 3 mayo 2013 / abono 16

**Pedro HALFFTER** director

**CORO DE LA OFGC**  
**Luis GARCÍA SANTANA** director

VISIONES DEL MAR

RAUTAVAARA / BRITTEN / VAUGHAN WILLIAMS

viernes 10 mayo 2013 / abono 17

**Pedro HALFFTER** director  
**Daniel MÜLLER-SCHOTT** violonchelo

MÚSICA EN TIEMPOS CONVULSOS

WAGNER / ELGAR / SHOSTAKOVICH

viernes 31 mayo 2013 / abono 18

**Dirk KAFTAN** director

VISIONES DEL NORTE

SIBELIUS / ZOGHBI

viernes 7 junio 2013 / abono 19

**Christoph CAMPESTRINI** director  
**Jean-François DOUMERC** flauta  
**Radovan CAVALLIN** clarinete

MOZARTIANA

PROKOFIEV / FRANCAIX  
MOZART / CHAIKOVSKI

viernes 5 julio 2013 / abono 20

**Pedro HALFFTER** director

**CORO DE LA OFGC**  
**Luis GARCÍA SANTANA** director

TANNHÄUSER SINFÓNICO-CORAL

WAGNER, arr. P. Halffter

Todos los conciertos tendrán lugar en el Auditorio Alfredo Kraus a las 20.30 hs.



entradas.com  
902 488 488

ofgrancanaria.com

facebook

colabora

Gobierno de Canarias  
Consejería de Educación,  
Universidad, Cultura y Deportes

GranCanaria

Cabildo de Gran Canaria  
CULTURA  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA  
www.grancanaria.com



Rami (izquierda) y Fahmi Alqhai.

# Barroflamenco

## Mestizajes de ida y vuelta

¿Dónde se pueden encontrar dos espíritus creativos que van y vienen, que no se conforman con lo que han recibido y sienten que el camino les invita a andar, pero no por las trilladas veredas recibidas de sus antepasados –y que aceptan sin titubear sus coetáneos–, sino por caminos ocultos a la curiosidad, pero que resultaban parte del ser de una música? Los barcos españoles que llegaban a las Américas portaban la síntesis de la civilización europea, música incluida, que al tomar contacto con la cultura indígena y africana se maridaba, deviniendo otra cosa, ni de aquí ni de allá. “Guarachas de Céspedes que nos recuerdan a tanguillos de Cádiz, marionas que huelen a alegrías, fandangos de entonces y de ahora, jácaras con su compás por bulerías, siguiரியas con acordes de passacaglia...”, así definen desde la Accademia del Piacere que dirige Fahmi Alqhai la idea de este proyecto. Recordemos que Fahmi, en sí, es mestizaje puro (si esto no es contradicción): recordemos que es de padre sirio de origen libanés y de madre palestina refugiada en Siria, ambos cristianos, y él nacido en el barrio sevillano de la Macarena, aunque hasta los 11 años vivirá en Siria, donde tocaba el piano para unas monjas. Vuelto a Sevilla, se entrega a la guitarra eléctrica más salvaje, hasta que a los 18 años salta directamente a la viola da gamba, sin saber lo que es un chelo, primero con Ventura Rico, y luego con Pandolfo y Ghielmi, nada menos. Comparte pasión desde siempre por “heavy”, barroco y flamenco. No hace ni dos años que se casa con la violagambista alemana Johanna Rose. Lleva el mestizaje en la sangre; o en los genes.

Carlos Tarín

### CARLOS TARÍN.- ¿Cómo nace todo?

FAHMI ALQHAI.- Pues siendo de Sevilla, tocando música antigua y siendo un poco "gamberro", como soy yo. Aparte de la música clásica y del "heavy", lo que escucho en casa es flamenco; creo que es lo que más oigo. Y siendo tan "loco", y en este contexto, siempre me ha rondado en la cabeza algo de eso, sin tener en principio la idea clara. Estar todo el día tocando trinos de Marais, "grupetti" bachianos y segundas aumentadas carlphilipianas casi te obliga a salir un poquito, y respirar otros aires.

**“Aparte de la música clásica y del ‘heavy’, lo que escucho en casa es flamenco; creo que es lo que más oigo”**

### C.T.- ¿Pero es un desahogo, o hay una conexión “real” entre ambos mundos?

F.A.- Entiendo que hay una cercanía con la música antigua española: cuando tú escuchas unas alegrías, unas guajiras, etc. notas una conexión con muchas danzas que yo había tocado desde siempre. Hay muchas danzas españolas barrocas y latinoamericanas del XVII que tienen un nexo directo con el flamenco. Pero el revulsivo concreto surge en un concierto de L'Arpeggiata de Christina Pluhar, que estaba tocando con el Habichuela. Les vi hacer una pasacalle, y pensé que si este grupo estaba haciendo aquello, nosotros teníamos algo que decir. Y hablando del asunto con Mingo [Domingo González], ex director de la Bienal de Sevilla, él me habló de Arcángel: alumno de Morente, es decir, abierto a nuevos proyectos, que ya había colaborado anteriormente con Mauricio Sotelo (*Cantes Antiguos*, Ámsterdam 2.003; *De oscura llama*, 2009)... Y curiosamente era de los cantaores que yo escuchaba casi a diario, era ese disco que siempre estaba preparado para ser escuchado.

### C.T.- Y ahí empezó todo...

F.A.- Fue un principio de locura, de tirarse a la piscina sin saber lo que iba a pasar, difícil de creer, la verdad. Cuando levanté el teléfono para proponérselo, él se quedó sorprendido, porque no había oído hablar de nosotros, ni se había acercado nunca al mundo de la música barroca. Le envié unos discos, y me contestó que sí, aunque creo que un poco receloso, tanto como yo seguramente. Yo ya había preparado el material que quería hacer, y empezamos los ensayos, y sobre todo a conocernos.

### C.T.- ¿Alguien os podría acusar de querer abrir una brecha distinta en el agotado mundo discográfico?

F.A.- Si te refieres a la crisis que sufrimos, este proyecto se estrenó hace un año, comenzamos a ensayar el año anterior, y la idea empecé a maquinarla en el 2009. Es decir, hablamos de hace tres años.

### C.T.- Me refería a la saturación del mercado discográfico y a la oportunidad de ofrecer algo novedoso.

RAMI ALQHAI.- Mira, desde el punto de vista empresarial, este disco es un agujero de 40.000 euros, que no vamos a recuperar. Indudablemente, el hecho de que seamos empresa discográfica (Alqhai & Alqhai) e intérpretes a la vez, nos da la posibilidad de que podamos rescatar parte de lo invertido.

F.A.- Nosotros no nos hemos metido en una discográfica para sacar dinero, sino para hacer lo que queramos con libertad. Cuando sacamos *Amori di Marte* ya tuvimos en cuenta que

éramos un grupo sevillano haciendo una versión más de Monteverdi, lo cual supone económicamente un suicidio. Y nadie quiere suicidarse, sino hacer la música que queremos y como queremos, sin la presión de una discográfica que te diga cómo tienes que hacer las cosas. Cuando hemos grabado *Las idas y las vueltas*, queremos que alguien que lo escuche diga que eso está como tiene que estar, desde el diseño a la grabación y edición del sonido. Si tú no controlas esto, tu disco termina como a la discográfica le da la gana o le conviene, y además es "su" material. Después de un año trabajando con Arcángel, preparando los materiales, ensayando, sacando nota a nota, yo no quiero ni regalar mi trabajo ni que le den la vuelta. Yo quisiera saber cuánto tiempo dedican los grupos a preparar el disco: nosotros hemos tardado un año, y mete en ese año todas las posibilidades: de amor, desamor, de todo. Y luego está grabado en tres meses intensivos de sol a sol, y cuando se ponía el sol, algunas veces también seguíamos grabando. Es verdad que no teníamos mucha idea de la técnica de grabación, aunque contamos con todo el equipo de los estudios Sputnik, con Jordi Gil como "tonmeister", para mí uno de los mejores con los que he trabajado, y el asesoramiento de Antonio Ruiz, quien buscó el "sonido" del disco, y ahí también el equilibrio entre el flamenco de la voz y de la guitarra, y la presencia de cuatro violas da gamba moviéndose al compás de la seguirilla, por ejemplo.

### C.T.- ¿Y os fijasteis una fecha tope?

F.A.- Bueno, como te decimos, esto surgió porque sí, porque no era que una discográfica te encargase un proyecto que hubiera que terminarlo para lanzarlo en una fecha concreta; sin embargo, Enrique Gámez, entonces director del Festival de Música y Danza de Granada, nos puso la fecha: 6 de julio de 2011, Palacio de Carlos V. Había un objetivo por el que trabajar, y ahí empezó a andar realmente el proyecto.

### C.T.- ¿Qué tal ha sido la comunicación con Arcángel?

F.A.- Ha sido un trabajo amable por las dos partes.

R.A.- Y también ha habido mucho cariño...

F.A.- Sí, sí. Buen rollo de verdad. Y con los demás. Pedro Estevan diciéndome que hacía tanto tiempo que un proyecto no le emocionaba tanto, Vicente Parrilla o Enrique Solinís felicitándose de hacer por fin música que les llegaba. Y esto venía de unos músicos de altísima calidad, que no son unos chavales que están empezando.

### C.T.- ¿Qué hubo que ceder en cada parte?

F.A.- Bueno, lo primero fue el lenguaje, llegar a una fórmula para poder entendernos, recurriendo a la técnica de ensayo y error.. Por ejemplo, ellos decían "vamos a cortar en el 6". ¿Y dónde está el 6? Porque no es un compás. Se refieren al 1-2, 1-2-3, 4-5-6, 7-8, 9-10, si hablamos de la bulería. Y cuando tratamos de hacer el cambio en la partitura, había que encontrar la manera de poner ese 6 en el compás 137, por poner otro ejemplo. Y luego, que ellos tienen la componente improvisatoria muy arraigada, y nosotros necesitamos escribirlo, entre otras cosas porque somos muchos y nos tiene que cuadrar, mientras ellos sólo se tienen que mirar para entenderse. Sin embargo, las partituras son importantísimas porque plantean la base del acuerdo; es verdad que el músico tiene que ser reactivo, eso lo aprendí yo desde la primera vez que actué con Jordi [Savall]: debes mirar la partitura con un ojo puesto en el director, sobre todo cuando se abordan algunos momentos muy difíciles para todos.

### C.T.- ¿Cómo han sido las críticas hasta ahora?

F.A.- Pues la verdad es que han sido impactantes. Parece que estuvieran pagadas. En Berlín había un crítico que venía de Estados Unidos y se acercó a la Bienal de Música Antigua del Konzerthaus de Berlín, en la que tocaba Savall, Christina Pluhar, entre otros, en cuyas críticas ensalza a todos estos grandes intérpretes, pero al llegar a nosotros se volcó.

Y cuando estrenamos en Granada, yo temía lo peor, tanto por la tradición flamenca granadina como la clásica del Festival. Y sin embargo, las tres críticas que nos hicieron fueron a cual mejor. Y la del público. Según nos dijo Enrique Gámez, la gente no se suele levantar al terminar un concierto para aplaudirte, y sin embargo se levantó todo el Carlos V.

R.A.- Y lo mismo podríamos decir de Parco Della Musica en Roma, Auditorio Nacional en Madrid, la Philharmonie de Colonia, Festival de Elx, etc.

**“No pretendemos ni engañarnos ni engañar: este no es un proyecto que esté pensado para un público barroco ni para un público flamenco. Es música, sin etiquetas, ni prejuicios.**

**C.T.- ¿No ha habido críticas negativas?**

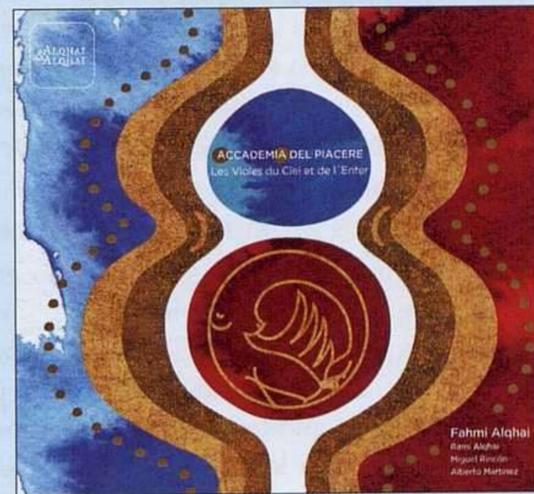
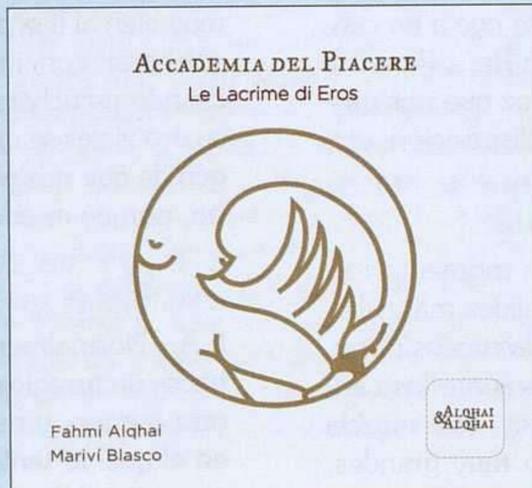
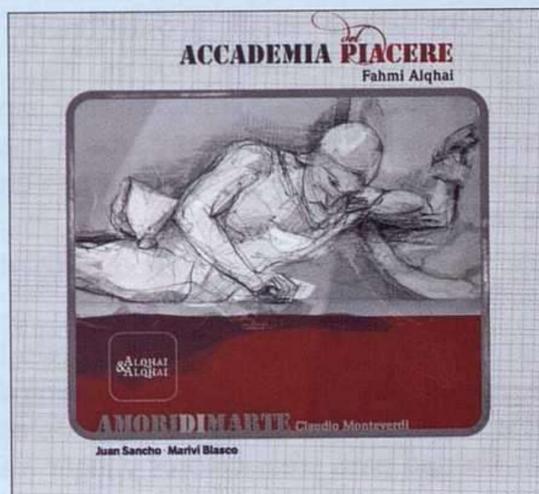
F.A.- En general, no. Es que no pretendemos ni engañarnos ni engañar: este no es un proyecto que esté pensado para un público barroco ni para un público flamenco. No se trata de un

rescate musicológico de algo. Somos nosotros, hay una idea, una nuez, que puede ser la proximidad de la música popular española de los siglos XVI y XVII y la sudamericana con los palos clásicos de ida y vuelta, junto al flamenco antiguo, digamos. Y con esto, nos sentamos, y tú me das y yo te doy. Y esa unión es el resultado; luego que cada uno la considere y la llame como quiera, que unos verán más flamenco, otros más barroco y otros, otra cosa. Es decir, la persona que se acerque y quiera comentar algo debería hacerlo desde el punto de vista de la música, sin etiquetas, ni prejuicios.

**C.T.- ¿Estabas de vuelta del barroco y querías ir hacia el flamenco?**

F.A.- Lo de *las idas y las vueltas* fue un poco la excusa que se buscó para tener un hilo desde el que empezar a trabajar. Intentamos buscar toda esa música española que viaja, que conoce el nuevo mundo, que se mezcla con el ritmo negro de África, con la música de los indios. La música europea la montaron en el barco y volvió transformada en otra cosa. Posiblemente es una de las grandes riquezas que se tuvo en Europa hasta muy avanzado el siglo XVIII: zarabandas, chaconas, que insisten en la hemiolia (o hemiola), un recurso que entonces ya existía, pero que con la llegada de esta música se sistematizaba su uso. Y en el flamenco pasó igual: esos cantantes conocieron la música cubana, argentina (milonga, vidalita, colombiana, la guajira, etc.) y la integraron en su mundo. Y de esas

## ALQHAI & ALQHAI, EL ÚLTIMO MESTIZAJE



Estas son las tres grabaciones de La Accademia del Piacere anteriores a esta *Las idas y las vueltas*. Información: [www.alqhai.com](http://www.alqhai.com).

No podían haber elegido otro nombre para su discográfica. La fusión llega hasta el mismo núcleo del sistema, porque los dos hermanos funcionan como uno solo, a pesar de ser tan distintos como las mixturas del flamenco y el barroco. Esas 'diferencias' permiten la división nítida del trabajo, de forma que se complementen hasta la unidad. Me dirijo a Rami en ese sentido.

**¿Qué hace que Accademia del Piacere y el sello discográfico Alqhai & Alqhai sean distintos a los demás?**

Accademia del Piacere es un proyecto y una forma de vida, es no separar nuestra dedicación de nuestro ocio, es la locura del arte por el arte, nuestra forma de decir las cosas. Por ello, ahora no se desliga de nuestro sello Alqhai & Alqhai, la manera de autogestionarnos (en muchos casos un arma de doble filo), que permite estar al frente y controlar todos los procesos, haciéndonos al mismo tiempo totalmente responsables del resultado.

**¿El disco, motor de futuro?**

Atravesamos un momento de crisis mundial en lo que al formato CD se refiere, pero no por ello caeremos en descuidarlos... Para Alqhai & Alqhai y Accademia del Piacere los CDs son extremadamente valiosos y eso los hace distintos y únicos. Los tratamos como objetos de colección.

**¿Entonces, hay que escucharlos en disco?**

Digo que nuestros discos están trabajados hasta la extenuación; pero yo diría que nuestra música en vivo es aún mejor. Un artista debe emocionarse para emocionar. Creo que el secreto puede estar en la relación que Fahmi y yo tenemos, que es extraordinaria como hermanos y como amigos, nuestra compenetración es total, tanto artística como empresarialmente, incluso a nivel vital. Nos complementamos de manera que cuando emprendemos un nuevo proyecto, nuestras obsesiones abarcan todos los pequeños recovecos de éste.

**¿Que esperas de este nuevo trabajo?**

Pienso en la música como valor universal y que para sentirla no se necesitaría ser un erudito; por eso, con este disco espero que tengamos la oportunidad de ser escuchados por un público más variado. Y también potenciará que se conozcan más todos nuestros trabajos.

**¿Por qué un sello discográfico propio?**

En esta nueva era es imposible que un manager te firme una exclusividad digna, porque no te aseguran ni 15 conciertos al año. Sin embargo, nosotros mantenemos una libertad artística y un volumen de trabajo importante, siendo muy competitivos tanto como grupo como sello discográfico. Nuestra oficina trabaja de una forma eficiente y útil, y eso conforma al grupo y al sello discográfico de manera más sólida, y permite la realización de propuestas más independientes e imaginativas. En este momento estamos buscando patrocinadores que aceleren nuestra marcha y confieran una repercusión aún mayor a los proyectos de Accademia del Piacere/Alqhai & Alqhai.

músicas mestizas es de lo que trata este proyecto, sólo que lo hacemos a la vez (barroco y flamenco), no por separado, como lo hemos conocido hasta ahora.

**“Para mí Arcángel es el ejemplo de la voz clásica de flamenco; como si escuchas a Marchena, Valderrama, Porrina o Farina, todos ellos tienen unas voces absolutamente cristalinas”**

**C.T.- La voz de Arcángel dista mucho de la más extendida, la rota de Camarón.**

F.A.- Es que para mí Arcángel es el ejemplo de la voz clásica de flamenco, como si escuchas a Pepe Marchena, Valderrama, Porrina o Farina, que tienen unas voces absolutamente cristalinas, puedes hacer perfectamente un ‘dictado’ de lo que están cantando, entiendes con claridad todo lo que están haciendo con la voz, perfilan nítidamente los ornamentos, pudiendo tener un cierto tipo de articulación más o menos brusca, pero es música pura, capaz de transformarse en notas, de escribirse en partitura. Y luego, el trabajo con el “consort” funcionó igualmente bien desde el principio, porque entiendes cabalmente la afinación, la altura de las notas: cuántas veces se oye a un cantor que no se sabe si está cantando un Mi o un Re... Para nosotros Arcángel era la primera opción, era la voz que nos gustaba, por su manera de cantar, su juventud, su disposición, etc.

**C.T.- Y además debería casar con el timbre de Mariví Blasco, lejano a la impostación belcantista.**

F.A.- Para empezar, Mariví se encuentra en un momento formidable, con un color de voz fantástico, una calidez maravillosa; y eso está muy cercano a lo que oímos en las voces populares, y en las, entre comillas, del pop. Y justamente los cantores flamencos modernos lo que tienen es esa mezcla perfecta, y más aún los de Huelva. Voces no muy grandes, muy afinadas, con una colocación muy baja, que no son voces de cabeza, metidas en la máscara.

**C.T.- De igual manera, había que conciliar la guitarra flamenca de Miguel Ángel Cortés con la barroca de Enrique Solinís, o el cajón flamenco de Agustín Diasera con las etéreas percusiones de Pedro Estevan.**

F.A.- Se han juntado dos grandes guitarristas, que se han respetado enormemente, como ha ocurrido con las percusiones. Yo tenía un miedo previo al cajón flamenco, y sin embargo la cosa no ha podido funcionar mejor: Pedro le dice cosas a Agu, este a Pedro, se consultan y se entienden. Es lo que te decía antes, ha habido muy buen rollo. Momentos malos hemos tenido, pero como en todos sitios.

R.A.- Por ejemplo, y relacionado con lo que hablábamos antes del entendimiento: recuerdo el día que estuvimos casi cinco horas, sin exagerar, para un compás, para un corte.

F.A.- En esos momentos, cada uno nos atrincherábamos en nuestra tradición, clásica y flamenca, para defender lo de cada uno, aunque ya de entrada sabíamos que era difícil sacar el proyecto adelante sin ningún rasguño. Pero sin llegar a ningún extremo, sin tener que llamar al otro para decirle que todo se había terminado. Creo que también la edad de todos también ha influido, porque podíamos llevar una charla dura a la cama y dormir con ella; mientras que esto mismo, planteado dentro de veinte

años, hubiera sido algo mucho más complicado, porque esas pequeñas cosas que no ha habido problema para resolver por cualquiera de las partes, con unos años más no hubiera ocurrido.

**“Para mí, desde siempre, la familia va ligada al trabajo. Yo lo siento así, nadie me fuerza, pero creo que tengo una obligación con mi familia, y es algo que no puedo –ni quiero– evitar”**

**C.T.- Y siguiendo con la tímbrica, ¿tres violas da gamba bajas no resultan excesivas, además de un violone? ¿Tiene que ver que las toquen tu hermano Rami y tu mujer Johanna?**

F.A.- Para mí, desde siempre, la familia va ligada al trabajo. Yo lo siento así, nadie me fuerza, pero creo que tengo una obligación con mi familia, y es algo que no puedo –ni quiero– evitar. No es algo que se anteponga a la música. Y desde el punto de vista tímbrico, yo creo que un *consort* de violas que funciona tan bien como el nuestro, que lleva tanto tiempo funcionando como conjunto, con su propio carácter, me parecería una tontería deshacerlo porque seamos familia. Y además, creo que el timbre iba muy bien al flamenco, porque ellos se han ido acostumbrando a colaborar con instrumentos clásicos (chelos, violines, etc.), y cuando escucharon por primera vez la seguirilla arreglada para cuatro violas se quedaron absolutamente entusiasmados, al margen de que nos proporciona unas señas de identidad como grupo, porque es además una manera de trabajar.

**C.T.- ¿Y no resulta demasiado oscuro el sonido de esas violas graves?**

F.A.- Normalmente en el repertorio de *consort*, y cuando tú haces un arreglo para música antigua, la tímbrica se ordena de otra manera y necesitas la viola soprano; en un proyecto así, en el que yo tenía más libertad para crear colores y jugar más con estrecheces armónicas y amplitudes podía recurrir a la flauta, podía desplazar los sonidos más agudos hacia ella, y yo quedarme con la baja, que es lo mío; la soprano me parece un recurso curioso, que me gusta mucho, pero para hacerla de vez en cuando. Y además, yo tenía para este proyecto muchas cosas escritas por mí y para mí con la baja.

**C.T.- Y cuando tienes que unir una seguirilla con una pieza de carácter barroco ¿recurre a piezas preexistentes?**

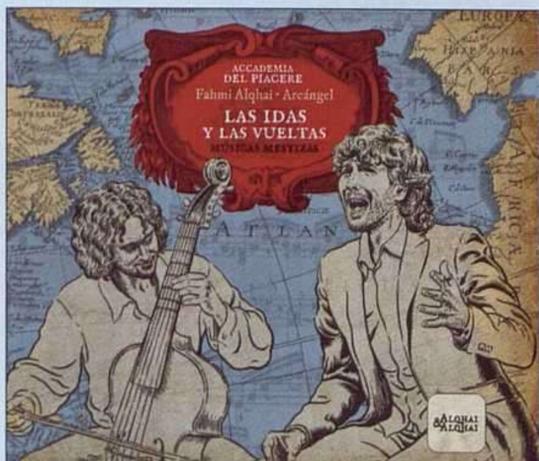
F.A.- No, casi todo es creación mía. Es que de repente te pones a cantar, y va saliendo. Yo soy de escritura muy clásica, y pienso en un esquema rítmico-armónico determinado, y sobre eso voy inventando una melodía, y luego puede que una segunda, y las voces de en medio, que van en contrapunto con las demás, trabajando con el bajo o como complemento del él.

**C.T.- ¿Y después de esto, qué? ¿más flamenco? ¿más barroco?**

F.A.- Yo necesitaba salirme de la música que estábamos haciendo, sin dejar de hacer barroco; pero esto ha sido un respiro, una experiencia muy valiosa para todos los que hemos colaborado con estos artistas flamencos y su mundo.

Ahora estamos editando un disco de música sevillana del siglo XVI que tenemos grabado, y que ya estrenamos en la iglesia de El Salvador, dado que en Europa cada vez nos piden más

### NECESARIAS REINVENCIONES



**Las idas y las Vueltas.** Arcángel. Accademia del Piacere. Dir.: Fahmi Alqhai. Obras de Isaac, Narváez y De Céspedes Piezas del Cancionero de Palacio y tradicionales. Alqhai & Alqhai, 8 4290852542207.

No quiero ser tópico, pero veo necesario hacer la observación. La historia de la música, su evolución y distintas transformaciones, como la del arte y la misma creación en general, son producto de grandes crisis sociales. De diferentes características, pero crisis en suma. Y la que estamos atravesando ahora (y no me refiero, desde luego, a la española, sino a la que está produciendo en el mundo entero esa cosa salvaje llamada globalización) también tiene consecuencias palpables. Los compositores que son (creen serlo, pero esa es otra historia) herencia directa de la música académica están, en general, bastante desubicados. Y de los intérpretes, mejor no hablar. Para colmo, la reproducción de la música conoce problemas todavía más inasibles, gracias a Internet y demás aspectos de la multimedia. ¿Qué hacer entonces? ¿Seguir tocando lo de siempre? ¿Seguir fabricando los mismos productos musicales de siempre? ¿Continuar buscando mirlos que sigan comprando el mismo perro disfrazado de otra manera? En fin, a lo mejor una bue-

na solución sería irse a casa y dedicarse a otra cosa.

Pero no; pesimismo aparte (o sea, optimismos realistas), parece que todavía hay espacios para la música; para hacerla como siempre o de otra manera, pero seguir haciéndola. Hacerla como siempre implica buscar de nuevo al autor y hablarle, esperando a ver qué contesta, para comprobar si todavía admite que, a su vez, alguien opine sobre su obra desde dentro. Hay pocos intérpretes hoy que entiendan del todo eso. Y luego hay otro camino, mucho más complejo, el camino del cambio de verdad, porque afecta a una redefinición de la interpretación, pues mira hacia el nada ortodoxo procedimiento de atender contra los propios lenguajes. Es muy comprometido, solo cosa de valientes, porque de lo que se trata es de operar en sentido contrario a una de las máximas más férreas establecidas desde siempre en el mundo de la música clásica: el respeto estricto a lo escrito. Ahora sería: con los materiales que tengo, que me los ha regalado ese señor compositor (o la misma tradición establecida por las músicas del pueblo), hago mi obra, mi propia creación. Esto se puede hacer así, sin más, casi un asesinato de la música para los puros, o rodeando caminos y buscando aproximaciones más contemporizadoras. Y, efectivamente, hay grupos, por supuesto de gente joven y muy bien formada –e informada– que así lo están haciendo. Por diferentes vías. Accademia del Piacere, por ejemplo.

¿Cuál es la vía por la que los hermanos Alqhai hacen caminar al grupo? Se parte de unos cuantos elementos básicos: la música instrumental para conjunto de violas barrocas, el canto académico, el flamenco (cantado y a la guitarra) y, quizá, un poco paralelamente, el jazz. Bien; para que todo esto sea miscible, lo primero, antes de plantear la decostrucción, sería asegurarse de que se cumplen dos

condiciones. La primera, que los elementos sean compatibles; la segunda, que sus manejadores tengan calidad técnica por separado. A la segunda no es necesario dedicarle mucho espacio: sencillamente cada parte es fenomenal, desde las violas de Fahmi y Rami Alqhai y de Johanna Rose y el trabajo de la soprano Mariví Blasco, hasta el canto desgarradamente cristalino de Arcángel, pasando por las guitarras de ese auténtico virtuoso que es Miguel Ángel Cortés y de Enrique Solinis, más la sabia percusión del incombustible Pedro Estevan y el cajón de Agustín Diassera, entre otros. La primera cuestión, sin embargo, tiene otro fondo, es más determinante para el acabado del producto. Y la buena noticia es que su fundamentación teórica (esbozada en la entrevista de al lado por Fahmi Alqhai) es ampliamente superada por el resultado práctico, a todas luces magnífico. A mí me parece que es así porque en la superposición de lenguajes no se producen paternalismos o displacencias de uno sobre otro. Hay una continua confrontación que crea una competencia de una riqueza creativa espectacular. Y una vez más es sorprendente comprobar cómo las bases conceptuales de la música barroca casan con las de las músicas populares en sentido amplio, algo que los músicos profesionales repiten hasta la saciedad, pero que, por diversas razones entre las que el miedo no es la menos importante, no llevan a la práctica.

En resumen, un disco diferente. Pero no solo eso, pues siendo mucho para el mundo del cual sale, tiene algo mucho mejor: es magnífico. Por tres razones: porque es muy bueno, porque revela una manera de operar que puede llegar a convertirse en un posible modelo y porque le hace un soberbio favor al deprimido mercado discográfico. Escúchenlo y verán.

Pedro González Mira

**“Yo necesitaba salirme de la música que estábamos haciendo, sin dejar de hacer barroco; pero esto ha sido un respiro, una experiencia muy valiosa para todos los que hemos colaborado con estos artistas flamencos y su mundo”**

música española, y eso que Accademia del Piacere nació pensando en la música del “Seicento” italiano, y que yo no pienso renunciar a hacer esa música. Veremos si el disco es viable y lo grabamos (lo sacaríamos para septiembre u octubre), y a partir de noviembre empezaría a pensar en un proyecto a largo plazo con Roberta Invernizzi, con quien veríamos el enfoque. Lo que no queremos son proyectos a corto plazo, que se estrenan rápido y mueren rápido. De momento, tenemos mu-

cho repertorio para tocar, y no queremos tener prisa. Siempre hemos rechazado montar cosas nuevas solamente para un concierto, ya que artísticamente no tiene ningún interés, porque cuando no hay mucho trabajo, mucho ensayo, si la gente no cree en un proyecto, las cosas salen a medio gas. Siempre.

**C.T.- ¿No contemplas tocar solo?**

F.A.- Quiero meterme en el repertorio más clásico de la viola, en los Marais, en el material duro de la viola, porque creo que empiezo a entender la música de otra manera, creo estar más afín con ese lenguaje. Y no descarto sacar mi lado más “gamberro”, porque un constructor me ha regalado una viola eléctrica, y estoy trabajando en arreglos sobre temas de Jimmy Hendrix, Joe Satriani, etc.

**C.T.- ¿La dirección del Festival de Música Antigua de Sevilla te quita mucho tiempo?**

F.A.- La verdad es que me he quitado todas las colaboraciones que hacía antes, y hoy sólo colaboro con Vittorio Ghielmi, lo que me permite tener tiempo para estudiar, gestionar el Festival, etc. Llevo una vida muy tranquila, y aunque puedo echar de menos en ocasiones el trajín, veo que se lleva todo mejor preparado, más asentado, y que se le puede dedicar más tiempo. Y con el Femás ya cuento con un equipo que materializa la planificación que hago del Festival.

### Una cita con las grandes orquestas y solistas del mundo

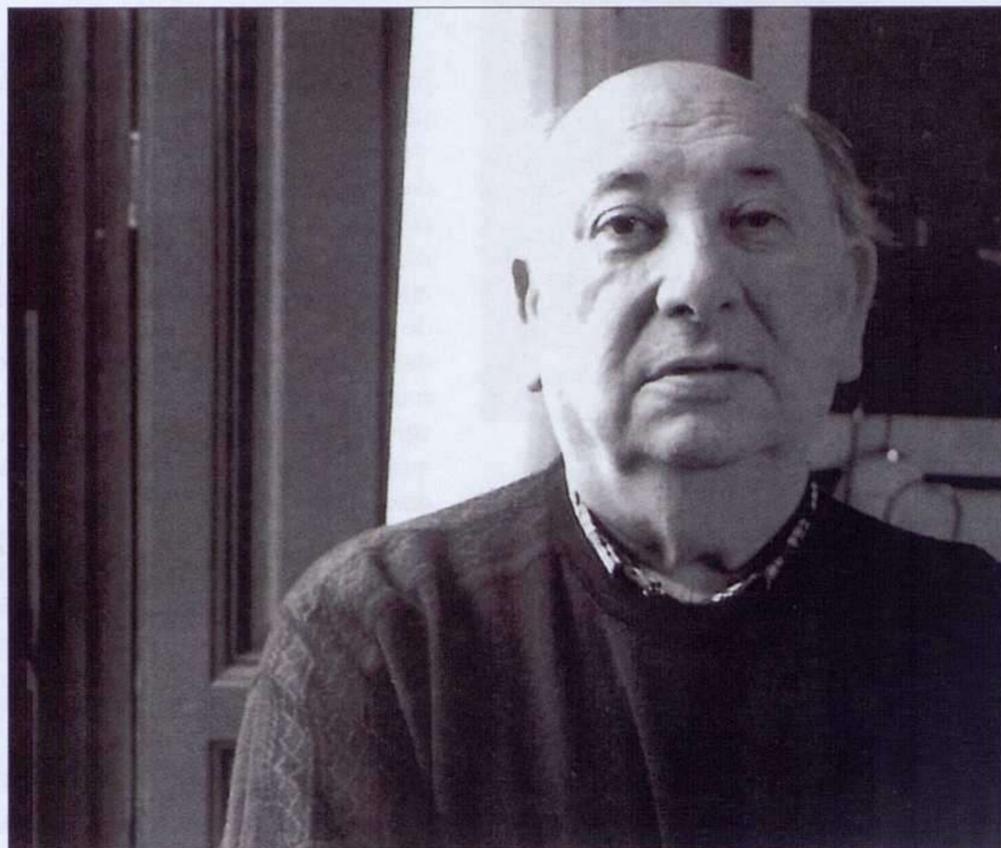


El violinista Michael Barenboim  
hará su debut en el Ciclo.

La 43ª temporada “Orquestas y Solistas del Mundo”, que organiza Ibermúsica en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, estará llena de grandes citas. El Ciclo contará, un año más, con algunos de los directores y orquestas más importantes del panorama internacional. La temporada comenzará el 27 de septiembre, con la Filarmónica de Viena, dirigida por el magnífico Daniele Gatti, que ofrecerá un programa monográfico dedicado a las sinfonías de Brahms. Reunirá de nuevo a tres de las grandes orquestas londinenses: la Philharmonia, con Esa-Pekka Salonen; la London Philharmonic y su titular Vladimir Jurowski, y la London Symphony, con Rattle. De Estados Unidos llegará la Pittsburgh Symphony, con su nuevo director titular Manfred Honeck, y la National Symphony Orchestra, con Christoph Eschenbach; le seguirán la Filarmónica de Munich, con Maazel; Mariss Jansons y la Royal Concertgebouw, así como la sólida Bayerischen Rundfunk, con Zubin Mehta. A ello se añaden grandes solistas como Evgeny Kissin, el violinista Michael Barenboim, Julia Fischer o Leonidas Kavakos. La Orquesta de Cadaqués actuará de nuevo esta temporada con Jaime Martín en el podio y Valery Sokolov como solista. También estarán presentes López Banzo y Al ayre Español, y la Sinfónica de Barcelona, con Pablo González.

Más información: [www.ibermusica.es](http://www.ibermusica.es)

### Recordando a Bernaola, diez años después



Diez años, ya. El 5 de junio de 2002 moría en Madrid –uno de sus muchos “pueblos”– Carmelo Alonso Bernaola. Músico nato, Carmelo tocó el clarinete, dirigió, dio clases de armonía, análisis y composición, llevó las riendas de un Conservatorio... pero, sobre todo, compuso. Mucho y de todo, desde pasodobles hasta música sinfónico-coral, pasando por la TV y el cine. Dijimos en aquel triste momento del adiós que su figura era irremplazable y, desde luego, así lo seguimos sintiendo sus amigos, sus discípulos, cualquiera que colaborara con él en tantas actividades como llevó a cabo, pues el maestro Bernaola era grande y Carmelo era un personaje inmenso, único, literalmente inolvidable.

Nuestro mundo, y acaso en especial nuestro mundillo del arte y de la cultura, puede alardear de muchas virtudes, pero entre ellas no destaca precisamente la de su disposición a mantener vivas las llamas del recuerdo, de la admiración, de la gratitud hacia quienes nos han enseñado cosas, nos han abierto vías o, simplemente, nos han antecedido haciendo

muy bien lo que ahora tratamos de hacer otros. Tendemos a pensar que todo empieza con nosotros o, al menos, que tampoco es para tanto lo que hemos recibido..., y uno no sabe si interpretarlo como falta de humildad, desapego culposo o pobreza de espíritu.

La cuestión es que Carmelo Alonso Bernaola se fue hace diez años y tal parece que se llevó consigo las partituras, dado lo poquito que las hemos visto en los atriles de nuestras orquestas, de nuestros conjuntos, de nuestros solistas. Por supuesto, alguna cosa se ha hecho y alguna se anuncia, faltaría más, pero la sensación que tenemos con respecto a la música de Bernaola es la de que ha quedado un tanto desplazada de las programaciones al uso, como si la ausencia de su persona hubiera supuesto una depreciación de su obra, lo cual sería manifiestamente injusto.

Se recuperará: la música española contemporánea, aun en muy buen momento, no anda sobrada de talentos como el de Bernaola.

**José Luis García del Busto**

## Nuevo disco de la Real Filharmonía de Galicia

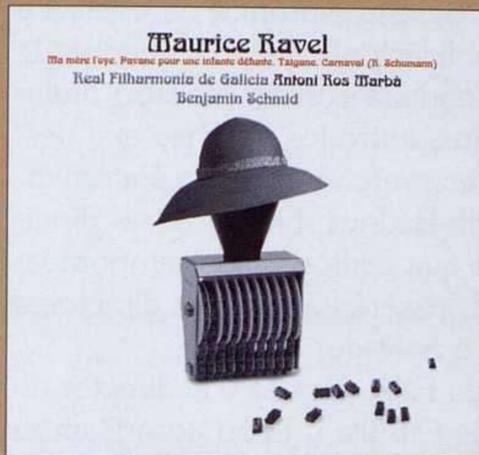


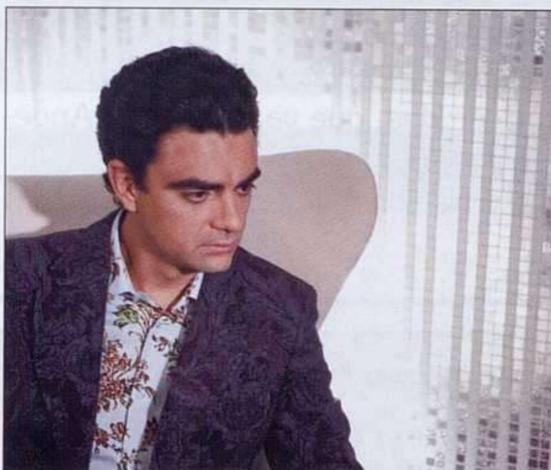
Imagen de la portada del disco.

La Real Filharmonía de Galicia acaba de sacar al mercado un nuevo trabajo discográfico, del sello Warner Music. Ros Marbà, titular de la RFG dirigió esta gra-

bación, que se llevó a cabo en el Auditorio de Galicia de Santiago de Compostela, y que contó con la colaboración del violinista Benjamin Schmid. El disco se compone de dos conocidas piezas de Ravel, *Ma mère l'oye* y *Pavana para una infanta difunta*, *Tzigane*, y una pieza inédita en el catálogo de Warner, la orquestación que Ravel hizo del *Carnaval* de Schumann.

Este CD se suma a los últimos trabajos discográficos de la Filharmonía de Galicia, dedicados a Manuel de Falla y Frederic Mompou, que salieron a la luz en 2009. [www.rfgalicia.org](http://www.rfgalicia.org)

## Palau: Nueva temporada y nueva etapa



El tenor Rolando Villazón hará su debut en el Palau de la Música Catalana, la próxima temporada.

te, que será Joan Guinjoan; la atención a los intérpretes catalanes, y la voluntad de atraer nuevos públicos.

Igualmente, esta temporada será el punto de partida de dos ambiciosos proyectos: un ciclo de óperas de Mozart dirigido por René Jacobs que se extenderá hasta 2015 (*La flauta mágica* será el primer título), y otro con la integral de la obra para clave de Bach a cargo de Benjamin Alard, que está previsto concluya en 2017.

En total, la nueva temporada consta de 90 conciertos, entre los que sobresale el retorno de la Filarmónica de Viena a Palau 100, en esta ocasión bajo la batuta de Daniele Gatti (29 de septiembre). Otras citas ineludibles serán la visita de la Sinfónica de la Radio de Baviera con Zubin Mehta (2 de marzo de 2013); el pianista Andrés Schiff con un monográfico Beethoven (22 de marzo); la Joven Orquesta de la Unión Europea, con Vladimir Ashkenazy (12 de abril), o la interpretación con instrumentos originales de *El holandés errante* de Wagner que hará Marc Minkowski (3 de junio). Todo ello sin olvidar la presencia con ciclo propio de Josep Pons y la Orquesta Sinfónica del Liceu o el debut en el Palau del tenor Rolando Villazón, con un programa de arias de Verdi. [www.palaumusica.org](http://www.palaumusica.org)

## Menahem Pressler recibe el Premio Yehudi Menuhin



Su Majestad la Reina Doña Sofía haciendo entrega del prestigioso galardón a Menahem Pressler.

Bajo la presidencia de Su Majestad la Reina, el Palacio de El Pardo acogió la clausura del curso académico 2011-12 de la Escuela Superior de Música Reina Sofía y la entrega del Premio Yehudi Menuhin al pianista y pedagogo Menahem Pressler.

El acto comenzó con la intervención de Paloma O'Shea, directora de la Escuela, en la que hizo un balance de la intensa actividad de este centro de alta formación a lo largo del último curso. A continuación, Doña Sofía entregó los diplomas a los alumnos más destacados y las placas de la Escuela a los jefes de Departamento del Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid Günther Pichler y Ralf Gothoni.

Tras la lectura del acta de concesión del Premio Yehudi Menuhin a la Integración de la Educación y las Artes 2012, la Reina entregó el galardón al gran pianista y pedagogo norteamericano Menahem Pressler. Con este premio –una escultura de Julio López Hernández y un premio en metálico de 18.000 euros– la Fundación Albéniz reconoce públicamente la labor de Menahem Pressler como artista y maestro sobresaliente que ha destacado, además, en el ejercicio de la formación de las nuevas generaciones.

La ceremonia concluyó con un concierto en el que el maestro Maximiano Valdés dirigió a la Orquesta de Cámara Sony de la Escuela, con Zakhar Bron y su alumna Ellinor D'Melon, como solistas. Interpretaron *El Idilio de Sigfrido* para orquesta de cámara, de Wagner, y el *Concierto para dos violines BWV 1043*, de Bach.

## Una temporada de transición



De izquierda a derecha, el gerente de la Fundación Siglo Félix Alcaraz y el director de Políticas Culturales José Ramón Alonso.

La próxima temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León será de “transición y consolidación”. Tras la marcha de Lionel Bringuier, la orquesta no contará con un maestro titular sino con varios directores invitados, entre los que hay que destacar tres que tendrán un carácter preferente Vasily Petrenko, Jesús López Cobos y Miguel Harth-Bedoya. Entre los tres dirigirán la mitad de los 19 programas que conforman la temporada; si bien, por el podio de la OSCyL pasarán anteriores directores titulares como Alejandro Posada o Salvador Mas.

El gerente de la Fundación Siglo Félix Alcaraz y el director de Políticas Culturales de la Junta de Castilla y León José Ramón Alonso restaron importancia al hecho de que no haya director titular. “No queríamos que la circunstancia de que vencía el contrato de Bringuier nos presionara en la elección. Queremos ha-

cerlo con calma para encontrar un titular idóneo”.

Entre las batutas internacionales que pasarán por el podio de la OSCyL, hay que destacar a Ton Koopman, Semyon Bychkov, Eiji Oue, Diego Matheuz, Kazuki Yamada y David Afkham.

Bajo el título “Notas de color”, la temporada de la OSCyL ofrece un total de 19 conciertos en los que se alternarán las obras de repertorio con los estrenos, como el del compositor Bernat Vivancos. También estará presente el centenario de Wagner, la música nórdica, más Mahler, una pincelada de Bruckner, Britten y un “injustamente poco programado Glazunov”. También se conmemorará el 80 aniversario de Joaquín Achúcarro, que vuelve por tercer año a Valladolid, y del compositor Antón García Abril.

Entre los solistas que pasarán por el Auditorio Miguel Delibes, los hay que lo harán por primera vez como Midori, Sol Gabetta, Viviane Hagner, Barbara Moser y Fazil Say; y los hay que repiten como es el caso de Hilary Hahn, Thibaudet o Arabella Steinbacher. También estarán presentes los pianistas españoles Alba Ventura, Luis Fernando Pérez e Iván Martín; el chelista ruso Mischa Maysky, y el tenor Ian Bostridge, que ya cantó con Angelika Kirchschrager en la sala de cámara; y el bajo Hanno Muller Brachmann.

Dentro del convenio de intercambio de orquestas, la Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña tocará en Valladolid y la OSCyL en Barcelona. [www.auditoriomigueldelibes.com](http://www.auditoriomigueldelibes.com)

## XXI Ciclo Liceo de Cámara: “Contrastes”

Tras haberse anunciado en febrero que no iba a seguir después del verano, la nueva temporada del Ciclo Liceo de Cámara se ha vivido como un particular milagro, que ha sido posible gracias a la colaboración institucional del IN-AEM, que participa por primera vez como coproductor junto con la Fundación Caja Madrid, y del mecenazgo de Telefónica.

El tema central de la temporada está tomado del título de la obra con que se abrirá el primer concierto: *Contrastes*, de Bartok. En vez de recurrir a una programación homogénea en torno a un compositor o un tema aglutinador, se ha optado por un concepto más ambiguo que permite una variedad de programas mucho mayor, con el énfasis puesto en el contraste entre obras, instrumentos, épocas, estilos, etc. Así, en el concierto inaugural, el 25 de octubre, Jan Söderblom (violín), Tuulia y Marko Ylönen (clarinete y violonchelo), y Arto Satukangas (piano) ofrecerán, además, *Elegía por Sebas-*



El Cuarteto Artemis, una de las agrupaciones invitadas.

*tian Knight*, de Sallinen; *Suite de Historia del soldado*, de Stravinsky, y el *Cuarteto para el fin del tiempo*, de Messiaen.

El programa ofrece un total de 16 conciertos –dos menos que la temporada pasada– en el que participan formaciones camerísticas, especialmente cuartetos de talla internacional. Se trata de los ya consagrados cuartetos Arcanto (8 y 9 de noviembre), Meta4 (29

de noviembre), Bennewitz (12 de diciembre), Diotima (9 de enero), Ebène (22 de enero), Tokio (5 y 6 de marzo) y Artemis (8 de mayo). No faltarán también otras agrupaciones camerísticas, como el dúo Renaud Capuçon (violín) y Khatia Buniatishvili (piano), 21 de mayo; los tríos integrados por Tabea Zimmermann (viola), Michael Schmidt-Casdorff (flauta) y Gwyneth Wentink (arpa), el 6 de febrero; Antoine Tamestit (viola), Jörg Widmann (clarinete) y Francesco Piemontesi (piano), 12 de febrero, etc. [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)

## XI Premio Internacional de Interpretación Amigos de la Música de Alcoy

Se celebró con éxito el XI Premio Internacional de Interpretación Amigos de la Música de Alcoy, que este año ha estado dedicado a la modalidad lírica. El jurado, integrado por el tenor Pedro Lavirgen; la soprano y presidenta de los Amics de l'Òpera de Sabadell, Mirna Lacambra; el crítico Enrique Bonmatí y el director de orquesta Óscar Creus, decidieron otorgar el Primer Premio al barítono coreano Aldo Heo, dotado con 4.500€ -1.500€ que aporta el Ayuntamiento de Alcoy con el Premio "Adolfo Sirvent"; una actuación remunerada con 2.000€ dentro de la temporada de conciertos y de ópera de Alcoy del Premio "Memorial María Teresa Mestre" y otra actuación re-



Imagen de los premiados.

munerada con 1.000€ de la Asociación Pro Música de Gandía.

El Segundo Premio Diputación Provincial de Alicante, con una actuación remunerada con 2.500€ en el Auditorio de Alicante, fue pa-

ra la valenciana Vanessa Navarro León. El Tercer Premio "La Unión Alcoyana", dotado con una actuación remunerada con 1.500€, dentro de la programación anual de la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy, fue para la madrileña Gema Scabal.

El Premio Círculo Industrial al mejor intérprete de zarzuela fue para la también valenciana Nuria García Arrés. El galardón está dotado con dos recitales remunerados con 1.000€ en el Círculo Industrial de Alcoy y en el Círculo de la Unión de Burgos. Marina del Carmen Penas, de Villagarcía de Arousa; la ucraniana Irina Lévian, Luca Espinosa, de Crevillente, y la cubana Aurora Parra, se clasificaron como finalistas.

## El Festival de Alicante, en su 28 edición



Xavi Miró

Vista de uno de los conciertos celebrados en el Auditorio de la ciudad levantina la pasada edición del Festival.

Entre el 21 y el 29 de septiembre se celebrará en Alicante la que sin duda es la actividad musical más importante del año, en lo que se refiere a la música clásica. Malas voces habían propagado la idea de su suspensión (o traslado a otra ciudad "de más empaque musical"), pero tanto el INAEM como la propia ciudad levantina han sabido hacer lo que tenían que hacer, en la defensa de este espacio único para la música de vanguardia de nuestro país. Y todos tenemos que felicitar-

nos por ello, porque al fin y al cabo nuestro amor por la música y su difusión es lo único contra lo que ningún "hombre de negro" va a poder luchar nunca. Aquí está de nuevo el Festival. Aquí estamos de nuevo todos para defenderlo.

Aquí está de nuevo, y con una excelente programación, que incluye 56 obras de 46 compositores distintos, de las que, ¡ahí es nada!, 15 se escucharán por primera vez (cuatro de ellas, encargos del Festival), y 17 por primera vez en España. Llegarán desde los atriles de la Orquesta y Coro Nacionales de España, la Joven Orquesta Nacional de España, el Birmingham Contemporary Music Group, el Ensemble Modern, el Sax Ensemble -con José Luis Temes- y el grupo OCAZENigma con Juan José Olives como principales agrupaciones invitadas, que se moverán en seis espacios distintos: el flamante Auditorio, el Museo de Arte Contemporáneo, el Conservatorio, los teatros Principal y Arniches y el Instituto de la Cultura. Serán 11 conciertos, dos creaciones radiofónicas, una performance, tres talleres, un cine-concierto (el llamado "Proyecto Man Ray, con música, instalaciones y electroacústica) y una clase magistral de Oliver Knussen (que también se encargará de dirigir al grupo de Birmingham), entre otras actividades.

Las actividades paralelas se ocuparán de la promoción de la música de hoy en sus diferentes aspectos, con participación de José Luis Turina, Antonio Moral, Luis Suñén, Jorge de Persia y Luis Mazorra. Igualmente habrá talleres, con dirección, entre otros, de Adolfo Núñez.

✓ La alcaldesa de Valencia Rita Barberá, acompañada por la concejala de Cultura y presidenta del Palau de la Música Maria Irene Beneyto, hizo entrega a Montserrat Caballé, de la Medalla Conmemorativa del XXV Aniversario del Palau de la Música de Valencia, por la especial vinculación de la soprano española con el auditorio valenciano, en el que ha actuado en un total de ocho ocasiones. Posteriormente ofreció, junto a Montserrat Martí, acompañadas por el pianista Manuel Burgueras, un variado recital de grandes arias, dúos y romanzas de zarzuela.



Rita Barberá, con Maria Irene Beneyto, entregando la Medalla a Montserrat Caballé.

✓ A consecuencia de la crisis económica, la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell se ha visto obligada a atrasar la convocatoria del Concurso Mirna Lacambra para acceder al XVII Curso de Profesionalización a octubre de 2013. Del Concurso saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de uno de los títulos operísticos de la temporada de ópera, en el Teatro La Faràndula de Sabadell.



✓ La intérprete y pedagoga Montse Faura (Barcelona, 1974) ha sido nombrada nueva directora del Festival de Músicas de Torroella de Montgrí (Girona), según ha acordado la junta de gobierno de Juventudes Musicales de Torroella. Faura asumirá tanto la dirección artística como la gerencia del festival a partir del próximo mes de octubre. Josep Lloret, al frente de la gestión del festival desde su creación

en 1981, continuará como presidente de JJ MM de Torroella.

### NOS DEJARON

✓ La cantante norteamericana Evelyn Lear murió en Sandy Spring, Maryland, a los 86 años. Casada en segundas nupcias con el barítono Thomas Stewart, debutó en 1957 para retirarse definitivamente en 1992. Fue una Lulu y una Marie excepcional pero, igualmente, una espléndida mariscal. Su muerte se añade a otras recientes de sus compañeros de generación Dietrich Fischer-Dieskau, Franz Crass y Jean Cox.

### PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ Juventudes Musicales de Albacete ha convocado el XXXII Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas "Ciudad de Albacete". Podrán participar pianistas, de nacionalidad española, que no hayan cumplido 30 años antes del 30 de noviembre de 2012 y no hayan sido galardonados con el primer premio en ediciones anteriores. Las pruebas, una eliminatoria y la gran final, se celebrarán entre los días 28 de noviembre y el 1 de diciembre próximos. El Primer Premio "Ciudad de Albacete" está dotado con una beca de 3.000 euros, una gira de conciertos organizada por la Secretaría Nacional de Juventudes Musicales de España y la celebración de dos conciertos en 2013 con la Orquesta Sinfónica de Albacete, en los auditorios municipales de Albacete y Fuentealbilla. El plazo de inscripción termina el 26 de octubre. [www.juventudemusicalesalbacete.com](http://www.juventudemusicalesalbacete.com)

✓ La Fundación Eutherpe ha organizado las IX Clases para Pianistas, Directores y Jóvenes Orquestas, que se celebrarán del 2 al 9 de septiembre, en el Auditorio "Ciudad de León". Bruno Aprea y Joaquín Soriano serán los encargados de impartir las clases magistrales, en cuatro fases. En la primera, el 2 de septiembre, los directores trabajarán, por un lado, con el pianista acompañante José Gallego, en el Auditorio Ángel Barja, del Conservatorio Profesional Provincial de Música, mientras que los pianistas lo harán, por otro, en el Auditorio Eutherpe. En la segunda, los días 3 y 4 de septiembre, se reunirán pianistas y directores con el pianista acompañante, en el Auditorio Ángel Barja.

Los alumnos más avanzados, en criterio de los profesores, pasarán a las tercera y cuarta fases, que se desarrollarán del 5 al 9 de septiembre, en el Auditorio Ciudad de León. Junto con la Orquesta Sinfónica JMJ, cuyo director titular es Borja Quintas, prepararán el *Concierto para piano y orquesta núm.20*, de Mozart; "El emperador", de Beethoven; el *Op.16* de Grieg, las *Variaciones sinfónicas*, de Franck; *Konzertstück op. 92*, de Schumann, y "El egipcio", de Saint-Saëns. [www.fundacioneutherpe.com](http://www.fundacioneutherpe.com)

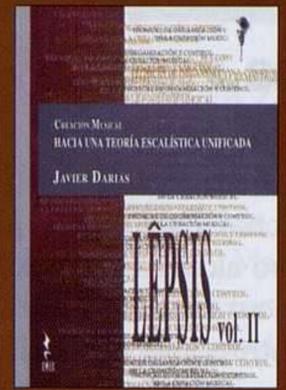
✓ Organizado por las fundaciones Lowe y Hazen Hosseschrueders, se celebró con éxito –en la madrileña Real Academia de Bellas Artes– el XVI Concurso de Piano Infanta Cristina (premios Loewe-Hazen). En la categoría de Jóvenes Concertistas (hasta los 21 años), Pablo Martínez, de Valencia, obtuvo el Primer Premio Loewe-Hazen dotado con 3.200€, un concierto con orquesta, más de 10 recitales, 3 becas de formación y una grabación profesional. El barcelonés Jorge Antonio Nava obtuvo el Segundo Premio de esta categoría, dotado con 1.600€ y cinco recitales dentro del Plan de Conciertos de Juventudes Musicales de España 2012-13. En la categoría Juvenil (hasta los 17 años), Rosalía Gómez, de Santiago de Compostela, consiguió el Primer Premio Loewe-Hazen, dotado con 1.600€, dos recitales y becas; mientras que el madrileño Leonel Morales Herrero, se alzó con el Segundo de 800€. En la categoría infantil (hasta 13 años), la alicantina Andrea Zamora fue galardonada con el Primer Premio; Matteo Giuliani Díez, de Madrid, el Segundo, y Carmen Pérez, de Sevilla, una Mención Especial. El Jurado estuvo integrado por María Aragón, Albert Attenelle, Begoña Uriarte y Marta Zabaleta, con Alfredo Aracil como secretario, todos ellos bajo la presidencia de Manuel Carra.



Los premiados, con los miembros del jurado.

**DARIAS, Javier:**  
**Lêpsis**, vol.II.  
Emec, 585 págs.

Ya no se hacen libros así. Libros de y para el conocimiento; ensayos que, como este, alcanzan un valor proporcional al esfuerzo, al trabajo, a las incontables horas de estudio que requiere la elección, gestión y ordenación de los materiales y posterior redacción. Años de trabajo con extraordinario resultado, eso sí solo apto para un tipo de mentes que cada día son más escasas. Darías, el estudioso, el teórico, ha alcanzado su madurez. La gran noticia es que esa madurez corre en paralelo a otra: la del músico puro. Sin duda estamos ante uno de los valores más importantes de la música española del momento.



**FERGUSON, Howard:** **La interpretación de los instrumentos de teclado. Del siglo XIV al XIX.** Alianza Música, 230 págs.

Loable intento de dar respuesta a una cuestión que para algunos sencillamente no la tiene, porque pregunta y respuesta es una misma cosa, que además alcanza tantas formulaciones conjuntas como interpretaciones existen. Críticos y estudiosos se empeñan una y otra vez en dar una solución teórica que ofrezca bases racionales para abordar la traducción a sonido de una partitura, y una y otra vez se estrellan contra el mismo frontón. Bien; estos libros son de una utilidad muy relativa. Y probablemente de escaso interés. Los casi 40 años que tiene este lo hacen particularmente antiguo.



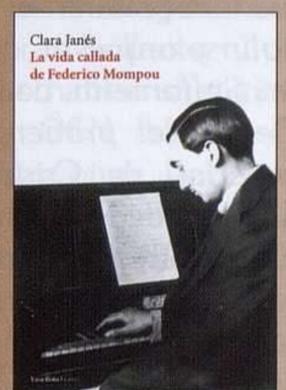
**ROSEN, Charles:** **Música y sentimiento.** Alianza Música, 140 págs.

Todo lo contrario del anterior, un libro apasionante, porque su autor, un Charles Rosen de vuelta de todo y que se atreve a llamar las cosas por su nombre, mete el dedo en la yaga sin importarle hacerla sangrar lo que haga falta: ¿se puede y se debe hablar de emociones en música? Rosen lo hace, y aun aceptando de antemano cuantas contradicciones sean precisas, las fundamenta y distingue en cada época, para cada estilo, para cada autor. Y las relaciona directamente con parámetros musicales sin temor a esa "extramusicalidad" que tantos estragos causa entre los "modernos". Un libro para estudiárselo.



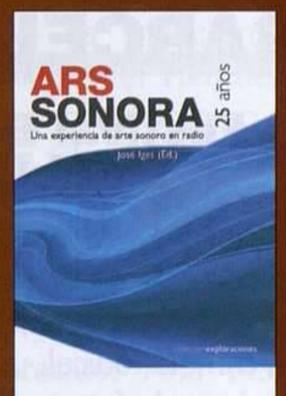
**JANÉS, Clara:** **La vida callada de Federico Mompou.** Vaso Roto Ediciones, 388 págs.

Este libro, con exacto prólogo de Enrique Franco, es una ampliación de un ensayo publicado en 1972. Y ha sufrido una importante transformación, porque ha pasado de ensayo a aproximación humana y artística de uno de los compositores clave del siglo XX. Particularmente para el mundo mediterráneo, a cuyo espíritu aporta más de lo que pudieron hacer Debussy o Ravel, por nombrar a dos básicos de ese mundo. Leyendo este magnífico libro, se entiende mejor por qué la estética sonora del catalán va más allá de la de Debussy, que es el único del área que puede competir en modernidad con Mompou. Casi nada.



**ARS SONORA.** 25 Años. Una experiencia de arte sonoro en radio. Edición: José Iges. (+ 2 CDs). 245 págs.

Todo en este libro, un conjunto de ensayos de interés, pero por encima de ello de un valor documental –y diríase que sentimental para músicos, críticos y diversos profesionales de la cosa musical–, gira alrededor de la figura de José Iges, creador de un programa mítico (cuyo nombre inventó Miguel Alonso, su impulsor más decidido), que dirigió entre ¡1999 y 2005! Ni que decir tiene que ha sido la referencia radiofónica total para la música de nuestro tiempo, por lo que una publicación como esta no solo tiene sentido sino que es necesaria. Hágase usted con este libro y verá que cosas se han hecho y se hacen en este país.



## ALICANTE

### 28 Festival de Música

Con la llegada del mes de septiembre vuelve a Alicante su ya tradicional Festival de Música, que este año alcanza su 28 edición. Promover la creación musical y difundir nuestro patrimonio musical contemporáneo, recuperando obras poco programadas, siguen siendo las claves de un festival que ha conseguido que el público se interese por nuestra música más actual.

La Orquesta Nacional de España regresa al Festival con dos interesantes programas, los días 21 y 22 de septiembre. A las órdenes de Rubén Gimeno interpretarán *Les offrandes oubliées* y *Concierto a cuatro*, de Messiaen, con Juan Carlos Garvayo, Robert Silla, José Sotorres y Ángel L. Quintana como solistas; *De ecos y sombras*, de C. Halffter, y el estreno absoluto de un encargo a Joseba Torre. En el segundo concierto ofrecerán *Al-Qibla*, de Sánchez Verdú; *Tapias*, concierto para trombón, de Coll; el *Requiem*, de Takemitsu, y la *Primera* de Bernstein.

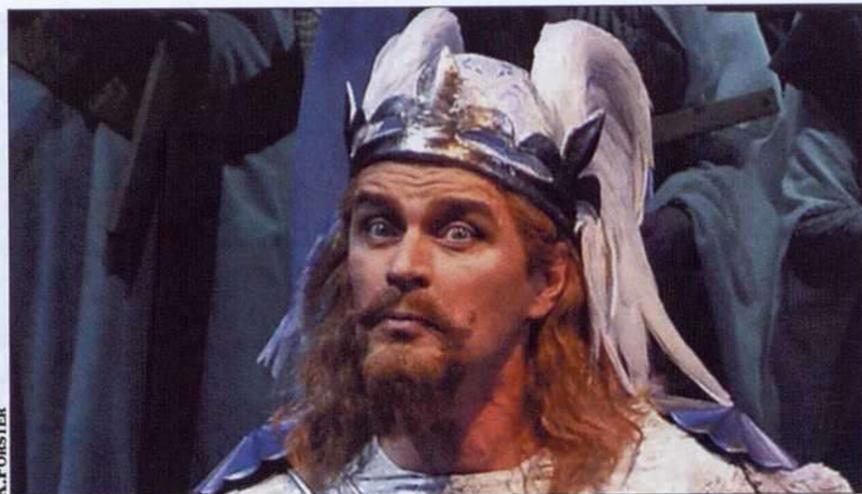
Otra de las agrupaciones invitadas es la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, a las órdenes de Pedro Halffter. También ofrecerán dos conciertos. El primero, el 28 de septiembre, estará dedicado a la familia Halffter, ya que interpretarán el *Concierto para violín y orquesta*, de Rodolfo Halffter; *Sinfonietta*, de Ernesto Halffter; *Tiento del primer tono y batalla imperial*, de Cristóbal Halffter, y *Abadon*, de Pedro Halffter. En el segundo, ofrecerán *Salón de espejos*, de Elena Mendoza; *Estancia*, de Ginastera, y una obra a determinar de Ricardo Llorca.

[www.festivalmusicaalicante.mcu.es](http://www.festivalmusicaalicante.mcu.es)

## BARCELONA

### Festival Bayreuth en el Liceu

Richard Wagner (1813-1883) es una de esas raras personalidades que, con su obra, anuncian y prefiguran un cambio radical, una mutación profunda en la forma de pensar y sentir de una época. En 1876 Wagner es-



Klaus Florian Vogt encarnando el papel de Lohengrin.

cogió la ciudad de Bayreuth como sede para celebrar un festival de verano dedicado a su figura e hizo construir un teatro adaptado a sus teorías sobre el drama musical wagneriano. Desde entonces, Bayreuth se ha convertido en una ciudad mítica del wagnerianismo por donde han pasado grandes figuras del canto, la dirección musical y de escena de todo el mundo, y es reconocido internacionalmente por su extraordinaria calidad musical y la capacidad innovadora de sus montajes. En 1955 el Liceu recibió la visita de los Festivales Wagner, acontecimiento que aportó, en plena posguerra, una corriente de aires nuevos que dejaron conmocionada a la ciudad de Barcelona.

Este año, el Liceu volverá a acoger a la orquesta, el coro y los solistas del festival wagneriano en un homenaje a Wagner que se desarrollará, del 1 al 6 de septiembre, y en el que interpretarán tres de sus grandes dramas, en versión de concierto: *El holandés errante*, *Lohengrin* y *Tristán e Isolda*.

Sebastian Weigle será el encargado de dirigir, los días 1 y 4 de septiembre, a los Orquesta Sinfónica y Coro del Festival de Bayreuth en *El holandés errante*. Participan como solistas Evgueni Nikitin, Ricarda Merbeth, Michael König, Franz-Josef Selig, Benjamin Bruns y Christa Mayer.

Los 2 y 5 de septiembre, Weigle repite en el podio con *Lohengrin*, que contará con un destacado cartel de cantantes como Klaus Florian Vogt, Annette Dasch, Susan Maclean, Thomas J. Mayer, Wilhelm Schwinghammer, Samuel Youn, Stefan Heilbach, Willem van der Heyden, Rainer Zaun y Christian Tschelebiev.

*Tristán e Isolda* pondrá broche de oro al Festival Bayreuth en Barcelona. Peter Schneider dirigirá esta

versión de concierto, que contará con voces de la talla de Irène Theorin, Robert Dean Smith, Michelle Breedt, Jukka Rasilainen, Robert Holl, Ralf Lukas, Clemens Bieber, Arnold Bezuyen i Martin Snell. La cita, el 6 de septiembre.

[www.bicentenariowagner.cat/](http://www.bicentenariowagner.cat/) [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

Por su parte, el Palau 100 acoge el retorno de la Filarmónica de Viena, en esta ocasión bajo la batuta de Daniele Gatti (29 de septiembre). Ofrecerán un monográfico Brahms, integrado por su *Segunda* y *Cuarta* sinfonías.

Y no salimos del Palau, ya que la Orquesta Simfònica del Vallès (OSV) inicia su temporada de conciertos el 22 de septiembre. A las órdenes de Enrique Onofri, interpretarán *The flower is a key*, de Cárdenas, y la *Sinfonía núm. 10* y el *Requiem* de Mozart, con el Orfeo Català y los solistas Marta Mathéu, Gemma Coma-Alabert, David Alegret y Pau Bordas como solistas. [www.palaumusica.org](http://www.palaumusica.org)

## GRANADA

### Mucha y buena música

La Orquesta Ciudad de Granada (OCG) estrena director artístico, el italiano Andrea Marcon, y nueva temporada de conciertos, con un programa heterogéneo en el que alternarán piezas del gran repertorio con otras menos escuchadas en nuestras salas de conciertos.

La música francesa tendrá un especial protagonismo, representada por la obra de Ravel, Poulenc, Debussy, Satié, Fauré; las creaciones surgidas de los movimientos nacionalistas del siglo XIX y, por supuesto, la música

española de autores como Falla, Turina, García Abril o Sánchez Verdú, darán vida a la temporada de la OCG. Y no faltará la música barroca, con el programa "Bach y la influencia de su música en Mendelssohn", a cargo del Coro y del Conjunto barroco de la OCG, todos ellos a las órdenes de Daniel Mestre.

Siguiendo la línea de años anteriores, la programación se organiza en torno a sus ciclos de abono, la Serie A, con un total de 14 programas; Serie B con dos programas sinfónicos de pretemporada; la Serie S con 5 conciertos, la Serie F o conciertos familiares, con 4, y la Serie E de conciertos extraordinarios con tres, dos de ellos protagonizados por un solista y un director de lujo: Javier Perianes y Manuel Hernández Silva con la integral de los conciertos para piano y orquesta de Beethoven (17 y 24 de mayo).

La Serie de Orquestas Invitadas recibirá a Ender Sakpinar y la Orquesta Sinfónica de Estambul (20 de octubre), a Fabio Biondi y Europa Galante (16 de marzo), y a Kai Buamnn y la Ópera de Cámara de Varsovia, con la versión semiescenificada de *Don Giovanni*, de Mozart (19 de abril).

La temporada se inicia el 21 de septiembre, en el Auditorio Manuel de Falla, con Ricardo Casero como solista y director de un interesante programa de música francesa integrado por *Ma mère l'oye*, de Ravel; *Concertino d'hiver*, de Milhaud, y *Sinfonietta para orquesta*, de Poulenc.

Además de Marcon, por el podio de la orquesta pasaran directores y solistas de la talla de –entre otros– Manel Valdivieso, Harry Christophers, Arturo Tamayo, Pablo Heras, Barry Sargent, Pablo González, Alejandro Posada, Peter Csaba, José Ramón Encinar, Diego Martín-Etxebarria, Álvaro Albiach, Edmon Colomer, Daniel Mestre, Pablo Heras-Casado, Paul Mann, etc.

[www.orquestaciudadgranada.es](http://www.orquestaciudadgranada.es)

## MADRID

### Concierto diálogo

"Diálogos" es el título elegido por los Orquesta y Coro Nacionales de España para la programación de su

próxima temporada; el diálogo como fuente para interrelacionar a determinados compositores y mostrar semejanzas formales, paralelismos o simplemente símiles musicales con identidades comunes.

La nueva temporada de los OCNE arranca el próximo 29 de septiembre con un concierto extraordinario, titulado "Concierto diálogo", en el que estará muy presente la música española. A las órdenes de Josep Pons, la Orquesta Nacional de España interpretará *Rapsodia española*, de Ravel; *La maja dolorosa* y *El mirar de la maja*, de Granados, y *Cantares núm.3*, de Turina, con la premiada Patricia Petibon como solista; Danza de *La vida breve*, de Falla; "La petenera" de *La marchenera*, de Moreno Torroba; *Melodías de la melancolía*, de Bacri y *El mar*, de Debussy. Un heterogéneo programa, muy al gusto del público más diverso, en una cita que no debe perderse. <http://ocne.mcu.es/>

De gira por nuestro país, Daniele Gatti y la Filarmónica de Viena recalán en el Auditorio Nacional de Música, los días 28 y 29 de septiembre, inaugurando el ciclo de Orquestas y Solistas del mundo de Ibermúsica. Será con el ciclo completo de las sinfonías de Brahms. [www.ibermusica.es](http://www.ibermusica.es)

La Fundación Excelentia también inaugura temporada, el 21 de septiembre, con un interesante concierto. La Sociedad Coral de Madrid Excelentia y la Orquesta Clásica Santa Cecilia, a las órdenes de János Kovács, interpretarán un monográfico Mozart, integrado por el *Concierto para clarinete y orquesta Kv.622* y la *Gran Misa en Do menor K.427*. [www.fundacionexcelentia.org](http://www.fundacionexcelentia.org)

El 24 de septiembre se reanuda el 17 Ciclo de Grandes Intérpretes con el plato fuerte de esta serie: Krystian Zimerman. [www.fundacionscherzo.es](http://www.fundacionscherzo.es)

Los amantes al género lírico tienen una cita en el Teatro Real con la presentación de *Boris Godunov*, de Mussorgsky, en una nueva producción firmada por Johan Simons. En el reparto hay que destacar la presencia de Günther Groissböck, Alexandra Kadurina, Alina Yarovaya, Margarita Nekrasova, Stefan Margita, Yuri Nechaev, Dmitry Ulyanov, Michael König, Béatrice Uria-Monzon, Evgeny Nikitin, Anatoli Kots-

cherga y John Easterlin, entre otros. Más información en "No se lo pierda". [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

Por su parte, el Teatro de La Zarzuela comienza a calentar motores este mes con Rafael Frühbeck de Burgos, dirigiendo la versión de concierto de *La Tempranica*, de Giménez, con María José Montiel, Carlos Bergasa y Ricardo Bernal, en los principales papeles. <http://teatrodelazarzuela.mcu.es>

## PAMPLONA

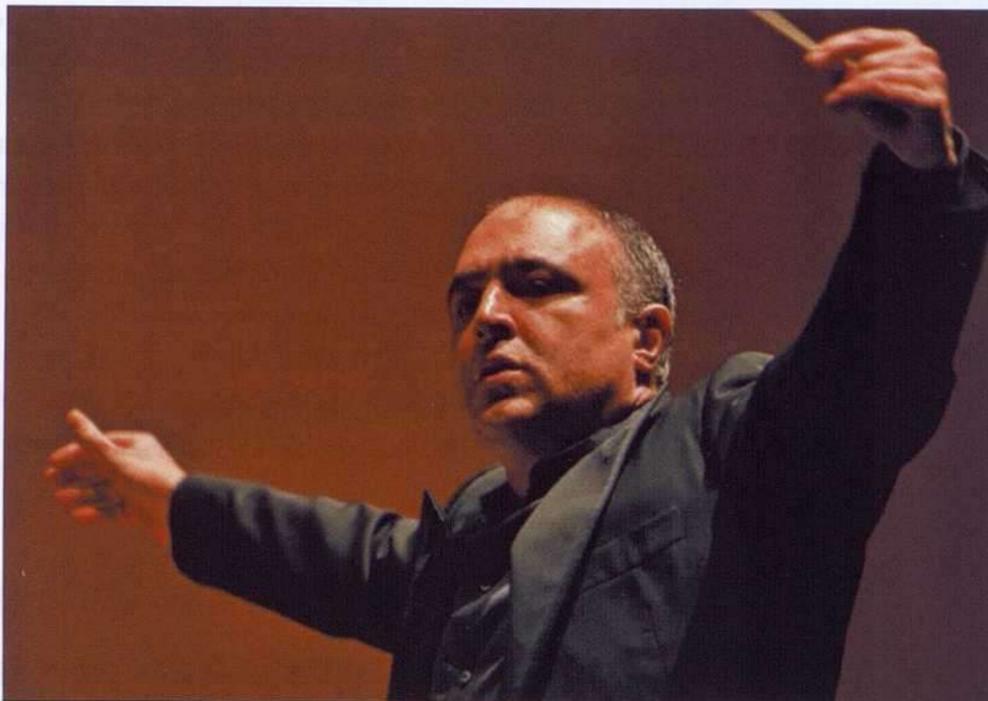
### Apostando por la música de repertorio

Un total de 14 conciertos, repartidos entre los meses de septiembre y junio, conforman la programación de la Orquesta Sinfónica de Navarra (OSN) para la próxima temporada, que se desarrollará en el Baluarte. Ernest Martínez Izquierdo –en su último año como director titular de la OSN– dirige el primero y el último programa de la temporada, con dos obras emblemáticas: el *Concierto de Aranjuez* de J. Rodrigo, con José M. Gallardo Rey como solista, y *Alexander Nevsky*, de Prokofiev. Además, dirigirá otros cuatro conciertos en los que sonarán piezas de Tchaikovsky, Schumann, Haydn, Prokofiev, Piazzolla, Shostakovich y Schubert.

El repertorio de la temporada incluye obras de gran brillantez y popularidad, que no habían sido interpretadas por la OSN durante los últimos años, entre otras, la "Pastoral" de Beethoven, la Sinfonía "Del Nuevo Mundo" de Dvořák, la "Escocesa" de Mendelssohn, el *Concierto para violonchelo* de Lalo, o las sinfonías núms. 1 y 2 de Schumann.

El Orfeón Pamplonés participará en dos de los programas de abono, interpretando el ya mencionado *Alexander Nevsky*, y el *Requiem*, de Fauré, en el que tendrán como solistas a dos de los triunfadores de la última edición del Concurso de Canto Julián Gayarre: Miriam Zubieta e Isaac Galán Peiró, y a la ganadora de la última edición del Concurso de Violín Pablo Sarasate, Ana María Valderrama, con el *Concierto para violín* de Mendelssohn.

## Actualidad Vamos de Concierto



**Ernest Martínez Izquierdo inicia su última temporada como titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra.**

Por el podio de la OSN pasarán directores de la talla de Antoni Wit, Manuel Hernández Silva, Marco Guidarini, Michal Nesterowicz, Jordi Bernàcer y Eduardo Portal.

Entre los solistas, hay que destacar la presencia de J.M. Gallardo del Rey (guitarra), Ishay Shaer (piano), Guillermo Pastrana (violonchelo), Anastasia Voltchok (piano), Kari Krikku (clarinete), Manuel Blanco (trompeta), Pablo Mainetti (bandoneón), Alexei Ogrintchouk (oboe) e Irina Tchistyakova (mezzo).

[www.orquestadenavarra.es](http://www.orquestadenavarra.es)

## SEVILLA

### Impulsos románticos

Tras culminar con éxito una temporada centrada en la figura de Brahms, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla centra sus programas en los grandes temas del romanticismo, cerrando una trilogía que empezó en el curso 2010-11 con Beethoven. En sus 16 programas de abono irán surgiendo los compositores más representativos de esta etapa: Verdi, Wagner, R. Strauss y Mahler.

También, forma parte destacada de esta temporada la aparición del sentimiento nacionalista, que tendrá como protagonistas a Tchaikovsky, Dvořák o Chopin; el gusto por lo exótico, con visiones muy particulares de la realidad española debidas a

Saint-Saëns, Bizet o Debussy, que se combinarán con el enorme atractivo que siempre desplegó Italia y con los influjos de las músicas del folklore cingaro centro-europeo y americano.

Es un objetivo claro de la temporada interpretar las adaptaciones que del sentimiento romántico se dan en el siglo XX en las obras de Barber, Bernstein, Britten o Nino Rota, y para comprender el tránsito natural que existe en el paso de un siglo a otro, la Sinfónica de Sevilla reserva un espacio muy significativo en su programación a Rachmaninov; sin olvidar el contacto de su público con la realidad de nuestro tiempo, con una escogida selección de

obras de Shchedrin, Battistelli, Widmann y García Abril.

La temporada se inaugura, el 10 de septiembre, con un concierto extraordinario dedicado a la relación entre Rusia y España, con Pavel Kogan en el podio, y se cierra con una selección de bandas sonoras de Michael Giacchino y un concierto dedicado a los coros de las óperas de Verdi.

Hay que destacar, también, dos sesiones que dedicará a la integral de los conciertos para piano de Beethoven, con un solista de lujo, Javier Perianes, artista en residencia esta temporada. Ofrecerá, además, el *Concierto núm.1 para piano y orquesta*, de Chopin; un recital y un concierto en los ciclos de conciertos y piano del Teatro de la Maestranza, con el Cuarteto de Tokio, y participará en el XXIII Ciclo de Cámara de la ROSS.

Por el podio de la ROSS pasarán directores de la talla de Ch. Arming, J. Axelrod, F. Beermann, J.-C. Casadesus, E. Colomer, P. Domingo, M. Giacchino, L. Hager, P. Kogan, M. Nesterowicz, C. Soler, F. Stade y M. Tabachnik.

Entre los solistas, hay que destacar a los pianistas Iván Martín, N. Lugansky, B. Lupo, J. P. Floristán, I. Pogorelich; los violinistas R. Kolly D'Alba, A. Da Costa, S. Shoji, A. Suwanai y P. Zuckermann; el violonchelista A. Gerhardt o los cantantes R. Lojendio, L. Orgonášová, J. de León, A. Tobella, etc. <http://rossevilla.es/>



**El pianista Nicolai Lugansky, uno de los artistas invitados de la ROSS.**

## De estreno, con la Orquesta de Euskadi

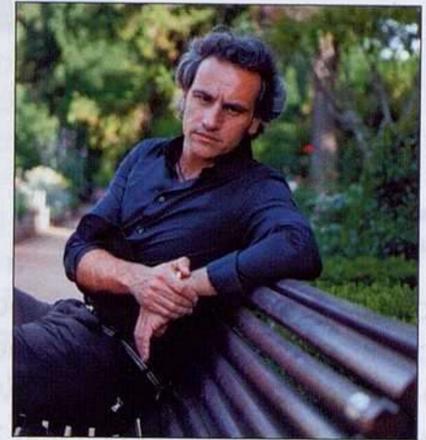


Andrey Boreyko.

El próximo 28 de septiembre se inaugura, en el Teatro Principal de Vitoria, la nueva temporada de conciertos de la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Y nada mejor que poner en marcha la programación con un estreno, la obra de Lorenzo Ondarra *Padre nuestro*. Su principal director invitado Andrey Boreyko será el encargado de dirigir a la OE en este interesante programa que se completa con el *Requiem*, de Fauré, y la *Segunda* de Brahms. Participan el Orfeón Pamplonés y los solistas Arantza Ezenarro y José Antonio López. Tras el concierto inaugural en Vitoria, el concierto se repetirá en el Kursaal de San Sebastián, los días 1 y 3 de octubre, y en el Baluarte de Pamplona, el 2 de octubre. [www.euskadikoorkestra.es](http://www.euskadikoorkestra.es)

## Homenaje a Verdi

Verdi tenía 61 años cuando estrenó su *Requiem* en la Iglesia de San Marcos de Milán, y habían transcurrido 35 desde que su primera ópera vio la luz. El *Requiem* es hijo de la madurez de su autor, pero también de la profunda crisis que, por motivos económicos, atravesaba el



Pedro Halffter, director titular de la ROSS.

género operístico en Italia en la década de los 70 del siglo XIX. Verdi intentó refugiarse en su *Requiem* y creó una música reivindicativa, un fresco sonoro en el que los colores y los ritmos oscilan ante el más reflexivo de los silencios y el estruendo sonoro más salvaje. Los aficionados podrán comprobarlo, los días 20, 21 y 22 de septiembre, en el primer concierto de abono de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Participan el Coro de Ópera de Málaga y los solistas Luba Orgonášová, Daniela Barcellona, Jorge de León y Egils Silins, todos ellos a las órdenes de Pedro Halffter. La cita, en el Maestranza. <http://rossevilla.es>

## “El holandés errante”, en el Liceu

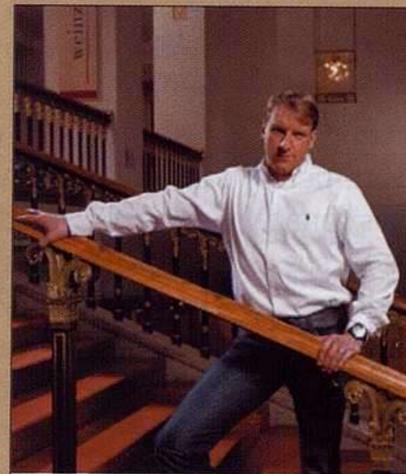
Los wagnerianos más estrictos fijan en *El holandés errante* la frontera para reconocer los primeros indicios del auténtico genio wagneriano.



El director alemán Sebastian Weigle.

Wagner llevaba ya tres óperas escritas cuando, en 1841, escribió el libreto de *El holandés errante*, cuya parte musical compuso en seis semanas. El elemento dramático de la pieza lo extrajo de un relato de Heine, que a su vez se había inspirado en un mito mucho más antiguo: la historia de un marinero intrépido condenado a vagar eternamente, al pactar con el diablo en el intento de surcar un cabo imposible. Heine añadió a la historia original que, cada siete años, al marinero se le daba una oportunidad de desembarcar durante 24 horas para, en ese tiempo, encontrar el amor redentor de una mujer. Los días 1 y 4 de septiembre, la compañía del Festival de Bayreuth ofrece en el Liceu la versión de concierto de este emblemático título, a las órdenes de un especialista en el repertorio wagneriano, Sebastian Weigle. Participan como solistas Evgueni Nikitin, Ricarda Merbeth, Michael König, Franz-Josef Selig, Benjamin Bruns y Christa Mayer. [www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

## “Boris Godunov”, en el Real



El bajo austriaco Günther Groissböck.

Del 28 de septiembre al 18 de octubre, los aficionados podrán disfrutar del montaje de *Boris Godunov*, de Mussorgsky. Se representa por primera vez en el Teatro Real la ópera completa con sus diez escenas y el acto polaco incluido, lo que permitirá apreciar todo el genio de Mussorgsky, uno de

los más destacados compositores del siglo XIX. *Boris Godunov* nos habla de la soledad del poderoso visionario, la fascinación del pueblo por los falsos profetas y la máquina infernal de la lucha por el poder. Esta nueva producción del Real, firmada por Johan Simons, contará con un reparto de lujo integrado por Günther Groissböck, en el papel de Boris Godunov; Alexandra Kadurina, Alina Yarovaya, Margarita Nekrasova, Stefan Margita, Yuri Nechaev, Dmitry Ulyanov, Michael König, Béatrice Uria-Monzon, Evgeny Nikitin y Pilar Vázquez, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Hartmut Haenchen. [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

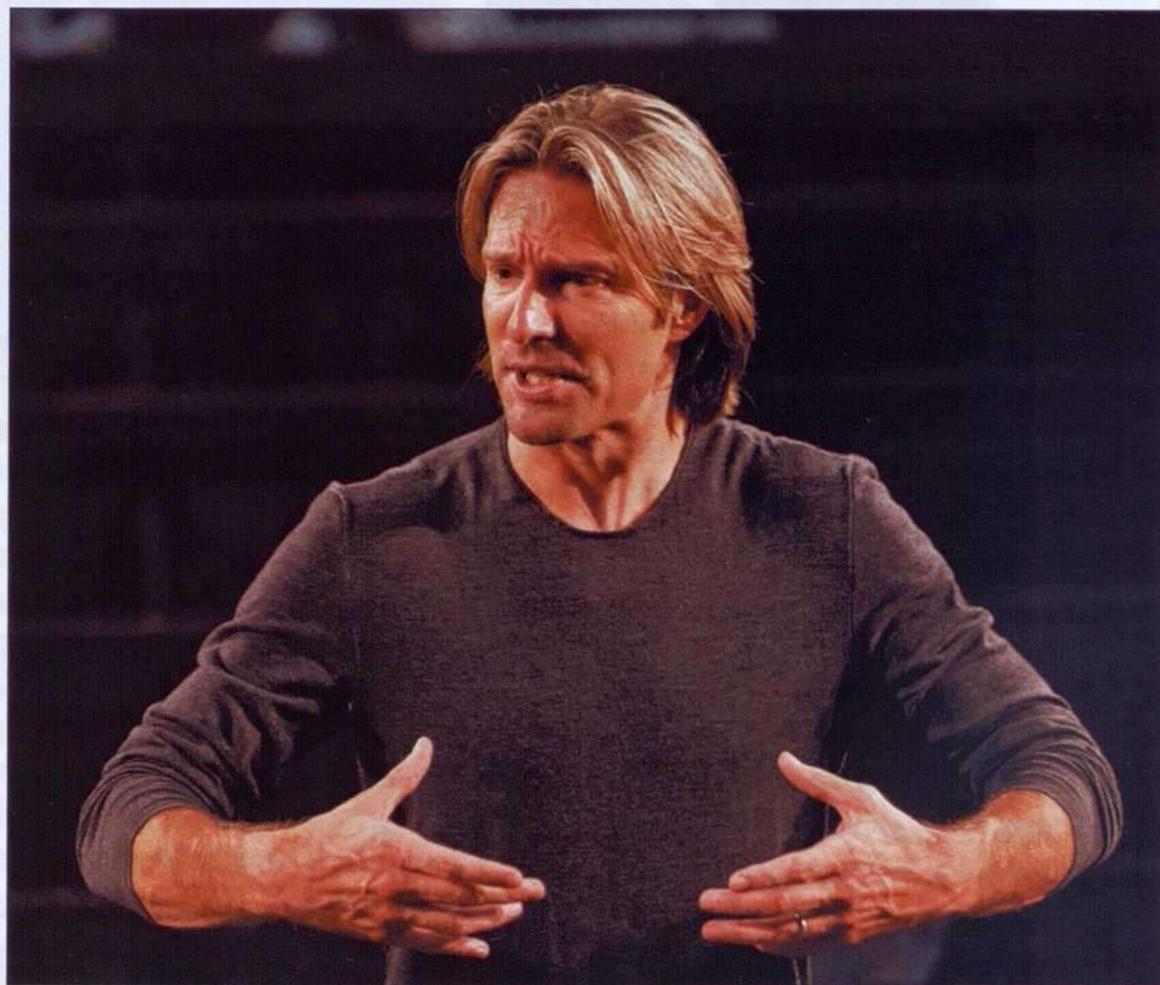
# Eric Whitacre

Jerónimo Marín

Para terminar la serie de semblanzas que he traído a esta sección, he meditado largo sobre la idoneidad del compositor americano que finalmente me he atrevido a presentar. Y esta duda estaba motivada porque incumple parcialmente la premisa de estar “fuera del circuito”; de hecho, en cierto sentido, está más que dentro del circuito, si bien este circuito es el de la música coral. Pero como nos tememos que para la mayoría de los lectores de nuestra revista la figura de Eric Whitacre, pues no de otro compositor estamos hablando, es todavía alguien marginal, optamos por presentarlo con todos los honores.

Eric Whitacre nació en Reno, Nevada el 2 de enero de 1970, es decir, que rebasa en poco los cuarenta años, para situarnos. Sus estudios musicales fueron realizados en la Universidad de Nevada y con posterioridad en la Julliard School neoyorquina bajo la dirección del compositor John Coriogliano. También cuenta en su formación el haber trabajado con Hans Zimmer coescribiendo el tema de la sirena de *Piratas del Caribe*. Desde sus primeras obras corales ha sido popular, y no es exagerado afirmar que es uno de los compositores corales más conocidos y que sus obras—de hecho ha vendido más de un millón de partituras—están entre las más interpretadas. Su catálogo, no obstante, no es muy amplio, y excluyendo los arreglos o versiones que él mismo realiza, superan con poco las cuarenta obras, lo que nos puede hacer una idea de su laboriosidad y compromiso con una escritura cuidada. Entre ellas hay algunas de gran belleza como *Lux Aurumque*, *Cloudburst*, *Sleep*, *Water Night*...

Un rasgo que sobresale en su trayectoria es el uso de las redes sociales y medios de Internet para su proyección. Pocos composito-



res han sido tan conscientes del poder del uso de Internet para darse a conocer. De hecho, con entrar en su página web nos damos cuenta de que incluso tiene un blog donde va poniendo entradas periódicas contando sus actividades. Además ha creado el Proyecto del Coro Virtual, que consiste en que cualquier persona que quiera participar en la interpretación de una obra suya, puede enviar un vídeo casero en el que cante con su voz; si tiene la calidad suficiente es admitido como integrante del coro virtual. La primera edición en 2010 fue con la obra *Lux Aurumque* y participaron 185 personas de 12 países; en la segunda, con *Sleep*, tomaron parte 2052 cantantes de 58 países (<http://www.youtube.com/watch?v=6WhWDCw3Mng&hd=1>); y en la tercera edición de este 2012 han conseguido participar 3746 personas de 73 países, con *Water Night*, obra escrita para coro a 16 voces. Las visitas a estos vídeos alcanzan cifras millonarias. Incluso el

propio Whitacre, que tiene fama de ser un excepcional conferenciante, ha sido invitado a las conferencias TED en marzo de 2011 a explicar este proyecto.

Además de compositor de música coral, últimamente se ha adentrado en la composición de obras orquestales, y, por decir sin ensañamiento, distan estas mucho de la calidad de su obra vocal. También estrenó en 2007 un musical *Paradise Lost: Shadows and Wings*. Al mismo tiempo es director de coro, habiendo dirigido a formaciones como The Kansas City Chorale, Rundfunkchor Berlin, Vancouver Chamber Choir y, desde 2010, dirige su propio coro, Eric Whitacre Singers, con el que colabora con Decca y hasta la fecha ha sacado dos discos, ambos impecables en su elaboración, presentación y calidad musical.

Un punto de inflexión en su carrera, que aunque sólo de 10 años es imparable, fue su traslado junto a su mujer, la soprano Hila Plitmann,

y su hijo a Londres. En 2010 fue nombrado Visitor Fellow del Sidney Sussex College en Cambridge, Inglaterra, y en 2011 Composer in Residence de la misma institución. Lo que le depare el futuro no se puede predecir, pero a su edad tiene un nombre muy respetado, lo cual no es pequeño logro.

## Discografía

El espaldarazo a la música de Whitacre se lo proporcionó el sello Hyperion cuando publicó en 2006 un disco dedicado a su música coral por un fantástico Polyphony con la dirección de Layton.

- **Light & Gold. Lux Aurumque. Five Hebrew Love Songs. The Seal Lullaby. A Boy and A Girl. Leonardo Dreams of His Flying Machine. Three Songs of Faith. The Stolen Child. Water Night. Nox Aurumque. Sleep. The Eric Whitacre Singers. Laudibu.** The King's Singers. Pavao Quartet. Hila Plitmann, spoken Hebrew; Christopher Glynn, piano. Dir: Eric Whitacre. Decca, 2743209.
- **Alleluia. Equus. Oculi Omnium. The River Cam. Her Sacred Spirits Soars. Water Night. Goodnight Moon. When David Heard. Sleep, my Child.** Eric Whitacre Singers. London Symphony Orchestra. Hila Plitmann, soprano. Julian Lloyd Webber, cello. Dir: E. Whitacre. Decca, 2796323.
- **Her Sacred Spirits Soars. A Boy and a Girl. Water Night. This Marriage. Lux Aurumque. Little tree. When David Heard. Leonardo Dreams of His Flying Machine. I thank you God for most this amazing day. Sleep. Little Birds.** Leslie De'Ath, piano; Carol Bauman, percusión. Elora Festival Singers. Dir: Noel Edison. Hyperion, LC 6757
- **I thank you God for most this amazing day. I Hide myself. Sleep Charles. I will wade out. Go, lovely Rose. When David Heard. Hope, faith, life, love. Cloudburst. With a Lily in your hand. This Marriage. Water Night. A Boy and a Girl. Her sacred spirits Soars. Lux Aurumque.** Stephen Betteridge, piano; Robert Millett, percusión. Polyphony. Dir: Stephen Layton. Hyperion, LC 7533.

## Biografía

- 1970 Nace en Reno, Nevada.
- 1988 Tras unas lecciones de piano fallidas por falta de disciplina, su paso como trompetista en una banda de un instituto, y como teclista en un grupo adolescente de tecnopop, para su sorpresa es admitido en la Universidad de Nevada, en las clases de música, aun teniendo problemas con la lectura musical.
- 1991 Escribe su primera obra para coro, *Go, lovely Rose*.
- 1993 Escribe su primera obra para una banda sinfónica, su otra gran especialidad.
- 1995 Recibe clases de composición de John Coriogliano en la Julliard School.
- 2000 Estrena *Sleep*, una de sus piezas corales más conocidas.
- 2006 El grupo Polyphony graba un disco, *Cloudburst*, bajo la dirección de Layton en el sello Hyperion que gana el aplauso de la crítica y del público.
- 2007 Estrena su único musical hasta la fecha, *Paradise Lost: Shadows and Wings*, con el que obtiene el ASCAP Harold Arlen Award y el Richard Rodgers Award, además de 10 nominaciones en Los Angeles Stage Alliance Ovation Awards.
- 2009 Lanza con *Lux Aurumque* su primer proyecto de Coro Virtual en Youtube. En pocos meses recibirá más de un millón de visitas.
- 2010 Se forma el Eric Whitacre Singers, coro profesional bajo su dirección con el que firma un contrato con Decca con la editorial Chester y publica *Light&Gold*. En una semana se encarama al número uno de la lista de los discos de música clásica más vendidos en Inglaterra y EEUU.
- 2010 Es nombrado Visitor Fellow del Sidney Sussex College en Cambridge, Inglaterra.
- 2011 En marzo da una conferencia en TEDTalk, obteniendo la primera ovación de todo el público en pie.
- 2011 En septiembre es nombrado Composer in Residence del Sidney Sussex College en Cambridge, Inglaterra.
- 2012 Gana the Best Choral Performance Award en los Grammy Awards.
- 2012 En abril sale al mercado su segundo disco con los Eric Whitacre Singers, *Water Night*, donde se incluyen siete nuevas obras.

## Cronología

¿Dónde reside el atractivo de la escritura coral de Whitacre? Sin lugar a dudas en el novedoso uso de la disonancia que realiza. Incluso en algunos artículos viene explicado la creación del acorde Whitacre que consiste en el cluster diatónico, es decir, el racimo de notas en segundas pertenecientes a una misma tonalidad o escala con mayor o menor densidad (ejemplo: las palabras "my son" en *When David Heard*). Además muchos de sus acordes se pueden entender como de séptima o de novena pero con la segunda o la cuarta suspendida, es decir, pendiente de

resolución. También son muy de su gusto los divisi, llegando a alcanzar las 16 voces, a lo que añadimos progresiones armónicas no canónicas y patrones rítmicos poco usuales. No obstante, sus obras todavía obedecen a la elaboración melódica como punto de partida y al uso de texturas homofónicas, aunque también juegue con la aleatoriedad. Todos estos elementos no han sido muy comunes en la escritura coral actual, pero sí más frecuentes en la escritura orquestal; de ahí que su música orquestal aparezca como menos interesante.

# Mirna Lacambra

## La Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell cumple 30 años

JAUME RADIGALES

Los Amics de l'Òpera de Sabadell (AAOS) celebran 30 años de existencia. Y lo hacen con la dignidad del trabajo bien hecho, y aparentando ignorar el significado de la palabra "crisis", porque apuestan –y fuerte– por la cultura de verdad, hecha desde la vocación. La aventura se iniciaba en 1982, con unas funciones de *Madama Butterfly*. Con el tiempo, se crearon las temporadas de ópera en La Faràndula de Sabadell, poco antes del ciclo Òpera a Catalunya, que lleva los títulos programados a distintas poblaciones catalanas. AAOS quiere decir también Escuela de Ópera porque uno de los títulos se prepara con un joven reparto de cantantes principiantes. Y es que la vocación formativa de la institución es un hecho: a la suma de jóvenes talentos de su escuela hay que sumar el plantel de cantantes que han iniciado sus pasos gracias a una entidad que les ha proyectado a escala incluso internacional. A todo ello, se suma la creación del coro de Amics de l'Òpera de Sabadell, además de la Orquestra Simfònica del Vallès, que además de acompañar las veladas líricas mantiene su temporada propia. De todo ello hablamos con Mirna Lacambra, fundadora, presidenta y directora artística –y por encima de todo alma– de la institución musical catalana. Es una mujer tozuda, abnegada, insobornable, incansable e invencible ante las dificultades, que ama la ópera y sus oficios, y que habla con pasión de su familia numerosa: las tres décadas de actividad de la AAOS, sustentadas gracias a su tesón pero también al apoyo de los amigos que forman una entidad cultural de primer orden.

**“Madama Butterfly” fue el primer título programado por la AAOS. ¿Qué siente ante esta ópera de Puccini?**

Mucha emoción, porque recuerdo aquel primer día, el 7 de octubre de 1982. Fue una emoción indescriptible, que no sé ni cómo expresar, ante el hecho de haber conseguido montar esa ópera... para llegar hasta aquí. No habría imaginado llegar hasta donde estamos y mucho menos treinta años después.

**¿Qué significa para usted la palabra crisis?**

Quiero olvidarla. Nos la pasean tantas veces en los medios de comunicación que parece que sea lo

más importante del mundo. Yo le tengo una guerra declarada, luchando como una leona e intentando hacer lo que se debe o lo que creo que debe hacerse: programar tres títulos operísticos y un concierto. No quisiera rebajar esa proporción, porque hacerlo sería dar la razón a la crisis.

**Pero la crisis debe haber afectado a las últimas temporadas...**

Un poco. Pero el público que puede asistir a nuestras representaciones no deja de hacerlo. Cierto que hay gente espantada y algunos últimamente han fallado. Pero en general vamos a salvarlo.

**Decir AAOS quiere decir muchas cosas, entre ellas una asociación, un coro y una orquesta. ¿Cuál es el estado de salud de los cuerpos estables?**

En general es bueno. Gran parte de los miembros del coro están becados, aunque no se trata de un número fijo o estable. Cada año hacemos audiciones entre jóvenes estudiantes de canto que quieren tener su experiencia en un coro y les compensamos con un pequeño sueldo. El resto de los miembros del Coro d'Amics de l'Òpera de Sabadell es “amateur” y son miembros estables que están desde siempre, incluso desde los inicios, cosa que da un buen equilibrio y estabilidad a la for-

mación. Por su parte, la Orquesta Simfònica del Vallès también tiene sus problemas económicos, pero hace un gran trabajo, tanto con nosotros como fuera, con su temporada estable y con conciertos en el Palau de la Música Catalana y recorriendo todo el país. Me siento muy orgullosa de ella.

### **¿Con qué criterios se programan los títulos de la AAOS, algunos de ellos representados en más de una ocasión?**

En principio, en base a las demandas del círculo de teatros que acogen Ópera a Catalunya. A mí me apetecería montar títulos complejos, poco probables de presentar en nuestro teatro de la Faràndula, como por ejemplo óperas wagnerianas. También me gustaría programar títulos como *Andrea Chénier*, *Adriana Lecouvreur* o *Salomé*, pero los teatros temen a veces que venga poco público, con lo que nos quedamos con el repertorio más conocido del público.

### **Pero es un repertorio casualmente menos habitual en los grandes teatros, como el Liceu.**

Sí, pero yo respeto mucho al Liceu. Hay muchos teatros en los que se repiten siempre los mismos títulos. El Liceu lo hace poco, solo con algunas óperas que han sido un gran éxito y que repiten montaje pero con cantantes distintos. En cambio, en Sabadell tenemos a un público que, por lo que nos dice, viene porque programamos óperas que son sus preferidas.

### **¿Cómo va el circuito Ópera a Catalunya?**

Bastante bien, con nuevos teatros incorporados al circuito como Vic, Lleida o Viladecans, que han inaugurado hace poco nuevos espacios escénicos. Pero hay que reconocer que últimamente la cosa ha bajado por lo que comentábamos antes sobre la crisis. Algunos teatros acogen tan sólo uno o dos de los títulos programados. Creo que el problema está en el precio de las localidades, poco adecuados a lo que se ofrece. Y, claro, si no llenan el teatro, hay pérdidas.



### **Hace unos veinte años probaron suerte en Barcelona, pero aquella aventura no fue bien...**

No. Y nunca más lo probé y duda que vuelva a hacerlo. En aquel momento, intentamos llevar ópera a Barcelona, pero la ciudad ya tiene su teatro y su público. Además, el Liceu hace muy bien las cosas. Nosotros, desde Sabadell queremos ser el segundo teatro de Catalunya y de Barcelona (estamos a veinticuatro kilómetros de la capital). De hecho, ya lo somos, como ocurre en otras capitales como Londres, Nueva York o Viena. Me gustaría que se hablara de Ópera Nacional de Catalunya, porque de hecho entre el Liceu y nosotros ya lo somos.

### **¿De qué título(s) se siente más orgullosa de cuantos se han programado?**

Hay muchos, y de la *Madama Butterfly* inaugural tengo un evidente y lógico buen recuerdo. Pero también tengo un grato y especial recuerdo de un *Don Giovanni* que dirigió escénicamente Stefano Poda. Me siento muy orgullosa de ese título y de lo que posteriormente montó Poda: *Anna Bolena*, *Maria Stuarda*, *La forza del destino*, *Faust*, *Aida*... una *Aida*, por cierto, que hubiera hecho furor de haberse representado en el Metropolitan. Porque se mostraron cosas que des-

pués han montado otras compañías, como por ejemplo La Fura dels Baus, con esos grupos escultóricos humanos...

### **También tenemos que hablar de la Escuela de Ópera, o de los grandes cantantes de fama internacional que "nacieron" en la AAOS...**

Sí, cantantes como Enedina Lloris o Josep Bros empezaron con nosotros. En cuanto a la Escuela de Ópera, seguro que tendrá continuidad. Con mi marido [el doctor Xavier Gondolbeu] queremos montar en un futuro una fundación para apoyar a todos los cantantes jóvenes que puedan surgir cuando nosotros ya no estemos. Nuestra filosofía es proteger a la juventud, apoyarla para que den sus primeros pasos. Esto es fundamental en la carrera de un cantante. Y esto es lo que ocurre en algunos teatros europeos, como en Alemania. Antes de emprender grandes carreras en grandes teatros, el cantante debe pasar por la experiencia de los pequeños teatros, pero no con tres títulos (como hacemos nosotros), sino con temporadas un poco más largas. Yo acabo de cumplir 79 años, pero siento que hay mucho trabajo por hacer.

### **Había un proyecto de segundo teatro en Sabadell**

Todo está parado y de momento no creo que pueda ser. La idea era disponer del teatro a lo largo de todo el año, al servicio de jóvenes cantantes que saliendo del conservatorio pudieran disponer de este espacio.

### **La temporada 2012-13 se prevé muy verdiana**

Sí, habrá *Nabucco* y *La traviata* como inicio y fin de temporada. Después tendremos una *Tosca* y en otoño, como siempre, un concierto de zarzuela.

### **¿Se ha planteado montar alguna ópera de Wagner?**

Algo haremos en otoño del 2013. Me gustaría hacer un concierto con fragmentos de sus óperas. Montar un título entero es complicado, aunque tampoco lo descarto.

## Schubertiada de verano



El Cuarteto Casals, una agrupación con estilo propio.

Con paso firme se inició este ciclo de 7 conciertos denominado “Contrapunto de verano” que, de la mano del Cuarteto Casals, repasó los 14 cuartetos de cuerda de Schubert (de los 20, inacabados incluidos, que compusiera) junto con parte de la obra camerística del también vienés Anton Webern. Y decimos paso firme porque, con los años, el que fuera considerado uno de los más prometedores cuartetos de cuerda españoles se ha consolidado en los auditorios de todo el mundo a fuerza de cultivar un sonido lleno de personalidad y de perfecto equilibrio sonoro. Para este concierto inicial, el Casals eligió el *Cuarteto núm.4 D.46* del Schubert más plácido y elegante, el *núm.1 D.18*, pieza algo experimental ya que cada uno de sus cuatro movimientos posee una tonalidad diferente, y el *núm.9 D.173* (¡qué exquisito minuetto!). Como contrapunto, las atmósferas sugeridas por el *Movimiento lento (Moldenhauer 78)* de Webern, obra ésta llena de color y en la que por momentos pareciera que la música queda suspendida en el aire. Sea uno u otro autor, el Cuarteto Casals mantiene su “savoir faire”, tocando con soltura obras de aparente facilidad con un amplio rango de dinámicas y sin olvidar –a cada uno, lo suyo– la sonoridad y estilo propios de cada autor.

Ana M. del Valle Collado

## Broche de oro para el Liceo de Cámara

A manera de pequeño festival se cerró esta edición –afortunadamente no la última– del ciclo Liceo de Cámara. ¿Cómo podríamos calificar si no una velada en la que tenemos la oportunidad de escuchar desde el fantástico *Cuarteto con piano*, de Lekeu, hasta la versión para septeto de cuerda de la *Metamorfosis*, de Strauss, pasando por piezas para piano solo del Liszt más tardío y el *Trío con piano* de Fauré? En la variedad está el gusto. Como si de una reunión de amigos se tratase, al Cuarteto Capuçon se unieron Caussé a la viola, Levionnois al cello, Posch en el contrabajo y Braley al piano. Impecable el *Cuarteto* de Lekeu, una obra cuyo sorprendente colorido no resulta nada fácil de transmitir, si bien, a su lado el Fauré resultó algo “descafeinado”. Braley fue el encargado de mostrarnos el Liszt más enigmático e introspectivo con obras como *Schlaflos! Frage und Antwort, S.203* o *Unstern! Sinistre, desastro, S.208* en las que estuvo brillante, más aún si tenemos en cuenta que actuaba en sustitución de Angelich quien no había podido asistir. Lo mejor: la *Metamorfosis*, de Strauss, en su versión para septeto de cuerda, plato fuerte de la tarde, con un prometedor Levionnois al cello.

A.M.V.C.

## El Cuarteto Meta4 y Matthew Hunt, en el Liceo de Cámara de Madrid



El Cuarteto Meta4 volvió a brillar en el Auditorio Nacional.

Por su estilo lleno de personalidad, el Cuarteto Meta4 se ha convertido con los años en una de las agrupaciones camerísticas más interesantes del panorama actual. Habituales en su cita con el ciclo del Liceo de Cámara, en esta ocasión se presentaron en compañía del clarinetista Matthew Hunt para ofrecernos un sugerente programa compuesto por los quintetos con clarinete *op.146* de Reger y *op.115* de Brahms, así como el *Cuarteto núm.2* de Smetana, con el que se inició el concierto. Con fuerza impetuosa comenzó a interpretar el Meta4 esta obra intimísima, llena de contrastes, de intensidad en algunos casos desconcertante y sorpresas de forma –donde debería haber un scherzo encontramos un allegro–; toda una lección de energía y musicalidad de la agrupación fina. Ya con la presencia de Hunt al clarinete, pudimos escuchar una brillante versión del quinteto de Reger con un respeto absoluto a los matices como antesala al quinteto de Brahms, a cuyo lenguaje tanto debe. Con Brahms entre manos, Hunt y el Meta4 volvieron a aparecer bien conjuntados, con unas dinámicas equilibradas en una lectura memorable, llena de personalidad, melancólica y elegante del *op.115* del alemán.

A.M.V.C.

## 75 años de radio



**La Reina, acompañada por la secretaria de Estado de Comunicación Carmen Martínez de Castro, el director de RNE Benigno Moreno; y algunos de los exdirectores de la emisora, antes del concierto.**

Bodas de platino de Radio Nacional de España que han tenido su evocación en buen número de actos conmemorativos diseminados por nuestra geografía. Su broche final lo constituyó un concierto celebrado en el Teatro Monumental de Madrid, presidido por su Majestad la Reina Doña Sofía y retransmitido por todos los medios, de la Orquesta de la Radio y la Televisión Española, que muy pronto cumplirá también sus bodas de oro. Enrique García Asensio dirigió un programa tripartito que presentaba, de inicio, una primicia onomástica: *Fantasia radiante* de Tomás San Miguel. Ajustada polisemia al servicio de un estreno absoluto conmemorativo tejido con algunas de las sintonías que han llenado, entre otros más lejanos y sentidos, los hogares españoles a través de este dinámico medio de radiodifusión. Inicio festivo donde, más que nunca, participa cada oyente con su memoria sonora, que fuera su tónica y compañía. El tono fantasioso, ahora concertante, se acentuó con la sugestiva y trascendental pianística y musicalmente: *Noches en los jardines de España* de Manuel de Falla que tuvo en Luis Fernando Pérez el atento solista que precisa su preciosismo y carácter. La *Segunda sinfonía* de Alexander Borodin mantuvo esta imagen sugerente, grácil y soñadora.

El maestro García Asensio, tan vinculado a esa "casa", supo sacar lo mejor de una Orquesta entregada. Un magnífico broche de oro para un merecido homenaje a Radio Nacional de España que durante sus 75 años de vida tanto ha hecho por la difusión de la música.

**Luis Mazorra Incera**

## Aire fresco

Con Jörg Widmann, la Filarmónica de Gran Canaria firmó su concierto más renovador en el Auditorio Alfredo Kraus. Compositor capaz de mantener la atención del oyente en una obra como *Freie Stüke*, integrada por pequeños fragmentos para 16 instrumentos o dar una vuelta de tuerca a las oberturas beethovenianas, trasladando su concepto y estructura a la música actual en *Con brio*, su dominio del clarinete lo convierte en uno de los mejores solistas actuales, como ratificó en el *Concierto núm. 1*, de Weber, matizado al límite, dejando a la orquesta una libertad como no habíamos contemplado en un solista/director. La *41* de Mozart, con todas las repeticiones, fue nerviosa y aristada, de tempi rapidísimos sin menoscabo de su claridad contrapuntística, aunque faltó cantabilidad y flexibilidad en el fraseo, que parecía trazado con tiralíneas. La orquesta dio toda una lección de solvencia y pluralidad estilística.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## Madura juventud



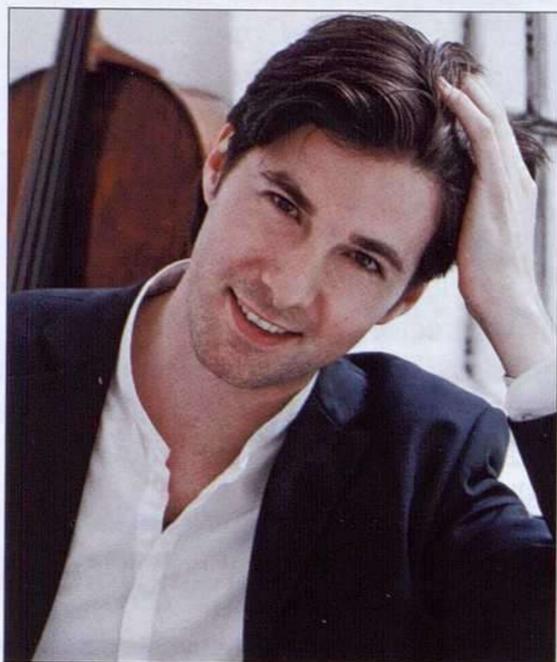
**Iván Martín, uno de nuestros mejores pianistas.**

La Real Sociedad Económica de Amigos del País de Jaén insiste en sus continuos cortes de manga a la crisis, demostrando desde su trinchera cultural que con poco se consigue mucho. En su II edición, el Festival de la Música de la Ilustración contó para su cierre con uno de los mejores pianistas que duermen en nuestro país. Dudo que hoy alguien toque y entienda mejor el teclado del Padre Soler que Iván Martín, pianista que a la vez que fabrica música, la seduce, la hace suya y la transmite en un hechizante diálogo emocional con el oyente. De las seis sonatas que desparramó, relucieron como el oro las dos en Re menor (enmascaradas zarabandas), magníficamente cantadas, de sonido delicado, pulcro y fibroso que gracias al "basso continuo" de la mano izquierda parecieron invocar el añorado fantasma de Glenn Gould. Con poses de gran maestro dejó esencias de mágicos artilugios por obra y gracia de Clementi, Liszt y Chopin.

Quédense con el nombre del último emperador pianístico surgido de la China milenaria. Yutong Sun se alzó con el máximo galardón del 54º Concurso Premio Jaén de Piano con apenas 17 años, sentándose en el piano de la Económica para engrasar maquinaria antes de grabar el disco del sello Naxos que se otorga al ganador. Sun —con una mano izquierda para guardar en formol— volvió a confirmarnos la excepcionalidad de lo que mana por sus dedos, donde todo fluye por un caudal sonoro de cristalina agua sonora. Al prodigio rítmico de las *Gargoyles* de Liebermann y una intachable (pese a la inmadurez) *Les Adieux* de Beethoven, le siguió una de las mejores versiones que de los *Cuadros* de Mussorgsky oíré nunca en vivo, autentificando el prodigio de chistera de este joven y maduro mago, que ojalá nunca sea tragado por la vida corriente.

**Javier Extremera**

### Clásicos y obras de encargo



La versión de Daniel Müller-Schott del "Concierto para chelo", de Dvorák, fue soberbia.

La Orquesta de Euskadi ofreció, en el Baluarte de Pamplona, un programa original y equilibrado: el *Concierto para chelo* de Dvorák, una obra de encargo del italiano Iván Fedele, Txalaparta, y *Psyché*, de César Frank. La batuta de Andrey Boreyko fue eficiente. El concierto de Dvorák presenta dificultades pocas veces resueltas, como que al chelo se le escuche en algunos pasajes de dobles cuerdas, y en esta ocasión se le respetó. Más complicado es dar unidad a un primer movimiento que siempre se me hace episódico; menos convencional y más sugerente es el desarrollo del tercero. En todo caso, la versión del solista Daniel Müller-Schott fue soberbia. Su comienzo, casi agresivo, fue dando paso a todo tipo de colores, con energía y delicadeza a partes iguales. La obra de Fedele fue lo más discutible de la velada; no se justificaba bien la presencia ya de la txalaparta, a manos de Oreka TX (Harkaitz Martínez de San Vicente y Mikel Ugarte), o de la orquesta: entre los dos planos había una solución de compromiso; además, los solistas no lograron siempre una exactitud rítmica que la obra, parece, pedía. Boreyko buscó la sugerencia ensoñadora de *Psyché*, sutil y difícil. La obra resultó agradable y el público ovacionó todo el programa con calor.

Javier Horno

### Richard Goode, en Grandes Intérpretes



El pianista norteamericano Richard Goode.

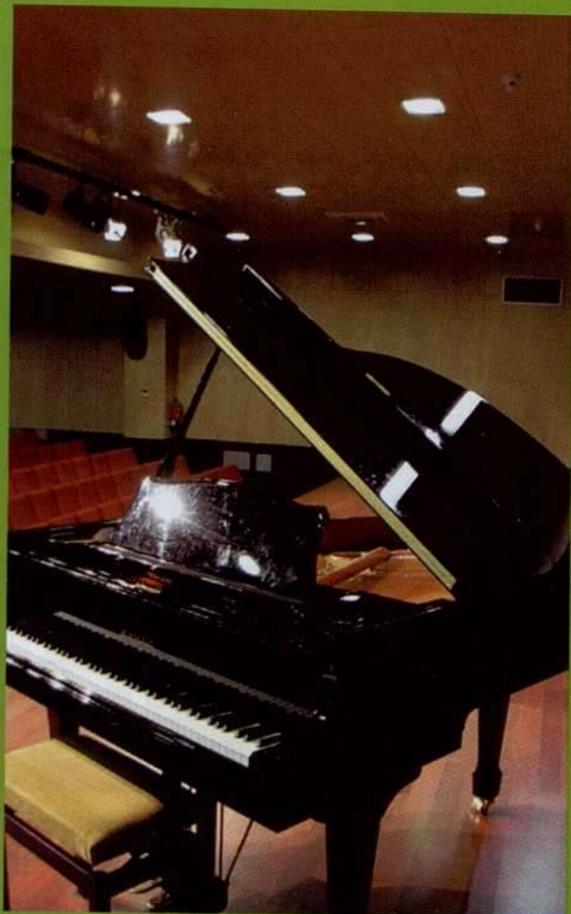
Las apariciones de Richard Goode en Europa siempre vendrán condicionadas por el éxito sin precedentes que causó su grabación íntegra de las sonatas de Beethoven (que ya tiene 20 años, y que fue registrada por algo tan americano como Reader's Digest). Por eso sus conciertos siempre tratan de contentar esa ansia del público, en torno a un mito, a la vez que intentan demostrar sus capacidades fuera del repertorio del de Bonn. Hubo en nuestro concierto Mozart, Brahms, Chopin y, claro está, Beethoven. Mi conclusión, por simple que pueda parecer, es que el piano de Goode siempre estará más próximo al mundo del clasicismo y primer romanticismo, que al resto. Por eso, me parecieron especialmente interesantes sus recreaciones del último Mozart. Su *Fantasia en Do*, KV 475 y, sobre todo, la emotiva ejecución de la *Sonata núm. 14*. Un Mozart que mira al futuro. Y Goode lo entiende en tal sentido. También por eso, quizás lo más interesante de la sesión, fue la *Sonata núm. 18* de Beethoven. Mi impulso, tras el concierto, fue volver a reescuchar la integral (o lo que de ella me permita mi tiempo libre) en las próximas semanas. El Brahms de Goode es mayúsculo, pero no impresiona como su Beethoven. Su Chopin es, de todo el programa, quizás lo más heterodoxo. Y lo curioso es que fueron las piezas del polaco, la *Barcarola* y las propinas, en las que el americano pareció sentirse más satisfecho y, sobre todo, entregado. En conjunto, un concierto para recordar y para reflexionar sobre un axioma que, día a día (con la aparición de los nuevos intérpretes orientales), parece más claro: no es necesario haber nacido en Europa para entender su música. Grandes Intérpretes se despide de Madrid hasta después del verano, cuando tendremos el plato fuerte de esta serie: Krystian Zimerman.

Juan Berberana

### Solo convenció en Sibelius

Esta velada de la Filarmónica de Gran Canaria tenía el morbo de escuchar a Michal Nesterowicz, titular de la Sinfónica de Tenerife desde la próxima temporada, que ya había trabajado con la orquesta en una ocasión anterior. Abrió el concierto, en el Auditorio Alfredo Kraus, una deshilvanada obertura de *Romeo y Julieta*, de Tchaikovsky, que no interesó mucho a la batuta, salvo algún fragmento aislado como la coda final. En *Nänie* de Brahms, Nesterowicz no supo recrear el peculiar sonido brahmsiano, con un coro casi siempre excedido en volumen que se comía a la orquesta y unas sopranos poco cohesionadas. Por fortuna, en la *Cuarta* de Sibelius, una de las más crípticas de las suyas, el maestro polaco nos dio una interpretación tensa y bien planificada, mostrando de lo que es capaz con una pieza nada complaciente en la que supo involucrar a los músicos de la Filarmónica.

J.F.R.R.



# CENTRO PROFESIONAL DE MÚSICA Gredos San Diego

Sede GSD Las Suertes [C/ Rafael de León, 10 28051- Madrid]  
(Todas las Escuelas de Música GSD están adscritas a este Centro).

Para alumnos de los Colegios Gredos San Diego y alumnos externos.

A partir de 12 años y adultos, sin límite de edad.

Inicio de curso: Septiembre de 2012.

## OFERTA EDUCATIVA

- Instrumentos sinfónicos.
- Canto.
- Piano.
- Guitarra clásica.
- Instrumentos renacentistas, barrocos y populares.
- Música moderna y jazz, teclados, guitarra y bajo eléctrico, perfil jazz en instrumentos de viento, percusión y piano.

## INSCRIPCIONES

- Artemus Cooperativa: C/ Castrillo de Aza, 5 28031 - Madrid.
- Centros GSD: GSD Alcalá, GSD El Escorial, GSD Guadarrama, GSD Las Rozas, GSD Las Suertes, GSD Moratalaz y GSD Vallecas.
- [www.centroprofesionaldemusicagsd.com](http://www.centroprofesionaldemusicagsd.com)



Artemus  
COOPERATIVA

GSD  
CENTRO  
PROFESIONAL DE  
MÚSICA

[www.centroprofesionaldemusicagsd.com](http://www.centroprofesionaldemusicagsd.com)

## José de Torres y Al Ayre Español



Los aficionados disfrutaron de la estupenda voz de María Espada.

Para cerrar el VI ciclo de Músicas Históricas de León titulado "Diálogos Barrocos Norte-Sur", patrocinado por el CNDM, compareció esta vez el grupo Al Ayre español, conocido por todos bajo la dirección de Eduardo López Banzo. El programa, titulado "Canten afectos", reunía a dos compositores contemporáneos –Bach y J. de Torres– aunque muy alejados físicamente. De Bach se interpretaron dos grandes obras: la *Suite orquestal núm.1 BWV1066*, y la *Misa BWV 235*, destacando, cómo no, la siempre estupenda voz de la soprano María Espada. En la segunda parte el protagonista fue el importantísimo maestro madrileño José de Torres, compositor que hereda el estilo polifónico español sin dejar de lado corrientes internacionales como la riqueza de la instrumentación y el lirismo melódico de las formas italianas. La dirección de López Banzo, impecable en transmisión de estilo y fraseo musical, nos trasladó a una época donde el barroco español gozaba de gran prestigio sin salirse de sus formas tradicionales, como los villancicos y cantatas. Acompañado de grandes músicos, este recuperador incansable de nuestra música demostró una vez más que es un referente en la interpretación de músicas históricas así pasen los años... y los siglos.

**J.E.F.V.**

## Trío Lidón: recuperando un repertorio olvidado

El tercer concierto del 25º Festival de Música Española de León, estuvo protagonizado por un trío nada inusual pero con un importante e interesantísimo repertorio que recuperar: el Trío Lidón. Formado por Luis Muñiz (viola), Antonio Peña (cello) y Rubén Abel (guitarra), combinó la interpretación a solo con duo y trío, siendo esta última la que resultó más atractiva para el público. Dentro del repertorio a solo disfrutamos de dos piezas para guitarra, *Fantasia elegiaca*, de F. Sor, y *Andante y Rondó en La menor*, de D. Aguado, que Rubén Abel recreó con gran musicalidad y corrección estilística. De Luigi Boccherini, el viola Luis Muñiz dio vida a una sonata para viola y cello con un fraseo de gran gusto y una afinación impecable, destacando la calidez de un instrumento relegado durante mucho tiempo a mero relleno pero que por sí solo puede hacer las delicias del mejor solista. Las *Trío sonatas*, formación resultona donde las haya, fueron escritas en este caso por Juan Oliver y Astorga y por José Lidón, compositor que cerró el programa y del cual el grupo ha tomado su nombre. Un sólido trío, en todo caso, enriquecido por un gran continuísta, el guitarrista Rubén Abel, y un intérprete de gran musicalidad creativa y fantasiosa, el viola Luis Muñiz.

**Julia Elisa Franco Vidal**

## Excelente comienzo para unas bodas de plata



Ana Castillo, una de las sopranos leonesas que participó en el programa.

El Festival de Música Española de León celebró su 25º aniversario con una apertura de lujo: un programa a cargo del Ensemble de la Orquesta Ibérica, formado por un sexteto con piano y acompañado por dos sopranos leonesas, Marta Arce y Ana Castillo, y un grupo de baile de la Escuela de Danza de León. Esta nueva producción del festival, subtitulada "Danzas y zarzuelas", se centró en una formación musical que se prodigó enormemente durante el primer tercio del S. XX en cafés-concierto, salones, casinos y teatros. El programa resultó de un atractivo extraordinario al poner en ariel selecciones de zarzuelas, obras escritas específicamente para esta formación, y romanzas adaptadas muy acertadamente para sexteto con piano, de la mano del propio director del Festival Miguel F.Llamazares. El conjunto demostró una gran solidez y equilibrio sonoro, además de un buen gusto en carácter y tempi de las piezas. Las sopranos enervorizaron a un público entregado desde el primer momento al disfrute de las más famosas romanzas de zarzuela, y la danza añadió la nota de color y movimiento a un programa que se acogió con gran entusiasmo y a un público entregado de lleno a la celebración de unas bodas de plata de auténtico lujo.

**Lourdes Fernández**

## Ana M<sup>a</sup> Valderrama: nuestro "Rafa Nadal" del violín



Ana M<sup>a</sup> Valderrama deslumbró al público del Auditorio de León.

Dentro de 25<sup>o</sup> Festival de Música Española, celebrado en el Auditorio "Ciudad de León", la extraordinaria y emergente violinista española Ana M<sup>a</sup> Valderrama ofreció un recital de violín y piano que nos dejó a todos con la boca abierta. Manuel de Falla, David del Puerto,

Poulenc, Jordi Cervelló y, cómo no, Pablo Sarasate, levantaron del asiento a un público entregado desde el primer momento a la calidad y calidez no sólo de la violinista sino también de la persona que hay en ella y que intuimos en su actitud interpretativa. La finura y economía de gestos para desenvolverse entre tanto virtuosismo técnico y musical nos llenó de placer y satisfacción, además de orgullo nacional. Nos lleva una artista así a pensar en el desconocimiento que el público tiene de este tipo de premios, como el Sarasate, equivalente, por qué no, al "Roland Garros" que tantas veces ha ganado nuestro Rafael Nadal y que, al no mover tanto dinero, goza de mucha menos popularidad. Acompañada excelentemente por el pianista Vadim Gladkov, el dúo resultó deliciosamente equilibrado y compenetrado, entregado a la música española e inspirada en nuestro país, y a un auditorio sediento, en León, de una agonizante pero todavía de gran calidad, programación estable.

J.E.F.V.

## Iván Martín, un pianista pleno

El canario concluyó el Ciclo de Piano en el CCMD de Valladolid. Iván fue siempre pianista sensible y de fácil mecanismo, pero nos mostró plena madurez técnica, expresiva y conceptual, y personal en lo interpretativo, con un futuro brillante. Comenzó con *Seis Sonatas, R 84, 32, 105, 88, 115 y 48*, del Padre Soler, fiel al estilo, sin renunciar a las posibilidades dinámicas y expresivas del piano, con todas las repeticiones, pedal muy estudiado, y las de tono menor, con su carga dramática, en particular la *105 en Re menor*, de Clementi, aparentemente útil sólo como didacta, tuvo nivel musicalmente virtuoso en la versión de su *Sonata en Si bemol mayor, op. 24/2*, con la mano derecha ejecutando "alla Mozart". Pulso delicado en *Nubes grises* de Liszt, cuyos *Funerales* miraron mucho a Chopin, hasta que energía y dramatismo llevaron al retomado tema hacia un intenso final, en acertada y original visión. Y en este decurso, el Chopin de verdad, cantado con preciosismo y gusto en el *Andante spianato* y elegante rubato en *Gran Polonesa Brillante*, seguida de *Seis estudios, op. 10: 1, 2, 3, 4, 6 y 12*, hechos con finura y sentido, alguno encadenado, exaltando también su didactismo. Regalos: Bach informado pero personal y Chopin cantado de nuevo exquisitamente.

J.M.M.M.

## Este broche sí que fue de oro



Gran éxito de Riccardo Chailly, al frente de la Gewandhausorchester Leipzig, en Valladolid.

Cerrando el Ciclo Grandes Orquestas, el Auditorio de Valladolid presentó a la Gewandhausorchester Leipzig con su titular Riccardo Chailly, la pianista Hélène Grimaud solista del *Concierto en Sol mayor*, de Ravel, y la soprano Christina Landshamer en *la Cuarta* de Mahler. Orquesta reducida en Ravel, 41 cuerdas, sonido muy natural y en tiempo, con Grimaud tan sensible y virtuosa en el "Presto", y bellos juegos jazzísticos con el clarinete, como suave y delicada, gustándose, en el "Adagio", donde maderas y violines crecieron y decrecieron sorprendentemente. La pianista hubo de regalar unas rítmicas, matizadas y exóticas *Danzas rumanas* de Bartók. Pero la excelencia vino con Mahler y su lectura por Chailly; las 63 cuerdas ya en escena, iniciaron con espíritu alegre y siguieron con excelente concertino y "tutti" con intención, riqueza dinámica y de acento, perfectos; y llegó el "ruhevoll", con oboe noble, trompa magnífica siempre, soberbios "pizzicati" de contrabajos preparando el final, estupendo timbal, y la soprano delicada, ligera, voz de bello color, limpia y colocada, y buen gusto musical, tan angelical como la introducción orquestal. Y es que el Maestro tiene claridad, concepto y sus músicos, sólo 269 años de historia. A recordar.

José M<sup>a</sup> Morate Moyano

## Veinte años rematados en triunfo

El Auditorio de Valladolid acogió el 18 concierto de abono de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de su principal director invitado V. Petrenko que reconectó con los músicos y público; elegante, fina lectura afín a Mozart de la *Quinta* de Schubert, claras relaciones y menos la transparencia; gran subida de nivel en la *Cuarta* de Shostakovich, intensas dinámicas no ruidosas, drama veraz, plantilla a su máximo.

El siguiente programa se presentó a Juanjo Mena, que se lució con Bartók, Suite de *El príncipe de madera*, timbres, ritmos, intención, leves dudas de afinación, y *Danzas eslavas núms. 1, 2 y 3*, de Dvořák, dinámica, gusto y nobleza; abrió con la difícil *Ibérica* de Debussy, poca garra; cerraron su Residencia las hermanas Labèque, con el *Concierto para dos pianos y orquesta* de Poulenc, justas claridad y precisión; regalaron una evocación de la infancia del francés, en cariñoso adiós.

Los dos últimos programas de la OSCyL fueron de llorada despedida del titular Lionel Bringuier. Con los her-



Lionel Bringuier se despidió del público de Valladolid con dos aplaudidos conciertos.

manos Capuçon, en el *Doble concierto para violín, cello y orquesta* de Brahms: caracteres bien contrastados, tensión y concentración; cello uniforme y bello sonido, hábil y expresivo violín, conjuntados dúo y orquesta; sumaron unas variaciones virtuosísticas suyas, fulgentes; y la 4ª de Brahms, integral lectura conceptual, prueba de la madurez actual de Lionel.

Y celebrando sus 20 años, la O.S.CyL. ofreció la *Novena* de Beethoven en una versión con personalidad, más cercana al

gozo que a la pena humanos, con un Orfeón Pamplonés pleno, valiente, texto trabajado, atento, redondo salvo un pelo más de brillo soprano; el cuarteto Milne, Zhidkova, Davislim, Hagen, bien como tal y dominio individual femenino (el bajo perdió afinación y no logró arreglarlo); la orquesta entregada, trompa, fagot y cuerdas estupendos, y un Bringuier vital que captó e incendió al auditorio. Brillante.

J.M.M.M.

## Dvořák : principio y fin



El director Neeme Järvi.

La Orquesta Nacional de España desveló en el Auditorio Nacional de Música un estimulante concierto de repertorio, donde el protagonismo directorial de toda una institución del podio como Neeme Järvi, se combinó con dos espléndidas partituras de Dvořák que flanqueaban de cerca el genio beethoveniano.

La *Obertura Carnaval* del bohemio infundió un ánimo, no por esperado menos arrebatador, enérgico y vivificante, estado del que ya no se pudo sustraer la velada. La vitalidad desplegada por los atriles parecía desprenderse de una vinculación vernácula que no de su traducción inspirada por compositor y batuta. Precisión en su resultado y savia en sus generosos entresijos instrumentales. Lars Vogt al piano fue el encargado de protagonizar el *Tercer concierto* de Beethoven y no defraudó en su contención expresiva unida a una perfecta articulación, relativa flexibilidad en los *tempi*, y empaque técnico de gran concierto romántico remarcado en su virtud cadencial. La *Octava sinfonía* de Dvořák fue el suculento manjar postrero de la velada. Sus cuatro movimientos de nítida definición nativa no perdieron nunca este profundo carácter y sirvieron con nobleza y detalle a la redondez del acto que volvía sobre sus primeros pasos.

Luis Mazorra Incera

## El sinfonismo español

La Orquesta de Radio Televisión Española, dirigida por José Luis Temes, celebró el "Día europeo de la música" con un admirable concierto pleno de hallazgos titulado con cierto ardor: "El sinfonismo español". Ardor y patrio, si tenemos en cuenta que durante largo tiempo ambos términos, sustantivo y gentilicio, parecían "oxímoron" griego: "contradictio in terminis". Sirvan estos exponentes de puro sinfonismo romántico como precioso contra-ejemplo. "Agamenón" es un bello poema sinfónico de Manuel Manrique de Lara que desgrana con personalidad y sin hipertrofias, cadencias que bien pueden sonar a wagnerianas pero que en manos de este músico se desarrollan con naturalidad en lo motivico y armónico. Cabal inicio para una velada que deparaba nada menos que dos sinfonías de XIX y principios de XX respectivamente; españolas. De la *Primera sinfonía en Si bemol mayor*, de Pedro Miguel Marqués, destacar su extroversión, que quizás pueda recordar a algún patriarca pero que, en su frescura, guarda su verdad. La *Segunda Sinfonía* de Francisco Calés, padre, presentó sonoridades y disposiciones cosmopolitas, cinematográficas, que, escritas en aquel momento, muestran capacidad de asimilación estética. "Sinfonismo español: de oxímoron" nada, pero "pleonasma" tampoco...

L.M.I.

# 28 FMA

## FESTIVAL DE MÚSICA DE ALICANTE

21-29 SEPTIEMBRE 2012

### viernes 21

**JORNADA** 12:00 horas  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, MACA**  
**LA PROMOCIÓN DE LA MÚSICA**  
**CONTEMPORÁNEA, I**  
JOSÉ LUIS TURINA y ANTONIO MORAL

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**  
Director: **Rubén Gimeno**  
Solistas: **Juan Carlos Garvayo**, piano  
**Robert Silla**, oboe  
**José Sotorres**, flauta  
**Ángel Luis Quintana**, violonchelo  
Obras de: OLIVIER MESSIAEN, JOSEBA TORRE y CRISTÓBAL HALFFTER

### sábado 22

**JORNADA** 12:00 horas  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, MACA**  
**LA PROMOCIÓN DE LA MÚSICA**  
**CONTEMPORÁNEA, II:**  
**MEDIOS DE COMUNICACIÓN**  
Luis Suñén, Jorge de Persia y Luis Mazorra

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**  
Director: **Rubén Gimeno**  
Solistas: **Kelley O'Connor**, mezzosoprano  
**Juan Carlos Matamoros**, trombón  
Obras de: JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ-VERDÚ,  
FRANCISCO COLL, TORU TAKEMITSU y  
LEONARD BERNSTEIN

### domingo 23

**CREACIÓN RADIOFÓNICA** 12:00 horas  
**INSTITUTO ALICANTINO DE CULTURA**  
**JUAN GIL-ALBERT**

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO-DISCO**  
José Iges: *Ars Sonora, 25 años*

**INSTALACIÓN RADIOFÓNICA**  
Ana M<sup>a</sup> Vega: *25 años de radio-arte*  
*en Radio Clásica*

**AUDICIÓN**  
Obras de: JORDI ROSSINYOL y PHILIP  
CORNER

### domingo 23

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**BCMG, BIRMINGHAM CONTEMPORARY**  
**MUSIC GROUP**  
Director: **Oliver Knussen**  
**Huw Watkins**, piano  
**Timothy Lines**, clarinete  
Obras de: OLIVER KNUSSSEN, TANSY  
DAVIES, PHILIP CASHIAN y BENET  
CASABLANCAS

### lunes 24

**CLASE MAGISTRAL**  
11:00 a 14:00 y 16:00 a 18:30 horas  
**CONSERVATORIO SUPERIOR DE**  
**MÚSICA**  
**CREACIÓN Y TÉCNICA DE LA**  
**COMPOSICIÓN MUSICAL**  
OLIVER KNUSSSEN

**CONCIERTO** 18:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**ACADEMIA DE MÚSICA**  
**CONTEMPORÁNEA DE LA JONDE**  
Directores: **José Antonio Trigueros**  
**Francisco Valero-Terribas**  
Obras de: JORGE SANCHO, DIANA  
ARISMENDI, JORGE FERNÁNDEZ GUERRA  
e IRMA CATALINA

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE**  
**ESPAÑA (JONDE)**  
Director: **Miguel Romea**  
Solista: **Juanjo Guillém**  
Obras de: ISABEL URRUTIA, JOSÉ LUIS  
GRECO, JONATHAN HARVEY y KAIJA  
SAARIAHO

### martes 25

**CREACIÓN RADIOFÓNICA** 12:00 horas  
**INSTITUTO ALICANTINO DE CULTURA**  
**JUAN GIL-ALBERT**  
AUDICIÓN: Estreno de la obra ganadora  
del XIX Concurso de Creación Radiofónica  
INAEM-Radio Clásica 2012

### martes 25

**CONCIERTO** 18:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**ACADEMIA DE MÚSICA**  
**CONTEMPORÁNEA DE LA JONDE**  
Directores: **José Antonio Trigueros**  
**Francisco Valero-Terribas**  
Obras de: MERCEDES ZAVALA, ROSA  
FERRER, CÉSAR ALIAJ y JAVIER  
MARTÍNEZ CAMPOS

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**OCAZENIGMA**  
Director: **Juan José Olives**  
Obras de: CARLES GUINOVART,  
HUMPHREY SEARLE, JESÚS VILLA-ROJO y  
BENJAMIN BRITTEN

### miércoles 26

**TALLER** de 10:00 a 14:00 horas  
**CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA**  
**LA ELECTRÓNICA EN LA CREACIÓN**  
**MUSICAL Y SONORA, I**  
ADOLFO NUÑEZ, JUAN ANDRÉS BEATO,  
JOSÉ BORNAY y MEDIN PEIRON

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**CUARTETO DIOTIMA**  
Obras de: RAMON LAZKANO, THOMAS  
SIMAKU, TOSHIO HOSOKAWA y ARNOLD  
SCHOENBERG

### jueves 27

**TALLER** de 10:00 a 14:00 horas  
**CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA**  
**LA ELECTRÓNICA EN LA CREACIÓN**  
**MUSICAL Y SONORA, II**  
ADOLFO NUÑEZ, JUAN ANDRÉS BEATO,  
JOSÉ BORNAY y MEDIN PEIRON

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**SAX ENSEMBLE**  
Director: **José Luis Temes**  
Solista: **Francisco Martínez**, saxofones  
Obras de: XAVIER MONTSALVATGE,  
LUIS DE PABLO, BENET CASABLANCAS  
y TOMÁS MARCO

### viernes 28

**TALLER** de 10:00 a 14:00 horas  
**CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA**  
**LA ELECTRÓNICA EN LA CREACIÓN**  
**MUSICAL Y SONORA, III**  
ADOLFO NUÑEZ, JUAN ANDRÉS BEATO,  
JOSÉ BORNAY y MEDIN PEIRON

**PERFORMANCE** 12:00 horas  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, MACA**  
**ESTHER FERRER**

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**TEATRO PRINCIPAL**  
**CARLES SANTOS Y ORQUESTA**  
**MECÁNICA CABOSANROQUE**  
*Maquínofobiapianolera*

### sábado 29

**CINE - CONCIERTO** 12:00 horas  
**TEATRO ARNICHES**  
**PROYECTO MAN RAY**  
**JEAN-PIERRE DUPUY**, piano y piano  
de juguete  
**MEDIN PEIRON**, instalaciones y  
electroacústica  
Obras de: ANNA BOFILL, JOSÉ IGES,  
EDUARDO POLONIO, MEDIN PEIRON,  
ORIOI GRAUS y ADOLFO NÚÑEZ

**CONCIERTO** 20:30 horas  
**AUDITORIO, ADDA**  
**SOLISTAS DEL ENSEMBLE MODERN**  
Obras de: THOMAS ADÈS, LUCIANO  
BERIO, HEINZ HOLLIGER, BEAT FURRER,  
ISANG YUN y GYÖRGY LIGETI

### jueves 27 - sábado 29

**INSTALACIÓN AUDIVISUAL**  
12:00 horas (inauguración)  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO,**  
**MACA**  
**JOSÉ LUIS CARLES Y CRISTINA**  
**PALMESE**  
*Alicante Sonora. Diálogos itinerantes*  
*en el espacio urbano*

[www.festivalmusicaalicante.mcu.es](http://www.festivalmusicaalicante.mcu.es)

#### VENTA DE ENTRADAS

**ServiCAM** y taquillas del Teatro Principal  
y del Auditorio de la  
Diputación de Alicante

#### PRECIOS DE ENTRADAS Y ABONOS

Entradas de 3 a 8 euros  
Abono para todos los espectáculos: 38 euros  
Precio especial de abono: 19 euros

#### CLASES Y TALLERES

Clase Magistral: 30 euros  
Taller: 30 euros  
Alumnos de conservatorio: 15 euros

#### Entrada gratuita hasta completar el aforo en:

Jornadas, creación radiofónica,  
performance, instalación y Proyecto Man Ray



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

**inaem** INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



**Alicante Cultura**



radio clásica  
**rne**



## El imparable discurrir de los años



Natalia Gutman.

Volvió tras larga ausencia Natalia Gutman a la Sociedad Filarmónica de Las Palmas. La cellista ofreció un programa sin concesiones, de unas dos horas, que habría supuesto todo un reto para alguien en la cima de su carrera.

Desgraciadamente el tiempo ha mermando las capacidades de la Sra. Gutman, especialmente en la redondez y homogeneidad del sonido, frecuentemente rasposos y secos, y en el control de la afinación. Tras una sonata de Mendelshon anodina, ganó en cuerpo y color con las tres piezas *Op. 8*, de Hindemith, especialmente la muy lírica segunda. En las *Cinco piezas sobre temas populares*, de Schumann, la Gutman, pese a destellos de su magisterio, no logró una interpretación coherente. Fue en la sonata de Shostakovich, donde ofreció una interpretación más redonda y segura, dejando entrever a la gran interprete del repertorio ruso. El pianista Viacheslav Poprugín técnicamente capaz, pero interpretativamente uniforme, también mejoró apreciablemente en Shostakovich.

J.F.R.R.

## “Lacrymae para viola y orquesta”, de Britten

La viola Inés Picado actuó como solista de la Orquesta Sinfónica de Galicia dirigida por J. Bernàcer, en el *Lacrymae para viola y pequeña orquesta*, de B. Britten, haciendo gala de una cuidada técnica y medida afinación, y un reconocible uso de los factores tímbricos, garantía de una madurez sólida, producto de sus rendimientos en la Escuela Reina Sofía. En programa, dos curiosidades de M.A. Prada y de X.A. Vázquez Casas. Para redondeo, la violista añadió como bis el entrañable *Salut d'amour* de E. Elgar. Completarían programa con un Mozart de los que nunca faltan con su *Sinfonía núm. 32*. Jordi Bernàcer supo encauzar la obra con buen temple y afinidad con el salzburgués, en una pieza tan arraigada en la memoria del aficionado.

Ramón García Balado

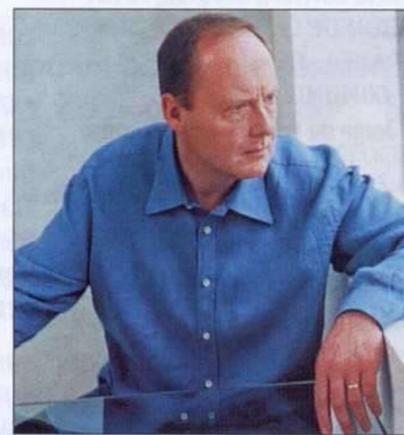
## Johann Sebastian “Contrapunctus”

El *Arte de la fuga* es lugar común referente de la música conceptual, al margen de toda contingencia instrumental. Su sugerente planteamiento, salvando lo académico, ha sugestionado la composición contemporánea ávida de desprenderse de ataduras formales heredadas. El empleo que hizo el *Proyecto Veinte21*, bajo la dirección de Joan Cerveró, con la electroacústica del Laboratorio de Informática y Electrónica Musical (LIEM-CTE) y la colaboración de la New York Opera Society Percussion Players, de este recurso permitió alternar su música, los *Contrapunctus* de Bach, con obras de hoy, estrenos de Sonia Megías: *Sshhcrack!* y Ricardo Llorca: *Borderline*, junto con los sólidos puntales: Pärt con una de las versiones de *Frates* y Ligeti con todo un *Kammerkonzert*. Páginas que reflejan la diversidad de planteamientos que ha caracterizado la nueva música. Desde un homenaje implícito a los manifestantes del 15-M simbolizado por una vivificante “batucada brasileña”, al trabajo con la concreción sonora y la naturaleza instrumental, rupturas en sentido estricto; de las propuestas agónicas o “neomísticas” a la brillante desenvoltura instrumental. Se ha dicho que Bach era “enemigo” de todos los músicos, todo lo contrario de lo observado aquella noche.

L.M.I.

## Purcell “proscénico”

Los Gabrieli Consort & Players dirigidos por Paul McCreesh ofrecieron, dentro del ciclo Universo barroco que organiza el Centro Nacional para la Difusión de Música en el Auditorio Nacional, la versión semirrepresentada de *La reina de las hadas*. Purcell mantiene una tensión musical envidiable para este enmarañado, fantasmagórico y recurrente argumento, pues los números de esta semiópera inglesa originalmente se mezclan con pasajes hablados que los deslindan, basados en el *Sueño de una noche de verano* de Shakespeare. La interpretación gozó de un coro de voces absolutamente virtuosas, de extraordinaria versatilidad en sus comprometidos solos salpicados por la extensa partitura, en los coros de lograda conjunción y, sobre todo, en los concertantes, imaginativamente resueltos con relativo desenfado cómico en un semicírculo escénico, “proscénico” diríase, dejado por la circundante disposición de los “players”. Junto a ellos, un Consort definido y diligente, con una paleta de tímbricas contrastadas, cabalmente acordadas aprovechando la rápida sucesión de números purcellianos. Una dirección ágil y conforme, dispuesta en todo momento a infundir el preciso carácter con gallarda y airosa quironimia, hizo el resto. Brillante broche a este ciclo.



Paul McCreesh supo mantener la tensión musical de “La reina de las hadas”.

L.M.I.

## En Zaragoza nace una orquesta de viento

Asistimos a la presentación de una agrupación musical nacida en Zaragoza y formada por más de cuarenta jóvenes músicos aragoneses altamente cualificados, profesionales o recién licenciados de los conservatorios aragoneses. Es la Wind Orchestra Zaragoza, que con esta denominación en inglés muestra su vocación universal, abierta y con perspectiva, que nace en Aragón, para Aragón, y desde Aragón para el mundo. Su artífice y director es Rubén Navarro y con él al frente dio su primer concierto público en el Auditorio de Zaragoza.

No se trata de una banda de música sino, y se debe de hacer hincapié en esto, una orquesta de viento como se pueden encontrar en otros países y que pretende, dada su versatilidad, tanto interpretar el repertorio popular habitual en las bandas, como el sinfónico, de mayor exigencia técnica y musical, que se escapa a las agrupaciones tradicionales. Dada la solvencia de sus integrantes, el nivel artístico de sus interpretaciones, tanto sinfónicas como de música popular siempre gozan de un plus de calidad y distinción elevado y exclusivo. Prueba de ello fue la fiesta musical que tuvo lugar el día de su presentación, así como de también su primer disco "Spanish Winds", cuyo contenido interpretaron en directo. Con una entrada que rondaba las 600 localidades, la W.O.Z. desgranó de modo técnicamente impoluto y con



Los integrantes de la Wind Orchestra Zaragoza.

una musicalidad sobresaliente su repertorio.

Desde *España* de Chabrier, hasta *Granada* de Lara, pasando por *Suspiros de España* de Alvarez, *Orgía* de Turina, *Marcha burlesca* de Manuel Palau, el *Fandango de Doña Francisquita* de Vives, *La Boda de Luis Alonso* de Giménez, o la *Romanza del Concertino para guitarra y orquesta* de Bacarisse, con José M. Bailo de solista, fueron las obras escogidas, junto a un estreno dedicado a la orquesta titulado *W.O.Z. Fanfare*, de quien firma esta crónica, tu-

vieron todas ellas lecturas elegantes, de planos nítidos, a cargo de un conjunto empastado, equilibrado, cierto, siempre controlando la situación tanto orquesta como director.

Magnífico concierto de esta orquesta que merece todo el apoyo y confianza porque tienen un nivel y potencial que debe aprovecharse. A la vista de los resultados de estos, sus primeros pasos, se están ganando –sin lugar a dudas– su espacio en el panorama musical aragonés.

**Víctor Rebullida**

## Un Strauss de juventud y un Bruckner de madurez

La obra *Instantes* de Sonia García Carbonell –estudiante en el Conservatorio Superior de Música de Aragón– fue estrenada ante un público que escuchó atento la primicia por la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Aragón y el director invitado Yaron Traub. Esto tenía lugar en el Auditorio de Música de Zaragoza, en la XVIII Temporada de Grandes Conciertos de Primavera, e incluyó sendas obras de R. Strauss y Bruckner. Del primero, su *Concierto para trompa y orquesta núm. 1* y del segundo la *Sinfonía núm. 4*. El trompa solista fue Hervé Joulain quien supo aprovechar las posibilidades del instrumento como son su asombrosa versatili-

dad por extensión, su flexibilidad dinámica y su agilidad. Aunque no se entendía bien qué buscaba Traub con su modo de interpretar algunas partes de la obra de Bruckner –igual que con el punto de marcialidad aplicado en la obra precedente– el final de la "Romántica" arrancó largos e intensos aplausos del público y algunos "bravo". Conociendo a la orquesta y su alto nivel, éste no fue uno de sus conciertos más finos probablemente por trabajar con un invitado que restaría ensayos, no alcanzándose el entendimiento que la plantilla tenga con su titular.

**V.R.**

## Vengerov-Spadano, puja sin primacías



El magnífico violinista Maxim Vengerov.

Un Bach, concretamente, el *Concierto para dos violines en Re menor BWV 1043* para el encuentro entre Maxim Vengerov, solista y también director, y el concertino de la Orquesta Sinfónica de Galicia Massimo Spadano. Vengerov y Spadano, como violinistas, fueron el gancho de la sesión con la evidencia de que el Bach a tratar corría a sus anchas

sorteando los consabidos hábitos historicistas a los que nos hemos acostumbrado y las visiones tan distantes de míticos como Oistrakh sin sujeciones obligadas. En consecuencia, un Bach con la formación de la casa absolutamente desprejuiciado para satisfacción del aficionado que no asistía al evento con intenciones de pasar la criba de las exigencias sin concesiones. Aún quedaría como guinda en los bisés el enternecedor Massenet por su *Meditación de Thaïs*, siempre un seguro por su delicadeza y los alborotos de cuerda en *Tzigane* de Ravel. Vengerov y Spadano convirtieron su concierto bachiano en un alarde de poderío por su enfoque surgido tras unas pruebas de criterio que dejaría toda una impresión de largamente meditado. Mozart no sería menos gracias a su *Concierto para violín núm.5*, ese de toda la vida por el movimiento "Türkisch" todo un alarde por la amplitud de destellos virtuosísticos. Para completar, Vengerov como director, redondearía faena con la *Tercera* de Beethoven, festivo y jovial en su final por lo que recibe de *Las Criaturas de Prometeo*.

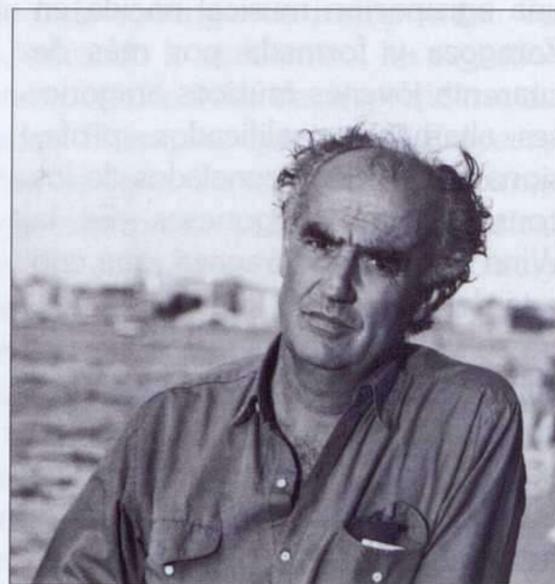
R.G.B.

## ¿Tengo menos libertad?

Los Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid, todos bajo la dirección de José Ramón Encinar, cerraron su temporada en el Auditorio Nacional de Música con un programa que incluía de entrada un estreno y encargo de la propia institución y de la Fundación BBVA: *Una atopía* de Luca Francesconi. Magnífico despliegue del recitador Carmelo Di Gennaro, en una obra que, del contraste, toma su mayor fuerza expresiva. Dos líneas simbólicas, encontradas, dispares, una narrada con desenvoltura y otra cantada con deliberado estatismo cuasi-místico, alternadas pero convergentes en un único e ideal punto de fuga: lo "atópico". La perspectiva del dibujo renacentista y sus rigurosas normas geométricas en el espacio, frente al destino humano inmerso en la dualidad barroca y calderoniana de la barbarie irracional versus la cultura: la representación. Massimiliano Damerini tomó con maestría y oportuna jovialidad las riendas siempre esquivas y espinosas del brillante y expansivo piano "lisziano" en el más ecuanime *Segundo* de sus conciertos. *Harold en Italia* de un Berlioz inspirado y convincente, era el último manjar viajero de esta tarde-noche y así resultó con la inestimable y sólida participación de toda una garantía en su viola solista: Gérard Causé.

L.M.I.

## "Ricorda... ricorda!"



El compositor Luigi Nono, uno de los homenajeados.

El compositor veneciano Luigi Nono sigue despertando el mismo atractivo enigmático que en sus años de esplendor. Homenajeados bajo palio del ciclo musicadhoj, se celebró un concierto monográfico en el vestíbulo del Auditorio Nacional de Música de Madrid con obras tan emblemáticas de su trayectoria artística, social y política en los sesenta como *La fabbrica illuminata* o *Ricorda cosa ti hanno fatto in Auschwitz* junto con obras de décadas posteriores: *Quando stanno morendo. Diario polacco núm.2* (IIIc) (1982), *...sofferte onde serene...* (1976) y *¿Dónde estás, hermano?* (1982). Un elenco formado por Silke Evers, espléndida en la alegórica "fabbrica", como Corina Feldkamp, Carolina Barca, Ana Cristina Marco, Julieta Navarro, voces; Juan Carlos Garvayo fue piano solista en *...sofferte...*, producto de la colaboración de Nono con Pollini. La dirección corrió a cargo de André Richard que a su vez se responsabilizó de una vital electrónica. El día se cerraba con el recuerdo al patriarca de la composición dodecafónica Schoenberg, ya en sala. Arreglos para el Ensemble mini, dirigido por Joolz Gale, de sus *Cinco piezas para orquesta* y de la *Novena* de Mahler redondearon este acto "in memoriam", aglutinado alrededor de dos figuras emparentadas: Schoenberg y Nono.

L.M.I.

## Infrecuente, interesante y bien hecho



Imagen del concierto del coro Orpheus Music.

El Festival "Murcia Tres Culturas" se celebró en la Iglesia de San Juan de Dios. Como del repertorio cristiano, la versión para violín y piano que hiciera Jascha Heifetz de la pianística *Sevilla*, de Albéniz, y *Nocturnos de la ventana*, música de Francesc Vila, para coro y piano, sobre texto de García Lorca; como del repertorio árabe, *Capriccio árabe*, para violín solo, de Ginés Martínez Vera y Eva María Marín Olmos, obra dedicada al violinista actuante, y estreno absoluto, y, para coro y piano, y coro y percusión, *Ya Zareef Attool*, popular palestina, y *Yammel Abaya*, del patrimonio musical beduino, ambas en arreglo de Edward Torikian, y estreno aquí; y como del repertorio hebreo, *Nigun*, para violín y piano, de Ernest Bloch, y *Cinco canciones de amor hebreas*, letra de Hila Plitmann y música de Eric Whitacre, para coro, piano, violín y percusión, estreno en Murcia. Rezart Kapetani es un excelente violinista, por todo; el pianista Carlos Vivancos acompañó adecuadamente y el percusionista Enrique González estuvo en su punto. Y el coro Orpheus Music, creado en 2010, con diecinueve buenas voces, con su competente director Javier Caballero, mostró, y en muy alto grado, calidad sonora, solvencia musical y cualidades artísticas e interpretativas.

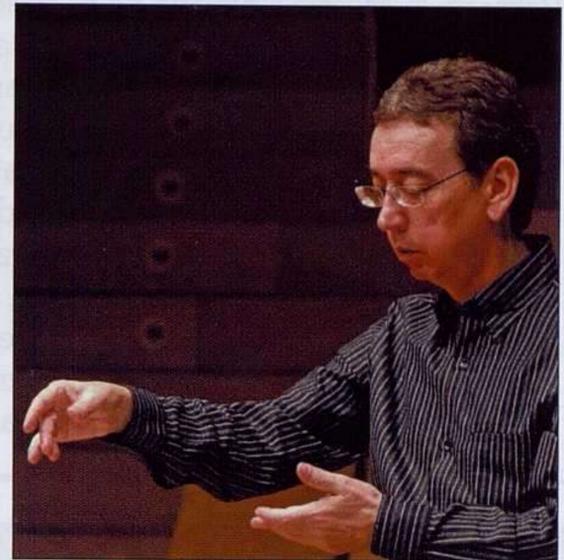
**Enrique Bonmatí Limorte**

## Nancy Fabiola Herrera: Berlioz en carne viva

La mezzo Nancy Fabiola Herrera fue solista de la cantata de Berlioz *Cleopatra*, con la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por Paul Daniel, ya en la clausura de temporada. En este Berlioz encontramos al compositor de estirpe shakespeariana por su dramatismo y teatralidad, muy a la medida la cantante, mezzo lírica de color oscuro presta a resolver roles llenos y de profusa envergadura en los que entran las Amneris o Dalila. Volvimos a encontrarnos a Sibelius tras la *Séptima Sinfonía* en otro de los momentos excelentes de nuestra formación. Nos tocaba esta vez una de sus sinfonías bandera, la *Segunda*, obra recibida en loor de multitudes por las circunstancias y su valor simbólico. En lo sonoro, alcanzó su grandilocuencia en su cuarto tiempo "Finale. Allegro moderato". De Arvo Pärt, creador que comienza a disfrutar de una mayor aceptación, se incluyó los *Cantus in memory of Benjamin Britten*. Poco o casi nada de sorprendente e incluso hasta cierto tedio reiterativo.

**R.G.B.**

## Concluye una temporada difícil



El director del Grupo Enigma,  
Juan José Olives.

La Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo Enigma clausuraba su XVII Temporada de Conciertos con la interpretación de la *Sinfonía núm. 7*, de Bruckner, en la versión de cámara realizada por Stein, Eisler y Rankl y supervisada por Schoenberg. Un profundo recorte ha marcado las últimas citas del conjunto que ha replanteado sus programas reduciendo intérpretes en las plantillas y no contando con la habitual presencia de un director invitado, todo ello para no verse en la tesitura de concluir anticipadamente su ciclo anual de conciertos. En este programa Juan José Olives dirigió a una plantilla de diez músicos para un orgánico que exige clarinete, trompa, piano a cuatro manos, armonio y quinteto de cuerda. La densidad sinfónica original se ve aclarada ganando en transparencia y claridad de líneas, espesando el sonido los pasajes en acordes a cargo del armonio, que sustituye a la sección de madera, y del piano, que hace lo propio con la de metal. De este modo la obra se convierte en un gran y virtuosístico quinteto de cuerda plenamente protagonista sobre el resto de los participantes. Recibieron muchos aplausos que premiaban la interpretación pero también transmitían calor y apoyo al grupo ante un futuro que se presenta complicado.

**V.R.**

## Aniversario por partida doble

La Orquesta Simfònica del Vallès (OSV) celebró en el Palau de la Música Catalana de Barcelona su 25 aniversario. Y lo hizo con un concierto en el que también se conmemoraron los mismos años de andadura de Catalunya Música. Por todo ello la velada fue especial, de ahí un programa que huía del formato habitual para incluir la sintonía de Catalunya Música, dirigida por su creador, Joan Vives, y las tres fanfarrias finalistas de un concurso organizado por la OSV, cuyo ganador, Vicent Pérez i Esteban, fue decidido por la votación del público. Y todo ello sin olvidar el concierto propiamente dicho que, ya bajo la batuta del director titular de la orquesta, Rubén

Gimeno, contó con la presencia destacada de Christian Lindberg, el artista en residencia de la presente temporada vallesana. En su doble faceta de trombonista y compositor, Lindberg dejó constancia de su virtuosismo en *Mandrake in the corner*, seguida ya en la segunda parte por un *Concierto para trombón* de Leopold Mozart que sonó inevitablemente más convencional. Y como broche, la primera obra que la OSV interpretó en un concierto, la *Séptima* de Beethoven, abordada por músicos y director con encomiable entrega.

J.C.M.

## Despedida con Mahler

Como viene siendo habitual en los últimos años, la OBC optó por Mahler para cerrar su temporada. Y lo hizo con una obra en la que el compositor bohemio huye de cualquier efectismo para concentrarse en la expresión más esencial. Hablamos de *La canción de la tierra*. Antes, empero, pudo escucharse *La rosa als llavis* de Toldrà, de quien este año se conmemora el 50 aniversario de su desaparición. Pablo González dirigió una versión recogida y matizada de

este ramillete de canciones, cantado con gusto por la soprano Elena Copons. Un buen preámbulo para Mahler, cuya obra se ofreció en la versión para tenor y barítono. Opción respetable, aunque lo que sorprendió fue lo dispar de las cualidades de los dos solistas. Por un lado, el tenor Donald Litaiker, que atacó su parte con fuerza y entrega, sin complejos, sabedor que cualquier desliz le condenaba a ser engullido por la orquesta; por otro, el barítono Christian Gerhaher, que de-

mostró ser un extraordinario liederista, capaz de frasear y dar sentido expresivo a cada pasaje, pero que parecía olvidar que no le acompañaba un piano sino una gran formación sinfónica, de ahí que su canto resultara muchas veces inaudible. González, por su parte, se volcó en mostrar toda la riqueza tímbrica y modernidad de la partitura, consiguiendo una notable prestación de la orquesta.

Juan Carlos Moreno

## El orgullo de ser venezolano

En un concierto calificado de pretemporada, el Auditori de Barcelona se llenó hasta la bandera para recibir a la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar y su director Gustavo Dudamel. Y eso que el programa era duro, extenso y exigente como pocos: nada menos que la *"Heroica"* de Beethoven y la *Sinfonía alpina* de R. Strauss. En la primera obra, la orquesta duplicada hizo pensar en una lectura de las de antes, a lo Karajan, cuya sonoridad opulenta choca con el criterio más camerístico de hoy. Y así fue, Dudamel atacó una versión que para algunos puede ser anacrónica, pero lo hizo con tal convicción y sacando tal rendimiento de sus muchachos que lo único que se podía hacer era disfrutarla. Y más si se tiene en cuenta que la cantidad de efectivos no empañaba la claridad y calidad de sonido, especialmente el de una cuerda de cuerpo robusto, sí, pero también de una flexibilidad y ligereza

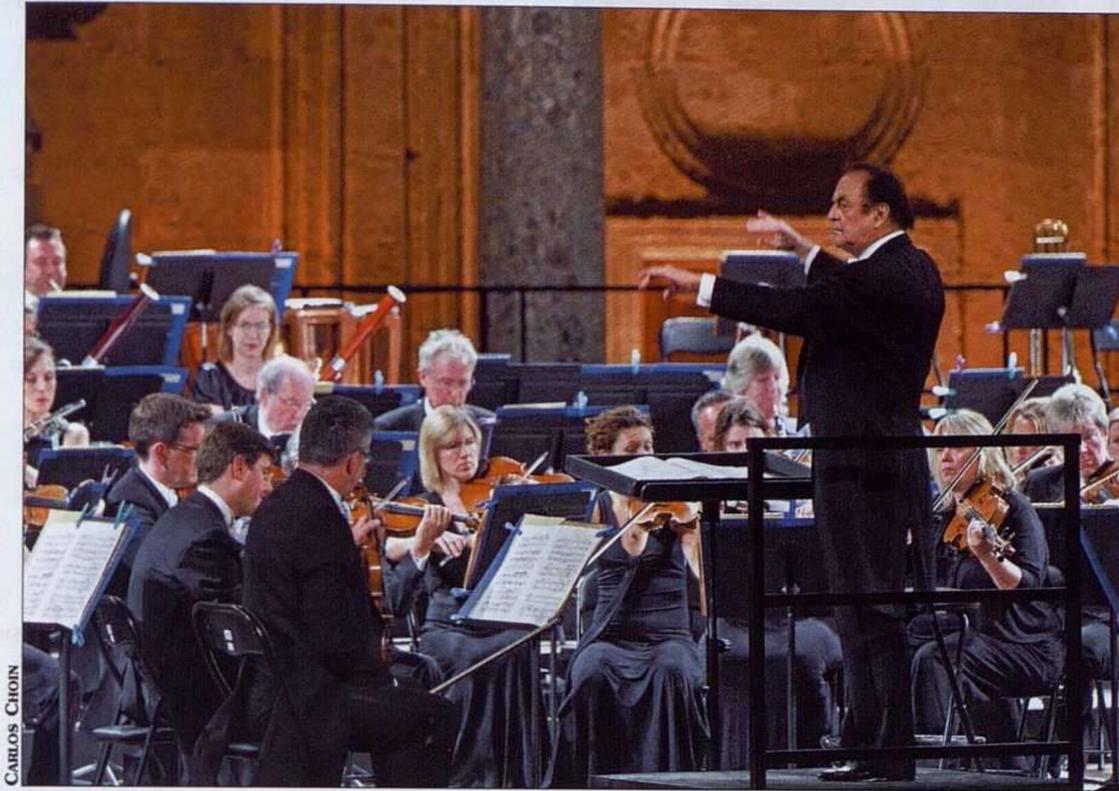


Gustavo Dudamel dirigiendo a la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar.

la exigencia del mismo, el concierto no acabó ahí. Así, tras la "seriedad" de los clásicos llegaba el momento de la fiesta, de dejarse llevar por la cara más hedonista de la música con tres propinas, una de ellas el *Mambo* de Bernstein y la última, la canción *Alma llanera*, que contó con la complicidad del numeroso público venezolano congregado, orgulloso de su orquesta y su director.

J.C.M.

## Bajo la sombra de Debussy



Charles Dutoit dirigiendo a la Royal Philharmonic Orchestra en el Palacio de Carlos V.

El 61 Festival de Música y Danza de Granada ha querido rendir homenaje a Claude Debussy en el ciento cincuenta aniversario de su nacimiento. Para ello, ha diseñado un programa sumamente coherente en el que, además de figurar algunas de las obras más representativas del autor francés, se incluyen múltiples guiños a su universo musical: sus referencias formativas, sus preferencias y gustos por lo mediterráneo, por el exotismo y la evocación de otros lugares, la obligada presencia de sus coetáneos, así como algunas obras contemporáneas que, directa o indirectamente, son deudoras de la revolución sonora que Debussy introdujo en la música contemporánea.

La primera evocación a esta gran figura nos vino de la mano de la Orquesta Nacional de España, que bajo la batuta de Josep Pons se encargó de inaugurar el Festival. En el programa figuraba *Iberia*, perteneciente a la serie de tres imágenes orquestales compuesta por Debussy. Josep Pons estuvo muy acertado en su versión de *Iberia*, pese a que el público se mostró algo frío en su recepción. Más cálida fue la acogida de *La vida breve* de Manuel de Falla, que cerraba el programa inaugural. Un elenco de can-

tantes de gran calidad vocal, ajustado a las necesidades argumentales, hizo que esta nueva versión de la ópera de Falla fuera todo un acierto. Mariola Cantarero estuvo espléndida en su papel de Salud, bien arropada por las voces de José Ferrero como Paco, Leticia Rodríguez como Carmela y una muy conseguida Abuela en la voz de Marina Pardo. El toque flamenco lo puso Estrella Morente, que en su papel de cantora brilló como nunca en la noche granadina. Pons hizo una encomiable labor en la dirección; no en vano, uno de los mejores registros discográficos que existen de la ópera es el que grabó con la OCG para el sello Harmonía Mundi. La segunda intervención de la Orquesta Nacional de España incluyó un acertado *Réquiem* de Ligeti, en el que el Coro Nacional estuvo espléndido, y una desigual *Novena* de Beethoven, destacando sobre todo la bondad de los solistas.

Otro de los grandes artistas del Festival fue el pianista Javier Perianes. Ofreció en el Patio de los Arrayanes un programa que hilaba con maestría obras de Chopin, Debussy y Falla, secuenciadas en función de sus paralelismos y similitudes e interpretadas sin solución de continuidad. Un maestro del piano rin-

dió, de este modo, su particular homenaje a tres grandes de la literatura pianística.

El Palacio de Carlos V, acostumbrado a recibir las mejores orquestas del mundo, se rindió a una Orquesta Ciudad de Granada, que ofreció un programa Brahms que incluía su doble concierto y su tercera sinfonía. La batuta de Juanjo Mena contribuyó al éxito, pues su acertada dirección no hizo sino subrayar el buen sonido de esta formación. Destacó el soberbio *Doble concierto para violín y violonchelo en La menor* que ofreció junto a Isabelle van Keulen al violín y Asier Polo; este último nos deslumbró con el mimo y la pasión que vuelca en su interpretación, llena de matices y sutilezas dignas del mejor de los maestros.

También el teatro de los jardines del Generalife se vistió de gala para recibir dos grandes espectáculos de ballet, cita obligada en el Festival granadino. En primer lugar, un amplio elenco de bailarines rindieron un sentido homenaje póstumo a Roland Petit en el 50 aniversario de su primera aparición en Granada. Por su parte, el Bayerisches Staatsballett de Munich sobrecogió con su montaje de *El lago de los cisnes*, con coreografía de Ray Barra.

Y siguiendo con grandes orquestas, alcanzamos el ecuador del Festival con la doble intervención que tuvo la Royal Philharmonic Orchestra, dirigida por un gigante de la interpretación como es Charles Dutoit. No se pudo pensar en mejor director para homenajear a Debussy. Su versión del *Preludio a la siesta de un fauno* fue simplemente perfecta, seguidas en calidad por las referencias a la música francesa realizada con *Ma mère l'Oye* y *La valse* de su coetáneo Ravel, o una increíble realización de los *Pinos de Roma* de Respighi. De esta forma, Dutoit y la Royal Philharmonic contribuyeron a perfilar el necesario escenario sonoro para un homenaje que ha resultado ser de gran coherencia y magnífica calidad musical.

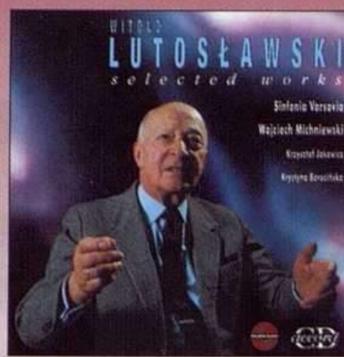
**Gonzalo Roldán Herencia**



# CD INDEPENDIENTES NOVEDADES SEPTIEMBRE 2012

En este verano que aun dura, la temperatura no desciende con estas nuevas entregas de los sellos independientes, comenzando por una estratosférica *Novena* de Mahler por Bernard Haitink con la Radio de Baviera de 2011 para BR-Klassik. Capriccio nos propone tres cofres tan interesantes que se va a hacer difícil cualquier excusa, hablamos de la integral de los Lieder de Beethoven con Hermann Prey y la integral de todas las canciones de Schoenberg, incluyendo los *Gurrelieder* en su arreglo pianístico, más las Sonatas y Danzas para piano completas de Schubert por el especialista Michel Endres. Da Capo prosigue mostrándonos la música escandinava en todo su esplendor, toca el turno a la fascinante obra de Per Nørgård, mientras Marco Polo continúa con la obra de Johann Strauss padre y nos recrea un concierto de los Gung'l, "los Strauss de Berlín". El piano, como no, vuelve a protagonizar los lanzamientos de Grand Piano, prosiguiendo con la música de Weinberg, Raff y esta vez con un doble disco dedicado a Cramer. De 1977 es el recital Wolf que IcaClassics nos presenta con la imprescindible Janet Baker. El prestigioso barítono Wolfgang Holzmair nos presenta en Nightingale su Mahler, con los *Rückertlieder*, *Kindertotenlieder* y *Lieder eines fahrenden Gesellen*. Tafelmusik prosigue la reedición de los discos Sony de esta orquesta barroca, con su espléndido Haendel. Carpe Diem nos presenta el viaje de Alexandre Danilevski por la música antigua. Hay que dar la bienvenida a sellos como Accord, con su incansable producción de música polaca, que este mes tiene a Lutoslawski como estrella, como a Paladino, con sus curiosos discos de música centroeuropea. Y también a Rondeau, con su dedicación a la música vocal, con programas dedicados a sendas *Vísperas* de Scarlatti y Monteverdi y, finalmente a Toccata, que presenta discos de Malipero, Krenek y Enescu.

www.ferysa.es



**LUTOSLAWSKI: "La última grabación"**. Ewa Póblocka, piano. Orq. Sca. Nacional de la Radio Polaca. Dir.: Witold Lutoslawski. CDACCORD, ACD015 (CD) EAN: 5902176500153 - T. 952

**LUTOSLAWSKI: "Obras selectas"**. Krzysztof Jakowicz, violin. Krystyna Borucinska, piano. Sinfonia Varsovia. Dir.: Wojciech Michniewski. CDACCORD, ACD029 (CD) EAN: 5902176500290 - T. 952

**LUTOSLAWSKI & SZYMANOWSKI: Cuartetos de cuerda**. Cuarteto de Silesia. CDACCORD, ACD037 (CD) EAN: 5902176500375 - T. 952

**LUTOSLAWSKI: "Opera Omnia" (Vol. 3)**. Varios intérpretes. CDACCORD, ACD166 (CD) EAN: 5902176501662 - T. 953

**MICHAŁ SZYMANOWSKI. "Piano recital"**. Michał Szymanowski, piano. CDACCORD, ACD170 (CD) EAN: 5902176501709 - T. 952

**MAHLER: Sinfonía núm. 9**. Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dir.: Bernard Haitink. BR-KLASSIK, 900113 (CD) EAN: 4035719001136 - T. 952

**BEETHOVEN: Lieder completos**. Hermann Prey, Pamela Coburn. Leonard Hokanson, piano. CAPRICCIO, C5140. (3 CDs) EAN: 0845221051406 - T. 953

**SCHOENBERG: Lieder completos**. Barainsky, Diener, Jamot, Mayer, Schäfer, Vondung. Urs Liska, piano. CAPRICCIO, C7120. (4 CDs) EAN: 08452210571206 - T. 954

**SCHUBERT: Sonatas para piano y Danzas para piano (completas)**. Michael Endres, piano. CAPRICCIO, C7125. (10 CDs) EAN: 0845221071251 - T. 965

**"THE UNCERTAINTY PRINCIPLE": Obras de cámara de Alexandre Danilevski**. Ensemble Syntagma. Flanders Recorder Quartett. Larissa Groeneveld, cello. CARPE DIEM, CD-16291 (CD) EAN: 4032324162917 - T. 952

**PER NØRGÅRD: Libro**. Adam Riis, Stefan Östersjö. Danish National Vocal Ensemble. Dir.: Fredrik Malmberg. DACAPO, 6.220622 (CD) EAN: 0747313162260 - T. 952

**PER NØRGÅRD: Obras con y para percusión**. Christian Martínez, percusión. Esbjerg Ensemble. Dir.: Petter Sundkvist. DACAPO, 8.226092 (CD) EAN: 07473131609224 - T. 952

**WEINBERG: Obra completa para piano (Vol. 2)**. Allison Brewster Franzetti, piano. GRAND PIANO, GP607 (CD) EAN: 0747313960729 - T. 952

**RAFF: Obra completa para piano (Vol. 2)**. Tra Nguyen, piano. GRAND PIANO, GP612 (CD) EAN: 0747313961221 - T. 952

**CRAMER: Obras para piano**. Gianluca Luisi, Alessandro Deljavan y Giampaolo Stuanì, piano. GRAND PIANO, GP613-14. (2 CDs) EAN: 0747313961320 - T. 953



**WOLF: Italienisches Liederbuch**. Janet Baker, John Shirley-Quirk. Stuart Bedford, piano. ICA CLASSICS, ICAC 5076 (CD) EAN: 5060244550766 - T. 952

**J. STRAUSS I: Música de baile (Valses, etc.), Vol. 22**. Sinfonietta Eslovaca de Zilina. Dir.: Christian Pollack. MARCO POLO, 8.225342 (CD) EAN: 0636943534229 - T. 952

**"Concierto de verano en la Colina Hazel, Estocolmo, 1871"**. Orq. Strauss de Estocolmo. Dir.: Mika Eichenholz. MARCO POLO, 8.225351 (CD) EAN: 0636943535127 - T. 952

**MAHLER: Lieder**. Wolfgang Holzmair, barítono. Russell Ryan, piano. NIGHTINGALE, NC0001011 (CD) EAN: 9004686001017 - T. 952

**"Six to Seven" (Obras de Schulhoff y Strauss)**. Hyperion Ensemble. Martin Heinze, contrabajo. PALADINO, PMR0010 (CD) EAN: 9120040731816 - T. 952

**TOMASCHEK: Lieder sobre textos de Goethe**. Ildikó Raimondi, soprano. Leopold Hager, soprano. PALADINO, PMR0016 (CD) EAN: 9120040730895 - T. 952

**COUPERIN: Misas para órgano (completas)**. James Tibbles, órgano. PALADINO, PMR0020. (2 CDs) EAN: 9120040730062 - T. 953

**BARTOK: Cuartetos para cuerda nos. 1-2**. Carmina Quartett. SOLO MUSICA, SM168 (CD) EAN: 4260123641689 - T. 952

**A. SCARLATTI: Vespro della Beata Vergine**. Vokalakademie Berlin. Dir.: Frank Markowitsch. RONDEAU, ROP6062 (CD) EAN: 4037408060622 - T. 952

**"Mysterium Crucis"**. Graces & Voices. RONDEAU, ROP6067 (CD) EAN: 4037408060677 - T. 952

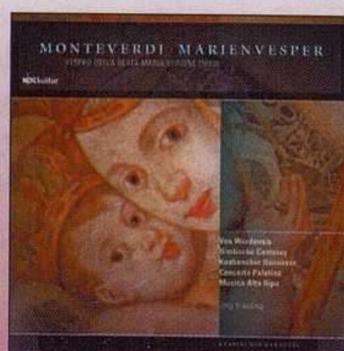
**MONTEVERDI: Vespro della Beata Maria Vergine**. Vox Werdensis. Himlische Cantorey. Knabenchor Hannover. Concerto Palatino. Musica Alta Ripa. Dir.: Jörg Breiding. RONDEAU, ROP7012-13 (2 CDs) EAN: 4037408070126 - T. 953

**ENESCU: Obras infrecuentes (Vol. 1. Música para violín)**. Sherban Lupu, violín. Varios intérpretes. TOCCATA, TOCC 0047 (CD) EAN: 5060113440471 - T. 952

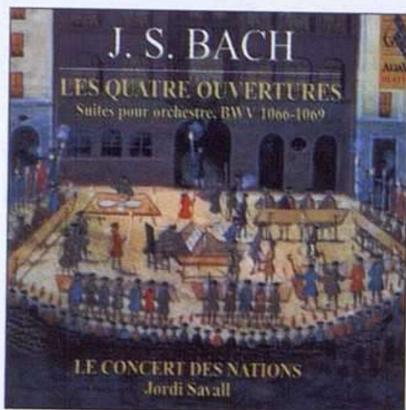
**KRENEK: Música para orquesta de cámara**. Agata Zúbel, soprano. Mathias Hausmann, barítono. Orq. Leopoldinum. Dir.: Ernst Kovacic. TOCCATA, TOCC 0047 (CD) EAN: 5060113441256 - T. 952

**RICCARDO MALIPIERO: Música completa para piano solo**. José Raúl López, piano. TOCCATA, TOCC 0129 (CD) EAN: 5060113441294 - T. 952

**HAENDEL: Música para los Fuegos Artificiales. Concerti a due Cori**. Orquesta Barroca Tafelmusik. Dir.: Jeanne Lamon. TAFELMUSIK, TMK1011CD (CD) EAN: 0880513101124 - T. 952







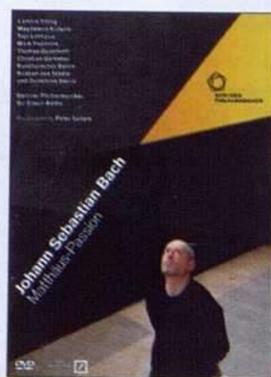
No hace demasiado, Alia Vox adquirió los derechos de las más de setenta grabaciones realizadas para el sello Astrée Auvidis. Esta colección ha comenzado ya a ser reeditada bajo el nombre de Alia Vox Heritage, con registros a los que Savall ha dotado de las suntuosas características de presentación y mimo sonoro de sus más recientes producciones, remasterizando las grabaciones originales en super audio compact disc. La nutrida agrupación alterna la sentida solemnidad (que no pomposidad) con la necesaria vivacidad, huyendo de todo apresuramiento vano y de dinámicas forzadas. Son lecturas siempre elegantes y rigurosas, concentradas en evitar con escrúpulo toda traición al fraseo, aun a costa en ocasiones de dejar sentir cierta contención. Si a lo anterior, y al hecho de que estemos hablando de la obra del Kantor, se une que en la grabación de esta piedra miliar del catálogo barroco circulan nombres como los de Fabio Biondi, (espléndido en la celeberrima aria de la tercera suite) los hermanos Hantai, Cipriani, Pandolfo o Alfredo Bernardini, para el que sobran las palabras, la aritmética del gusto impide que el registro pueda ser calificado de otra cosa que no redunde en su excelencia.

D.M.

**BACH: las 4 Suites para orquesta.** Le Concert des Nations & La Capella Reial de Catalunya. Dir.: Jordi Savall.

Alia Vox, AVSA 9890, 2 SACD • 114'34" • DDD  
Alia Vox

★★★★HE



*La Pasión según San Mateo...* según Peter Sellars. El director de escena estadounidense se acerca a la monumental creación bachiana con la intención de convertirla más en pieza para la meditación que para el teatro. Su propuesta pasa por reforzar la proyección interpretativa de solistas, coros y orquesta con un inteligente movimiento escénico que consigue romper la rigidez de una ejecución al uso de la obra. El elenco le sigue con disciplina y convicción, pero con altibajos. Mark Padmore resulta un Evangelista melifluido y propenso al amaramiento. Quasthoff no tuvo su mejor día de voz, aunque su clase es patente. Bien la Kozená, por más que su instrumento carezca del necesario peso en el registro grave. Camilla Tilling es una excelente solista que acaso por encontrarse embarazada no acabó de estar vocalmente todo lo cómoda que debería. Correcto Lehtipuu, el mejor fue sin duda Christian Gerhaher, un Jesús desgraciadamente casi inaudible por la inadecuada ubicación de los micrófonos. Toda una herejía técnica. Poco hay que decir de los coros, espléndidos. Rattle se apunta a la corriente imperante con guiños historicistas, consiguiendo momentos francamente buenos y otros bastante planos e inexpresivos. La Filarmónica de Berlín da lo mejor de sí, arropada por el lujo de sus solistas.

J.S.R.

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Mark Padmore, Christian Gerhaher, Camilla Tilling, Magdalena Kozená, Topi Lehtipuu, Thomas Quasthoff. Coro de la Radio de Berlín. Niños del Staats- und Domchors Berlin. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle.

B P, BPH 120011.2 DVDs • 246' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica

★★★★A

La música tiene muchos aspectos dependiendo del uso social que se le quiera otorgar; así que alguien puede hablar de si tal obra es buena o mala según el destino que quiera darle para ella: arte, diversión, baile, etc. Y encuadrarlo en uno de esos aspectos (a fin de cuentas, encasillarlo) puede ser a veces positivo. Yo creo que este es el caso. Antes de todo quiero advertir que escuchar este disco en absoluto me ha sido desagradable y, que en un intento de hacerle justicia, prefiero darle un lugar. Estas seis piezas para orquesta de Tony Banks son, interpretativamente, notables, brillantes y con mucho sentido del espectáculo. Y a eso último es a lo que quiero llegar, porque justamente ese sentido del espectáculo es lo que posee, y mucho, estas seis obras. Los títulos parecen sacados de alguna secuela de *Dungeons & Dragons: Siren, Blade, Wild Pilgrimage*, etc. Una música basada en la inspiración melódica y la recreación de un mundo fantástico como si de una banda sonora de una película de aventuras se tratase (muy efectista, por cierto), al que desgraciadamente le falta un mayor sentido de la variación. Así que, si os gusta jugar al rol, las sagas *El señor de los anillos* o la reciente *Juego de Tronos*, puede servir para amenizar vuestras partidas o lecturas.

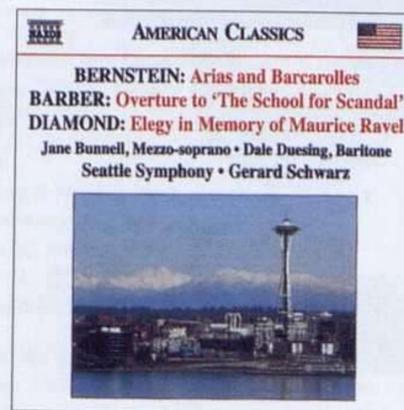
J.S.H.



**BANKS: Seis Piezas para Orquesta** Charlie Siem, violín; Martin Robertson, saxofón alto. Orquesta Filarmónica de la Ciudad de Praga. Dir.: Paul Englishby.

Naxos, 8.572986 • 51'48" • DDD  
Ferysa

★★★★E



Este CD es un pequeño compendio de la diversa música americana del siglo XX. A la cabeza de esta vanguardia está el autor que comienza esta grabación: Leonard Bernstein. Su celeberrimo *West Side Story* tiene su reflejo en esta grabación con las *Arias y Barcarolas* (1988), que guarda en estas breves canciones el aroma inconfundible de esta mencionada ópera. Chispeante y romántica, así son las ocho piezas como también la interpretación conducida por Gerard Schwarz con la Sinfónica de Seattle. Los cantantes Bunnell (mezzo) y Duesing (barítono) poseen una voz adecuada para estas obras, y su acertada "actuación vocal" redondea esta magnífica versión. Sigue la muestra con la *Obertura a "The School for Scandal"* (1931), inspirada en una novela. A pesar de las diferencias respecto a Bernstein, comparten la frescura y el ingenio melódico. La dirección conserva ese aspecto juvenil y agradable. Finaliza el disco con *Elegía en memoria de Maurice Ravel* (1937) compuesta por David Diamond con motivo de la muerte del compositor francés. A diferencia de las obras anteriores, ésta se muestra alineada con la tradición occidental más que con las influencias populares. Y la orquesta mantiene el nivel notable que hace de este disco recomendable para quien quiera poseer estas raras composiciones.

J.S.H.

**BARBER: Obertura a "The School for Scandal". BERNSTEIN: Arias y barcarolas. DIAMOND: Elegía en memoria de Maurice Ravel.** Jane Bunnell, mezzosoprano. Dale Duesing, barítono. Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.

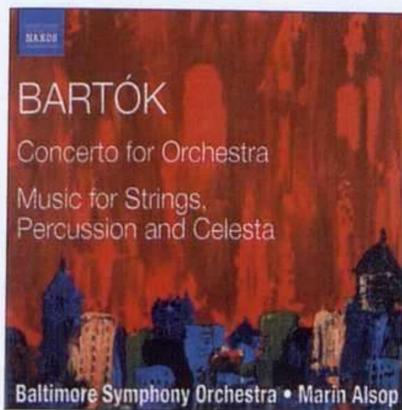
Naxos 8.559709 • 47'02" • DDD  
Ferysa

★★★★E

**“Susan Kagan hace un Beethoven pulcro y con cierto encanto”**

**“Un gran acierto del sello Signum recuperar esta ‘Novena’”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Marin Alsop dirige dos de las obras más populares del compositor húngaro/rumano Béla Bartók. Dura competencia tiene con las grabaciones de otras compañías de discos. Veámoslo. La primera de las obras es el *Concierto para orquesta BB 123*. La directora se mantiene en la línea ortodoxa, sin ideas nuevas. Pero por desgracia, la versión es algo deshinchada, sin una sólida coherencia interna que articule todas las partes de la obra. Además, los solistas vacilan algo en estos ritmos tan esquivos. Luego le falta colorido y “sabor” aquí, tragedia allá... una versión que no termina de convencer. Sustancialmente diferente de versiones de referencia: Solti (Decca 1981) o Boulez (DG 1992). Como complemento, tenemos la celeberrima *Música para cuerda, percusión y celesta B 112*. Mejor que el anterior, aunque no sea tan evidente. Un primer movimiento mortecino, evitando la tensión, apocado. Mucho mejor los dos movimientos centrales: un segundo muy enérgico y vital, un tercero misterioso. Pero en el cuarto movimiento vuelve otra vez a decaer. En esta obra, es indiscutible (salvo la extrema estereofonía) la versión de Barenboim (EMI 1972), que sólo se editó en LP y que ahora circula de forma extraoficial por internet. Concluyendo: el color gris y la opacidad dominan en su mayoría este CD, que no representa una alternativa a otros registros.

**J.S.H.**

**BARTÓK: Concierto para orquesta, Música para cuerda, percusión y celesta.** Orquesta Sinfónica de Baltimore. Dir.: Marin Alsop.  
Naxos 8.572486 • 67'27"  
Ferysa ★★E

“Si un día llego a ser un gran hombre, una parte del mérito será vuestra”. Con estas palabras expresaba Beethoven su agradecimiento hacia el más importante de sus maestros, un Christian Gottlob Neefe (1748-1798) que le enseñó a apreciar el arte de los antiguos, entre ellos Bach, y que estimuló sus primeros pasos en la composición, auspiciando incluso la publicación de las *Variaciones Dressler* que cierran este álbum. Su labor como creador, en cambio, ha quedado en el olvido, algo que este trabajo intenta paliar. Las doce sonatas para teclado aquí recogidas fueron publicadas en 1773 y dan cuenta de un creador afín al espíritu galante, para quien la melodía acompañada, liberada de todo corsé polifónico, se convierte en el medio para alcanzar ese *Empfindsamer Stil* o “estilo sensible” tan apreciado en la época. La única excepción sería la *Sonata núm. 1 en Re menor*, en la que los procedimientos imitativos del barroco son aún evidentes.

Especialista en Beethoven y su círculo, Susan Kagan toca estas partituras con pulcritud y cierto encanto, aunque la delicadeza de la escritura de Neefe pareciera adaptarse mejor al clave que no al piano usado en el registro.

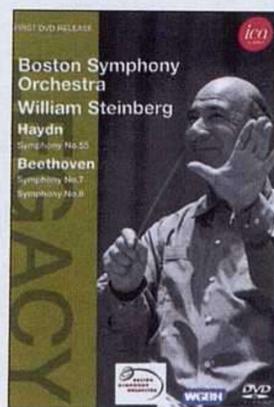
**J.C.M.**



**BEETHOVEN: Variaciones sobre una marcha de Dressler. NEEFE: Doce sonatas** Susan Kagan, piano.  
Grand Piano, GP615-16. 2 CDs • 126'50" DDD  
Ferysa ★★A

Los registros en vídeo como este son casi siempre un arma de doble filo: con independencia de quiénes sean los protagonistas, la imagen ayuda a desmitificar esa infalibilidad que adorna las grabaciones de estudio. La Sinfónica de Boston – que antes de ser liderada por Steinberg había pasado por las manos de Monteux, Koussevitzky, Munch y Leinsdorf –, era un instrumento formidable por aquellos años. Y, sin embargo, en estos registros de 1969-70, en color pero tan rutinariamente grabados como los viejos conciertos de nuestra Nacional en TVE1, observamos más de una imperfección. Y subrayo lo de observamos, porque quizá sin la ayuda de la imagen la cosa pasaría más desapercibida. Pero no se alarme el lector: como mucho, los defectos “humanizan” a estos extraordinarios intérpretes. El DVD “oficial” contiene una 55 de Haydn correctamente expuesta, aunque algo sosita, y una Séptima de Beethoven muy eficaz y expuesta sin aspavientos. Lo mejor, curiosamente, es el “bonus” (imagino que figura así, porque la grabación es en blanco y negro y la imagen presenta muchísimas anomalías): una Octava de Beethoven contundente y sin fisuras, registrada en 1962. El sonido, en “monoaural mejorado” (sic), es bastante aceptable.

**L.E.J.**



**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 7 y 8. HAYDN: Sinfonía núm. 55.** Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: William Steinberg.  
Ica Classics, ICAD 5067. DVD • 86' • ADD (mono)  
Ferysa ★★M

¡Qué acierto el del sello Signum classics al recuperar este concierto en vivo! El acontecimiento en cuestión tuvo lugar durante el Festival de Edinburgo en agosto de 1994 en el Usher Hall y fue captado por la BBC Radio 3. En los atriles nada menos que la *Novena* de Beethoven. Después de una primera inmersión auditiva, sólo puedo decirles que he quedado exhausto y anonadado. Una segunda escucha sólo ha corroborado, con más fuerza si se quiere, mi primera impresión. Una interpretación enérgica y electrizante. Una lectura que arrebató y enterneció. Una visión convulsa que nos sacude y nos emociona. Unas atmósferas expectantes y misteriosas. Unos acordes briosos y cortantes. Una planificación dinámica de infarto y una atención al detalle y al color instrumental que resulta impagable. A todo ello debemos añadir un cuarteto solista espléndido y totalmente implicado y un coro que lo da todo y más. La Orquesta del Siglo de la Luzes, de hermoso y agreste sonido, se pliega a las directrices exigentes, y a veces extremas, de Sir Charles. Los pequeños desajustes en ciertas entradas y alguna que otra distracción, no merman en absoluto la grandiosidad y la calidad musical de esa señera traducción.

**P.S.J.D.**



**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9 “Coral”.** Amanda Roocroft, soprano; Fiona Janes, contralto; John Mark Ainsley, tenor; Neal Davies, barítono. Coro The New Company. Orquesta del Siglo de las Luces. Dir.: Sir Charles Mackerras.  
Signum classics, SIGCD254 • 63'50" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★M

**“Una buena versión  
de la ‘Missa Solemnis’  
de Beethoven”**

**“Un disco el de  
Boccherini que resulta  
muy ilustrativo”**



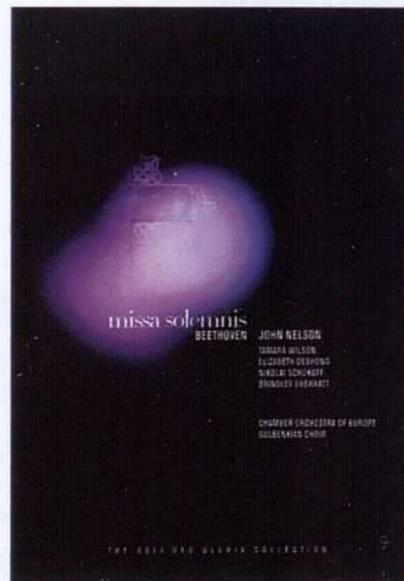
Mira por dónde, Naxos nos da la oportunidad de conocer y disfrutar de una obra de Beethoven prácticamente desconocida y casi imposible de encontrar por separado (sí, está, en el volumen de DG dedicado a las obras sinfónico-corales con Chung al frente). Y es que *El momento glorioso*, la cantata secular de marras, fue compuesta en 1814 para celebrar la vuelta de la realeza y al mismo tiempo la caída de Napoleón (en contra, claro está, de las convicciones más asentadas del músico de Bonn). ¡Qué le vamos a hacer! La partitura no es gran cosa si la comparamos con lo que nos tiene acostumbrado ese coloso de la composición. Sin embargo contiene, además de la ampulosidad propia de la celebración aristocrática (texto de Weissenbach incluido), ciertos elementos interesantes: recitativos ariosos muy bien delineados, fluidos y cargados de ardor patriótico, contundentes explosiones de orquesta y coro con sus ritmos punteados “alla marcia”, pasajes fugados de sabia factura y adagios casi religiosos de rogación contenida. La interpretación de ambas obras es más que solvente. Hay brillo en la orquesta y énfasis en el excelente coro londinense. ¡Ah!, un diez para el pianista de la Fantasía coral.

**P.S.J.D.**

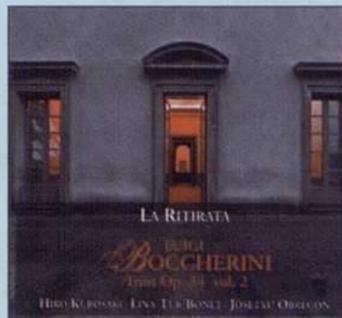
**BEETHOVEN: El momento glorioso. Fantasía para piano, coros y orquesta\*.** Rutter, Wallvik, Fontanals-Simmons\*, Hoare, Davies\*, Gadd, McCawley\*, piano. Coro de Niños de Westminster. Coro de la Ciudad de Londres. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Hilary Davan Wetton. Naxos, 8572783 • 57'41" • DDD Ferysa **★★★★E**

Esta es una buena versión de la *Missa Solemnis*. John Nelson, con su habitual capacidad para organizar las masas corales, da muestras de dominar la obra, así como de tener facultades para adoptar un concepto de la misma que finalmente puede llevar a cabo a través de su interpretación. Las dificultades que entrañan estos pentagramas son de todos conocidas, sobre todo en lo que a la parte de los solistas se refiere. En esta ocasión cumplen, y se sitúan por encima, aunque con reservas, de lo que estamos acostumbrados a escuchar en esta obra. En cualquier caso, aun con todas las reservas que puedan ponerse, ya decimos que esta es una buena versión de la obra, coherente, bien planificada, aunque no del todo beethoviana, y muy actual. Yo la situaría en un segundo grupo de opciones, por encima de ella existen al menos cuatro que creo de obligado conocimiento: Klemperer (EMI), Bernstein (DG), Barenboim (Erato) y Giulini (EMI), por este orden. El DVD se completa con más de una hora de entrevistas llevadas a cabo a John Nelson por el presidente de la orquesta Peter Readman, en las que el director aporta interesantes conceptos acerca de la obra para explicar su versión. Buenas imágenes.

**R.-J.P.J.**



**BEETHOVEN: Missa Solemnis.** Wilson, Deshong, Schukoff, Sherratt. Coro Gulbenkian. Orquesta de Cámara de Europa. Dir.: John Nelson. Euroarts, 3079358. DVD • 145' • DDD Ferysa **★★★★A**



Relativamente poco hemos tenido que esperar, en comparación con lo que, por desgracia, suele ser bastante habitual, para recibir esta segunda entrega con la que se completa la integral de estos *Seis tríos op. 34* para dos violines y violonchelo de Luigi Boccherini (1743-1805), publicados en París en 1782. Poco es lo que puedo añadir a lo ya dicho en la página 48 de número 844 de esta revista, cuando tuve el placer de comentar el primer volumen de esta serie (Columna Música 1CM0258), sino reiterar mis efusivos elogios tanto al conjunto La Ritirata por la magnífica versión de estas obras, ejemplar desde el punto de vista de la interpretación historicista y fidelísima al espíritu de su autor, como al sello Columna Música, por su encomiable política de recuperación de composiciones inéditas del maestro de Lucca, que esperamos que continúe y se incremente en el futuro. Por último, no queda sino llamar la atención de los aficionados sobre esta colección, ya felizmente completada, que habría que calificar como “de obligado conocimiento” y que tanto nos ilustra sobre la vida musical del siglo XVIII español.

**S.A.**

**BOCCHERINI. Tríos op. 34/4, 5 y 6.** Hiro Kurosaki, Lina Tur Bonet, violines; Josetxu Obregón, violonchelo. Columna Música 1CM0275 • 55'30" • DDD Diverdi **★★★★AR**

Con este doble compacto, el maestro de Riga completa el ciclo sinfónico brahmiano grabado en conciertos públicos en la Herkulesaal de Munich. Al Brahms de Jansons le falta algo de poderío sonoro, de intensidad emotiva y ardor pasional así como también una cierta solidez constructiva. Sin embargo también goza de unas virtudes importantes y que hacen de esas lecturas un inmenso placer en el plano más sensual y refinado. Tiene la destreza y la sabiduría para desentrañar las líneas melódicas, a veces de extrema complejidad, y los cambiantes ritmos haciéndonos partícipes de texturas que o bien no se escuchaban o lo hacían en un mortecino segundo plano. Su labor en el aspecto tímbrico es digno de encomio y logra un sonido diáfono, tomasolado en el que brillan de forma especial las voces intermedias. Su interpretación está plagada de instantes, que podríamos denominar característicos por la austeridad en la instrumentación, en los que el tiempo parece detenerse (2º mov. de la 4ª por ejemplo). Eso sí, el director deja que todo fluya con naturalidad, sin prisas, regodeándose en esas frases del hamburgués tan cargadas de lirismo y a la vez de una melancolía irresistible.

**P.S.J.D.**



**BRAHMS: Sinfonías n. 1 y 4.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Maris Jansons. BR Klassik, 900112. 2 CDs • 87'59" • DDD Ferysa **★★★★(★)A**

**“Un disco raro el de Castelnuovo-Tedesco, pero lleno de interés”**

El corazón de la canción británica. La edición que Naxos está dedicando a la canción inglesa recalca, tras una numerosa nómina de nombres más o menos conocidos, en la gran figura de la canción británica del XX: Benjamin Britten, ofreciendo dos ciclos bien contrastados: el sombrío y visionario *Canciones y Poemas de William Blake*, frente a la juvenil desenvoltura, bien que revisado en su madurez, de *Tit for Tat*. Como complemento varias canciones tradicionales en arreglos del propio Britten que aporta siempre una enriquecedora visión sobre las piezas originales. El barítono Roderick Williams afronta este reto, con su robusta y timbrada sonoridad de barítono lírico, que se expande en un agudo sin pérdida de color baritonal. Su flexibilidad expresiva y conocimiento del repertorio liderístico le permiten afrontar con éxito partes tan crípticas y exigentes como el ciclo de William Blake, expuesto con reconcentrado fraseo, o exhibir su jovial desenvoltura en *Tit for Tat*, pese a que Gerard Finley con un programa muy similar en Hyperion ofrece una prestación aún más refinada y sutil. Brunside es un pianista de gran solvencia en unas partes técnica y expresivamente complejas, fruto del profundo conocimiento pianístico de Britten, él mismo excelente pianista acompañante.

**J.F.R.R.**



**BRITTEN: Canciones y proverbios de William Blake. Tit for Tat. Folk-songs.** Roderick Williams, baritone; Iain Burnside, piano.  
Naxos 8572600 • 60'45" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“Concerto Köln ofrece un buen panorama del concierto barroco”**

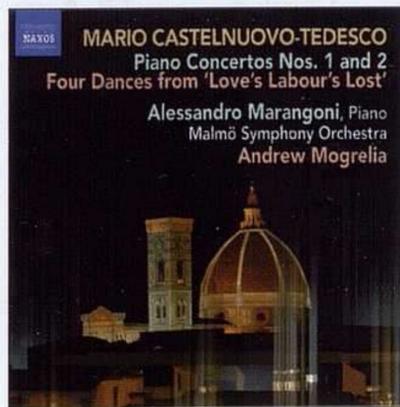
Dos obras infrecuentes y un estreno absoluto se dan cita en este compacto de Castelnuovo-Tedesco. Alessandro Marangoni recupera las *Cuatro Danzas de “Love’s labour’s Lost”*, basada en la comedia homónima de Shakespeare, y los dos conciertos para piano del florentino, el segundo de ellos literalmente rescatado, pues algunas partes perdidas se han restituido ahora gracias a los manuscritos.

El primer concierto (1927) es una obra brillante, viva, bienhumorada y muy italiana. Junto a la Sinfónica de Malmö dirigida por Andrew Mogrelia, Marangoni aprovecha este carácter festivo y optimista para lucir un bello sonido. La orquesta se adapta a esta filosofía y realiza un trabajo contenido, elegante y discreto.

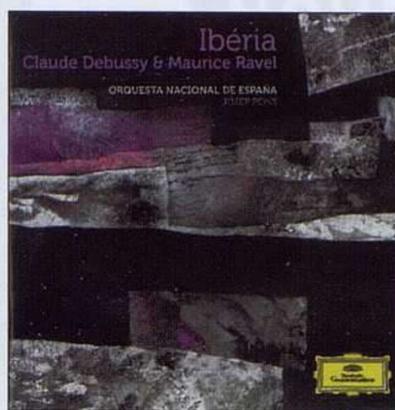
Muy diferente resulta el segundo. Mogrelia saca toda la artillería para expresar el dramatismo, la seriedad y las sombras que se ciernen sobre la partitura. El tercer movimiento resulta especialmente brillante en *Manos de Marangoni*, exquisito en el toque y siempre atento al detalle de su parte y a la colaboración con la orquesta.

La rareza final, tocada y grabada por primera vez, está al mismo nivel de lo anterior, es decir, alto. Disco, por tanto, especial por contenido e interpretación.

**J.C.G.**



**CASTELNUOVO-TEDESCO: Conciertos para piano núms. 1 y 2.** Alessandro Marangoni, piano. Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Andrew Mogrelia.  
Naxos, 8.572823 • 76'43" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Ante todo, tener en las manos un CD con la entrañable Orquesta Nacional y Josep Pons como protagonistas, adornado además con el prestigioso logotipo amarillo, es todo un acontecimiento. Que el programa elegido sean obras de compositores franceses inspiradas en una España más o menos abstracta me parece un acierto – más allá de una “devolución de la visita”, siempre me han atraído los ejercicios de este tipo, en los que parece cerrarse el “círculo idiomático”. El volumen forma parte de un proyecto que esperamos se prolongue muchos años y al que le deseo todos los éxitos del mundo: por lo pronto, de los tan solo tres discos editados, uno ya ha recibido un Grammy Latino. Aparte de ofrecer una presentación impecable (con libreto en español, faltaría más), el CD recoge dos tandas de sesiones de estudio en el Auditorio Nacional (junio de 2010 y septiembre de 2011) en las que la ONE demuestra estar atravesando un excelente momento. A las versiones, espléndidas y llenas de buenos detalles, sólo cabría objetarles, quizás, un exceso de timidez en pasajes de gran exuberancia orquestal, en los que un punto de desmelene hubiera sido el ingrediente que habría redondeado el registro. Pero, tiempo al tiempo, que (si Dios quiere) esto es tan solo el principio.

**L.E.J.**

**DEBUSSY: Iberia. RAVEL: Rapsodia española. Alborada del gracioso. Bolero.** Orquesta Nacional de España. Dir.: Josep Pons.  
DG, 28947648222 • 64'05" • DDD  
Universal **★★★★A**

Fundada en 1985, la orquesta Concerto Köln se cuenta entre los más prestigiosos conjuntos especializados en la práctica de la interpretación con criterios historicistas y es protagonista de una abundante discografía. El doble CD que aquí comentamos, el cual nos ofrece una panorámica del concierto barroco italiano con y sin solistas, es precisamente una selección realizada a partir de grabaciones para el sello Capriccio publicadas entre finales de los años ochenta y principios de los noventa del pasado siglo. Como representante de la escuela veneciana el protagonista indiscutible es Antonio Vivaldi (1678-1741), con media docena de obras, entre los que se incluye páginas tan poco frecuentadas como el *Concierto en Ré menor RV 566* o el *Concierto en La mayor “in due cori” RV 585*. La escuela napolitana, por su parte, está representada por el *Concierto para violonchelo núm. 6 en Ré menor* de Leonardo Leo (1694-1744), un concierto para violín en Si bemol mayor atribuido a Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736) y un concierto en Si bemol mayor para clavicémbalo de Francesco Durante (1684-1755), junto con el primero, el tercero y el octavo de sus “concerti per quartetto”.

**S.A.**



**DURANTE, VIVALDI, LEO, PERGOLESÍ: Conciertos.** Concerto Köln. Dir.: Werner Ehrhardt.  
Capriccio 5132 • 62'57" & 66'42" • DDD  
Ferysa **★★★★A**

**“Buen sonido, profundo,  
largo y pastoso  
el de Paul Watkins”**

**“Tatjana Blome defiende  
estupendamente la  
música de Frommel”**

Uno de los primeros discos de Rattle en D.G., su presencia se debe, seguramente, a que la solista es su esposa, que sí ha grabado bastantes para la compañía alemana. El programa del CD es de veras precioso: tres ciclos de canciones breves y muy diversos, pese a no ser muy distantes sus años de composición: 1894 los *Cantos Bíblicos*, 1902 los *Rückert-Lieder* y 1903 *Shéhérazade*. Kozená, voz lírica a medio camino entre la soprano y la mezzo, es una artista de exquisita sensibilidad pero de medios vocales no muy llamativos y que puede resultar –aquí hay algo de ello– un tanto monótono por su emisión y forma de colorear los sonidos. Me alegro de que alguien se acuerde de los bellísimos y conmovedores pero casi olvidados *10 Cantos op. 99* de Dvorák. Kozená, con una batuta esmerada pero que quizá se limita en exceso a arrojar la voz mediante una especie de aureola orquestal –le ocurre en casi todas las canciones de este disco: ¿será acaso un problema de balance?– me ha gustado bastante, pero tras escuchar a un celestial Fischer-Dieskau (D.G. 1960) me veo obligado a moderar mi admiración. En los *Rückert*, la cantante se encuentra más cómoda en las piezas más líricas que en las más dramáticas (*Um Mitternacht*). Quizá lo más logrado del disco sea el miniciclo de Ravel (pese al extraño agudo en “de haine”).

**A.C.A.**



**DVORÁK:** Cantos Bíblicos. **MAHLER:** Rückert-Lieder. **RAVEL:** Shéhérazade. Magdalena Kozená, mezzosoprano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle.  
D.G., 4790065 • 63'57" • DDD  
Universal ★★★★★

El cellista Paul Watkins nos conduce por un entrelazado maleable y rico en recursos expresivos. Su sonido es pastoso, profundo, de largo recorrido, y su vibrato, amplio, sin excesos. Medidas son sus capacidades expresivas y hondo, muy hondo es él, con amplios destellos de virtuosismo, bien acompañado en todo momento por la Filarmónica de la BBC y su director el “señor” Andrew Davis. La *Introducción y allegro op. 47* para cuarteto y orquesta de cuerdas es una obra producto de su amplia experiencia como músico de orquesta, violinista y conocedor del mundo de la cuerda en sus mas amplias dimensiones, con una madurez humana y compositiva ya bien desarrollada. La *Elegía para cuerdas* es un trabajo aun posterior, escrito en memoria de una de las históricas asociaciones de músicos de Londres, la Worshipful Company of Musicians. De las *Marchas de pompa y circunstancia op. 39* poco se puede decir ya: en manos de la BBC Philharmonic adquieren pleno esplendor. Un buen disco sin duda.

**P.T.**



**ELGAR:** Concierto para cello y orquesta. *Introducción y Allegro. Elegía. Marchas de Pompa y Circunstancia op. 39*. Paul Watkins, cello. Orquesta Filarmónica de la BBC. Dir.: Sir Andrew Davis, director.  
Chandos, 10709 • 74'44" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



¡Que no, hombre, que no nos hemos equivocado! Que el gran Ezio Flagello tenía un hermano director de orquesta y compositor del que al menos nosotros no teníamos noticia hasta este disco. Alumno de Guarini en Nueva York y estudiante de la Manhattan School, se dedicó a la música desde el principio, no como su hermano Ezio que tras ser dentista y pasar por el ejército, inició su brillante carrera canora con 528 actuaciones en el Met. Su hermano Nicolás compuso un amplio catálogo de obras en todos los géneros siempre desde un concepto de primacía sobre los valores musicales del romanticismo y con la plena convicción de que la emoción es el fin de la música. Su *Passion of Martin Luther King* data de 1968 y comprende diez movimientos en los que alterna música orquestal con pasajes cantados con textos de Luther King. Esta versión original la grabó en Londres junto a su hermano Ezio y es la que aquí se ofrece frente a una segunda en la que el número final “I have a dream” fue modificado. Se completa el disco con *L'infinito* con texto de Leopardi, y *The Land*, ciclo de seis canciones escritas cuando Nicolás estaba en la Accademia di Santa Cecilia de Roma estudiando con Pizzetti. También son cantadas por Ezio en una grabación realizada en Roma en 1962.

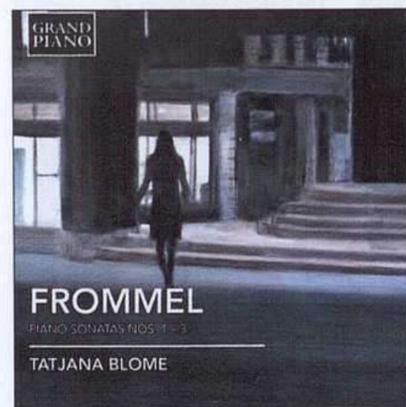
**J.M.**

**FLAGELLO:** *Passion of Martin Luther King. L'infinito. The Land*. Ezio Flagello, bajo-barítono. Ambrosian Singers. London Philharmonic Orchestra. I musici di Firenze. Dir.: N. Flagello.  
Naxos, 8.112065 • 77'39" • ADD  
Ferysa ★★★★★

Alumno de Pfitzner, Gerhard Frommel (1906-1984) dio sus primeros pasos como creador en la convulsa Alemania nazi, en la que luchó por forjar un estilo propio, ajeno tanto a la pomposidad post-wagneriana como al serialismo. Lo que no impidió que su música, por su naturaleza tonal, fuera considerada fascista tras la guerra...

Desde el principio fue también el piano el principal medio de expresión de Frommel y a él dio siete sonatas que él mismo veía como “un resumen microcósmico de mi producción; ellas tejen una hilo a lo largo de las diversas etapas de mi carrera”. Así, si la *Primera* (1931) conserva aún el espíritu de la sonata romántica, sobre todo en el intenso lirismo de su tiempo lento, la *Segunda* (1935) rompe con ese universo para explotar unos acentos más rudos e incluso grotescos, próximos a Hindemith y Stravinski. Y una nueva ruptura se aprecia en la *Sonata núm. 3 op. 15 “Sisina”* –*Sonata quasi una fantasia “Ein Traum”* (1940-1941, rev. 1962/1980). En un único movimiento, la indeterminación armónica, los tonos impresionistas y la calidad misteriosa y expresiva del estilo melódico hacen de esta obra la joya de este disco, muy bien defendido de principio a fin por Tatjana Blome.

**J.C.M.**



**FROMMEL:** *Sonatas para piano núms. 1-3*. Tatjana Blome, piano.  
Grand Piano, GP606 • 65'01" • DDD  
Ferysa ★★★★★

*“Antoni Wit se plantea con gran seriedad la música de Gorecki”*

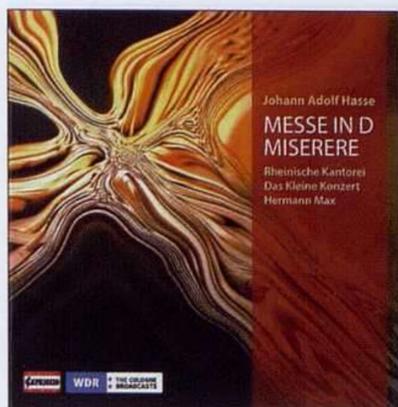
No hace mucho comentábamos, en estas páginas, la necesaria reubicación, dentro de la historia musical, que la obra de Henryk Gorecki (1933-2010) debería acabar teniendo. Parece que Naxos (y su paladín de la música polaca, el casi infalible Antoni Wit) se han puesto a ello. Tras la grabación de su *Segunda* y *Tercera* (la culpable de esa extraña degeneración mediática a la que condujo a nuestro autor en sus últimos años) *sinfonías*, llevan al disco esta excelente selección de piezas sinfónicas. Sin duda, lo más interesante, son las versiones de su *Concierto para clave* (1980), en esta ocasión en versión de piano (por desgracia, menos interesante que el punzante y enloquecido para su instrumento original) y sus fantásticas *Tres danzas* (1973). Las otras dos piezas son de los años 90 (*Concerto-Cantata* y *Pequeño Requiem*), donde el polaco no pudo evitar (consciente o inconscientemente) dar una cierta respuesta al éxito comercial que le llevó, por la puerta de atrás, a ser uno de los favoritos de los degustadores de las “músicas de ambiente”. En conjunto, una forma excelente de hacer justicia a la obra global de Gorecki. Esperamos continuidad.

J.B.



**GÓRECKI**  
**Concerto-Cantata**  
Little Requiem for a Certain Polka • Three Dances  
Harpsichord Concerto (piano version)  
Anna Górecka, Piano • Carol Wincenc, Flute  
Warsaw Philharmonic Orchestra • Antoni Wit

Naxos, 8.572872 • 69'09" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Los fondos de catálogo arrojan sorpresas interesantes, como la que nos trae este disco. Hasse, nacido en Sajonia pero muy ligado a Venecia, tiene una fecunda obra que sigue oculta entre bastidores a pesar de su prestigio en vida del autor. Si su fama se asienta como compositor de óperas, no es menos cierto que su obra sacra merece un enorme respeto.

La *Misa* nos recuerda, en su estructura formal, a otras compuestas por Zelenka, con divisiones en las partes del Ordinario, ora corales ora arias o duetti, amplia independencia rítmica de la orquesta, muy colorista, pero siguiendo las líneas melódicas corales. Hasse hace cantar en ocasiones al coro en unísono, siguiendo melodías gregorianas, pero también luce en ricos cromatismos y disonancias, muy típicas de esta época, de influencia italiana.

El *Miserere* que acompaña a la misa es menos ambicioso a nivel instrumental, debido a su finalidad litúrgica penitencial, más recogida y lírica, con menos artificios.

Ambas grabaciones tienen cerca de veinte años pero su vigencia permanece. La orquesta y el coro no se acogotan ante la abundancia de notas y la diversidad de tempi y dinámicas. Los solistas, muy correctos, no desmerecen al coro, verdadero protagonista.

J.A.

**HASSE: Misa en Re. Miserere.** Rheinische Kantorei. Das kleine Konzert. Dir.: Hermann Max.  
Capriccio, C5125 • 55'49" • DDD  
Ferysa ★★★★★



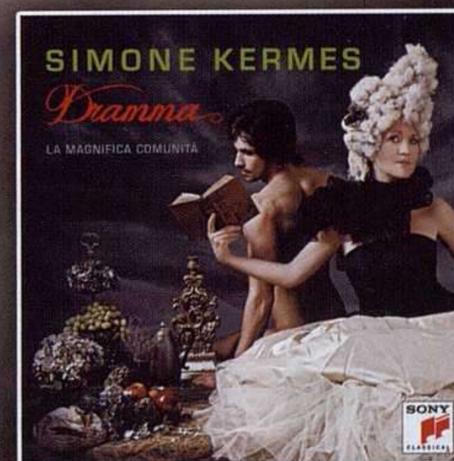
**NOVEDADES  
SONY CLASSICAL**



**SOL GABETTA LANZA UN NUEVO ÁLBUM CON EL CONCIERTO PARA CELLO Nº1 DE SHOSTAKOVICH Y LA SONATA PARA CELLO Y PIANO DE RACHMANINOFF**  
Acompañada por la Orquesta Filarmónica de Munich dirigida por Lorin Maazel y Olga Kern al piano.



**LA PIANISTA KHATIA BUNIATISHVILI LANZA UN ÁLBUM DEDICADO A CHOPIN Y GRABADO EN DIRECTO CON LA ORQUESTA DE PARÍS DIRIGIDA POR PAAVO JÄRVI**  
Incluye el *Concierto para piano No.2* (grabado en la Sala Pleyel de París); *Vals en do sostenido menor op. 64/2*; *Sonata en si bemol menor op.35* (*Marcha fúnebre*); *Balada No.4 en fa menor op. 52* y *Mazurka en la menor op. 17/4*.



**LA SOPRANO SIMONE KERMES PUBLICA DRAMMA, UN ÁLBUM CON ARIAS Y RAREZAS DE LA ÓPERA BARROCA QUE INCLUYE OCHO ESTRENOS MUNDIALES.**  
El álbum ofrece una selección de arias operísticas de la época, que requieren una elevada expresión dramática y una especializada técnica vocal

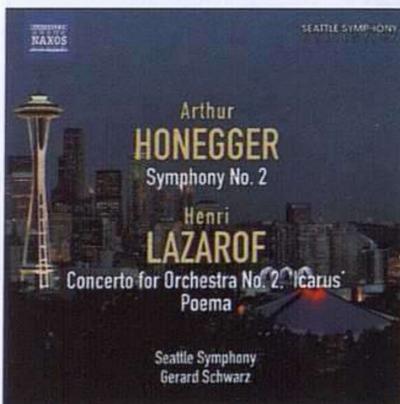
<http://twitter.com/SonyClassical>

**“El disco de Hoffding,  
un trabajo interesante  
y muy bien interpretado”**

**“Aparece ya el volumen  
número 35 de la integral  
de Liszt de Naxos”**

Este disco me recuerda a muchos conciertos con una programación que agrupa obras desconocidísimas junto a otras más populares. Una de cal y otra de arena. Aquí empieza por lo conocido: la *Sinfonía núm. 2* de Honegger. Escrita en la ocupación nazi de Francia, y a pesar de que el autor aseguró no tener ningún programa oculto, lo cierto es que está empapada de amargura y desesperación. La poderosa cuerda y los robustos graves que posee la Sinfónica de Seattle sumergen al oyente en esos sentimientos desesperanzadores, sostenida por una dirección lógica y sensata. Como complemento, encontramos dos obras del compositor búlgaro Henri Lazarof, muy ligado a la Sinfónica de Seattle y, más concretamente, al que fue su director titular hasta 2011, Gerard Schwarz. *Concierto para orquesta núm. 2 “Ícaro”* mantiene su hilo argumental en torno al deseo de volar del hombre. La orquesta, clara y diáfana, subraya las sutiles referencias programáticas de la partitura. La última pieza, *Poema*, fue un regalo del propio autor al matrimonio Schwarz. La obra seduce por sus sonoridades brillantes como destellos y por su escritura “más romántica”. Dos obras en las que el propio director se erige como el verdadero maestro.

**J.S.H.**

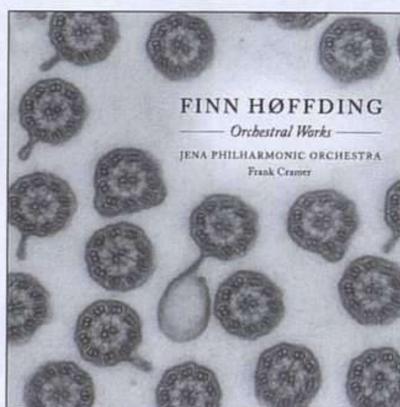


**HONEGGER: Sinfonía núm.2. LAZAROF: Concierto para orquesta núm.2 “Ícaro”. Poema para Orquesta.** Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Schwarz.

Naxos 8.572748 • 61'32" • DDD  
Ferysa ★★★★★

En su texto introductorio a este disco, el compositor Per Norgard sitúa a Finn Hoffding (1899-1997) en una posición central en el sinfonismo danés, entre la titánica obra de Carl Nielsen y la de los sinfonistas de posguerra Herman Koppel, Niels Viggo Bentzon y Vagn Holmboe. A pesar de ello, su música es prácticamente desconocida incluso en su país. Y es una lástima, porque se trata de un compositor que vale la pena. Lo demuestra la *Sinfonía núm. 3*, compuesta en 1928 bajo la influencia de la Nueva Objetividad propugnada por Hindemith. Su reducida orquesta (40 músicos) y el relieve que en ella toma el piano otorgan a esta partitura una sonoridad propia, aunque lo más valioso sea su claridad formal y el enérgico impulso que la domina. La obra, en suma, suena muy, pero que muy actual. El programa se completa con dos fantasías orquestales: *Evolution* (1939), en la que Hoffding experimenta con la técnica de la metamorfosis temática, aludida en el propio título, y *Es la pura verdad* (1943), que, con los mismos principios técnicos, explota con gracia y virtuosismo el humor del cuento homónimo de Andersen en que se inspira. Un trabajo, pues, interesante y muy bien interpretado y grabado.

**J.C.M.**



**HOFFDING: Evolution. De ter ganske vist. Sinfonía núm. 3.** Orquesta Filarmónica de Jena. Dir.: Frank Cramer.

Dacapo, 8.226080 • 60'04" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Tras el pasado y prolífico año Liszt nuevas grabaciones del compositor húngaro aparecen en el mercado, como esta de Andrea Kauten y la desconocida –para mí– Orquesta Sinfónica Savaria. El primero de los dos cedés contiene música orquestal con o sin piano. Pese al correcto sonido exhibido por la agrupación húngara, la *Totentanz* carece de la carga dramática necesaria. Tras una *Malédiction* que tampoco dice gran cosa, *Los Preludios* hacen sacar lo mejor del director Medveczky, que regula muy bien las dinámicas aunque le falta poner más atención a los detalles. Respecto a Kauten, la *Fantasia húngara S. 123* le permite exhibir una buena técnica que, sin embargo, no consigue enfocar para trasladar el espíritu gitano de la obra. Ya en el segundo disco, la pianista comienza con un *Vals Mephisto núm. 1* falto de velocidad y garra, atascado constantemente por un tempo que se estira y se encoge como un chicle. Esto le impide a la música desarrollarse con naturalidad, como se comprueba en los *Años de peregrinaje* incluidos. Si le sumamos una mala planificación sonora que no permite seguir el hilo de la música, el resultado es francamente mejorable. Arrau sigue, tras muchos años, imbatido en estas lides.

**J.C.G.**

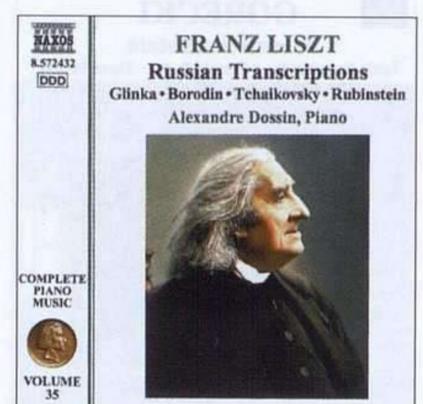


**LISZT: Totentanz. Malédiction. Vals Mephisto núm. 1. Los preludios. Años de peregrinaje: Italia. Fantasia Húngara.** Andrea Kauten, piano. Orquesta Sinfónica Savaria. Dir.: Adam Medveczky.

Sony, 88697 98466. 2 CDs • 143'40" • DDD  
Sony Music ★★/★★★★

El volumen 35 de la obra completa para piano lisztiana de Naxos contiene piezas muy infrecuentes y de interés diverso, producto de los viajes de Liszt a Rusia en 1842, 1843 y 1847. La transcripción de la famosa *Polonesa* del Eugenio Oneguín tchaikovskiano resulta tal vez demasiado florida, como le ocurre a la *Marcha de Ruslan y Ludmila* de Glinka, al *Galop* de Bulhakov o a una latosa, cargante *Tarantela* de Cui (no sabemos si culpa del autor o del adaptador, o de ambos). Preciosas, en cambio, las adaptaciones de la (antes célebre) romanza *El ruiseñor* de Alabieff, la *Canción gitana* de P. P. Bulakhov y, sobre todo, de las canciones *O! wenn es doch immer so bliebe* y *Der Asra* del famoso pianista Anton Rubinstein, que fue uno de los rivales más destacados del siempre generoso Liszt. La anónima *Mazurca compuesta por un amante de San Petersburgo* y la *Tarantela* de Dargomisky son dos bonitas y agradables piezas de salón, mientras el *Galop ruso* de K. Bulhakov resulta bastante banal. El pianista brasileño Alexandre Dossin, triunfador máximo en el bonaerense Concurso Martha Argerich de 2003, posee una técnica sobresaliente y un buen sentido musical, evitando caer en efectismos gratuitos. Un disco interesante para seguir conociendo al casi inabarcable Liszt.

**A.C.A.**



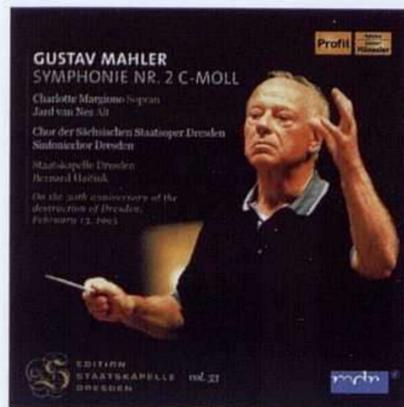
**LISZT: Transcripciones rusas de Tchaikovsky, Alabieff, Bulakhov, Glinka, Borodin, Bulhakov, Cui, Dargomisky, Rubinstein y Wielhorsky.** Alexandre Dossin, piano.

Naxos, 8.572432 • 66'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Otro disco del ecléctico  
Martinu ampliamente  
recomendable”**

**“Maxwell Davies, uno de  
los más interesantes  
compositores vivos”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



No sé ya si es la cuarta o la quinta grabación que Haitink tiene de la *Segunda Sinfonía* de Mahler. Esta, en particular, es la que se hizo del concierto conmemorativo del 50º aniversario de la destrucción de Dresde. Forma parte de la serie especial de la Staatskapelle de Dresde, una edición con un aspecto cuidado, con un libreto repleto de texto e ilustrado con varias fotografías. Por desgracia, la grabación no está tan cuidada como otras que se han hecho en directo. El volumen es sensiblemente bajo: los fortes carecen de “pegada” y los pianos están demasiado atenuados, defecto que sobrevuela durante todo el registro. Como contrapartida, la versión de Haitink: discutible, sí, pero sólida. Un primer movimiento fúnebre y resignado, muy diferente al que estamos acostumbrados, al que señalar que a veces está al límite de caerse en las zonas de transición entre los momentos líricos y los rebeldes. La orquesta se muestra impecable en el segundo y tercer movimiento, con limpieza y precisión exquisitas. Al final abandona la resignación: mucho más robusto, sólido, guerrero. La contralto, con una expresividad suave y dulce, padece dificultades en su registro más agudo; la soprano también destaca favorablemente. Formidable el coro. Conclusión: una versión alternativa de esta sinfonía, aunque creo que es posible mejorarla.

**J.S.H.**

**MAHLER: Sinfonía No. 2 Resurrección.** Charlotte Margiono, soprano; Jard van Nes, alto. Staatskapelle de Dresde. Dir.: Bernard Haitink. Profil Medien, PH07040. 2CDs • 86'27" • DDD  
Diverdi ★★★★★A



Mi relación “especial” con la música de Mahler data de hace casi cuarenta años, cuando con dieciocho descubrí el Adagio de la *Quinta* en el marco del perturbador film de Visconti “Muerte en Venecia” y el impacto me lanzó a escuchar, una tras otra y casi postrado de hinojos, sus diez sinfonías en la biblioteca del Conservatorio (por aquel entonces, ni siquiera tenía tocadiscos en casa). De aquel mahleriano converso sobrevive aún la peculiaridad de que Mahler sea el único compositor que escucho “con las tripas” y que me produce –todavía– alteraciones casi fisiológicas cuando la versión alcanza ciertas cotas de pasión, sintonía emocional o desmelene. Bien es verdad que no todas las sinfonías del autor de los *Kindertotenlieder* me originan las mismas sensaciones y que, a lo largo de los años, mi actitud ante cada una de ellas ha variado: de la *Primera*, *Quinta* y *Octava* de los comienzos, he evolucionado hacia la *Segunda*, *Sexta* y *Novena* –cosas de la edad, imagino. Por eso, créanme si les digo que esta versión de Salonen de la más “diabólica” de las sinfonías de Mahler es correcta sin más. No necesito entrar en demasiados detalles técnicos; me basta con constatar que no me ha producido dolor de estómago.

**L.E.J.**

**MAHLER: Sinfonía núm. 6.** Orquesta Philharmonia. Dir.: Esa-Pekka Salonen. Signum Classics, SIGCD275 • 80'35" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

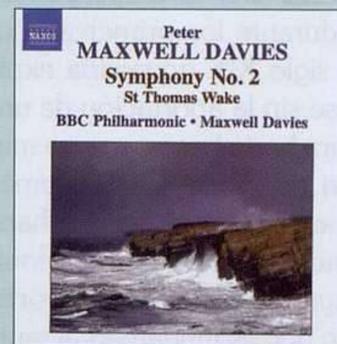


Interesante disco este de Martinu, por varios motivos. Primero por la selección de obras camerísticas, bastante infrecuentes en la discografía del bohemio; segundo, porque pueden apreciarse con claridad tres facetas de su música, representativas de su eclecticismo: la neoclásica, la popular y la jazzística; y tercero porque está magníficamente interpretado.

El *Concierto para clave y pequeña orquesta* se enmarca en el primero de los estilos citados. La mezcla de este instrumento de tecla con el piano produce sonoridades peculiares, a las que se suman fantásticos juegos de pregunta-respuesta entre los instrumentos. La Holst-Sinfonietta y Robert Hill como solista realizan un trabajo memorable: sonoramente la agrupación de Friburgo roza la excelencia. Además, Simon dirige con maestría. El carácter nacional de *Les rondes* y sus aires dancísticos están también perfectamente traducidos, acercándose claramente a Janacék. Y el swing fluye con total naturalidad en *La revue du cuisine*, el curioso ballet de utensilios culinarios. El disco se completa con la también neoclásica *Música de cámara núm. 1*, donde pianista y arpista brillan con luz propia en una mezcla sonora fascinante. Disco recomendable.

**J.C.G.**

**MARTINU: La revue du cuisine. Concierto para clave. Música de cámara núm. 1. Les rondes.** Robert Hill, clave; Klaus Simon, piano. Holst-Sinfonietta. Dir.: Klaus Simon. Naxos, 8.572485 • 75'14" • DDD  
Ferysa ★★★★★RE



Nuevamente la reedición, por parte de Naxos, del catálogo del antiguo sello Collins, nos permite degustar grabaciones de lo mejor de la música contemporánea del pasado siglo (sobre todo británica). Tras el fantástico éxito editorial que supuso la grabación de los *Cuartetos de cuerda* de Maxwell Davies (5 CDs de lo mejor de Naxos, gracias también al cuarteto Maggini), podemos adentrarnos en su amplio mundo sinfónico. Después de dirigir su *Primera sinfonía*, llega esta *Segunda* (de 1980), una obra de absoluta madurez, plenamente ambiciosa. Donde el inglés explora y explota lo que empieza a ser un lenguaje totalmente identificativo de su obra posterior. Una sinfonía de inspiración oceánica, donde encontramos simas marinas al lado de acantilados inhóspitos. Con un lenguaje lleno de aristas y de absoluta violencia orquestal. Apabullante. Nuestro autor nació en 1934, y ya va por su *Novena sinfonía* (estrenada, según creo, este mismo verano). Me parece que tendremos oportunidades excelentes de seguir degustando su mundo sinfónico. Uno de los más interesantes entre los compositores vivos.

**J.B.**

**MAXWELL DAVIES: Sinfonía num. 2. St Thomas Wake.** Orquesta de la BBC. Dir.: Peter Maxwell Davies. NAXOS 8.572349 • 69'09" • DDD  
★★★★RE

**“Una oscura y tenebrosa  
versión de la obra  
de Olivier Messiaen”**

**“Barenboim vuelve  
a la carga con Mozart,  
con gran acierto”**

El devenir de la ópera en Italia durante los primeros años del siglo XIX no podría explicarse sin la aportación de una figura hasta hace poco no muy bien conocida, la del alemán afincado en Bérgamo Johann Simon (o Giovanni Simone) Mayr (1763-1845), aportación que es fundamental tanto por su propia producción, con más de setenta títulos que marcaron tendencia, como por el hecho de haber sido maestro de Gaetano Donizetti (1797-1848). Aunque con menos asiduidad, Mayr también cultivó la música instrumental y tres ejemplos de ello los encontramos en este disco. En primer lugar figura el llamado “Concierto bergamasco” en Re menor para flautín, flauta, clarinete y corno di bassetto, una curiosa sinfonía concertante que incluye “homenajes” a diversos autores, entre ellos, a Beethoven. Luego un concierto para teclado en Do mayor, interpretado muy acertadamente con clavicémbalo, que era el instrumento más usual en en aquella época (¿cuándo alguien se atreverá a hacer lo propio con Mozart?), y finalmente otra sinfonía concertante en su solo movimiento, en la menor con tres violines como solistas. Versiones brillantes, amenas y desenfadas, como corresponde.

**S.A.**



**MAYR. Conciertos.** Natalie Schwabe, flauta y flautín; Franz Hauk, clavicémbalo; Antonio Spiller, Yi Li, David van Dijk, violines. Bavarian Classical Players. Dir.: Franz Hauk.  
Naxos, 8.570927 • 53'36" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



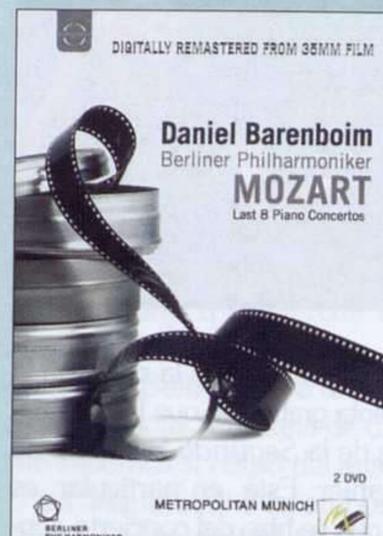
Lo único nuevo que puede aportar este disco son dos obras de juventud de Messiaen de las que tenemos pocos registros sonoros. *Le tombeau resplendissant* (1931) es un poema sinfónico con una importante deuda al impresionismo que tras su estreno el propio autor rechazó que volviese a ser interpretada en vida (¡ni siquiera en la integral de Cambreling aparece!). Sobra decir que esta obra difícilmente entrará dentro del corpus fundamental del autor. Jun Märkl, el firmante de esta grabación, realiza una presentación notable de la misma aunque no llega a redondear la interpretación, debido en parte a que la orquesta y los solistas mantienen un discreto notable nivel. La otra obra de juventud que puede ser interesante es *Hymne* (1932), que se perdió y el propio compositor la volvió a escribir de memoria. Se destaca la influencia de César Franck, muy especialmente en las partes donde el director pone su mayor delicadeza, englobado en una lectura lúcida y bella. Finalmente, este disco está completado con el conocido *Et exspecto resurrectionem mortuorum* (1962). Märkl nos da aquí una versión oscura y tenebrosa, a la vez que se resaltan los elementos exóticos, pero esta lectura quizá ahogue el mundo transcendente al que muchas veces señala Messiaen.

**J.S.H.**

**MESSIAEN: Et exspecto resurrectionem mortuorum. Le tombeau resplendissant. Hymne.** Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Jun Märkl.  
Naxos 8.572714 • 65'55" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**IRREPETIBLE, EXCELSO MOZART**

Cuando Barenboim grabó tocando y dirigiendo, con la English Chamber (EMI 1967-75), su primer ciclo de los *Conciertos de Mozart* (en conjunto, la cima de su producción, según la opinión de Alfred Einstein), el panorama era bastante desolador: las versiones que más circulaban eran las de Ingrid Haebler (Philips) y Geza Anda (D.G.), de enfoque bastante rococó. En aquellos años el joven Barenboim dio la campanada con un Mozart mucho más reflexivo, denso y profundo, en ocasiones muy pre-beethoveniano, que modificó la opinión general acerca de estas obras. Línea que seguirían bastante de cerca las dos mejores integrales de los años 70 (Ashkenazy, Decca) y 80-90 (Uchida/Tate, Philips); el Mozart intrascendente parecía que no volvería, aunque esta optimista opinión ha sido desmentida por ciertas versiones y, claro, por muchos cultivadores de los instrumentos originales. Pero Barenboim volvió a grabar otra integral, para Teldec, con la Filarmónica de Berlín en 1986-91. Tras innumerables interpretaciones, el bonaerense había madurado estas obras a las que, sin despojar de su introspección y hondura, había añadido una gama de estados anímicos más rica y variada, incluyendo lo humorístico y lo lúdico. Y una ejecución aún más exquisita. Esta serie, con calidad de sonido variable, se convertiría así, globalmente, en la más admirable de la historia del disco (aunque algún que otro concierto de su primer ciclo siga pareciéndome aún superior). Pues bien, entre 1986 y 1989, o sea, en paralelo con esos CDs Teldec, filmaba también los ocho últimos, culminación del arte mozartiano. El genial Jean-Pierre Ponnelle, mago de la luz, iba a encargarse de dirigir estas tomas en la Siemens-Villa de Berlín, pero la muerte le impidió pasar del *Núm. 21*,



que sigue siendo plásticamente el más bello, aunque Rusticus y Moore no le fueron muy a la zaga. El audio de estos filmes coincide (creo que, salvo algún retoque aislado) con el de Teldec. Pero los DVDs y, sobre todo, el Blu-Ray (¡uno solo!), suenan mejor, más diáfanos y luminosos (¡!). Estos *Conciertos* constituyen una de las cimas de todo el arte de Barenboim (que culmina en Mozart, Beethoven, Wagner y Bruckner), transmitiendo casi continuamente al oyente (y espectador) esa rara sensación de que estas obras no deben ser de otra manera. Con una ejecución alucinante por la riqueza de pulsación, la belleza del sonido, la nitidez (los trinos son incomparables), un sonido nunca ingravido o insustancial. Y, por supuesto, sin desdeñar momentos de notable contundencia, sin traspasar los lógicos límites (escuchando a otros pianistas no se libra uno de la sensación de que ¡tienen miedo a que Mozart exprese sentimientos!). A diferencia de Anda o Perahia, Barenboim dirige, ¡y cómo! Y hace que la Filarmónica de Berlín suene casi tan mozartiana como la de Viena.

**A.C.A.**

**MOZART: Conciertos para piano núms. 20-27.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Pianista y director: Daniel Barenboim.  
EuroArts, 2066098. 2 DVDs • 255' • DDD  
Ferysa **★★★★RA**

**“Klaus Tennstedt, un director al que el disco no ha hecho justicia”**

**“Una buena síntesis de la música de Pärt, servida por Paul Hillier”**

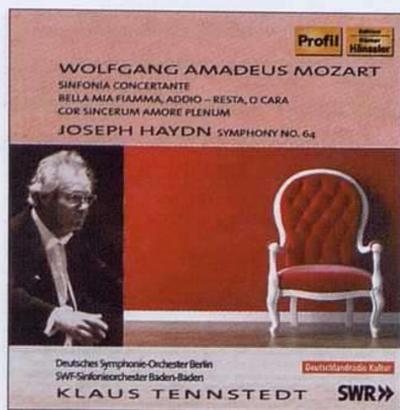
**Discos Crítica**  
de la a la z

Ya quisieran para sí muchos el debut discográfico de Jan Lisiecki. De la mano de DG, el adolescente pianista interpreta los conciertos núms. 20 y 21 de Mozart bajo la dirección de Zacharias, al frente de la Sinfónica de la Radio Bávara. ¿Hay para tanto? Pues según se mire. El pianista de Calgary posee un talento incuestionable, al menos en lo relacionado a la ejecución: su articulación, fraseo, definición de planos, etc. son excelentes. El “pero” llega a la hora de transmitir sensaciones al piano; aquí Lisiecki no dice mucho. Puede ser por falta –lógica– de personalidad pianística o bien por comulgar estilísticamente con Zacharias. Su Mozart apolíneo, amable, sin aristas, carece de alma: la oscuridad inherente al K. 466 brilla por su ausencia en ambas partes. Las dinámicas resultan planas al no emplear los extremos de la paleta y las velocidades tampoco ayudan a expresar ese punto dramático. Los mejores momentos son el Rondó del Núm. 20, con una orquesta soberbia y el Allegro vivace del Núm. 21; es decir los movimientos rápidos. Respecto a los lentos, el famoso Andante del K. 467 se toca a tal velocidad –justificada en la portadilla del disco– que se echa a perder. Usted decide.

**J.C.G.**



**MOZART: Conciertos para piano núms. 20 y 21.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Jan Lisiecki, piano. Dir.: Christian Zacharias. DG, 479 0061 • 59'35" • DDD Universal ★★★★★



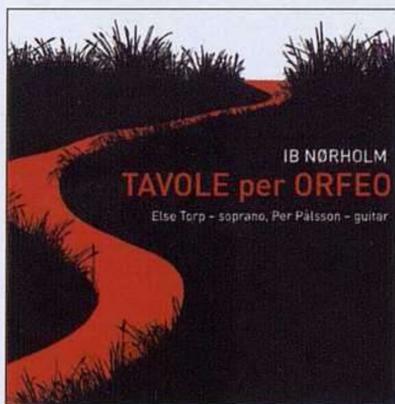
Interesante CD grabado en 1974/76, en el que destacan dos obras infrecuentes de Mozart. La primera es la *Sinfonia concertante para violín, viola, cello y orquesta*, en La mayor, contemporánea de la famosa K364 para violín y viola (que, por cierto, también se numera como K320d), pero de la que sólo se han conservado los bocetos del Allegro inicial, cuya reconstrucción es objeto del presente registro. Pasa por ser la única obra de Mozart en el que el cello asume un papel solista. La segunda es el aria “Cor sincerum amore plenum”, un arreglo del aria de reemplazo destinada a *Idomeneo* “Non temer, amato bene”, realizado en vida del autor y tras el que parece que hubo un “lío de faldas”. La otra pieza mozartiana que contiene el registro es el recitativo y aria “Bella mia fiamma, addio – Resta, o cara”, mucho más conocida, aunque también con una jugosa anécdota detrás. El volumen lo completa la *Núm. 64* de Haydn, una sinfonía bautizada proféticamente por su autor con la frase “Tempora mutantur” [“et nos mutamur in illis”]– “Los tiempos cambian [y nosotros cambiamos con ellos]”. Un sugerente programa competentemente traducido por un director al que la historia de la interpretación musical no ha hecho del todo justicia.

**L.E.J.**

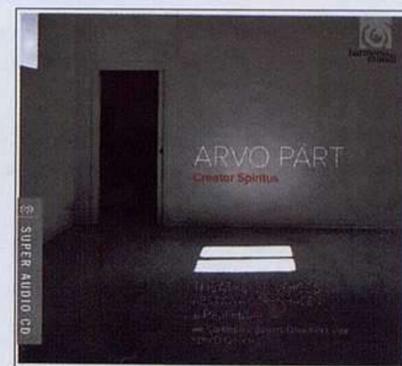
**MOZART: Sinfonia concertante K320e. Dos arias para soprano y orquesta. HAYDN: Sinfonia núm. 64 Tempora mutantur\*.** Gerti Zimmer-Peer, soprano. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín. Orquesta Sinfónica de Baden-Baden\*. Dir.: Klaus Tennstedt. Hänssler, PH10050 • 52'02" • DDD Diverdi ★★★★★

Nacido en 1931, Ib Norholm es el gran renovador de la canción danesa contemporánea. Y este disco es una buena muestra de ello. Tres grandes cuadernos se recogen en él: *Flores del Florilegio de la poesía danesa* (1966), original para voz y piano y aquí en arreglo para guitarra de Per Pålsson; *Naturaleza muerta* (1968), y *Tavole per Orfeo* (1967-1969). Todas estas canciones nos hablan de un compositor que ha dejado atrás el serialismo de su juventud para apostar por la conjunción entre un melos lírico y cantábil y un ropaje armónico y tímbrico de inconfundible aroma moderno. Un camino abierto por *Flores*, si bien aquí lo que domina es el deseo de homenajear a la tradición popular tanto en el carácter sencillo de las melodías como en la claridad tonal de la armonía. Es en las otras dos colecciones donde Norholm da lo mejor de sí al explorar las posibilidades de esa misma tradición puesta en contacto con los recursos más expresivos de la vanguardia. El uso de la percusión en *Naturaleza muerta* y la teatralidad y variedad de registros vocales empleados en *Tavole per Orfeo* garantizan una audición que nunca cae en lo rutinario. La implicación de los intérpretes redondea el resultado.

**J.C.M.**



**NORHOLM: Tavole per Orfeo.** Else Torp, soprano. Per Pålsson, guitarra. Mathias Friis-Hansen, percusión. Dacapo, 8.226068 • 55'43" • DDD Ferysa ★★★★★



Ya hemos comentado en alguna ocasión la convergencia editorial de Harmonia Mundi con el sello independiente ECM, en algunas ediciones de música del S. XX. HM edita una selección de obras corales de Arvo Pärt, dirigidas por Paul Hillier, que prácticamente podríamos encontrar en ediciones hermanas de ECM en los últimos 20 años. Pero no por ello el resultado deja de ser interesante, y más en manos de uno de los mejores y más eficientes paladines de su obra. Diez piezas breves (solo el *Stabat Mater* supera los veinte minutos), que dan una imagen perfecta de lo que supone la obra del estonio como aportación a la música vocal contemporánea. Una forma de entender el hecho musical, desde las tradiciones autóctonas, que enlaza con el mundo de la música repetitiva y el neo orientalismo, sin la menor intencionalidad por parte de su autor. Es más, con casi 30 años de perspectiva que dan estas obras, uno puede apreciar como Pärt sigue fiel a sí mismo, sin dejarse embaucar por algunos “cantos de sirena” de pretensiones comerciales. Sonido portentoso (SACD) y excelente manera de sintetizar la obra de Pärt para quienes no la conozcan.

**J.B.**

**PÄRT: Veni Creator, Stabat Mater, Ein Wallfahrtslied, The Dee's Cry, Psalm, Solfeggio y otras piezas.** C. Bowers-Broadbent, órgano. Theatre of Voices Copenhagen. Dir.: Paul Hillier. H.M., HMU 807553 SACD • 75'03" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

**“Rachmaninov  
es un autor con el que  
Grimaud guarda  
gran afinidad”**

**“Las primeras sinfonías  
de Schubert por el  
solvente David Zinman”**



Rachmaninov es —por sus características sonoras, por su cercanía al estilo y al sentimiento del ruso— uno de los compositores con los que mejor se entiende la gran Hélène Grimaud y, por lo que se aprecia en este disco, eso ha ocurrido desde su primera juventud. Este curioso CD, que suena francamente bien, agrupa obras para piano solo grabadas el año 1985 en Leiden, Holanda (nada más obtener el Primer Premio del Conservatorio de París) y un *Segundo Concierto* registrado en Londres en 1992. Tomas, todas ellas, de estudio, cuando contaba ¡16! y 23 años. La verdad, me parece asombroso tocar, todavía adolescente, la endemoniada *Sonata núm. 2* (aun en la versión abreviada) con un sonido tan robusto, con tal suficiencia mecánica y con una pasión tan encendida y tan controlada a la vez. No conozco su más reciente grabación para D.G., pero esta versión es decididamente extraordinaria. Y no le van a la zaga las interpretaciones de la primera colección de *Études-tableaux* —entre los que destacaría un fulgurante 5º, un exquisito 7º o un tormentoso 8º— y de dos *Preludios* escogidos entre los más admirables. El *Concierto*, en cambio, ha sido abiertamente superado en su reciente grabación, tanto por ella como por Abbado, de dirección menos blanda y más atenta y minuciosa.

**A.C.A.**

**RACHMANINOV:** Concierto para piano núm. 2. Sonata para piano núm. 2 (segunda versión). 8 *Études-tableaux* op. 33. *Preludios* op. 32/2 y 12. Hélène Grimaud. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Jesús López Cobos. Dal Segno, DSPRCD063 • 77'52" • DDD  
Harmónia Mundi Ibérica ★★★★★

El sello Grand Piano irrumpe en la escena discográfica con la intención de rescatar la obra para teclado de compositores que no figuran en la élite de la historia de la música. Así, esta marca se ha lanzado a la búsqueda de músicas olvidadas pero valiosas, y lo ha hecho, además, buscando intérpretes solventes que, sin el glamur de las grandes estrellas, tienen clase acreditada y conocen bien el terreno que pisan. Grand Piano nos brinda como uno de sus primeros proyectos la obra pianística de Joachim Raff. Ejemplo de compositor que no pasaría el más elemental test de popularidad, Raff posee sin embargo una serie de cualidades que lo pueden hacer asequible al oyente actual, no tanto por la curiosidad morbosa de la rareza sin más, sino porque su música es bonita y está bien hecha. Protegido de Liszt y muy cercano a los grandes románticos, Raff practicó un eclecticismo compositivo que fue a la vez su principal virtud y su principal defecto. Amante de las pequeñas formas, en este disco se nos muestra en toda su dimensión con las miniaturas naturalistas de *Frühlingsboten*, de un fuerte espíritu schumanniano, y que nos llegan en una versión solvente y convincente a cargo de la joven pianista anglo-vietnamita Tra Nguyen.

**C.B.**



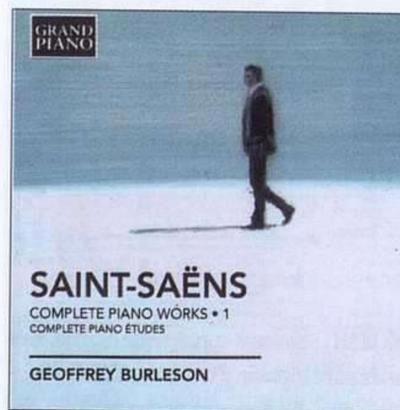
**RAFF: Obras para piano.** Tra Nguyen, piano. Grand Piano, GP 602 • 76'47" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Grand Piano es el nuevo sello discográfico nacido bajo el paraguas de Naxos para la difusión de repertorio para piano infrecuente o inédito. Buenas noticias, por tanto, para los buscadores de rarezas y melómanos insaciables. Entre su gran actividad inicial se encuentra la grabación de estos *Études* de Saint-Saëns, primer volumen de lo que será la integral de la obra pianística.

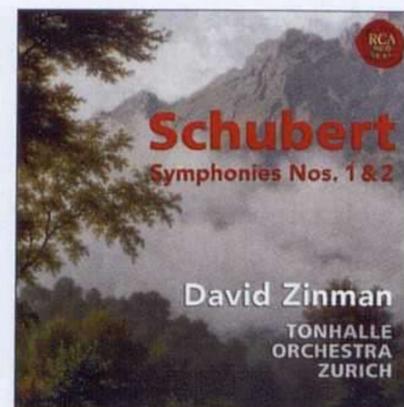
Mucho menos escuchados que los conciertos, los estudios del francés rinden constantes homenajes a Chopin, Bach —Op. 111— o Rameau —Op. 135—, compositores que siempre sintió cercanos. Sin llegar al nivel intelectual de los del polaco o los de Debussy, estos tienen en la elegancia y el virtuosismo sus mejores armas expresivas, fiel reflejo del extraordinario intérprete que fue Saint-Saëns.

Burleson tiene esto último claro y aporta grandes dosis de brillantez y explosividad a las piezas que lo requieren. Las más sesudas, como las varias fugas que pueden encontrarse, pecan de rutinarias, pues la matización de las frases y la articulación es insuficiente por culpa de un toque demasiado machacón. La *Op. 135*, compuesta para la mano izquierda sola, pone fin a un disco interpretado siempre, no obstante, con corrección.

**J.C.G.**



**SAINT-SAËNS: la Obra para piano, vol.1.** Geoffrey Burleson. Grand Piano, GP601 • 67'27" • DDD  
Ferysa ★★★★★



David Zinman y su Tonhalle la emprenden con un nuevo ciclo sinfónico Schubert. Ya está en el mercado la *Inacabada* junto a tres obras para violín y orquesta que, junto al que pasamos a comentar con las *Sinfonías núms 1 y 2*, dan una buena pista de lo que puede llegar a alzarse en el plano artístico. La primera impresión ha sido altamente positiva y eso es muy importante. El director, con un reluciente y aclamado ciclo Beethoven en sus alforjas, se encara con una juvenil *Primera* (el compositor acababa de dejar el instituto con 16 años) arrancando de ella toda su frescura y delineando con elegancia y refinamiento esas frases, esas melodías que baruntan ya lo que dará de sí ese joven impulsivo que tiene a Mozart (y Beethoven) vibrando en todos sus poros. La dulce *Andante*, la danza enérgica del *Menuetto* y la firmeza, seguridad y rotundidad de los movimientos extremos, hacen de ella una delicia sonora. La *Segunda* comienza con una introducción lenta, un *Largo* que nos descubre un espacio sonoro rico en contrastes, hasta que aparece el agitado tema principal del *Allegro vivace*. Un vigoroso *Menuetto* (casi *scherzo* podríamos decir) recalca en un *Presto* fulgurante, un galop indomable.

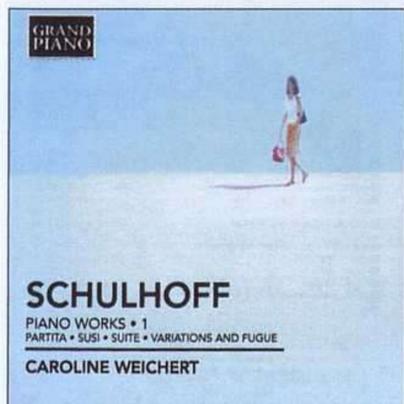
**P.S.J.D.**

**SCHUBERT: Sinfonías núms. 1 y 2.** Tonhalle Orchestra Zurich. Dir.: David Zinman. RCA, 88697871472 • 58'34" • DDD  
Sony BMG ★★★★★

*“Un retrato justo  
y necesario de la música  
para piano de Schulhoff”*

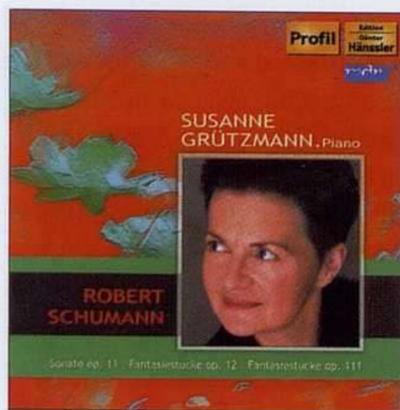
Quien piense que compositores como Ervin Schulhoff se han podido beneficiar en su reputación por la aureola de haber sido autores malditos perseguidos por el régimen nazi y, en su caso, habiendo muerto además en un campo de concentración, se equivoca de pleno. Schulhoff fue una personalidad inclasificable, de un talento innato. Es más, ahora cabe preguntarse adónde habría llegado de no haber muerto tan prematuramente. Casi toda su producción pianística se concentra en los años 20, aunque este disco termina con las Variaciones y fugato sobre un tema ajeno, compuestas en 1913 y en las que se adivina la huella de su maestro Debussy. Antes se escucha la *Suite núm. 3* para la mano izquierda, uno de los muchos ejemplos de virtuosismo zurdo nacidos en aquella época por iniciativa del pianista manco Paul Wittgenstein. La obra central del primer volumen dedicado a la música para piano de este músico checo de origen alemán es la *Partita*, una de sus páginas más logradas en el terreno de la fusión de clásico y jazz, en la que no falta la presencia del fox-trot, el ragtime o el tango. Caroline Weichert hace una interpretación flexible y sensible, atenta siempre a los súbitos cambios de modo del compositor, de quien nos llega un retrato sonoro justo y necesario.

C.B.



SCHULHOFF: Obras para piano. Caroline Weichert, piano.

Grand Piano, GP 604 • 59'51" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Susanne Grützmann nos ofrece en este compacto su visión acerca de la primera sonata para piano de Schumann y las doce *Fantasiestücke* que reúnen las *Op. 12* y *111*. Desde el principio se aprecia que Grützmann es una pianista muy capaz, de toque férreo y gran contundencia sonora, pero también se comprueba que no acaba de enfocar del todo bien esta música. El primer movimiento de la sonata está tocado con ligereza de tiempo, perdiéndose por el camino numerosos detalles importantes. Las secciones contrastantes no llegan a serlo porque la alemana pasa por encima de muchos compases sin pararse a pensar qué se trae entre manos. Además, la separación de los planos sonoros no siempre es suficiente: en el *Aria* se echa de menos más volumen en la melodía, aparte de un cantabile más amplio. Mejor están el *Scherzo* y el *Finale*, poniendo de manifiesto de nuevo el buen trabajo a dinámicas altas (magnífica la articulación). Las pequeñas *Fantasiestücke* están mejor tocadas, pues Grützmann muestra su mejor cara en las distancias cortas. El lirismo, dramatismo y humor afloran aquí con más naturalidad, conformando unas versiones estimables. Kissin –en la *Op. 11*– y Argerich –*Op. 12*, siguen siendo imbatibles.

J.C.G.

SCHUMANN: Sonata núm.1. Fantasiestücke op. 12. Fantasiestücke op. 111. Susanne Grützmann, piano.

Profil PH 12007 • 76'48" • DDD  
Diverdi ★★★★★

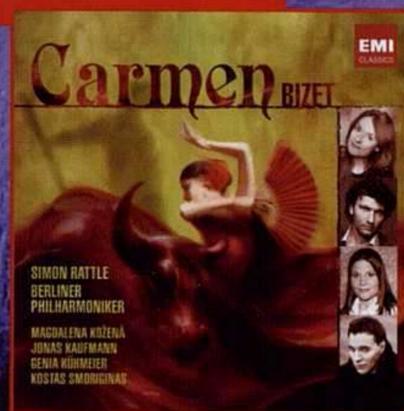


**NOVEDADES**

**2CDs**

**edición especial**

**BIZET “CARMEN”**

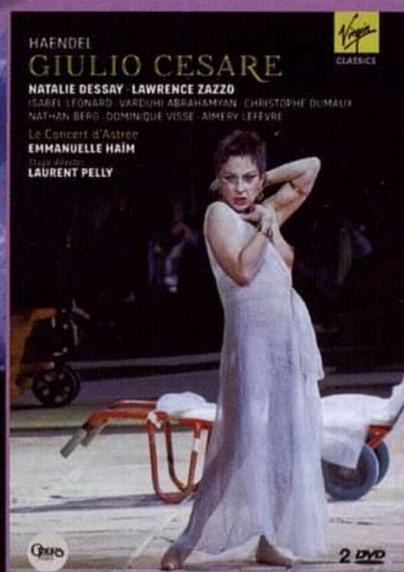


“No es habitual en el mundo de la música clásica que las palabras ‘la más popular’ y ‘la más grande’ aparezcan juntas, pero este es uno de esos casos, en los que Bizet hizo algo que nadie había hecho con anterioridad, y nadie más supo hacer, mejor, desde entonces” (Sir Simon Rattle).

La grabación en estudio de Carmen de Bizet, conmemora el décimo aniversario de la colaboración de Sir Simon Rattle y la Berliner Philharmoniker. Carmen es de lejos la ópera francesa más popular. Esta grabación incluye como estrellas principales a Magdalena Kozená en el rol principal y Jonas Kaufmann como Don José.

**HANDEL “GIULIO CESARE”**

**2 DVD**



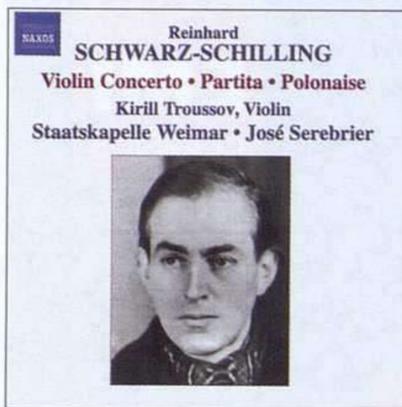
Giulio Cesare, la ópera más popular de Handel en una producción de Laurent Pelly grabada en el espléndido Palais Garnier de París. En el rol principal de Cleopatra, la reina de Egipto, está Natalie Dessay con una interpretación memorable en la que está arropada por la orquesta de Le Concert d'Astrée dirigida por Emmanuelle Haïm.

SÍGUENOS EN  [www.facebook.com/EMIVirginClassics](http://www.facebook.com/EMIVirginClassics)

[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

**“Naxos aborda  
otra recuperación  
de interés, la música  
de Schwarz-Schilling”**

**“Música de gran  
exigencia técnica  
la de Sivori, alumno  
de Paganini”**



Segunda edición de la obra orquestal de Reinhard Schwarz-Schilling (1904-1985), en la nueva edición de Naxos, dirigida por el inquieto José Serebrier. Naxos empieza a ocuparse del catálogo de uno de los más interesantes compositores de la llamada “generación perdida” alemana. Schwarz-Schilling representa muy bien esta generación (o habría que decir situación vital) conformada por aquellos compositores cuyo devenir vino muy condicionado por la segunda guerra mundial, y por la frontera estética que supuso, que ellos mismos no fueron capaces (o no quisieron...) de cruzar. Nuestro autor siguió desarrollando un catálogo, en la segunda mitad de siglo, absolutamente ligado al mundo post romántico, tanto en el ámbito formal como estilístico. Es por ello que esta segunda edición contiene piezas de total clasicismo, posteriores a la guerra, como su emotivo *Concierto para violín* (1953), así como anteriores a la misma (*Polonesa y Partita*), sin que se aprecie evolución musical aparente. De cualquier manera, el alemán era un músico de innegable talento, absurdamente ignorado hasta prácticamente su muerte. Nueva recuperación de Naxos, del máximo interés.

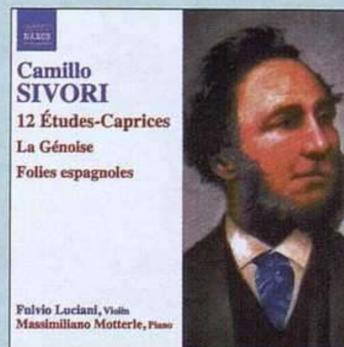
J.B.

**SCHWARZ-SCHILLING: Concierto para violín. Partita. Polonesa.** Kirill Troussov, violín. Orquesta Staatskapelle de Weimar. Dir.: José Serebrier.

Naxos, 8.572801 • 63'28" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Exigentes obras las de Camilo Sivori. En el estilo de su maestro Paganini, también como aquel nos muestra un gusto por el canto y la línea melódica expresiva. En los *Estudios op.25* se suceden las dobles cuerdas, los pasajes de trinos continuados, escalas, arpeggios, acordes y un sinfín de desafíos técnicos violinísticos. Fulvio Luciani pretende trascender la pura ejecución virtuosística en pro de una visión musical más completa y generosa, y a veces lo consigue y otras no. Los escollos no son sencillos de superar. Destacables sus momentos más intimistas y recogidos, como en el estudio número 5. Camilo Sivori fue un gran intérprete, unas seis décadas lo avalan. Compositor sensible, para algunos la reencarnación de Paganini, al igual que su maestro nació en Génova, año 1815 y también tuvo como profesor al maestro Giacomo Costa. El propio Paganini reconoce a Sivori como un pupilo, “al único que puedo llamar realmente mi alumno”, escribe en 1828. A su muerte le regaló una réplica de su violín favorito, el llamado “Il Canone”, un Guarneri del Gesu, realizado por Vuillaume.

P.T.

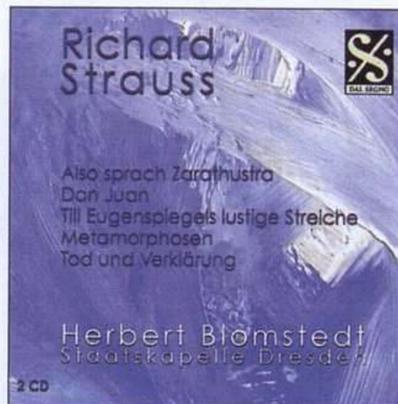


**SIVORI: 12 Estudios-Capricho para violín solo. La Genoiese. Folias españolas.** Fulvio Luciani, violín; Maximiliano Motterle, piano.

Naxos, 8.572484 • 78'49" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Aún teniendo presente la cantidad de grabaciones de esas obras, que campan a sus anchas en el mercado discográfico (excelentes muchas de ellas y un buen puñado de referencias absolutas de cada una a precios incontestables), creo que ha sido una buena idea rescatar las lecturas que Herbert Blomstedt realizara con la Staatskapelle Dresden en los años 1987 y 1989 para la casa Denon. Y es que esta orquesta suena de vicio y el controvertido y experto director norteamericano no hace sino regodearse en ese lujo sonoro y explayarse en unas partituras que piden a gritos esa suntuosidad auditiva que la orquesta es capaz de dar e irradiar. Al mismo tiempo asistimos a una planificación dinámica pensada y dirigida hacia una intensificación dramática y, por momentos, visceral de esos intensos pentagramas. Hay instantes de una morbidez lánguida y una quietud ingravida que se ven interrumpidos por hirientes y convulsos arrebatos siempre controlados y medidos. Buenas versiones que siguen los mismos derroteros de sus aplaudidos registros con la Orquesta de San Francisco para Decca y que seguro, no sólo no decepcionarán a los strausianos de pro, sino que les harán pasar un rato (largo) agradable.

P.S.J.D.



**STRAUSS, R.: Así habló Zaratustra. Don Juan. Till Eulenspiegel. Metamorfosis. Muerte y transfiguración.** Staatskapelle Dresden. Dir.: Herbert Blomstedt.

Dal Segno, DSPRCD050 • 119'35" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★E

Este polaco emigrado a Rusia fue una figura típica de las contradicciones del mundo musical soviético. Encarcelado e ignorado durante un tiempo, no llegó a guardar rencor hacia el régimen, lo que le granjeó una cierta animadversión en el mundo de la disidencia. Sus obras reflejan a menudo un contenido programático de carácter político, aunque en el fondo reconocía su aspiración a una armonía universal a la que llegaba musicalmente por criterios racionalistas y clásicos. El valor de su producción bien merecía que se desempolvara y esta primera entrega de su obra pianística es un primer paso en esa dirección. El disco incluye partituras de su primera etapa, presidida por la influencia de Shostakovich, lo que se nota claramente en la acidez neoclásica de su *Sonata núm. 1* aunque en la deliciosa *Berceuse*, hasta ahora inédita, se respira un claro aire impresionista. Siempre dentro de un armazón clásico, los modos punzantes y angulosos de Prokofiev predominan en la *Sonata núm. 2*, lo que permite a la veterana pianista neoyorkina Allison Brewster Franzetti exhibir su afinidad con la música rusa, desplegando todas sus capacidades técnicas en los movimientos extremos, enérgicos y contundentes, para darnos en el *Adagio* una versión muy expresiva del Weinberg más íntimo.

C.B.



**WEINBERG: la Obra para piano.** Allison Brewster Franzetti, piano.

Grand Piano, GP 603 • 60'58" • DDD  
Ferysa ★★★★★A

**“Un disco para los aficionados a las bandas sonoras de la época dorada”**

**“El Coro Exultante Singers protagoniza un entretenido y variado disco”**

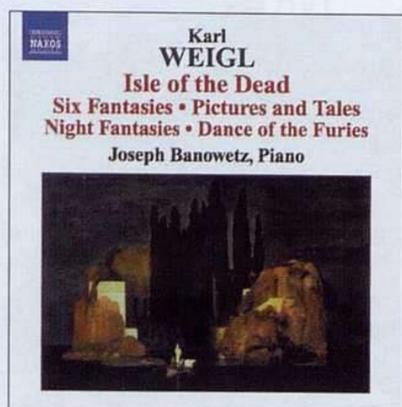
**Discos Crítica**  
de la a la z

Este CD contiene un programa que se ha visto ya en varias ocasiones, pero con una particularidad: el *Quinteto para clarinete y cuarteto de cuerda* (1815) de Weber, el más conocido y destacado (después de las dos obras maestras capitales de Mozart y Brahms), está aquí orquestado, al parecer simplemente multiplicando el número de instrumentos y añadiendo –creo– contrabajos. Por cierto que los arcos de la Kammerphilharmonie de San Petersburgo responden con virtuosismo irreprochable. Obra más virtuosa que musical salvo en el hondo y emotivo Adagio, está interpretada a pedir de boca. Los dos *Conciertos*, que se mantienen en el repertorio más a causa de las oportunidades de lucimiento para el solista que por sus valores intrínsecos, están más que bien enfocados por un director, el ruso de 44 años Yuri Gilbo, que hace que todo suene a Weber, con su característico entusiasmo juvenil y sentido romántico. Y en cuanto al solista, es evidentemente un valor a tener en cuenta, con un sonido limpio y en general más incisivo que aterciopelado, pero en las escalas más veloces no alcanza la nitidez de sus colegas más eminentes: Gervase De Peyer, Jacques Lancelot, Sabine Meyer, Charles Neidich, Eduard Brunner, Ernst Ottensamer o Andrew Marriner. La toma de sonido es estupenda.

**A.C.A.**



**WEBER: los 2 Conciertos para clarinete. Quinteto con clarinete.** Fabio Di Càsola. Russische Kammerphilharmonie St. Petersburg. Dir.: Yuri Gilbo.  
Sony, 88691952842 • 66'33" • DDD  
Sony BMG **★★★★**

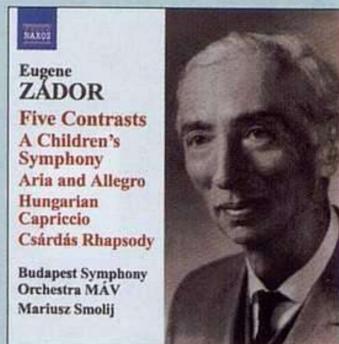


Los amantes de los descubrimientos musicales están de enhorabuena. Naxos ha rescatado parte de la obra de Karl Weigl (1881-1949), compositor vienés de fin de siglo cuyas *Fantasías nocturnas* eran lo único grabado –y en algunos casos, hasta interpretado– de su corpus pianístico.

Las *Seis fantasías* (1942) son sus últimas piezas para este instrumento, escritas en su exilio forzoso durante el nazismo en Estados Unidos. El ciclo, así como el resto de obras, es deudor del romanticismo brahmsiano y la tradición vienesa, los grandes pilares donde se sustenta Weigl. *La isla de la muerte*, obra de juventud desechada, contrasta con la anterior por su oscuridad y simbolismo. De las manos de Banowetz escuchamos la primera interpretación conocida que se hace de la misma. Bien distinta resulta *Cuadros y cuentos*, miniaturas que rememoran la infancia desde el punto de vista adulto que recuerdan a las *Kinderszenen* schumannianas. La *Danza de las furias* completa un conjunto que, por sus características, no acaba de satisfacer en lo interpretativo; y es que Banowetz, que está bien en las piezas más ensoñadoras o ligeras, toca con demasiada contención emocional, mucha laxitud y poca variedad. Una lástima.

**J.C.G.**

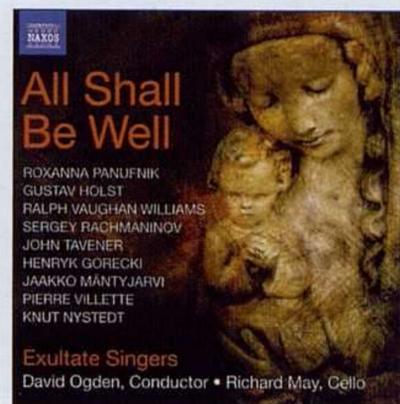
**WEIGL: La isla de la muerte. Seis fantasías.** Y otras. Joseph Banowetz, piano.  
Naxos, 8.572423 • 78'49" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Interesantísima producción de Naxos, en torno a la figura del compositor húngaro (emigrado a Estados Unidos en los años 30 del S.XX) Eugene Zádor (1894-1977). Zádor logró sobrevivir, en el nuevo mundo, como orquestador y armonizador de bandas sonoras de otros compositores. Sobre todo, trabajando en exclusiva para Miklós Rózsa, durante veinte años. Escuchando sus obras originales, se percibe rápidamente un talento portentoso para utilizar la orquesta como vehículo excepcional en la transmisión de emociones y narraciones. Uno llega a pensar hasta que punto algunas piezas del propio Rózsa habrían tenido un impacto muy limitado, sin el quehacer de su compatriota a la hora de enriquecerlas y estructurarlas emocionalmente. Desde su *Aria* y *Allegro* hasta su *Capriccio húngaro*, las obras de Zádor brillan con emoción y belleza, con un permanente revivir de sus compañeros de profesión (Rózsa, por supuesto, pero también Komgold o Hermann). Muy interesante producción, y de inevitable escucha, sobre todo para los buenos aficionados a las bandas sonoras de la época dorada.

**J.B.**

**ZÁDOR: Aria y Allegro, Cinco piezas para orquesta, Sinfonía para niños, Capriccio húngaro.** Orquesta Sinfónica MAV de Budapest. Dir.: Mariusz Smljij.  
Naxos, 8.572548 • 66'49" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



El coro Exultate Singers fue fundado por David Ogden en 2002 y sus actuaciones, desde entonces, se prodigan no sólo en la BBC Radio sino por todo el Reino Unido y Polonia, Alemania, España etc. Y la verdad es que toda alabanza sobre sus interpretaciones es justa y ganada a pulso. En esta ocasión se ha optado por un programa ecléctico que gira en torno a un denominador común: la devoción y el consuelo. Se suceden obras religiosas de diversos compositores en torno a la figura de la Virgen María, que exhalan un clamor místico, una elevación y una plegaria impregnada de un cierto estatismo. *All Shall Be Well* de Panufnik (n. 1968) abre el recital y da título al disco. Esta obra junto a *Svyati* de Tavener (n. 1944) y el *Stabat Mater* de Nystedt (n. 1915), goza de un acompañamiento solista: el violonchelo cálido y emotivo de Richard May. Por otra parte, en la obra de Holst, *Nunc dimittis*, intervienen, de forma delicada y sutil, las voces de la soprano Rebecca Quiney y del tenor Oliver Condy. En resumen, un conjunto afinado, compacto y capaz, en todo momento, de expresar (y de implorar) con naturalidad todo su contenido espiritual. Se adjuntan los textos y su traducción al inglés.

**P.S.J.D.**

**"ALL SHALL BE WELL"** Obras de PANUFIK, HOLST, VAUGHAN WILLIAMS, RACHMANINOV, TAVENER, GÓRECKI, etc. Richard May, violonchelo; Rebecca Quiney, soprano. Oliver Condy, tenor. Exultate Singers. Dir.: David Ogden.  
Naxos, 8.572760 • 61'11" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

*“Un disco básico para  
conocer al inmenso  
pianista que fue  
Emil Gilels”*

*“Hay de todo en el disco  
protagonizado a dúo  
por Corea y Gulda”*

Originalmente editado por Lizard en 1992, Naxos reedita este curioso disco (existe del mismo conjunto String Fever, “It don’t mean a Thing”), probablemente un mimo hacia uno de sus artistas más queridos, la directora y aquí también violinista Marin Alsop ¿Qué es Fever Pitch? Se trata de una serie de piezas arregladas por cuatro compositores (David Rameis, J. Billy ver Planck, Michael Sahl, George Bogatko) de obras escritas en la década de 1920, desde el vaudeville a la big-band, de la música cinematográfica a la música popular americana y afro-caribeña. Entre estas encontramos la que da título al disco, *Fever Pitch*, de un ritmo trepidante, en el que se olisquean esas imágenes como la de los soldados americanos llegados de Europa, bailando en los clubs junto a sus chicas las melodías más de moda, una imagen cinematográfica que en este disco tiene su prolongación sonora. La realización instrumental es deliciosa (cuerdas y percusión), con un aire retro que endulza con encanto cada canción, con los solos de Alsop (*Bone Meal*, *Bubba Loomis Blooz*, *Who, me worry?*, *Groovy Cats* y *Mine all Mine*) de un buen gusto exquisito, uno no puede evitar que se le vayan los pies con estas músicas, distintas de lo que se habla en esta revista, pero ni mucho menos prescindibles.

**G.P.C.**



FEVER PITCH.. String Fever. Violín y dir.: Marin Alsop.

Naxos, 8572835 • 60'47" • DDD  
Ferysa ★★★★★



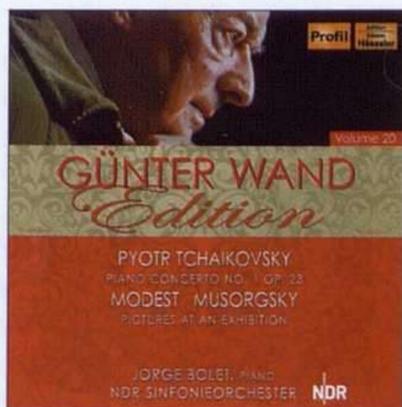
Prosigue en Naxos la serie dedicada a las grabaciones tempranas de Gilels con este tercer volumen. Las tomas sonoras, que datan de 1935 a 1955 y se realizaron en la Unión Soviética, incluyen obras de Scarlatti, Liszt y Chopin.

Del primero, Gilels realiza un trabajo espléndido que olvida por completo el clave para insuflar vitalidad a raudales a cada sonata. Aprovechando las gradaciones dinámicas y pedalizaciones que le ofrece el piano, Gilels cautiva por carácter único y su honda expresividad (*K 27*). Respecto al segundo, se pone de manifiesto una vez más lo sabido: el ruso era un auténtico virtuoso al que no se le resistía partitura alguna. En la *Fantasia Fígaro* resulta impresionante ver cómo recorre el piano sin esfuerzo aparente, dominando absolutamente el instrumento. No obstante, con Chopin se pone en juego el lado más poético de Gilels, un auténtico espíritu romántico cuya *Balada núm. 1* es ejemplar. La melodía está cantada como nunca, y los pasajes más movidos nunca resultan gratuitos: todo está al servicio de la expresividad. El grado de pasión es considerable pero nunca exagerado. Las *Polonesas* —que parecen un juego de niños— completan un disco básico para conocer al personaje.

**J.C.G.**

GILELS, Emil, piano. Grabaciones tempranas, vol. 3. Obras para piano de CHOPIN, LISZT Y SCARLATTI.

Naxos, 8.111386 • 79'46" • ADD  
Ferysa ★★★★★HE

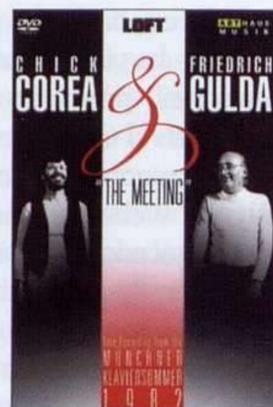


Aparece el volumen 20 de la magna Edición Günter Wand propuesta por Profil. Vamos por buen camino. Este registro que ahora me toca comentar fue grabado en 1982 (Mussorgsky) y en 1985 (Tchaikovsky) en el Musikhalle de Hamburgo. Muchos años sobre ella que no han pasado en balde y que también le han dado una pátina de oro viejo situándola por encima del nivel medio habitual. En el *Concierto*, Wand hace y deshace a su gusto. Encara la obra con pausada pasión, con nervios templados y resaltando aquí y allá, elementos que me habían pasado por alto en otras versiones más ardientes o arremetedoras. Bolet está seguro y sobrado. No se excede en sus cascadas sonoras y las deletrea con transparencia y emoción contenida. En los *Cuadros* Wand opta por una parsimonia y suntuosidad que hace que añoremos, por momentos, los contrastes, los claroscuros, las dinámicas extremas y hasta la violencia de otras versiones. Sin embargo aquí disfrutamos con meridiana claridad de todo lo escrito por Mussorgski y, sobre todo, con los infinitos colores ravelianos. Cada cuadro tiene su meditado y muy bien contorneado carácter. Es una opción de bella y de impecable factura, para paladear y degustar sin sobresaltos.

**P.S.J.D.**

GÜNTER WAND EDITION, vol. 20. TCHAIKOVSKY: *Concierto para piano y orquesta núm. 1* MUSSORGSKY: *Cuadros de una exposición*. Jorge Bolet, piano. Orquesta Sinfónica de la NDR. Dir.: Günter Wand.

Profil, PH09029 • 69'03" • DDD  
Diverdi ★★★★★M



“The Meeting” recoge el encuentro que tuvo lugar en el Festival de Verano de Múnich de 1982 entre Friedrich Gulda y Chick Corea. Como ya sucedió con el de Economou (ver RITMO, núm. 853), el recital viene a acercar los mundos del jazz y la música culta con la improvisación como bandera artística. Este concierto se divide en tres partes: una primera donde toca únicamente el austriaco, la segunda donde lo hace sólo el americano y una tercera donde propiamente se ven las caras.

Gulda aborda en su sección principalmente obras propias, con la excepción de la *Sonata K330* de Mozart: ahogada en pedal, no consigue decir nada especial. Si lo hacen las obras donde el vienés se mete de lleno en el lenguaje jazzístico —*Play piano play núm.1-*, donde se mueve mejor que en las de influencia clásica —el *Aria* de inspiración bachiana resulta cargante por sus constantes adornos—.

Respecto a Corea, sus improvisaciones coquetean con el free jazz y el lenguaje contemporáneo, sin olvidar los aires flamencos y latinos que tanto gustan al pianista americano.

La mejor parte es la última, donde ambos artistas dan lo mejor de sí —Gulda sorprende por su capacidad para el swing— luciendo un bagaje musical impresionante.

**J.C.G.**

“HE MEETING” Obras para piano de varios compositores. Chick Corea y Friedrich Gulda, pianos. Arthaus Musik, 101 634. DVD • 150' • PCM Stereo  
Ferysa ★★★★★/★★★★A

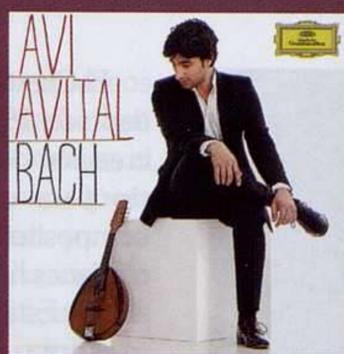
# NOVEDADES SEPTIEMBRE 2012



**GÓRECKI: MISERERE**  
LOS ANGELES MASTER  
CHORALE / GERSHON  
1 CD



**EL ARTE DE  
RENÉE FLEMING**  
1 CD



**AVI AVITAL  
BACH**  
1 CD



**LEONIDAS KAVAKOS**  
BEETHOVEN: SONATAS  
PARA VIOLÍN  
1 CD



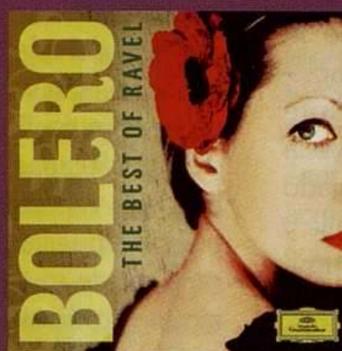
**BEETHOVEN: CONCIERTOS  
PARA PIANO**  
STAATSKAPPELLE BERLIN  
BARENBOIM  
3 CDS



**MOZART:**  
CONC. PIANO 9 Y 21  
UCHIDA  
CLEVELAND ORCHESTRA  
1 CD



**RAVEL**  
75º ANIVERSARIO  
EDICIÓN COMPLETA  
14 CDS



**RAVEL**  
BOLERO HIGHLIGHTS  
2 CDS



UNIVERSAL MUSIC GROUP



BÚSCANOS  
EN FACEBOOK

UNIVERSAL CLASSICS SPAIN



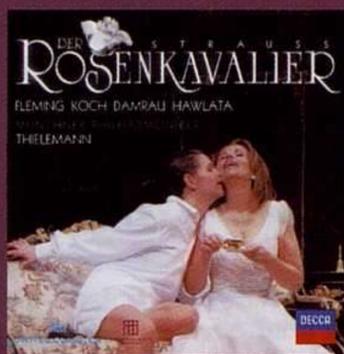
www.fnac.es



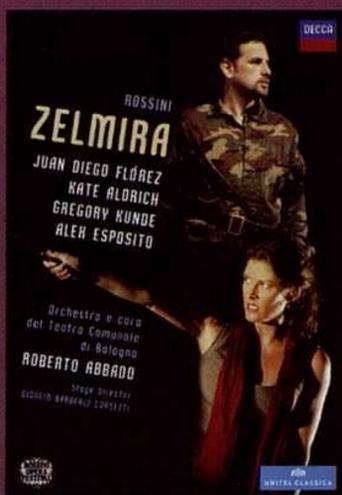
**MOZART: DON GIOVANNI**  
D'ARCANGELO / PISARONI-DAMRAU  
DIDONATO-VILLAZÓN-ERDMANN  
MAHLER CHAMBER ORCHESTRA  
YANNICK NÉZET-SÉGUIN  
MOZART  
3 CDS



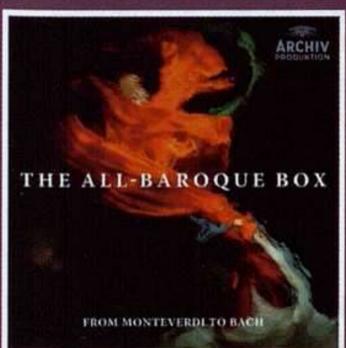
**MOZART: CONC. PIANO**  
Nº27 SI B, K.595 Y Nº29  
RE M, K.466  
PIRES  
ORCH. MOZART BOLOGNA  
ABBADO  
1 CD



**STRAUSS: EL CABALLERO  
DE LA ROSA**  
FLEMING / KOCH / DAMRAU  
MÜNCHNER PHILHARMON.  
THIELEMAN  
3 CDS



**ROSSINI: ZELMIRA**  
FLOREZ / ALDRICH / KUNDE  
ROSSINI OPERA FESTIVAL  
ABBADO  
1 DVD Y 1 BLU-RAY



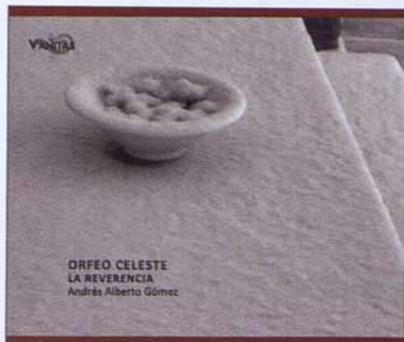
**BARROCO**  
DE MONTEVERDI A BACH  
SOCDS ED. LTDA.



**MARTHA ARGERICH**  
CONCIERTOS DE LUGANO  
2002-10  
4 CDS ED. LTDA. DE LUXE

**“Jorge Luis Prats,  
un excelente pianista,  
desconocido por estas  
latitudes”**

**“Otra muestra  
del ‘pluriempleo’  
de un director  
como Harnoncourt”**



No abundan precisamente los ejemplos de música para conjunto instrumental del siglo XVII español. De entre esta escueta herencia, “Il primo libro...” no sólo es probablemente el más importante legado, sino que constituye la única obra que nos ha llegado de Selma y Salaverde. Fraile y fagotista, nacido en una familia de músicos, anduvo cerca de los más grandes nombres del primer barroco. La publicación (Venecia, 1638), incluyó cerca de sesenta piezas variadas, desde obras a solo hasta obras a cuatro voces y en varios géneros, la mayor parte de las cuales pertenecen al género de la canzona. Sin embargo, Selma no precisó qué instrumentos intervenían en las numerosas piezas de este libro. La presente grabación, que obedece a un estudio concienzudo sobre los principios del bajo continuo, ha dejado a la viola da gamba la parte del instrumento bajo y apuesta por el violín y cometo para las partes de soprano. La Reverencia, joven grupo español centrado en el renacimiento y barroco hispánico, ya con tres discos en el mercado, se abre camino en su nuevo sello Vanitas con esta grabación, amena y placentera, en la que juegan y embellecen la obra de Selma sin perder nunca la ortodoxia.

**D.M.**



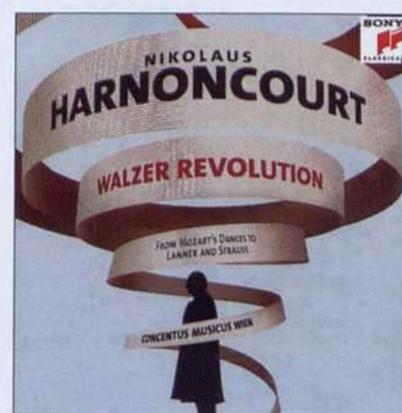
Este recital de Jorge Luis Prats en Zaragoza supone la reanudación de la carrera internacional del relativamente desconocido pianista cubano, fuera de la primera línea de escena durante décadas. Un gesto que hay que reconocer a Decca, pues la apuesta por este veterano artista rescatado del anonimato contrasta sobremanera con la tónica general de presentar al joven de turno, no siempre dotado de talento.

¿Es un grado la veteranía en este caso? Pues sin duda, sí. Prats es un pianista con mucha personalidad.

El programa tiene como ejes centrales las *Goyescas* y la *Bachiana brasileira* núm. 4. De Granados destaca la fuerza expresiva y el virtuosismo con que aborda cada pieza, cantando con claridad las melodías. Pese a algún ritardando dilatado –*Los requiebros*– la música fluye con una naturalidad fuera de lo común. En *El amor y la muerte* o el *Préludio* de Villa-Lobos, Prats muestra una sensibilidad especial y una capacidad comunicativa enorme –no se oye al público ni respirar–. Las propinas, dedicadas a autores cubanos –Fariñas, Lecuona y Cervantes–, ponen de nuevo de manifiesto la soberbia técnica del de Camagüey y su excelente sentido musical.

Parece ser que sabremos más de él próximamente.

**J.C.G.**



El Cuarteto Tarragó fue fundado en 1971, fomentando la creación de un nuevo repertorio para cuatro guitarras de compositores principalmente catalanes hasta su disolución en 1988. Esta grabación que nos presenta Columna Música muestra dos registros realizados en 1975 para el sello Basf, el primero con transcripciones y arreglos para cuatro guitarras de Cuatro Madrigales de Francisco Guerrero, *La Oración del Torero* de Turina (original para cuatro laúdes), una selección de las *Suites núms. 1 y 2* de Stravinsky y las *Tres danses concertants* de Montsalvatge, realizadas bajo la supervisión del autor. El segundo, el más interesante, contenía obras originales para cuarteto de guitarras, *Alquimia* de Carles Guinovart, *Cuatro por Cuatro* de Ruiz-Pipó, *Quadriga* de Joaquim Homs y *Apuntes para cuarteto de guitarras* de Balada. Sobresale el buen color, el cuidado sonido y el gusto por el canto (Guerrero, Montsalvatge), aunque en obras como *La Oración del Torero* el sonido guitarrístico cobre una especial vinculación con la guitarra más plebeya, la de pueblo, mientras que en las obras escritas para esta formación, en especial Homs y Balada, el Tarragó alcanza un estado musical más neutro, en el que la música parece superar las “barreras” guitarrísticas que limitan su expansión.

**G.P.C.**



QUARTET TARRAGÓ. Obras de GUERRERO, TURINA, HOMS, BALADA, GUINOVART, etc. Cuarteto de guitarras Tarragó. Columna Música, 1CM0281 • 72'18" • ADD Diverdi ★★★★★

“La tendencia a distinguir entre música ‘ligera’ y música ‘seria’ es un fenómeno reciente. Tradicionalmente, se aceptaba la existencia de dos únicas categorías: música buena y música mala. Que la música en cuestión nos pareciera seria o ligera dependía de tantos imponderables y consideraciones subjetivas que se renunciaba a hacer de ello un criterio de clasificación”. Con estas palabras, el libreto reivindica el leitmotiv de un registro titulado “La revolución del vals” y para el que Harnoncourt ha desempolvado obras y/o versiones hasta construir un programa de piezas bailables, en lo que vendría a ser un Concierto de Año Nuevo anticipado en el tiempo e interpretado en versiones y con instrumentos originales. De Mozart tenemos tres *Contra danzas* y las *Seis Danzas Alemanas K571*. De Johann Strauss padre se incluyen cuatro obras infrecuentes (entre ellas, el *Vals à la Paganini*), más la *Marcha Radetzky* (¿cómo iba a faltar en un concierto de este tipo?) pero, por supuesto, en la versión original recientemente publicada. El segundo CD está íntegramente dedicado a Lanner, de quien se recogen nueve piezas que es raro escuchar un 1 de enero. Álbum agradable y exquisitamente interpretado, aunque un poco tacaño en duración.

**L.E.J.**

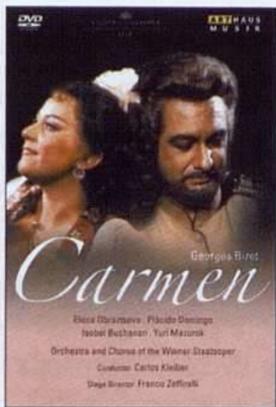
ORFEO CELESTE. Obras de BARTOLOMÉ DE SELMA Y SALAVERDE. La Reverencia. Andrés Alberto Gómez, clave, órgano y dirección. Vanitas • 62'56 • DDD Dist. Ind. ★★★★★

PRATS, Jorge Luis, piano. Obras de CERVANTES, FARIÑAS, GRANADOS, LECUONA y VILLA-LOBOS. Decca, 478 2732 • 81'51" • DDD Universal ★★★★★

WALZER REVOLUTION. Obras de MOZART, LANNER y J. STRAUSS. Concentus Musicus Wien. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. Sony Classical, 88697914112. 2 CDs • 100'14" • DDD Sony BMG ★★★★★

# ópera

## zarzuelas y recitales



Disponible antes en TDK, absorbida por Arthaus, se reedita esta *Carmen* vienesa estelar, una de las mayores interpretaciones de la obra, aunque sigue siendo mala en los aspectos audiovisuales, imagen de baja calidad y en formato antiguo (4:3) y sonido deficiente, sin brillo y claridad. Pero es tal la combinación de factores que se dieron en aquel diciembre de 1978, incluyendo algunos aciertos en la escena de Zeffirelli, repleta de mostachones y tópicos andaluces, secundarios de aspecto embrutecido que Kleiber los hace cantar como ángeles (coro *La cloche a sonné*), una escena que hoy difícilmente se sostiene, pero que encontraría ovaciones en un teatro que sabemos al otro lado del Atlántico. Esta combinación atiende principalmente a dos elementos, la dirección de Carlos Kleiber y la pareja explosiva Obratzsova-Domingo como Carmen y Don José, este uno de los mayores Don José que se recuerden. Solo hace falta escuchar su aria del Acto II, maravillosamente dirigida, con una ovación que está lógicamente cortada, pero que cuentan fue de veinte minutos atronadores. Bien Mazurek como Escamillo y apurada pero firme Buchanan como la difícilísima Micaela. Aunque lo que en verdad es irreplicable es Kleiber, que parece flotar sobre la obra, la más maravillosa dirección musical que conozca de una obra sin igual.

G.P.C.

**BIZET: Carmen.** Obratzsova, Domingo, Buchanan, Mazurok. Coro y Orq. de la Ópera de Viena. Dir.: Carlos Kleiber.

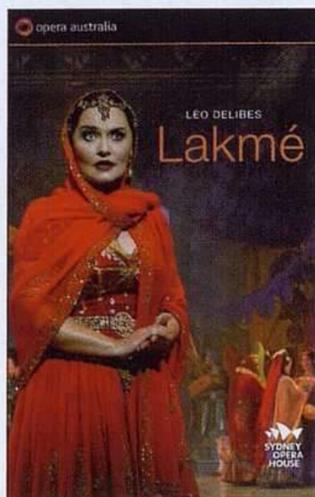
Arthaus, 107263. DVD • 154' • PCM - 4:3  
Ferysa ★★★★★ARH

Registrada hace escasos meses en Sydney, esta *Lakmé* supone la última aportación al mercado DVD del sello Opera Australia, que como ya comentamos antes, ha dejado de nutrirse exclusivamente de lo allí interpretado por Dame Joan Sutherland y se centra en jóvenes valores y recientes apuestas de la compañía.

Pueden pensar que no es muy acertado ofrecer este título, sobre todo cuando La Stupenda firmó con tanto éxito una producción en el mismo escenario de la que también existe DVD. Sin embargo, y sin llegar a la excelencia de su antecesora, Emma Matthews convence por honestidad y buen hacer. Luchando con una escritura nada fácil, Aldo di Toro muestra irregularidades en la emisión, y llega cansado al final de la obra. Mejor las voces graves de Bennet como Nilakantha o Dominica Matthews como Malika. Rutinaria parece la dirección musical de Emmanuel Joel-Hornak, obviando algunas de las sutilezas de la singular partitura.

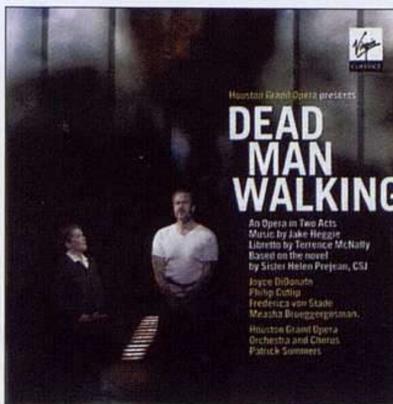
Por último, teniendo en cuenta que no es una obra de la que poseamos muchos testimonios visuales, podemos afirmar que la puesta en escena de Roger Hogdman hace que el producto suba algunos puntos, pues es detallista, muy elegante y está excelentemente filmada por Tony David Cray.

P.C.J.



**DELIBES: Lakmé.** Matthews, Di Toro, Bennett, Matthews. Orquesta y Coro de la Ópera de Australia. Dir.: Emmanuel Joel-Hornak.

Opera Australia OPOZ56020. DVD • 143' • DDD  
Ferysa ★★★★★A



Once años después de su estreno en San Francisco (y de la primera grabación, en Erato, también dirigida por Patrick Summers), Virgin lleva al disco una nueva versión (también en vivo, esta vez en Houston) de la que hasta ahora ha sido la ópera contemporánea americana de mayor éxito, en lo que llevamos de siglo: *Dead man walking*. Y, he de reconocer que, no habiéndola escuchado desde entonces, para nada ha perdido frescura e interés. Heggie acertó con la temática de su pieza (en torno a la tragedia humana y la polémica moral que supone la pena de muerte) y con la música que envuelve el excelente libreto de Terrence McNally. Sin abusar de los clichés comerciales de sus contemporáneos americanos, pero sin renunciar a referencias propias de la tradición musical de su país (el jazz y, desde luego, la banda sonora para cine), Heggie construye una música llena de pasión, lirismo e incluso amargura. Esta nueva versión cuenta con la ventaja de 10 años de rodaje, lo que la hace más redonda. Los solistas están a un nivel parejo, y sigue alucinando la emotividad y saber hacer (pese a que los años...) de Frederica Von Stade. Muy recomendable para quienes se atreven a conocer una ópera contemporánea, pero sin los "rigores" del formalismo europeo.

J.B.

**HEGGIE: Dead man walking.** Joyce DiDonato, Philip Cutlip, Frederica Von Stade, Measha Bruggersosman. Coro y Orquesta de la Ópera de Houston. Dir.: Patrick Summers.

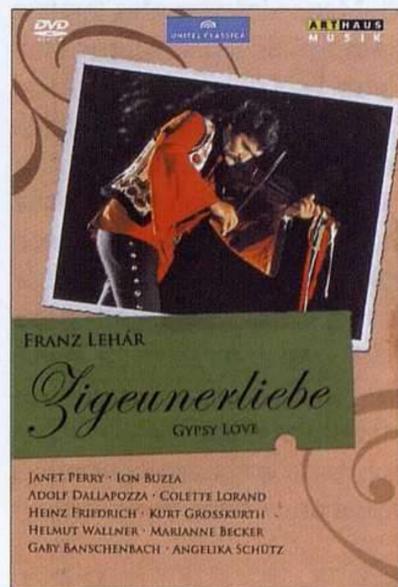
Virgin 50999 6024632 5 2 CDs • 141'52" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★A

En la colección "Operetta Film" que firma Arthaus, y de la que ya hablamos con ocasión del lanzamiento de *Paganini*, nos encontramos ahora con otro título de Franz Lehár, que en su época fue incluso más popular que *La Viuda Alegre: Zigeunerliebe (Amor Gitano)*. Sin embargo, y a pesar de haber viajado desde 1910 de Broadway hasta Darjeeling, hoy en día resulta una rareza, por lo que aplaudimos la recuperación de esta película de 1974 en la que participan grandes profesionales del género.

De estética algo anticuada —aunque no falta de encanto— aquí no se aprecia, como ocurría con *Paganini*, una extralimitación o falta de gusto en la orquestación, quizás porque esta obra tiene mucho de ópera. De hecho, con esta intención, el compositor preparó una versión sin diálogos en 1943 para Budapest.

Janet Perry, con una voz fresca y deliciosa presencia es probablemente la mejor Zorika imaginable. Seduce ya desde su número inicial, que bien podría formar parte del repertorio coloratura más popular. Dalapozza es un arrebatador Jonel y la sensual Colette Lorand una irresistible Ilona. Buenas voces y excelentes números musicales que sin duda hacen justicia a Lehár.

P.C.J.



**LEHÁR: Zigeunerliebe.** Perry, Buzea, Dalapozza, Lorand, Friedrich. Orquesta Sinfónica de la Radio de Múnich. Dir.: Heinz Wallberg.

Arthaus, 101 599. DVD • 88' • DVD  
Ferysa ★★★★★A

**“Otra gran maravilla  
de la serie La Scala  
Memories este  
‘Così’ de Mozart”**

**“Una excelente versión  
de ‘La Fanciulla del West’  
en la misma serie”**



Matrimonios de conveniencia que llevan al amor verdadero, intrigas, comedia grata y un París pintoresco y divertido son los ingredientes que llevaron al éxito a *Der Graf von Luxemburg* compuesta por Franz Lehár pocos años después de la incomparable *Die Lustige Witwe*.

En su colección de opereta, Arthaus nos regala ahora una divertida filmación llevada a cabo en Munich en 1972 y que cuenta con un sólido reparto ‘operístico’ muy afín al género. Comenzando por el arrebatador e inteligente Eberhard Wächter, que aquí nos deleita con su desenvoltura y sus espléndidos medios. Lilian Sukis confiere a Angèle un amplio espectro de matices, en una época en la que su instrumento brillaba seguro. Y no les va a la zaga un rotundo Erich Kunz, de cuyas virtudes poco se puede añadir sin redundar, como Basil. Menos interesantes aunque siempre adecuados, resultan Peter Fröhlich como Armand Brissard y Helga Paopouschek como Juliette Vermont.

Con una discografía que incluye extractos de 1908 con el reparto original y dirigida por el propio compositor o una deliciosa versión de Nicolai Gedda y Lucia Popp, esta colorista (y algo kitsch) película se convierte en buena alternativa visual de la obra.

P.C.J.

**LEHÁR: Der Graf Von Luxemburg.** Wachter, Sukis, Kunz, Fröhlich, Tilden. Orquesta Sinfónica Kurt Graunke de Múnich. Dir.: Walter Goldschmidt. Arthaus. 101 626. DVD • 95' • ADD Ferysa **★★★★A**

Con esta colección que ofrece el Teatro alla Scala, de lujoso formato, artículos de los programas de mano originales, cronologías y numerosas fotografías de archivo, se rescatan grabaciones de los cincuenta y sesenta que si bien están disponibles en otros sellos, muchos de ustedes no podrán resistirse a adquirir.

El segundo de los volúmenes está dedicado a Mozart, con un *Così fan tutte* de la Piccola Scala –desafortunadamente desaparecida– que celebraba el doscientos cumpleaños del compositor. Dirigido magistralmente por Guido Cantelli, discípulo de Toscanini, en el año de su nombramiento como director musical de la Scala y también de su prematuro fallecimiento, cuenta con un reparto perfecto, de auténtico lujo. A la cabeza del mismo se sitúa Elisabeth Schwarzkopf, que en los cincuenta tenía pocas rivales en el rol, seguida de una sensual y atractiva Nan Merriman como Dorabella. De fraseo espontáneo y medios muy adecuados, Panerai y Alva dan la idónea réplica a las hermanas. Por último, no les van a la zaga la pizpireta Sciutti como Despina o el menos reconocido hoy Franco Calabrese como Don Alfonso. Una versión indispensable que ahora se entrega en estuche de lujo.

P.C.J.



**MOZART: Così fan tutte.** Schwarzkopf, Merriman, Sciutti, Panerai, Alva, Calabrese. Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Guido Cantelli. La Scala Memories • 147'31" • ADD Ferysa **★★★★MR**

Es de agradecer que La Scala haya decidido rescatar esta grabación, ya que tenemos la oportunidad de disfrutar de un testimonio fotográfico amplio de la producción, y de una soprano que hoy en día es poco reconocida, Gigliola Frazzoni. De estupendos medios, aun con un agudo algo problemático, este de Minnie se convirtió en su rol, pues era el mejor vehículo para mostrar todas las cualidades que poseía, entre ellas un volumen importante e inagotables –discutibles a veces– recursos expresivos. Colegas como Steber, Kirsten, Tebaldi, Olivero o Stella ofrecieron otras visiones de esta heroína pucciniana en una época de verdadero esplendor canoro. Hoy en día sería difícil, en una misma generación, encontrar tantos exponentes.

Franco Corelli, a un lustro de su debut, se muestra exuberante, homogéneo y dispuesto a desafiar a cualquier rival. Por su parte, Tito Gobbi, como de costumbre, es mejor actor que cantante, delineando sabiamente otro villano más del de Lucca.

De la afinidad de Antonino Votto con Puccini tenemos ya testimonio, y con *Fanciulla* se confirma al cien por cien. Una lectura excelente, llena de drama, y que no nos cansamos de escuchar.

P.C.J.



**PUCCHINI: La Fanciulla del West.** Frazzoni, Corelli, Gobbi, Ricciardi, Amadini, Coda. Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Antonino Votto. La Scala Memories • 131'55" • ADD Ferysa **★★★★M**

El 7 de diciembre, San Ambrogio, es cuando abre sus puertas tradicionalmente la Scala de Milán. Y en el año de 1964 se hizo con *Turandot*, un título que no levantaba tantas pasiones, pues era reposición de la producción de Margherita Walmann de 1958, repuesta también en 1960, 1962 y en septiembre de 1964 en Moscú. Pero lo inesperado surgió y he aquí la que podría ser la mejor *Turandot* conocida. Pocas veces te encuentras con un elenco tan redondo: Calaf, un pletórico Corelli que aún conserva todo su esmalte y brillo, de agudos fulgurantes y fraseo delicado; Nilsson como Turandot principia con un “In questa regia” de tan alto nivel que hace subir la función muchos enteros, y de ahí no bajará; Liù es una tierna Vishneskaya, y lástima grande es que no lo hiciera una joven Freni que venía de cantar el rol en Moscú; el resto no demerita con un trío Ping-Pang-Pong soberbio. La orquesta y el coro están bajo las órdenes de Gavazzeni, conocedor auténtico de la tradición italiana. Y el público se entrega con una pasión que hoy día no podemos encontrar. La presentación en formato de libro es ejemplar, con las notas al programa originales de Allorto, una historia de la *Turandot* en la Scala y más de 30 páginas de fotografías de la producción. Este es un camino acertado para la industria del disco.

J.M.



**PUCCHINI: Turandot.** Nilsson, Corelli, Vishnevskaya, Zaccaria, Capecci, Ricciardi, de Palma. Dir.: Gavazzeni. Scala Memories, 6 • 113'51" • ADD Ferysa **★★★★MR**

**“Nada que ver con la ‘Fanciulla’ para la celebración del cumpleaños del Met”**

**“La obra de Sciarrino, un raro en esta sección que es necesario conocer”**

**Discos Critica**  
ópera, zarzuelas y recitales

### ¡VAYA CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO

El 10-XII-1910 se estrenaba en el Met *La Fanciulla del West*, con un trío por todo lo alto —la Destinn, Caruso y Pasquale Amato— y dirección de Toscanini. Con gran éxito, debido a la calidad y fama de los intérpretes y, sin duda, a que Puccini había tratado un tema genuinamente americano (y no, como en *Butterfly*, para despellejar a Pinkerton). Pero el éxito no ha acompañado desde entonces, ni siquiera en Norteamérica, a esta ópera de libreto disparatado, increíble, con unos personajes inconsistentes (incluso el más pasable de los tres protagonistas, el sheriff Rance). Y ello a pesar de la belleza y la fuerza de las breves arias del tenor y de la magistral escritura de Puccini, empezando por una soberbia orquestación. Esta ópera gusta escucharla siempre que esté muy bien servida. En CD hay una justamente famosa versión (D.G. 1978) dirigida por Zubin Mehta con los conjuntos del Covent Garden y un soberbio trío: Carol Neblett, Domingo y Milnes. Escuchándolos, hasta podemos hacer la ilusión de que aquello resulta creíble. Verla es más problemático, porque queda mucho más en evidencia que los personajes no se tienen en pie. Aun así, hay una producción bastante llevadera de Faggioni, con la Neblett, Domingo y Carroli en el Covent Garden, dirigiendo muy bien Santi (NVC/Warner, ¿1977?). Se ve y se oye regular, bastante peor que la del Met de 1992 (D.G.), con una notable Barbara Daniels y espléndidos Domingo y Milnes. Pero en ella ya gozamos de la propuesta escénica de Del Monaco, básicamente la misma que ahora D.G. publica (también en Blu-Ray) como la edición del centenario del estreno, en el mismo coliseo, recogiendo una función del 8-I-2011. Los defensores a ultranza de las puestas en es-



cena literales tendrán ejemplos más presentables que éste: a la escenografía no le falta un detalle, todos los objetos posibles aparecen en el escenario... y sin embargo ¡es tan baldío este esfuerzo! Los personajes, con actuaciones pasadas de rosca, son tan inconsistentes que se siente vergüenza ajena. Para colmo Deborah Voigt, una de las voces de soprano cuasi dramática y cantantes más formidables de los años 90 y primeros de este siglo está ya arruinada: la belleza del centro ha desaparecido dejando paso a unos sonidos agrios y sin armónicos. Los agudos son una tortura. Y, como suele ocurrir en estos casos, el cantante exagera para distraer la atención. Me temo que hoy no hay un solo Dick Johnson apreciable: Giordani tiene agudos (no siempre bien afinados), pero nada más, ni otra sola cualidad. Y la situación de Lucio Gallo no es mejor que la de Voigt: es una ruina completa, sobreactúa y pone una jeta de malo todo el tiempo que da la risa. Se salvan algunos papeles menores (el Sonora de Dwayne Croft y la Wowkle de Ginger Costa-Jackson, bella voz de contralto) y la batuta, casi siempre acertada, a ratos brillante, de Luisotti.

**A.C.A.**

**PUCCHINI: La Fanciulla del West.** Deborah Voigt, Marcello Giordani, Lucio Gallo. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Nicola Luisotti. Dir. escena: Giancarlo del Monaco. D.G., 0734804, 2 DVDs • 164' • DDD Universal **★★★A**

Esta grabación de *La Italiana en Argel*, de 1954 y con elementos de primera fila de entonces, ilustra bien algo clarísimo: ¡cómo se ha mejorado en la interpretación de Rossini en el último medio siglo! Dicho llanamente, es un espanto, y hoy sería inadmisibles, incluso en un teatro de provincias. Y estamos hablando de uno de los mayores directores de la segunda mitad del siglo XX y de algunos de los mejores cantantes de aquellos años. Pues ni Giulini, que tiene en su haber unas maravillosas oberturas rossinianas grabadas a principios de los 60 con una fabulosa Philharmonia, se libra aquí de severos altibajos (la misma obertura es bastante inferior a esa otra), viéndose incluso a veces (“Pria di dividerci”, “Nella testa ho un campanello”) condicionado por unos cantantes que no tenían ni idea del Rossini bufo. La gran verdiana y verista Simionato, con tremendos cambios de color, pese a tener su gracia, está muy despistada; un engolado Mario Petri no puede ni de lejos con la coloratura (habría que esperar a Ramey para saber lo que es un bajo rossiniano); el otras veces elegante y refinado Valletti está aquí gritón. Y del resto, mejor no hablar: desde bufonías grotescas a cursilerías, no falta de nada. Es decir, que merece la pena conocer esta versión para saber dónde estábamos y dónde estamos. Magnífica la presentación.

**A.C.A.**



**ROSSINI: L'Italiana in Algeri.** Giulietta Simionato, Mario Petri, Cesare Valletti, Gabriella Sciutti, Marcello Cortis, Mafalda Masini, Enrico Campi. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala, Milán. Dir.: Carlo Maria Giulini. La Scala Memories. 2 CDs • 116'12" • ADD Ferysa **★★★M**



Hace escasas semanas que se anunció la concesión del Premio de la Fundación BBVA Fronteras del Conocimiento, en su categoría musical, a Salvatore Sciarrino (1947). Que mejor forma de celebrarlo que degustando esta portentosa ópera, *Luci mie traditrici* (1998), que reúne lo mejor de la estética del italiano, en una producción que demuestra como la parquedad de medios no es obstáculo para los máximos logros dramáticos. Sciarrino lleva muchos años destacando, entre las últimas vanguardias europeas, por la creación de una nueva sintaxis musical, donde reúne materiales del pasado (pasa en esta *Luci*, a partir de chansons del S.XVII) con un sentido del virtuosismo musical que lleva a la mayor parte de los instrumentos (por encima de todos, la voz humana) a su límite físico. *Luci mie traditrici* es un perfecto ejemplo de este lenguaje y de esta cuasi ensoñación entre pasado y futuro. El sentido de la lírica de Sciarrino es, por momentos, frío e hiriente (un cierto intelectualismo que muchos aproximan a Nono y Boulez). Pero a su vez, su obra es poderosamente poética (y, en *Luci*, arrebatadoramente trágica), capaz de llegar hasta los más profundos sentimientos de sus personajes. Enhorabuena maestro.

**J.B.**

**SCIARRINO: Luci mie traditrici.** Nina Taranek, Christian Miedl, Ronald Schneide, Simon Bode. Ensemble Algoritmo. Dir.: Marco Angius. Euroarts 2059038 • 69'00" • DVD Ferysa **★★★★AR**

**“Maria Callas  
 inmortalizó el personaje  
 protagonista de  
 ‘La Vestale’”**

**“Una desigual versión  
 de la grandiosa ‘Mujer  
 sin sombra’ de Strauss”**

Algo así como el peso de la historia. El 7 de diciembre de 1954, apertura de la temporada 1954/55 en la Scala de Milán, confluyeron distintas circunstancias que la convirtieron en legendaria. *La Vestale*, de Spontini, uno de los mayores ejemplos del teatro neoclásico que no subía a escena hacía décadas, fue escogido para mayor gloria de su protagonista, una María Callas en la cumbre de su carrera, en una temporada que veía la creación de sus legendarias *Traviata* y *Sonámbula*. Además debutaban en el coliseo milanés Lucino Visconti y Franco Corelli, junto a un ilustre reparto integrado por Ebe Stignani, Nicola Rossi-Lemeni y Enzo Sordello. La dirección musical de Antonino Votto insufló nueva vida a una pieza algo retórica, con una interpretación electrizante que arrastró a los conjuntos scaligeros, mientras Callas lograba un nuevo hito en su carrera. Esta edición incluye un libro de 100 páginas con amplia información, destacando numerosas fotografías de los ensayos y la función que permiten apreciar el magnetismo de la protagonista y la impactante puesta en escena. Lamentablemente el paupérrimo sonido dificulta una audición con los mínimos estándares de calidad actuales, lo que acaba disminuyendo mucho el interés de esta edición.

**J.F.R.R.**



**SPONTINI: La Vestale.** Maria Callas, Franco Corelli, Enzo Sordillo, Incola Rossi-Lemeni, Ebe Stignani. Coro y Orquesta del Teatro Alla Scala. Dir.: Antonino Votto. La Scala Memories. 2 CDs • 131'28" • ADD Ferysa **★★M**

**“FRAU” CON SOMBRAS  
 Y DIFÍCIL DE ENTENDER**

Esta versión de la grandiosa ópera de Strauss aporta frente a los dos principales anteriores en DVD una superior calidad técnica. Aquellas (Solti/Friedrich, Decca y Sawallisch/Ichikawa, Arthaus, de 1992) cuentan con elencos sobresalientes (Thomas Moser, Studer, Hale, Marton y Lipovsek la primera, y Seifert, DeVol, Titus, Janis Martin y Lipovsek) y dos cabales y espléndidas concepciones escénicas más o menos tradicionales, además, por supuesto, de batutas de gran altura. Esta que ahora se publica goza de un buen reparto, con reparos, una estupenda dirección musical (también con reparos) y una escena nada convencional, totalmente moderna y, para mí, bastante confusa. O sea que, resumiendo, las dos interpretaciones en DVD más destacadas no suenan ni se ven tan bien como esta, que es muy reciente (Salzburgo, 29-VII-2011; también en Blu-Ray) pero no tan redonda. Las tres tienen subtítulos en castellano. La escena transcurre siempre en una recreación de la famosa Sophiensaal de Viena, donde se grabaron discos memorables, y la acción figura ser una grabación más, con un técnico que va colocando a los cantantes frente a los micrófonos en diferentes lugares según el momento, un equipo técnico en el control de sonido que sigue el resultado de las tomas, etc. Pero dado que la acción de *La mujer sin sombra* es ya bastante abstrusa, difícil de entender en una concepción tradicional, su significado se vuelve aquí más intrincado aún: de no conocerse bien la ópera, no es fácil saber quién es cada personaje. No quiero opinar sobre la lucidez y la imaginación de Christof Loy, autor de la puesta en escena, pero lo cierto es que exige mucho a los espectadores (que le abuchearon a placer). Thielemann, aplaudidísimo, podría haber fir-



mado aquí la mejor dirección operística de su carrera, de no ser por pasajes en los que cae en lo empalagoso a base de vibrato o portamentos excesivos en las cuerdas (final del Acto I: 67' y 69'; Acto III: 78', 79', 120'-122', 127', 131', 136'). Tampoco logra que levitemos en el cierre de la ópera. Y es una pena, porque su labor es admirable por su exuberancia sonora y su acertada creación de atmósferas y de tensiones. Sería otra cosa sin la maravillosa Filarmónica de Viena, inalcanzable aquí. Reunir un elenco sin fisuras en este título es arduo, pero quizá podría haberse afinado un poco más: si Solti hubo de conformarse con T. Moser (en lugar de Domingo, como en su CD) o con Hale, y Sawallisch con Martin, aquí hemos de sufrir un poco con un Emperador tan limitado (tremolante, de emisión nada canónica y línea de canto pedestre) como Gould, y con Herlitzius como la Mujer de Barak, de estridencia casi incesante. El resto está muy bien, incluso el tremendo papel de Barak, a cargo del más que notable barítono-bajo Wolfgang Koch. Pero el sobresaliente hay que reservarlo para la Emperatriz de Schwanewilms y la Nodriza de Schuster.

**A.C.A.**

**R. STRAUSS: Die Frau ohne Schatten.** Stephen Gould, Anne Schwanewilms, Wolfgang Koch, Evelyn Herlitzius, Michaela Schuster. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Christian Thielemann. Opus Arte, OA 1072 D. 2 DVDs • 246' • DDD Ferysa **★★★A**

Compositor poco conocido hoy, Nicola Vaccaj fue una importante figura dentro de la ópera del primer ochocientos, estrenando dieciocho óperas en teatros como La Scala de Milán, el San Carlo de Nápoles e incluso el del Príncipe de Madrid (*Azmir e Netzareo* en 1828). Precisamente su penúltima creación, *La Sposa di Messina*, recibe ahora homenaje por parte de Naxos en la que fue su recuperación mundial hace tres años, dentro del Festival de Bad Wildbad.

Melodías inspiradas e interesantes números de conjunto se suceden a largo de la poco más de hora y media de duración, que sin embargo no defienden con la maestría que se precisa un elenco algo inapropiado y un director poco atento. Estrella indiscutible es la soprano Jessica Pratt, que poco a poco se abre camino en un repertorio exigente con unos medios atractivos y seguridad en todos los registros. Armando Ariostini acusa el paso de los años con una emisión oscilante, y Filippo Adami y la mezzo Ono se muestran incómodos con la escritura de sus personajes. Mejor el bajo Lo Piccolo como Diego.

No entendemos, por último, que se hayan practicado cortes en algunos pasajes, siendo esta la segunda ejecución completa de la ópera tras su fallido estreno en 1839.

**P.C.J.**



**VACCAJ: La Sposa di Messina.** Pratt, Adami, Ariostini, Ono, Piccolo. Virtuosi Brunensis. Dir.: Antonino Fogliani. Naxos, 8.660295-96. 2 CDs • 103'31" • DDD Ferysa **★★★E**

**“La famosa ‘Traviata’  
de Callas, dirigida  
por Carlo Maria Giulini”**

**“Un ‘Trovatore’ histórico  
con Tucci, Bergonzi,  
Simionato y Gavazzeni”**

Quizás porque es de todas las de Maria Callas *La traviata* que menos reediciones ha experimentado a lo largo de la historia del CD, es este uno de los títulos que mayor interés tiene de los ahora recuperados por La Scala en su colección. Además, las innumerables fotografías recuperadas del archivo de dicho teatro nos hace involucrarnos más aún en una velada absolutamente memorable.

Después del éxito de las cuatro funciones de 1955, con un cast muy similar y Giuseppe di Stefano en vez del aquí debutante Gianni Raimondi, se planearon diecisiete para la temporada siguiente, siendo la del estreno retransmitida por radio con un sonido quizás más aceptable.

La Divina es y será siempre la más redonda Violetta imaginable, indiscutiblemente, y desde la primera nota a la última expresa con magisterio absoluto todo cuanto Verdi ordena en la partitura. A su lado, más refinado pero menos arrebatador que Di Stefano, Raimondi delinea un Alfredo elegante, cálido y de fraseo immaculado. Rotundo el Germont de Bastianini, que por indisposición tuvo que ser sustituido posteriormente por Aldo Protti. Y por último la excelente dirección de Giulini, de marcado carácter teatral y atención minuciosa a los detalles.

P.C.J.



**VERDI: La traviata.** Callas, Raimondi, Bastianini, Zanolli, Mandelli, Zampieri. Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Carlo Maria Giulini.

La Scala Memories • 118'51" • ADD  
Ferysa ★★★★★MR



Supongo que la noche del 10 de septiembre de 1964 los aficionados moscovitas se fueron a la cama algo menos fríos que de costumbre, no en vano su querido Bolshoi había acogido una de esas funciones que no se olvidan: un *Trovatore* irrepetible, con la compañía de la Scala y cuatro grandes solistas en estado de gracia que fueron calurosos y estrepitosamente jaleados.

Carlo Bergonzi encarnó un pletórico Manrico, en plenitud vocal y, como cabía esperar, perfecta adecuación estilística. Su “Pira” es una muestra de clase, pero hay muchos otros momentos que podrían destacarse, tal es su naturalidad en el decir y maestría técnica. Como reza el tópico, la olvidada Gabriella Tucci (véase el magnífico perfil que le dedicó Pedro Coco en el nº 852) sería hoy tenida por una diva excelsa: aquí encarna una Leonora de buen metal, notable por medios y maneras, que tiene su correlato en la Azucena de la simpár Giulietta Simionato, cuya igualdad de registros no se cansa uno de admirar. Piero Cappucilli, en fin, es el pérfido Conde de Luna que cabía esperar: tremebundo, de una pieza. La dirección de Gavazzeni tiene el pulso vigoroso que le caracteriza y hoy añoramos y nos deja pensativos preguntándonos: ¿cómo reaccionaríamos hoy ante un espectáculo semejante? Por su contenido y presentación insuperables, este es un disco sencillamente imprescindible.

D.F.R.

**VERDI: Il Trovatore.** Gabriella Tucci, Carlo Bergonzi, Giulietta Simionato. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

La Scala Memories • 125'57" • ADD  
Ferysa ★★★★★RM



Con este *Falstaff* grabado por la BBC en el King's Theatre de Edimburgo durante el Festival de 1955, debutaba Carlo Maria Giulini en el Reino Unido, reemplazando a un enfermo Vittorio Gui que tras sus compromisos con el Festival de Glyndebourne –responsable de la producción– tuvo que volver a Italia. Así, además de disfrutar de la reposición de 1960 en el sello Glyndebourne –hace poco publicada– podemos compararla con esta original de 1955 en ICA, en la que únicamente el Fenton se mantiene, y no en todos los actos.

Más viva y más llena de sutilezas, se nos regala además una Alice encantadora y muy poco reconocida hoy por la escasez de testimonios que de ella han quedado: Anna Maria Rovere. A su lado, un Fernando Corena algo irregular como protagonista, aunque no carente de encanto, y una rotunda Oralia Domínguez como Quickly, son lo más destacable. Eugenia Ratti delinea una simpática Nannetta y Monachesi un expresivo Ford, que sustituyó de última hora a quien sería Falstaff años después, Geraint Evans.

Una buena opción de reparto profesional y homogéneo, maravillosamente dirigida, que sin embargo tendría más tirón si fuera más económica.

P.C.J.

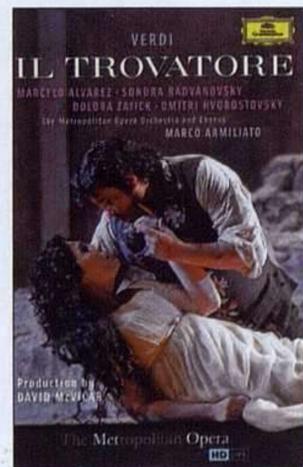
**VERDI: Falstaff.** Corena, Rovere, Monachesi, Orcina, Ratti, Domínguez. Coro de Glyndebourne y Royal Philharmonic. Dir.: Carlo Maria Giulini.

ICA Classics 5061 • 125'19" • ADD  
Ferysa ★★★★★A

Tras el poco apreciado montaje de Graham Vick ofrecido en los albores del nuevo milenio, el Met decidió en 2009 ofrecer una nueva visión de *Il Trovatore*, que además sirvió a David McVicar para darse a conocer en dicho coliseo. En ella, el director de escena escocés traslada la acción a nuestra la Guerra de Independencia, con una cierta inspiración en las pinturas más oscuras de Goya. Sombria pero inteligente, lo más interesante llega con el movimiento de actores, muy acertado.

Desde el punto de vista musical, podemos decir que la grabación es bastante satisfactoria, aunque no llegue a cubrir todas las exigencias que una partitura tan complicada necesita. La pareja protagonista se implica sobremedida desde el inicio, y aunque Marcelo Álvarez no sea por medios el Manrico ideal, tenemos que alabar su entrega y musicalidad. Sondra Radvanovsky arrebatada porque su instrumento es de gran belleza –terciopelo y sensibilidad– y llena la inmensa sala con holgura. Lo mismo podríamos decir de la imbatible Dolora Zajick, que como Azucena tiene pocas rivales y se sitúa a la altura de las más grandes. Menos interesante resulta Hvorostovsky, plano y con problemas técnicos, al que Marco Armiliato, con una lectura atenta y dinámica sabe ayudar en varias ocasiones.

P.C.J.



**VERDI: Il Trovatore.** Álvarez, Radvanovsky, Zajick, Hvorostovsky. Orquesta y Coro del Metropolitan de Nueva York. Dir.: Marco Armiliato.

D.G., 0734783 • 150' • DVD  
Universal ★★★★★A

*“Un ‘Don Carlo’ con  
Fischer-Dieskau que  
supone un auténtico  
homenaje”*

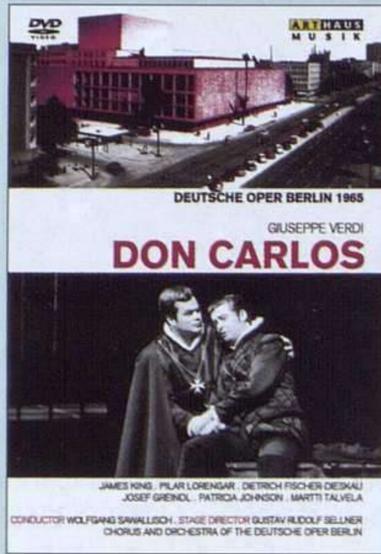
*“Grabaciones  
de Herman Prey  
en vivo realizadas  
entre 1963 y 1992”*

**UN ACIERTO, PERO CARO**

Ópera muy apreciada en Berlín, *Don Carlo* ha gozado en la Deutsche Oper de más funciones que muchos otros títulos verdianos, comenzando en la era Walter (1928) una historia de amor que se mantiene hasta la actualidad. Alternando las versiones de cuatro y cinco actos, la representación filmada que ahora se nos presenta de 1965 utiliza la primera, en un montaje escénico efectivo y sobrio de Gustav Rudolf Sellner y un reparto de auténtico lujo que sabe mover con inteligencia. Una pena que sea una traducción alemana de la ópera, llevada a cabo por Julius Kapp y Kurt Soldan.

Podemos comenzar alabando la estudiada y matizada dirección de Wolfgang Sawallisch, que sabe encontrar el justo equilibrio entre foso y escena y que consigue una prestación impecable de la orquesta. Tras el fallecimiento de Ferenc Fricsay, que fue nombrado director de la casa en 1961, la intención decidió confiar a jóvenes valores como Sawallisch (que dirigía en Hamburgo desde 1960) algunos de los más comprometidos títulos, y en este caso acertaron sin lugar a dudas.

Con una corta pero intensa experiencia en la casa, el tenor James King sabe extraer la complejidad del protagonista al que confiere gran expresividad. Había debutado con treinta y cinco años, y sin embargo sólo cuatro después muestra gran seguridad y aplomo. A su lado, una deliciosa e impecable Pilar Lorengar en uno de los mejores momentos de su carrera; el arrebatador instrumento y su belleza la convierten en ideal Elisabetta, conciliando a la perfección dulzura y autoridad y llegando a conmovernos en ‘Tu che le vanità’, aquí ‘Du im irdis-



chen Wahn einst befangen’. Tanto el Felipe de Josef Greindl como el Posa del recientemente fallecido Dietrich Fischer Dieskau eran ya conocidos por el público berlinés, de hecho el segundo había debutado en este teatro a las órdenes de Fricsay con el mismo rol. Así, dos voces imponentes y perfectamente adecuadas –quizás porque el alemán se acerca más a su sensibilidad teatral– recogen de nuevo los mismos laureles que en 1948.

Por último, encontramos un rotundo Inquisidor en la voz del bajo finlandés Martti Talvela, muy joven pero ya sorprendentemente maduro y una quizás falta de sensualidad Patricia Johnson como Eboli.

Todo un acierto rescatar estas producciones de los años dorados de la Deutsche Oper, en una colección de atractivo diseño. Consideramos no obstante que Arthaus debería replantearse el precio de la misma, pues si bien la calidad es incluso superior a la de muchos DVDs actuales, la producción es a todas luces más económica.

**P.C.J.**

**VERDI: Don Carlos.** King, Lorengar, Fischer-Dieskau, Greindl, Johnson, Talvela. Orquesta de la Deutsche Oper de Berlín. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

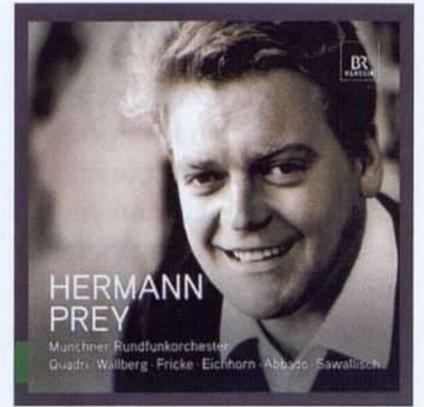
Arthaus. 101 621. DVD • 155' • ADD  
Ferysa ★★★★★

La apoteosis vocal del barroco italiano. Roberta Invernizzi, la diva del sello Glossa, vuelve a la carga y nos presenta su nueva grabación, un recital de arias operísticas de Vivaldi, incidiendo en la recuperación del catálogo teatral del veneciano. Invernizzi se encuentra en un momento dulce de su carrera, lo que le permite afrontar este nuevo reto con todas las garantías, exhibiendo una voz fresca y bien modulada, sin problemas de tesitura, tanto en los arriesgados agudos como en los descensos al grave o en los amplios intervalos, siempre con las características de una voz de ligera como la suya. Pero por encima de sus capacidades técnicas para realizar todo tipo de piruetas vocales sin aparente esfuerzo, se encuentra una artista que sabe encontrar el punto justo de equilibrio en la expresión de los diferentes sentimientos sin violentar la música con una sobreactuación que acabaría por uniformizar las diferentes situaciones dramáticas. Fabio Bonizzoni al frente de La Risonanza, constituida en esta ocasión por 14 músicos, se muestra como un fino estilista, de maneras tan equilibradas como la solista, aprovechando los diferentes timbres, en ocasiones en funciones solitas, para enriquecer la parte instrumental, aportando el contrapunto instrumental a la voz.

**J.F.R.R.**



**VIVALDI: Arias de ópera.** Roberta Invernizzi, soprano. La Risonanza. Dir.: Fabio Bonizzoni. Glossa GCD 92290177 31 • 64'46" • DDD  
Diverdi ★★★★★



El sello de la Sinfónica de la Radio de Munich, en su serie grandes voces, publica esta grabación dedicada a Hermann Prey, con tomas en vivo de 1963 a 1992. Barítono lírico, en posesión de un timbre luminoso que lo identifica inmediatamente, atesoraba un sonoro registro grave y un agudo extenso, aunque con ocasionales portamentos, pero sobre todo una personalidad carismática y arrolladora y un talento de actor con el que se ganaba la simpatía del público. De su amplio repertorio, aparecen sus caballos de batalla: Mozart, tanto el alemán, legendario Papageno, como el italiano, *Bodas y Così*, el *Barbero* rossiniano, que tanta fama le proporcionó, o dentro repertorio en alemán, un aria de Lortzing. Como curiosidad podemos escucharlo en algunos personajes no asociados a su nombre como Verdi, *Traviata* y *Ballo*, verismo italiano, prólogo de *Pagliachi*, o el aria de Valentín del *Fausto* de Gounod, donde no acaba de encontrarse cómodo con el estilo. El ciclo *A la amada lejana* de Beethoven con Sawallisch al piano, y un aria de el *Oratorio de Navidad* bachiano dejan constancia de uno de los mejores cantantes de lied y oratorio de su generación, más directo y espontáneo que su coetáneo Fischer-Dieskau. Las diferentes batutas acompañan con profesional corrección al cantante.

**J.F.R.R.**

**PREY, Herman, barítono.** Arias de MOZART, ROSSINI, LORTZING, VERDI, GOUNOD, etc. Orquesta de la Radio de Munich. Varios directores. BR Klassik • 64'46" • DDD  
Ferysa ★★★★★

## NUBES Y SIRENAS

En esta Edición Debussy del sello amarillo, aunque los colores se disgregan con el paso de los años (en esta caja también hay grabaciones originales de Philips y Decca), está todo el Debussy, el que hay que conocer, el que hay que conocer muy bien y el que si no se conoce no pasa gran cosa. El mayor acierto es que la obra fundamental del francés, sus *Nubes* y sus *Sirenas*, están adjudicadas a intérpretes fundamentales ya asociados a la interpretación debussista, como Boulez, Zimerman, Uchida, Michelangeli o Abbado, sin apenas interpretaciones correctas que podrían mejorarse, que las hay, pero insisto, muy pocas. El acierto, por tanto, es total, estando todo el Debussy posible, con leves excepciones, además de contar con un bonus con grabaciones históricas de la deliciosa *La Boite à joujoux* por un sensacional Ansermet (1957), breves obras para piano ligeras por Daniel Éricourt (1961) y *mélodies* con orquesta por un elegante Souzay y una descomunal Inge Borkh (*Air de Lie de L'Enfant prodigue*).

Debussy siempre estuvo en la mente de Pierre Boulez, hasta en sus años de experimentación en Darmstadt, Debussy perseguía a Boulez en sus sueños. De aquella extraordinaria integral orquestal grabada para Sony, Boulez grabaría posteriormente para DG dos de los más perfectos discos dedicados a la música orquestal del francés con la Orquesta de Cleveland. "Para él (escribió Boulez en un ensayo dedicado a Debussy en la década de los cincuenta), la forma nunca es algo otorgado; toda su vida ha sido una búsqueda de lo que no puede analizarse; de un desarrollo que, en su movimiento mismo, incorpora la sorpresa a la imaginación". *Nocturnes*, *Jeux*, *Printemps* e *Images* son de una belleza suprema, con cierta frialdad estática que se nutre del propio curso de la música, que no escarba para relamerse en sus bellezas, y que surgen y se desvanecen para dar paso a otras, como ocurre en el *Prélude à l'après-midi d'un faune* o en *La Mer*, dos maravillosas interpretaciones aúscas de retórica, solo música, eso

sí, descomunamente tocada (ejecutada). Podrá haber interpretaciones aisladas tal vez superiores o distintas (pienso ahora en Martinon, Haitink o Giulini, o incluso el incomparable Celibidache), pero el esencialismo del Debussy de Boulez alcanza una perfección en su integral que dudo que alguien se le iguale. Por concluir con el Debussy de Boulez, este es el Debussy que no grabó Klemperer, ya que se sabe de su admiración mutua, que se enriqueció en los ensayos del *Gruppen* de Stockhausen en 1968 en Londres.

Del resto de la obra orquestal, es bastante discreta la *Fantasia para piano y orquesta* (la obra en sí ya lo es) de Jean-Rodolphe Kars con Gibson, una interpretación de la que desconocía su existencia, muy preferibles Ciccolini-Martinon o Duchable-Plasson (ambas EMI). Excelente el resto, como *Khamma* por Chailly o las preciosas *Danses* para arpa por Badings-Haitink, entre otras cosas.

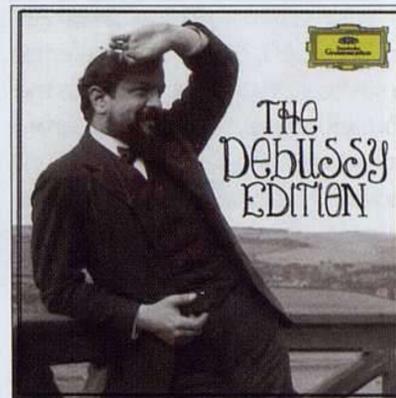
Entramos en terreno pianístico, ojo, tal vez la mejor música escrita para el instrumento en el siglo XX y sin duda la mejor música del francés, al menos en los *Preludios*, *Estudios* e *Images*. Universal tiene en catálogo interpretaciones de los *Preludios* como para abrir un museo, desde Arrau, Michelangeli o Zimerman hasta los Freire, Thibaudet, Rogé o Kocsis. Inteligentemente han optado por Zimerman, posiblemente la interpretación más perfecta de los *Preludios* de Debussy que haya dado el mundo del disco, Michelangeli aparte, o Michelangeli incluido, vaya usted a saber. En principio la técnica de Zimerman es perfecta para una música de saltimbanqui como esta, mientras que el sonido, tan bello y redondo (no el de mayor armónicos, Barenboim, solo Libro I en DVD o Arrau), se adaptó como un guante a cada preludio, una exhibición de principio a fin. Puede parecer evidente que Zimerman haga maravillas con *La Sérénade interrompue*, *Ce qu'a vu le vent d'ouest*, *Feux d'artifice* o *La cathédrale engloutie*, pero aun mayor genialidad logra cuantas menos notas por segundo, como en

*Feuilles mortes* o *Des pas sur la neige*, las *Nuages grisés* de Debussy. Histórico, perfecto e inexplicable. Algo así ocurre con las *Images* y el *Children's Corner* de Michelangeli, que es como zambullirse en una laguna de nenúfares de Monet o en una merienda campestre de Renoir. De nuevo, interpretaciones históricas, como son los *Estudios* de Uchida (existe la grabación en vídeo, no sé si editada en DVD), una exhibición y posiblemente la única interpretación que en el libro de familia debussista se los ha llamado Libro III de *Preludios*. Del resto de la música pianística se encarga Zoltán Kocsis, excelente pianista pero que no alcanza la excelencia de estos tres aunque se les acerque en ocasiones (*L'Isle joyeuse*, *Images oubliées* o *Pour le piano*). La obra para dos pianistas está tocada por los Kontarsky, interpretación irrefutable a la que le falta un plus de brisa del Sena.

La música de cámara rescata una interpretación que no había escuchado y que me ha fascinado, como es el *Cuarteto de cuerda* por el Melos (1979), intensísima versión (Andantino) repleta de detalles y curiosidades, una referencia, por "extraña" y necesaria. En el resto de la música de cámara, todo son excelencias, desde la *Sonata para violín* (Dumay-Pires), la *Sonata cello* (Maisky-Argerich), la *Sonata en trío* para flauta, viola y arpa (Schulz-Christ-Süss) a la portentosa *Syrinx* para flauta sola (Schulz).

Los cuatro discos dedicados a las *mélodies* cuentan con la delicadeza de Véronique Dietschy y los pianistas Philippe Cassard y Emmanuel Strosser, excelentes. El caso es que se grabó entre 1993 y 2002, desvelando cierta fatiga en Dietschy con el paso de los años y un frenillo que afea la pronunciación. Aun así, a pesar de ser un tocho de canciones para pensárselo, da la sensación cuando se escuchan que uno pesara menos, que se dejara llevar por su atmósfera flotante.

Otro de los aciertos de esta edición es el *Pelléas* de Abbado (1991) con una Filarmónica de Viena excelsa y un reparto bien esco-



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

THE DEBUSSY EDITION. (+ Bonus CD):  
**Obra orquestal. Obra para piano. Música de cámara. Melodías completas. Pelléas et Mélisande. Martirio de San Sebastián.**  
Boulez, Haitink, Abbado, Ansermet, Chailly, Beinum, directores. Zimerman, Uchida, Michelangeli, Kocsis, Pires, Strosser, Cassard, Argerich, Kontarky's, piano. Cuarteto Melos. Schulz, Dumay, Maisky, Dietschy, etc.  
DG, 4790056. 18 CDs • 1260' • ADD/DDD  
Universal ★★★★★

gido como es el caso del Golaud de van Dam (casi igual de bien que con Karajan), el *Pelléas* del intenso Le Roux (un *baryton martin* de los de antes), la *Geneviève* de la sabia Ludwig o la *Mélisande* de Maria Ewing, de inusuales giros y expresiones insospechadas. Si Karajan trazó un camino nuevo para el *Pelléas*, Abbado toma el testigo y lo lleva más allá, dejando a un lado las delicadezas y la ensoñación, que la hay, cómo no, pero otorga más wagnerianismo a una partitura difícil de coger donde las haya.

Para acabar, se ha escogido una antigua versión (1954) del extraño *Martirio de San Sebastián*, música irregular que en esta interpretación de Ansermet con su Suisse Romande me ha recordado el ambiente de las *Carmelitas* de Poulenc de Dervaux, una interpretación áspera, poco cuidada en el refinamiento sonoro, ese que Tilson Thomas bordó con la London Symphony y el mismo que obtiene Gardiner de su Coro Monteverdi, para cerrar la edición, de las 3 *Canciones de Charles d'Orléans*.

G.P.C.

“El nuevo ciclo de  
Barenboim, una suma de  
logros y complejidades”

“Lo más sorprendente, la  
altísima calidad de la  
Orquesta del Divan”

# BEETHOVEN PARA TODOS

Con el título “Beethoven for All” (o “für Alle”), que debe de referirse a su vocación de llegar a muchos melómanos, gracias en buena parte a su bajo precio (siendo como es una novedad rabiosa y, además, una versión de campanillas), se edita este álbum de sólo 5 CDs que recoge las 9 Sinfonías interpretadas en público en la Philharmonie de Colonia entre el 23 y el 28 de agosto de 2011, conciertos en los que quien escribe estuvo presente. Aprovechando y recogiendo con acierto la maravillosa acústica de la sala, los discos suenan espléndidamente, con sonido muy natural, de impecable empaste y a la vez muy diáfano.

Si el ciclo sinfónico de Barenboim de 2000 (Staatskapelle Berlin, Teldec) estaba ya entre los más recomendables de cuantos existen (también por la toma de sonido, más en primer plano que la actual), creo que este lo es aún un poco más. De Barenboim ya se sabe el Beethoven que se puede esperar: me refiero al hondo y largo conocimiento, a la asombrosa afinidad, al verdadero hilo directo que parece tener desde hace medio siglo con el compositor. Pero no siempre es previsible su forma de hacerlo, claro, porque ha ido cambiando con el tiempo e, incluso, en función del día y el momento en que tiene lugar el acto de la interpretación. Además de los dos ciclos completos, son muy numerosas las Sinfonías que se le han escuchado, en CD y DVD, además de en concierto, y de sobra sabemos que puede ser imprevisible el enfoque de cada ocasión. Por suerte, no existe una única imagen fija, por muy perfecta que sea, que dé por sí sola la medida de todo lo que razonablemente se puede extraer de una sinfonía del genial sordo. Por eso está muy bien tener en una buena discoteca visiones diversas de una misma gran obra, y por eso hay que recalcar que, aunque lo digamos muchas veces, no existe ni puede existir la versión definitiva de tal sinfonía. Podrá ser la que más nos guste, pero no es lo mismo. Y, además, y en particular en el caso de Beethoven, la *Heroica*, la *Quinta*, la *Novena*, no caben –por así decirlo– en una sola interpretación. Lo que no significa, de ninguna manera (esto parece olvidarse a veces) que que-

pa todo, cualquier enfoque o realización: hay algunos que deben ser descartados. Pero para hacerlo hay que tener, me parece, unos criterios –subjetivos, por descontado, pero forjados tras muchas escuchas– que nos permiten entusiasmar con dos versiones muy diferentes entre sí de una sinfonía y rechazar otras como erradas o inaceptables.

Intentando sintetizar en qué se distingue este ciclo del anterior, diría que el de 2000 era casi siempre más encendido, rebelde y arrojado, a veces casi rudo y agresivo, mientras que el nuevo es más clásico: de sonoridades menos incisivas o ásperas, más sereno y equilibrado, muy cantado, más humanista, seguramente más maduro. Quizá, por ello, también, menos radical y menos discutible. Aunque puede que, para algunos paladares o para determinadas situaciones, resulte menos atractivo. Los tempi suelen ser ahora menos extremados que antes. También hay mayor atención aún a ciertos detalles o recovecos –y no sólo en lo que se refiere a las voces secundarias–, en los que ahora se puede reparar más. Y todo ello sin que haya pérdida de dramatismo o de fuerza en los vectores de tensión. Lo más asombroso de estas interpretaciones es quizá la naturalidad con que todo fluye y la sensación de lógica que jamás decae; esa infrecuente sensación que tenemos casi en todo momento al escucharlas de que todo está motivado, de que deben ser así. (Esa lógica, esa motivación nada gratuita es algo que percibo cada vez más en el Beethoven de Barenboim. Está ahí desde hace décadas, pero ahora creo percibirla mejor. Me ayudaron a ello las clases que imparte a varios pianistas en su álbum de DVDs, EMI, con las 32 *Sonatas*).

Para mí, en 2000 Barenboim rozó el cielo en las seis primeras Sinfonías, y hubo ciertos altibajos en las tres últimas. En 2011 estas son ahora claramente superiores, si bien yo las dejaría, para entendernos, en un 9,5, y no en el 10 que les otorgaría a la 1ª, la 3ª, la 4ª y la 5ª. En cambio, me han gustado ahora algo menos la 2ª y la 6ª, a causa en ambas de sus movimientos lentos, un poco más movidos de lo que prefiero. Les pondría un 9. En todo ca-

so, repasando algunas de mis calificaciones personales, encuentro que ningún ciclo anterior, ninguno, me merece, en conjunto, calificaciones tan altas. Es decir, que, en mi opinión, su recomendabilidad es altísima. Máxime teniendo en cuenta lo bien que suena y lo poco que cuesta.

Algunos me podrán decir que cómo recomiendo por delante de cualquier otro ciclo uno con una orquesta juvenil, cuando hay grabaciones con los conjuntos sinfónicos más reputados del mundo. Pues, señores, pasen y escuchen: no darán crédito a sus oídos. ¡Qué pura maravilla de orquesta ha logrado Barenboim en pocos años, a base de músicos heterogéneos y poco o nada experimentados! Suenan a Beethoven (a como Barenboim le gusta que suene Beethoven) de forma modélica; la cuerda es de una flexibilidad, perfección articuladora, belleza de sonido y empaste admirables; en la madera hay solistas excepcionales (flauta y oboe, sobre todo); las trompas son una gloria, y los dos timbaleros, auténticos virtuosos. No menos importante: el convencimiento de lo que hacen y su entusiasmo empapa siempre estas interpretaciones.

Por dedicarles sólo unas palabras a cada una de las Sinfonías: la *Primera* me suena más mozartiana que la anterior, que tal vez miraba algo más a Haydn. La *Segunda* sería tan extraordinaria como la de 2000 de no ser por un *Larghetto* más danzable que contemplativo. La *Heroica* es sencillamente colosal, una de las más sobrecogedoras de la historia del disco. Hay un momento de la *Marcha fúnebre* en el que nos asoma y nos deja al borde del abismo con un piano subito espeluznante (minuto 6'24"). Una pura maravilla la *Cuarta*, con dos excelsos movimientos iniciales, de sensibilidad extrema. Versión menos exaltada, más próxima que la anterior *Quinta* a la famosa de Furtwängler con la Filarmónica de Viena en EMI, o a la digital de Solti con Chicago; perfecto equilibrio entre dramatismo, monumentalidad y fuerza controlada, no hay triunfalismo ni “embriaguez en la victoria”. La *Pastoral*, sensual, cálida, ardorosa, flojea por una Escena junto al



## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías.** Anna Samuil, Waltraud Meier, Peter Seiffert, Wolfgang Koch. Conjunto Vocal de la Catedral de Colonia. Orquesta del West-Eastern Divan. Dir.: Daniel Barenboim.  
Decca 4784245, 5 CDs • 356'30" • DDD  
Universal ★★★★★ RMS

arroyo que preferiría (como en 2000) más sosegada. El *Finale* de la *Séptima* no es un torbellino tan descontrolado; más lúdico, festivo y optimista, pues, que arrollador. Pero no menos irresistible. En la *Octava* anterior resultaba discutible un desaforado, tumultuoso *Finale*, ahora de nuevo incandescente pero, en cambio, diseccionado hasta el límite y soberbiamente expuesto. En la *Novena* el *Adagio* conmueve sin sentimentalismo, pero el mayor logro lo constituye el final, con una introducción orquestal antológica. Más que bueno el Coro, algo apuradilla la notable Samuil (que sustituía a la sensacional Harteros), perfectamente integrada en el cuarteto la Meier, valiente y brillante Seiffert y suficiente (¡no es poco!) Wolfgang Koch (reemplazando a Pape). Muy bien equilibrados en la grabación los distintos elementos, algo no muy frecuente.

“Beethoven for All” es el título de una serie, que continuará con las 32 *Sonatas* (el audio de los DVDs de EMI) y los 5 *Conciertos para piano* (el de los DVDs y el Blu-Ray de EuroArts), siempre con Barenboim. Que es, desde hace años, el músico que más discos de Beethoven ha grabado hasta la fecha, con mucha diferencia.

www.aca.es  
A.C.A.

“El canto de la Flagstad,  
de una perfección casi  
inalcanzable”

“Se conmemora el  
cincuentenario de la  
muerte de la inmensa  
soprano”

**Discos  
Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

## OTOÑO DORADO

La perfección casi inalcanzable del canto de Kirsten Flagstad la ha convertido en un auténtico mito para, podríamos decir, la totalidad de aficionados a la lírica, y por lo tanto cualquier reedición discográfica que la tenga como protagonista es motivo de celebración. Precisamente se cumple este año el cincuentenario de su desaparición (Oslo, 7 de diciembre de 1962), y el sello discográfico que recogió sus últimos testimonios musicales edita ahora una bella caja homenaje con la totalidad de sus recitales.

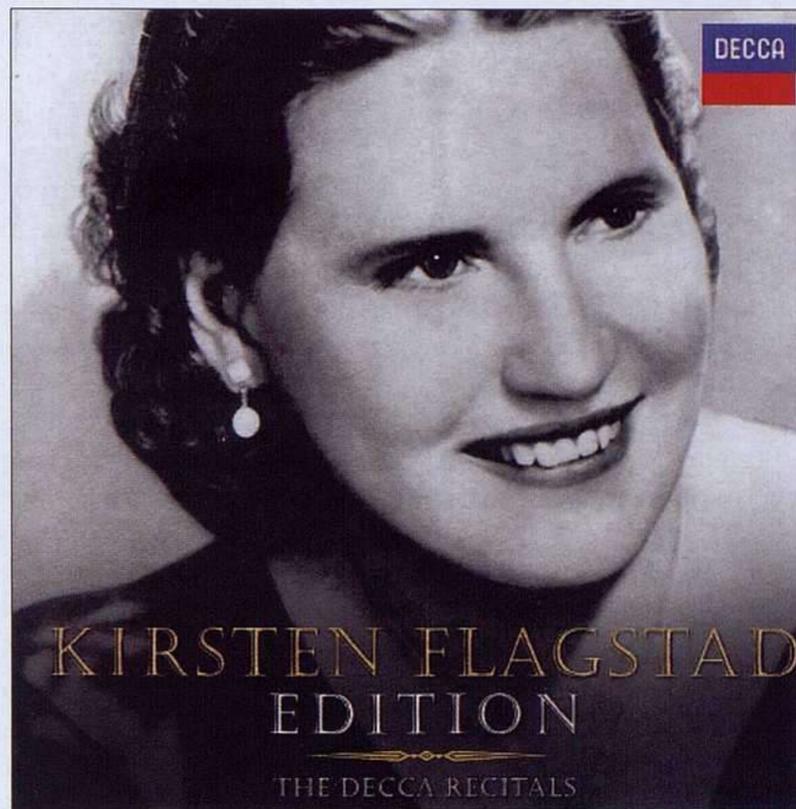
Resulta curioso que con menos de cuarenta años pasara por su mente la retirada, aún desconocida para el público americano y gran parte del europeo, y tenemos que agradecer a los directivos del Metropolitan que pensarán en ella para sustituir a una enferma Frida Leider; gracias a ello, en 1935 comenzó su verdadero reinado wagneriano. Años más tarde, con la Segunda Guerra Mundial, decidió volver a su Noruega natal para estar junto a su marido, y un malentendido tras otro hizo que su regreso a Estados Unidos estuviera plagado de rechazo e incompreensión. Afortunadamente, antes de su retirada de la escena en 1953 pudo interpretar varios roles allí, entre ellos una genial *Alceste* de Gluck que esperamos se reedite como es debido. Y tras esta retirada comenzó su carrera discográfica más intensa, primero con Emi —que también ha aprovechado para editar cofre homenaje— y más tarde, a partir de 1956 en Decca, gracias al tesón del productor y amigo John Culshaw. Obviamente, al tratarse de recitales, no están aquí los dos actos que grabó de *Die Walküre*, pero esperamos que junto a *Alceste* y quién sabe, el *Rheingold* de Solti, sean objeto de una integral de su aportación operística al sello inglés.

Comenzaremos el análisis de la colección por orden de presentación, y por lo tanto toca primero a Richard Wagner y sus *Wesendock-Lieder*. Se trata de una versión escalofriante, en la que nuestra soprano está acompañada nada menos que por la Filar-

mónica de Viena y bajo las órdenes de Hans Knappertsbusch. De los cinco lieder, nos quedamos lugar a dudas con el ‘Traüme’ que cierra el ciclo. Si bien en la grabación de 1948 acompañada al piano por Gerald Moore su voz suena más desafiante, aquí, con una orquesta que la mima en todo momento, podemos apreciar las mil sutilezas que madurez y técnica permiten sólo a las más grandes. En el mismo disco, tenemos también dos Mahler muy recomendables, aunque su fraseo en los *Kindertotenlieder* no nos llegue tanto como el de los *Lieder eines fahrenden Gesellen*. En el abandono de ‘Die zwei blauen Augen’ —a pesar de las tiranteces en el registro agudo— encontramos de nuevo a la espléndida liederista, que como veremos después se siente más cómoda con la intimidad del piano que con el conjunto orquestal para estos menesteres.

Del Wagner operístico, que ocupa la totalidad del segundo disco, poco se podrá añadir, porque no ha habido otra soprano Wagneriana tan completa. Es reina absoluta en este campo, ya sea en el terreno más lírico con Elsa —sueño inconmensurable— y Sieglinde —difícil que nos emocione más un ‘Du bist der Lenz’— o en el más heroico, con una Inmolación de Brunhilde que nadie podría atacar con igual resultado rozando los sesenta años. Bendita técnica vocal. Mención obligada para su colega Set Svanholm, que aquí es Siegmund, espléndido tenor sueco con el que compartió escenario a menudo. Los directores, sobre todo Solti y Knappertsbusch, ayudan y mucho al feliz resultado de esta antología.

Y entramos con el tercer y cuarto disco en la canción romántica —y post-romántica— nórdica, con Sibelius y Grieg a la cabeza. Recuerda quien esto escribe que la primera vez que escuchó a Kirsten Flagstad fue precisamente con el *Haugtussa* de Grieg, que en la versión de 1956 con Edwin McArthur perfila de un modo magistral, por lo que no puede dejar de recomendar su escucha, tan diferente a la del resto de colegas por lo matizado de su interpreta-



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

FLAGSTAD, Kirsten. The Decca Recitals. Arias, escenas y lieder de Bach, Brahms, Grieg, Handel, Mahler, Sibelius, Wagner, etc. Varias orquestas, directores y pianistas.

DECCA	478	3930	•	625'17"	•	ADD
★★★★MR						

ción. La evolución de los sentimientos de la joven doncella a lo largo de las ocho canciones es reveladora, y en la sólida línea de canto hallamos todo el espectro de emociones requerido en la partitura. Igualmente inspirada en Sibelius o el más contemporáneo Harald Lie, nos preguntamos qué debieron experimentar en directo los espectadores de alguno de sus últimos recitales.

En el lied alemán destaca su aproximación al universo de Johannes Brahms, menos ameno que el de Schubert o los Myrten de Schumann y más adecuado a la madurez de su instrumento en 1956. De su Strauss destacamos el fraseo refinado y melancólico que la llevó a ser elegida para estrenar, un lustro antes, los famosos *Vier Letzte Lieder* con Furtwängler. Echamos de menos un ramillete más amplio de canciones, pues escuchando la perfección alcanzada en ‘Brefeit’, la media docena ofrecida nos sabe realmente a poco.

Y para finalizar, tras piezas sacras del ochocientos y tres decenas de himnos noruegos al órgano, muy interesantes por lo infrecuente, al menos fuera del país escandinavo, encontramos un recital barroco de lo más sorprendente. Lógicamente con criterios que hoy en día harían estremecer a los más puristas, Flagstad se acerca a unas cantatas de Bach que pocas veces se han interpretado con tanta honestidad y robustez. Cantatas en inglés, las páginas correspondientes a *La Pasión Según San Mateo* o la cantata BWV 208 son verdaderas joyas por la implicación de la soprano en un repertorio que no era en ella habitual. Lo mismo se podría decir del ‘Sommi dei’ de *Radamisto* handeliano o el celestial ‘Oh Sleep’ de *Semele*, con un total control del fiato y los tiempos. En suma, versatilidad y gran respeto por una profesión que la llevó a lo más alto del Olimpo operístico.

P.C.J.

## DOS ÁNGELES SIN ALAS

Dos seres mitológicos ocupan este mes nuestra página. Inmortales que vivieron contra el reloj de lo corporal y lo material. Ángeles sin alas –manchados por la enfermedad– que autentificaron con su figura el milagro del sonido. Fémimas con poses de excepcionalidad, que ocuparon –tras su fugaz paso– páginas enteras en los libros de historia musical.

Aprovechando su centenario celebrado el pasado abril y como complemento al documental que la BBC le dedicó en 2003, se lanza –para aprovechar la publicidad gratuita que regala el dios Cronos– el filme *Kathleen Ferrier* firmado por la belga Diane Perelsztejn, que dota al conjunto de un “look” visual de cuidada estilización. El mundo femenino visto por una de sus pobladoras, notándose en cada fotograma ese rastro a perfume que deja lo mujeril (inevitable incidir en el aspecto rosa del personaje) que apuntalan aún más las voces de las narradoras, Charlotte Rampling para la versión inglesa, Marthe Keller para la francesa, y que no salvan al producto de la castración al vaciarlo de subtítulos. Desde que viera la luz en Blackburn, repasaremos la efímera existencia de la más grande contralto jamás parida, cincelada en leyenda con apenas 41 años. Abundan las fotografías en blanco y negro –que realzan su belleza y magnetismo, así como su porte rudo a lo Marlene Dietrich– ensambladas en fotomontajes y en hábiles juegos de espejos musicales, ya que la carencia de filmaciones suyas es total (lo estático le gana la batalla a lo dinámico). El desequilibrio se intenta compensar con numeroso audio remasterizado, que realza –aún más si cabe– el elemento mitológico de su instrumento, tan único y especial debido a una anomalía física en la garganta. Citar a la Ferrier es hablar de su exclusivo timbre –oscuro, anchuroso, de profunda melan-

colía, incómodo a veces para el oído– repleto de colores grisesos y con un *vibrato* inhumano que le otorgaba su extensa respiración. Un obelisco a la femenina masculinidad.

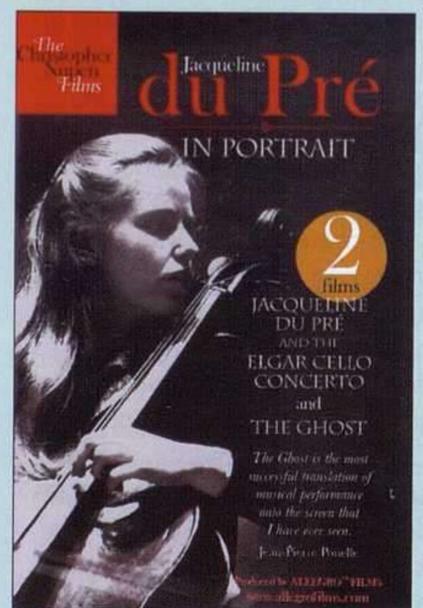
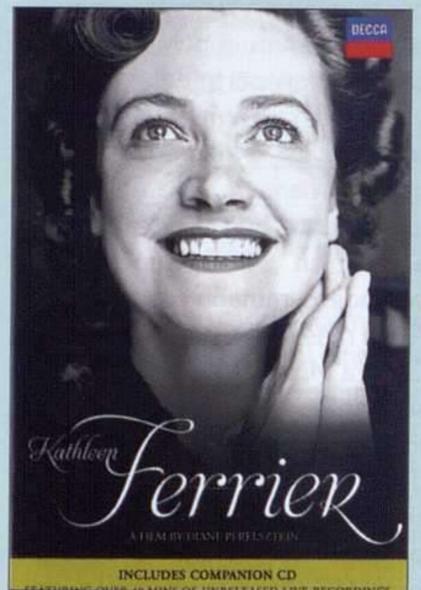
Su hermana Winifred la empantana de flores, así como Nathalie Stutzman, Roy Henderson, algunos biógrafos o el mismísimo Britten, que concibió su *Rape of Lucretia* mirando obsesivamente dentro de su boca. Su Monte Rushmore fue *La Canción de la Tierra* mahleriana, como bien lo atestigua la grabación de 1952 con Bruno Walter –silueta inevitable en cualquier documental sobre la diva– y la Filarmónica de Viena, uno de los más grandiosos hitos fonográficos. Su canto del cisne en escena –en un estallido de brujería canora– fue con el *Orfeo* de Gluck bajo las garras del gran Barbirolli (siguió cantando pese a romperse el fémur en mitad de la representación). Da repelús ver –de puño y letra– en su diario –su otra gran afición– el último garabato escrito el día en que fallecería donde –en un guiño macabro– se auto recordaba que cantaría en Leeds la *Misa de la Vida* de Delius. El caprichoso “fatum” decidió enmudecer la que pudo ser la Brangäne y la Erda del siglo. Un cáncer de mama acabó con la pureza de esta frustrada telefonista que nunca llegó a ser mamá (igual que la próxima protagonista) y que siempre será una glutinosa sombra condenada a acompañarnos “ewig, ewig...” La propuesta se complementa con un CD con obras de Bach, fragmentos del *Orfeo* neoyorquino de 1950 y unas espeluznantes *Canciones Serias* de Brahms.

Ocho añitos tenía Jackie du Pré cuando Kaff dejó para siempre la isla en que ambas vivían. Uno de los pocos afortunados al que le dio tiempo a poner la cámara frente a su genio natural fue Christopher Nupen, del que se reeditan dos docu-

mentos con aires de rotundidad testamentaria. *Jaqueline Du Pré: In Portrait* incluye el *Concierto* de Elgar registrado en 1967 con Barenboim dirigiendo la New Philharmonia y –ya en color– el fantasmagórico *Trío núm. 5* de Beethoven con Zukerman al violín, que el mismísimo Ponelle calificó como la mejor filmación musical jamás realizada. Entre ambos festines sonoros un documental subtítulo de 40 minutos donde repasamos su vida y milagros, hasta ese maldito día en que la esclerosis múltiple amordazó su violonchelo (de inigualable vibrato) engrilletándola para siempre a una silla de ruedas. Una hermosa flor que se marchitó demasiado rápido. Ella conseguía que a su lado todo se empequeñeciera. Verla manosear Elgar (traspasando la carne como la punta de una flecha) adquiere matices de absoluta unicidad, de igual magnitud a la de contemplar a Gould con las *Goldberg*, a Bernstein con Sibelius o Michelangeli ensimismando con los Preludios de Debussy. Algo único, irreplicable e inalcanzable que parece levitar a otra altura y a otro nivel. El sùmmum de un arte supremo cercado por el genio más indomable (deslumbrante verla atacar las primeras notas o retorcerse en una explosión de puro nervio en el endiablado *Allegro Molto*). De fragancias literarias gracias a la fina y sensible pluma de Nupen, la violonchelista es retratada con el gozoso espíritu que otorga la juventud, con el esplendor de su belleza intacta y con esa eterna sonrisa en el rostro. Los testimonios van desde su familia, a su profesor William Pleeth, el mismísimo Barbirolli –ensalzando los pecados de mocedad– o el que compartiera anillo matrimonial –Barenboim– al que conoció –como es norma del oficio– tocando Brahms en casa de unos amigos (se puede ver a los enamorados comprando partituras

de Hindemith, más o menos como cualquier pareja de novios corriente). La aflicción toma cara al verla en sus últimos años adosada a la silla, mientras explica a Moray Welsh la digitación y demás secretos elgarianos. Un grito de dolor susurrado de este ángel que el temperamento, el ardor y el fuego que producía su arco consiguieron achicharrar sus alas prematuramente.

J.E.



**KATHLEEN FERRIER.** Un filme de Diane Perelsztejn.

Decca, 074 3471. DVD+CD • 68' + 51' • PCM  
Universal ★★★★★

**JACQUELINE DU PRÉ: IN PORTRAIT.** Un filme de Christopher Nupen.

Allegro Films, A 14CN D. DVD • 150' • PCM  
Ferysa ★★★★★AR

# ENCHIRIADIS

En palabras del propio Raúl Mallavibarrena, “fundé Enchiriadis en el año 2000 tomando el nombre de dos importantes tratados de los siglos IX y X en los que se teoriza por primera vez sobre la práctica de los “organa” (esto es, los más primitivos ejemplos de polifonía occidental). Lo hice con el propósito de elaborar un proyecto discográfico propio y personal en el que plasmar el trabajo que realizaba con mis grupos (principalmente Musica Ficta) en el terreno de la música anterior a 1700. Enseguida surgió la idea de producir a otros artistas que estaban aportando cosas nuevas en este extenso y apasionante repertorio”. Es Raúl quien dirige a Musica Ficta en una de las más impresionantes interpretaciones que ha recibido el sepulcral *Requiem (Officium Defunctorum, 1605)* de Tomás Luis de Victoria, en el que el apellido nada tiene que ver con el mensaje de esta música y de la interpretación de Musica Ficta, grabada en la iglesia románica (S. XII) Santa Eufemia de Cozuelos, que se advierte de su poderosa presencia, a la vez fría y estática, en la grabación, de un immaculado poder sugestivo que acerca al oyente al estado absoluto de concentración, especialmente en pasajes como el Offertorium, una descripción terrorífica del Infierno (en mayúscula, sí). Aterra escuchar la prodigiosa expresividad, no se sabe si con un gesto amargo en las facciones del Coro, en *Lectio: Taedet animan meam* y en el *Introitus*, de una profunda emoción. Bellí-

simo es el lamentoso Motete *Versa est in Luctum*, superior al “blanquecino” de los Tallis Scholars. Algunos piensan que esta versión no entra de lleno en el drama, en esa curiosa transformación de la modalidad a la tonalidad, pero Mallavibarrena y Musica Ficta funden a Victoria entre sombras, más que en la plena sombra. Asombrosa interpretación en Enchiriadis para una música colosal, a la que el paso del tiempo conserva en su negro trono.

Sirva esta grabación como paradigma de Enchiriadis, aunque en el sello madrileño encontramos discos, siempre magníficamente presentados y editados, como el dedicado a las curiosas *Fugas de Pablo Queipo de Llano* por el Ensemble Fisarchi o las obras para clave de Johann Jacob Froberger por el clavecinista Alejandro Casal, que nada debe envidiar a un Leonhardt. Maravilloso es el poético Bach de Rafael Bonavita, laúd barroco, otro disco imprescindible y una apuesta del sello por un músico de primer nivel. Si el *Requiem* de Victoria es un disco emblemático, no lo es menos el que contiene los *18 Responsorios de Tinieblas*, también por Musica Ficta y Mallavibarrena, que plasman a la perfección la oscura “lección filosófica sobre la oscura existencia humana” que plantea el compositor abulense. La cada vez más emergente Marta Infante protagoniza el disco *Cantate Contarini*, Cantatas anónimas procedentes del palacio Contarini en Piazzola sul Bren-

ta-Padova (segunda mitad del s. XVII), junto al *Ars Atlántica*. El repertorio más o menos convencional en un sello como este, si así se le puede llamar, lo encontramos con el Vivaldi de *L'Opera Stravagante di Venezia* e Ivano Zanenghi como archilaúd y dirección, con la novedad de la reconstrucción del *Concierto RV 322* o en las Cantatas para alto de Telemann con Marta Infante, el Ensemble Fontegara y la dirección y el órgano de Raúl Mallavibarrena. Deliciosos son los tres discos dedicados a las *Villanescas* de Francisco Guerrero, con Musica Ficta, el Ensemble Fontegara y de nuevo la dirección, con percusión incluida, de Raúl Mallavibarrena, que demuestra un sentido rítmico y lúdico muy apropiado para estas músicas.

Hablando antes del Bach de Rafael Bonavita, no hay que dejar pasar sus otros discos en Enchiriadis, tanto a la guitarra barroca, vihuela o tiorba, como “Al compás de la vihuela”, “Musica moderna: Piccinini, Kapsberger & Castaldi”, “Angelo Michele Bartolotti, Principe delle Muse” y el dedicado a Santiago de Murcia y Gaspar Sanz. Más joyas son el *Requiem* de Morales, el “Cancionero de Turín: Música en época de Cervantes” o la *Missa* de Alonso Lobo, entre otros. Resumiendo, Enchiriadis se ha asentado en el mercado como uno de los sellos más punteros en la interpretación de la música “antigua” en su visión más “moderna”.

G.P.C.



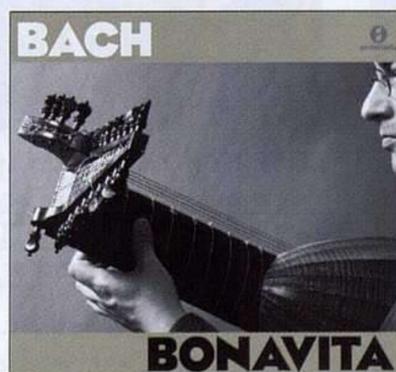
## EL DIRECTOR

El sello Enchiriadis fue fundado en 2000 por Raúl Mallavibarrena con una doble finalidad. Por un lado, la promoción y distribución a nivel discográfico de los proyectos que con sus grupos Musica Ficta y Ensemble Fontegara venía realizando en el ámbito de la música renacentista y barroca. Y por otro, dar a conocer las nuevas propuestas y los nuevos artistas que emergen día a día en el mundo de la música antigua. Raúl, tan querido en RITMO como colaborador, es un profundo conocedor del repertorio renacentista y barroco, tanto en sus escritos como en sus interpretaciones. Enchiriadis ha dado a conocer así a varios artistas españoles, así como a conjuntos italianos, suizos o japoneses, cuya proyección internacional es creciente. El repertorio grabado comprende desde la música medieval hasta el siglo XVIII, con un especial énfasis en la música española. Enchiriadis ha mantenido desde su origen una línea editorial unitaria y coherente, prestando una especial atención al cuidado diseño de las portadas, usando fotografías evocadoras de la temática de cada disco, así como a la presentación, siempre en formato digipack. En 2011 Enchiriadis creó una marca específica para el repertorio del siglo XXI, Enchiriadis-Experience, centrado en la música actual compuesta a la manera de los repertorios históricos.

G.P.C.



enchiriadis



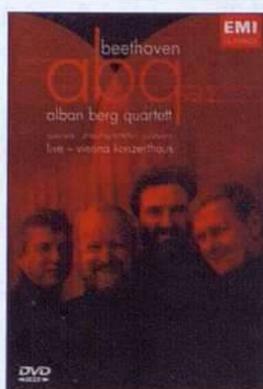
# CUARTETO OP. 59/1 DE BEETHOVEN



Beethoven y su primer Cuarteto Rasumovski es un buen motivo para celebrar una nueva edición más del Liceo

de Cámara de Madrid, que además tendrá esta maravillosa música en su programación por el emergente Cuarteto Arcanto. Escrito en 1806, ante las malas críticas generales, Beethoven dijo de él: "Esto no es para vosotros, es para el futuro". Y en cierto modo era así, inauguraba una nueva era en el cuarteto de cuerda, dejando atrás los prodigiosos equilibrios de Haydn, para iniciar un proceso que le llevaría hasta los últimos Cuartetos, aun hoy en día puede que la música más moderna jamás escrita. La discografía de los Cuartetos de Beethoven está más que bien servida, contando con integrales suficientes de la máxima calidad artística, además de versiones sueltas o por etapas, teniendo por tanto una muy amplia discografía del *Cuarteto en Fa mayor op. 59/1*. Asombra escuchar una grabación tan antigua del Busch (1942, Sony), con tempi lentos y una calidad instrumental evidente, como la del Cuarteto de Budapest (Sony), interpretación de gran belleza. Es difícil toparse con una interpretación mediocre, aunque tal vez las que menos me han gustado han sido la del Leipzig (MDG), ciertos pasajes del Borodin (Virgin) y la escasa energía del Végh (Naïve). Muy clásicos el Amadeus (DG), con Haydn como referencia, y portentosa la interpretación del Vogler (Profil), todo un descubrimiento. Los discos seleccionados a la derecha no pretenden ser las referencias, más bien pretendo dar a conocer versiones alternativas, en algunos casos poco conocidas frente a las tradicionales (caso Alban Berg, Takács y Tokyo) y a las mayúsculas e irrepitibles grabaciones del Alban Berg (Emi audio), Italiano (Philips), Melos (DG), Tokyo (RCA) o Takács (Decca audio), las que se han laudado en esta revista en multitud de ocasiones. Y estoy seguro que se seguirá haciendo.

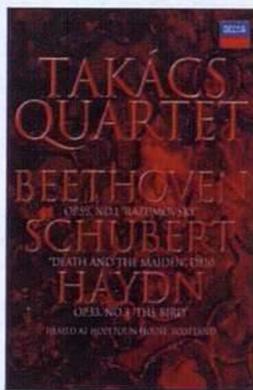
G.P.C.



**BEETHOVEN: Cuarteto op. 59/1 (+ Cuartetos).** Cuarteto Alban Berg. EMI, 3385869. 2 DVDs • 177' • DTS-4:3 Emi-Hispavox ★★★★★MR



**BEETHOVEN: Cuarteto op. 59/1 (+ Cuarteto op. 95).** Cuarteto Artemis. Virgin, 457382 • 57'36" • DDD Universal ★★★★★AR



**BEETHOVEN: Cuarteto op. 59/1 (+ Haydn & Schubert).** Cuarteto Takács. Decca, 0743140. DVD • 124' • DTS-16:9 Universal ★★★★★ARS



**BEETHOVEN: Cuarteto op. 59/1 (+ Cuartetos op. 59).** Cuarteto de Tokyo. HM, HMU 80742324 • 108'20" • DDD Harmonia-Mundi Ibérica ★★★★★A

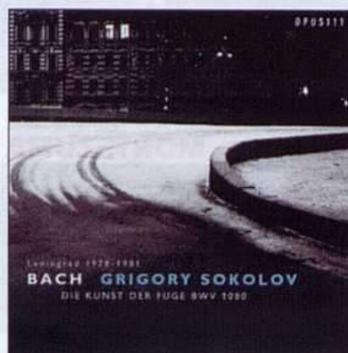
Se ha hablado poco de esta integral grabada en Viena en la Konzerthaus en junio de 1989, o al menos yo he leído poco, ya que el audio también lo editó EMI como la segunda integral del ABQ (la primera era de los setenta), vitoreada por la crítica, aunque de las cintas de vídeo originales filmadas por Hugo Käch, insisto, se ha hablado poco ¿Y por qué digo esto? Pues porque es fundamental entender estos Rasumovskis, esta evolución brutal y gigante en el arte del cuarteto de cuerda si uno ve el constante esfuerzo al que somete Beethoven a los cuatro instrumentistas (que a veces parecen muchos más). El ABQ ofrece su Beethoven, el Beethoven de la intensidad apabullante, el de su peculiar primer violín Günter Pichler, con la mirada ya puesta en los últimos Cuartetos, la modernidad está tan presente que se advierte en este *Op. 59/1* el comienzo de lo que estaba por llegar.

La recién concluida integral Beethoven del Artemis puede reunirse con el selecto grupo de los grandes, como ya nos dijo Luis Gago en su crítica a la integral (Marzo de 2012): "una integral que marca y que inicia una nueva época. El cuarteto de cuerda del siglo XXI ya está aquí". Y coincido con él en que este *Op. 59/1* es de un sinfonismo arrebatador en el Allegro con brio, donde las texturas polifónicas están expuestas con toda claridad y belleza instrumental, que demuestra el extraordinario nivel técnico del conjunto (la grabación es de 2005), que ha pasado por cambio de atriles sin perder su calidad superior. El sentido del humor para el Allegretto no oculta la capacidad rítmica, apabullante si se sigue la partitura, dominando un estado de concentración bellísimo en el Adagio, uno de los grandes lentos de Beethoven, que conviene recordar por si algún despistadillo aun no lo sabía.

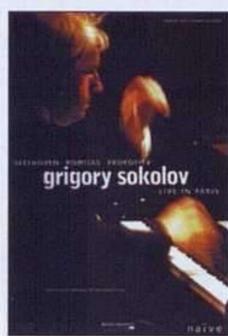
La integral Beethoven del Takács (deje de leer automáticamente si no la tiene o no la conoce...) tenía uno de sus momentos supremos precisamente en este Cuarteto y aun más en el emocionante lento, el más "lento" de la discografía (con trino final incluido, 13'19"). Más o menos contemporánea a aquella, cuenta también con los mismos miembros de la segunda etapa del Takács (Dusinberre y Tapping más los estables Schranz y Fejér), teniendo la posibilidad de verlos, hay como es natural numerosos primeros planos de instrumentos y rostros en los salones de la mansión escocesa Hopetoun House, comprobando *in situ* la extrema dificultad de esta música (afinación y empaste de las texturas polifónicas). El logro es supremo, la intensidad apabullante y la belleza del Lento vuelve a ser emocionante, con un legato que se mantiene como una única lágrima que brota desde la primera a la última nota.

Volver a Beethoven parece una acción irresistible, una y otra vez los grandes cuartetos, si les han dejado, han grabado Beethoven de nuevo, ya que se da por hecho que de cada diez conciertos en al menos ocho o nueve suelen interpretarlo. Esto ocurre y ha ocurrido con el Tokyo, que se despide en la temporada 2012-2103, cuya integral Beethoven (RCA) era y es una de las más grandes, para algunos la que más. Con cada vez los ojos menos rasgados en sus miembros, el Tokyo ha vuelto a Beethoven en Harmonia Mundi, sin duda un privilegio poder de nuevo grabarlos, tal como está el disco, aunque para HM es casi todavía mayor la suerte. En principio las coordenadas casi son las mismas, aunque en este *Op. 59/1* aparecen distintos los trinos del Allegro, hay fraseos más caprichosos y menos entidad en el empaste, con un maravilloso segundo tema del Adagio, de nuevo este celestial Adagio.

## GRIGORY SOKOLOV



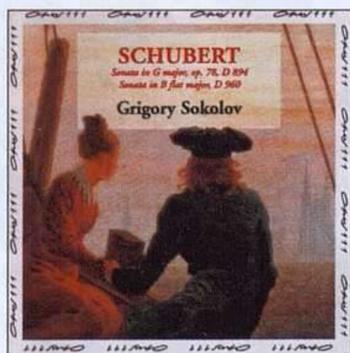
**BACH: El Arte de la Fuga. Partita n. 2.** Grigory Sokolov, piano.  
Opus 111, OP30346. 2 CDs • 110'20" • DDD  
Harmonia Mundi-Ibérica ★★★★★AR



**BEETHOVEN: Sonatas ns. 9, 10 y 15. PROKOFIEV: Sonata n. 7 (+ Komitas).** Grigory Sokolov, piano.  
Naïve, AV127. DVD • 123'02" • 16:9 - LPCM 2.0  
Diverdi ★★★★★MR



**CHOPIN: Estudios op. 25. Preludios. Sonata n. 2.** Grigory Sokolov, piano.  
Naïve, OP30456. 2 CDs • 119' • DDD  
Diverdi ★★★★★MR



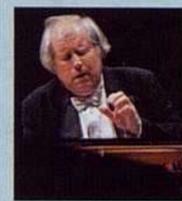
**SCHUBERT: Sonatas D 894 y D 960.** Grigory Sokolov, piano.  
Opus 111, OP30387. 2 CDs • 83'23" • DDD  
Diverdi ★★★★★A

El amor que siente Sokolov por Bach, al que considera un creador moderno, se evidencia en este *Arte de la fuga*, tocado unitariamente y con decisiones rítmicas y armónicas muy sugerentes (¿influencias de Gould?), con escasas pausas entre las partes, poniendo los cuatro cánones al final de la obra, tras la triple fuga inacabada (*Contrapunctus 19*). El estado de concentración es tal que los noventa minutos de esta obra intemporal se pasan en nada (solo Nikolayeva logra algo similar), destinados a sucumbir por lógica en una *Segunda Partita*, la *BWV 826*, auténtico torrente expresivo y rítmico, de una belleza y emotividad superior, posiblemente la interpretación más fascinante de esta música, a la altura de Argerich (DG) o Gould (Sony), modelos opuestos e imprescindibles. La *Sarabande* está tocada dentro de una sobriedad mayor, que se desvanece en un *Rondeau* incomparable.

Filmado por Bruno Monsaingeon, este recital en el Teatro de los Campos Elíseos de noviembre de 2002 tiene a Beethoven como núcleo, con tres Sonatas, las *Op. 14* y la *Op. 28*, tres Sonatas que no suelen estar en los programas, tal vez a excepción de la *Op. 28* "Pastoral", una interpretación de un nivel estratosférico, cantada, tocada, expresada en su mayor grandeza, con un desbordante sentido rítmico (como le ocurre a la *Sonata op. 14/2*), que toca el cielo en el bellissimo *Andante*, a la altura de Arrau, Barenboim, Gilels o Pollini. La *Sonata* de Prokofiev es en sus manos un complejo jeroglífico sonoro, para otros un instrumento de tortura, que en Sokolov adquiere una dimensión superior, soberbio el despliegue técnico en el *Precipitato* final. Tanto las *Danzas* de Komitas, curiosa música, muy seductora, como los bisbes (Chopin, Couperin, Bach-Siloti), completan un DVD imprescindible.

Grabadas entre 1976-77, estos documentos con no buen sonido, al menos peor que sus contemporáneas grabaciones en estudio para Philips, nos descubren el fino sentido de la ironía en todas las introducciones habladas a cada obra (de unos 10 min.), estando aquí incluidas las Sonatas de la *D 784* a la *D 960*, los *Impromptus*, la *Fantasia Wanderer*, los *Momentos Musicales* y las *Piezas D 946*. Interpretaciones en el estilo schubertiano habitual de Brendel, muy cantadas, rítmicamente muy intensas y con una exultante belleza en los fraseos, sin caer en retóricas ni en abismos sin salida, "Schubert es el inventor de la fiebre en la música" (introducción a la *D 959*), los puntos más altos están en los *Impromptus* y los *Momentos*, verdaderos prodigios en sus manos, además de determinados momentos en algunas Sonatas (*784, 845, 959, 960*), entendidas de otro modo tras escuchar las suculentas introducciones.

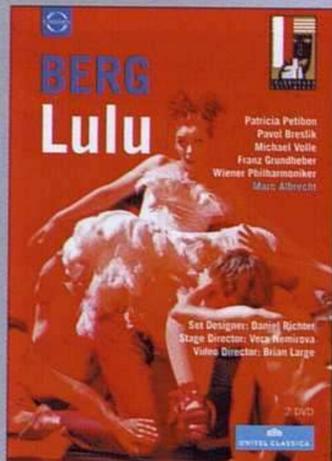
Hace muchos años, cuando estaba descubriendo el piano schubertiano de Sviatoslav Richter, recibí este disco para hacer su crítica. Confieso que, aunque hablé elogiosamente de él, la impresión general que tenía era que todo pianista que tocara Schubert, especialmente en estas dos gigantescas sonatas, debería hacerlo como Richter. Con el paso de los años sigo pensando igual, que Richter es inalcanzable, pero que hay otros caminos que conducen a Richter, y uno de ellos es Sokolov, como no lo es Brendel, aunque me guste. Este Schubert de silencios y amplias exposiciones, tocado en vivo en Helsinki en 1992, es de una hondura milagrosa, con un sonido repleto de armónicos que flotan como fantasmas sobre los inacabables silencios, de una delicadeza extrema en lo que otros se dejan (movimientos finales y sus secciones intermedias) y una elocuencia que a cada compás demuestra el grandísimo pianista que está tocando esta música.



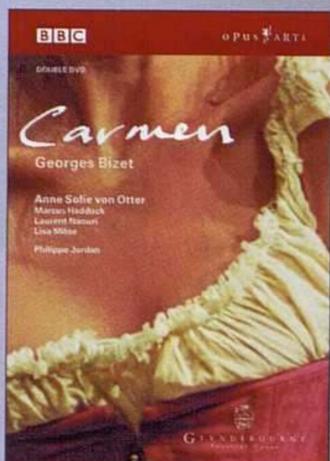
Grigory Sokolov (San Petersburgo, 1950) es un pianista con una contada discografía, bastante escasa dada la

entidad del músico, pero lo curioso es que, a pesar de la falta de "información sonora", Sokolov es uno de los pianistas más admirados del mundo, en España sin ir más lejos, país en el que actúa regularmente. Recuerdo ahora un memorable recital en Madrid, con el capricho de ofrecer la *Tercera Sonata* de Schumann, música irregular y discutible, pero con un Bach y un Brahms deslumbrantes. No hay una sola grabación prescindible de este descomunal pianista, al que no le gusta que le etiqueten como pianista ruso, entendiéndose de la escuela rusa, con unas convicciones artísticas muy fuertes, como las de no interpretar a Liszt desde hace más de cuarenta años o que entre sus pianistas predilectos no esté Richter (sí lo está Gilels y su adorado Glenn Gould) y que entre sus aficiones no esté la de escuchar piano, prefiriendo música sinfónica o de cámara. Existen ciertas grabaciones de Melodiya que muestran al joven Sokolov y en Internet (Youtube) pueden escucharse fácilmente unas fantásticas *Variaciones Goldberg* en vivo en San Petersburgo de 1982, a falta de una necesaria grabación oficial, que además le vincularía de por vida con Glenn Gould. Otro aspecto fundamental es que casi todas las grabaciones del ruso (antes en Opus 111, ahora Naïve) son en directo, lo que añade aun más calificativos de admiración, como en unas maravillosas *Variaciones Diabelli*, una de las grandes interpretaciones de la obra, con un sentido rítmico personalísimo. Fascinantes son sus tempi en las *Baladas* de Brahms (especialmente la *Cuarta*) y en la *Sonata en Fa menor*, de una belleza e intensidad suprema. Con Beethoven está tocado con la varita mágica, su disco con dos Sonatas (*Opp. 7 y 101*) y los Rondós es maravilloso, como lo es su trilogía rusa, con Prokofiev (referencial *Sonata* núm. 8), Scriabin (*Sonatas* núms. 3 y 9) y un lentísimo Rachmaninov (*Preludio op. 23/4*).

G.P.C.



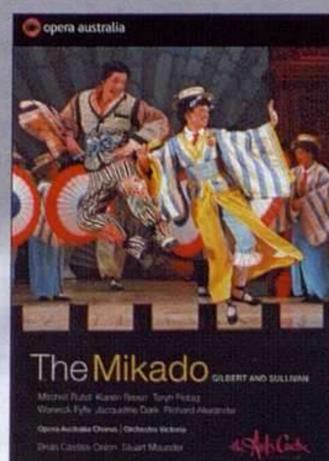
**BERG: Lulu.**  
Petibon, Breslik, Volle, Grundheber. Orquesta Filarmónica de Viena / Marc Albrecht  
16/9 - 173 min. - Sub.Esp.  
2072568 (2 DVDs)  
Ean: 0880242725684  
EUROARTS - T.63



**BIZET: Carmen.**  
Von Otter, Haddock, Naouri, Milne. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres / Philippe Jordan.  
16/9 - 220 min. - Sub.Esp.  
OA0868D (2 DVDs)  
Ean: 0809478000587  
OPUS ARTE - T.63



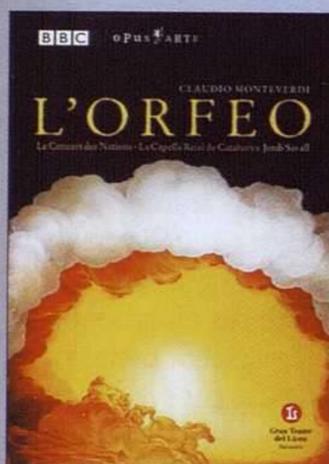
**CHERUBINI: Koukourgi.**  
Cerny, Soyarslan, Galeazzi. Kärntner Sinfonieorchester / Peter Marschik.  
16/9 - 115 min. - Sub.Esp.  
101638 (DVD)  
Ean: 080728016389  
ARTHAUS - T.64



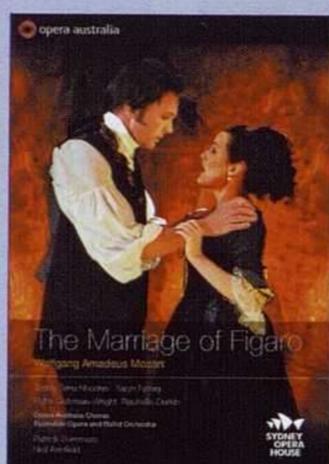
**GILBERT and SULLIVAN: The Mikado.**  
Alexander, Breen, Fiebig. Coro de la Ópera de Australia. Orquesta Victoria / Brian Castles-Onion.  
16/9 - 146 min. - Sub.Esp.  
OPOZ56014DVD (DVD)  
Ean: 5060266600241  
OPERA AUSTRALIA - T.64



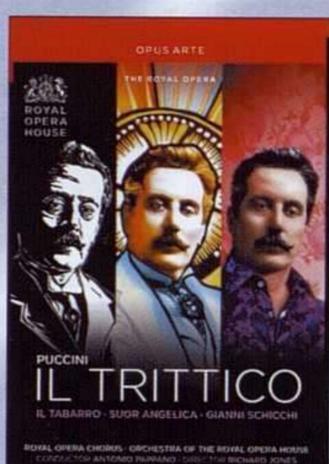
**GRAUN: Montezuma.**  
Papadjiakou, Boulin, Sieber. Orquesta de la Opera de Berlín / Hans Hilsdorf.  
16/9 - 140 min. - Sub.Esp.  
101629 (DVD)  
Ean: 0807280162998  
ARTHAUS - T.64



**MONTEVERDI: L'Orfeo.**  
Zanasi Figueras, Mingardo, Banditelli. Le Concert des Nations. La Capella Reial de Catalunya / Jordi Savall  
16/9 - 140 min. - Sub.Esp.  
OA0845D (DVD)  
Ean: 0809478000327  
OPUS ARTE - T.64



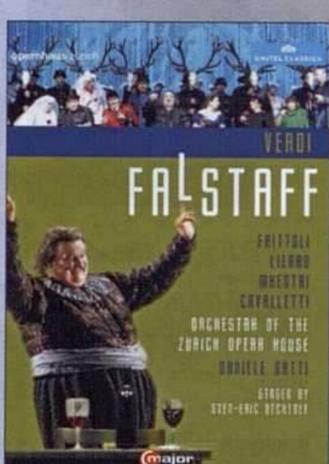
**MOZART: Las bodas de Figaro.**  
Rhodes, Fiebig, Coleman-Wright, Durkin. Coro y Orquesta de la Ópera de Australia / Patrick Summers.  
16/9 - 183 min.  
OPOZ56001DVD (2 DVDs)  
Ean: 5060266600005  
OPERA AUSTRALIA - T.63



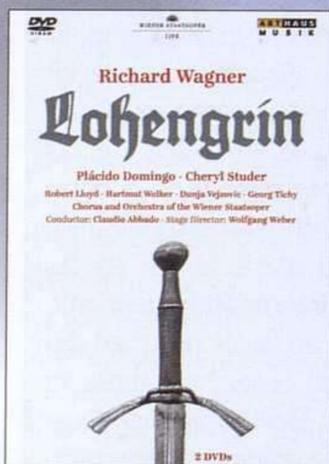
**PUCCINI: Il Trittico (Il Tabarro, Suor Angelica, Gianni Schicchi).**  
Gallo, Westbroek, Jaho, Siurina. Orquesta y coro de la Royal Opera House / Antonio Pappano.  
16/9 - 180 min. - Sub.Esp.  
OA1070D (3DVDs)  
Ean: 0809478010708  
OPUS ARTE - T.64



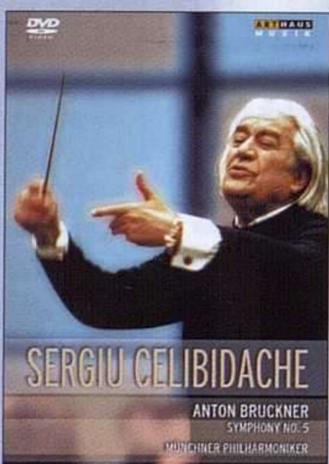
**ROSSINI: La scala di seta.**  
Zanfardino, Peretyatko, Zapata. Orquesta Haydn de Bolzano y Trento / Claudio Scimone.  
16/9 - 127 min.  
OA1075D (DVD)  
Ean: 0809478010753  
OPUS ARTE - T.64



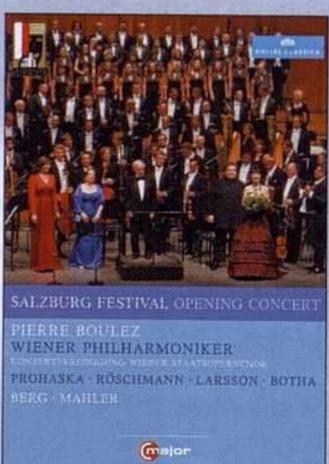
**VERDI: Falstaff.**  
Maestri, Frittoli, Cavaletti. Coro y Orquesta de la Opera de Zürich / Daniele Gatti.  
16/9 - 126 min. - Sub.Esp.  
711108 (DVD)  
Ean: 0814337011116  
CMAJOR - T.64



**WAGNER: Lohengrin.**  
Domingo, Lloyd, Studer, Welker. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena / Claudio Abbado  
4/3 - 219 min. - Sub.Esp.  
100957 (2 DVDs)  
Ean: 0807280095791  
ARTHAUS - T.63



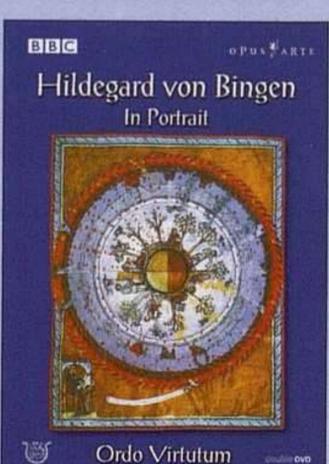
**BRUCKNER: Sinfonía núm. 5.**  
Orquesta Filarmónica de Múnich / Sergiu Celibidache.  
4/3 - 90 min.  
101639 (DVD)  
Ean: 0807280163995  
ARTHAUS - T.65



**MAHLER: Das kaglene Lied. Roeschmann.**  
Prohaska, Larsson, Botha. Apertura Festival de Salzburgo 2011. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena / Pierre Boulez.  
16/9 - 95 min. - Sub.Esp.  
710908 (DVD)  
Ean: 0814337011093  
CMAJOR - T.65



**Concierto de Año Nuevo, desde el Teatro de La Fenice.**  
Pratt, Fraccaro, Esposito. Orquesta y Coro del Gran Teatro de la Fenice / Diego Matheuz.  
16/9 - 105 min.  
101637 (DVD)  
Ean: 0807280163797  
ARTHAUS - T.65

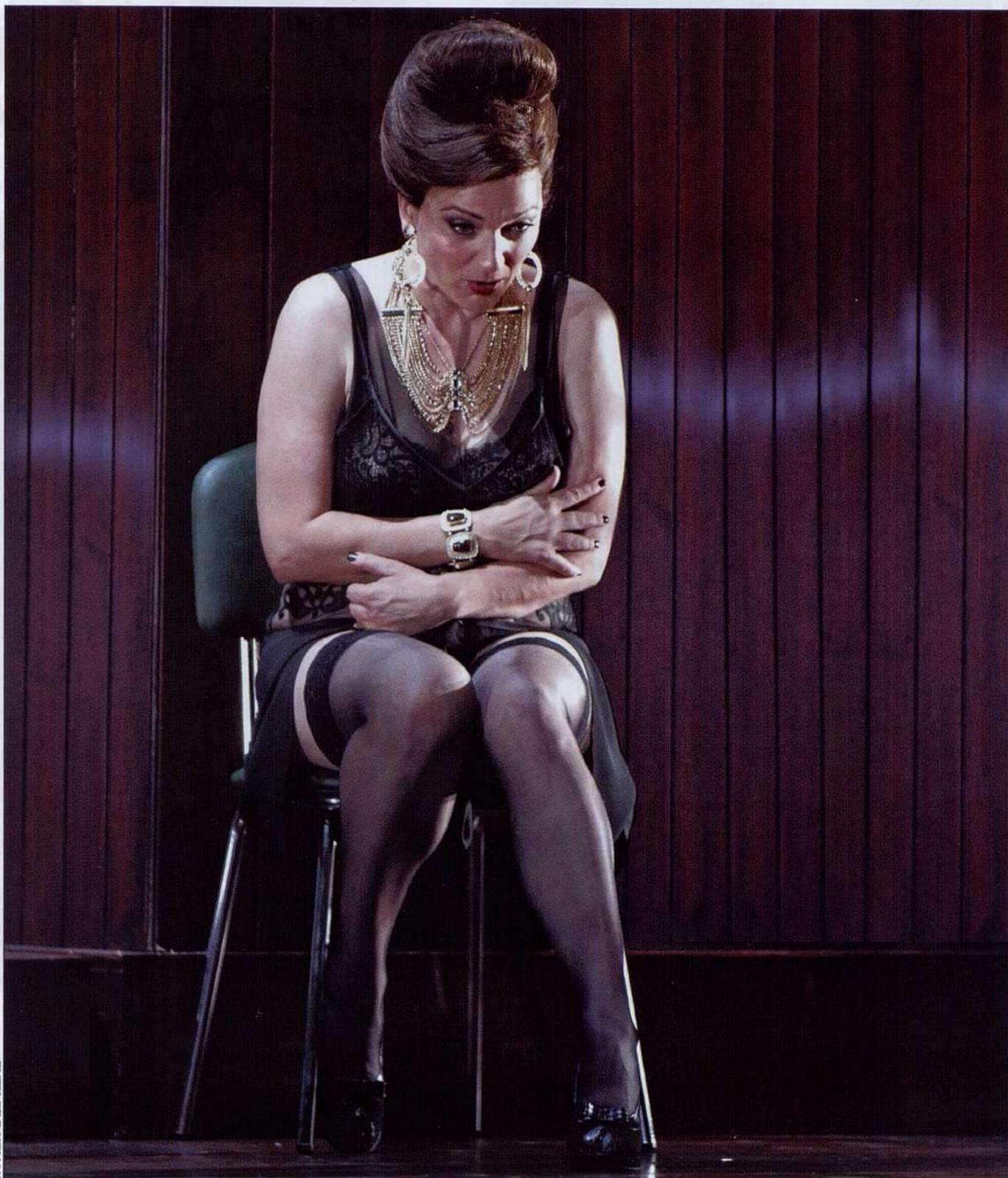


**HILDEGARD VON BINGEN. Un documental sobre la vida y la obra de la compositora. Biografía, comentarios y documentos.**  
16/9 - 60 min. - Sub.Esp.  
OA0875D (2DVDs)  
Ean: 0809478000655  
OPUS ARTE - T.64

SEPTIEMBRE  
2012

# Ópera viva

o  
i  
r  
a  
m  
s



JAVIER DEL REAL

La despechada Ottavia se lamenta del comportamiento de su inconsistente marido. Pero la imagen que Maria Riccarda Wesseling nos ofrece en la foto revela hasta qué punto las condiciones escénicas no le permitieron alcanzar la trágica grandeza que destila el personaje.

80

UNA ÓPERA

*Boris Godunov*, de **Mussorgsky**

82

VOCES

**Dietrich Fischer-Dieskau**

84

ESTE MES EN ESCENA

Teatro de la Maestranza (Sevilla), Royal Opera House, Covent Garden (Londres), Auditorio (Valladolid), Teatro Real (Madrid), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Baluarte (Pamplona), Palau de les Arts "Reina Sofía" (Valencia), Teatro Colón (Buenos Aires), Teatro alla Scala (Milán), La Bastille (París), Staatsoper (Viena), Teatro Arriaga (Bilbao), English National Opera (Londres), Ópera Nacional (Varsovia)

# NOVEDADES

## “Boris Godunov” de Mussorgsky

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Nueva temporada de Mortier en el Teatro Real de Madrid. Tras las muchas sorpresas de la anterior, tan rompedora y “política”, llega ahora la siguiente cargada de clasicismo, en el buen sentido. Es de suponer que los públicos más tradicionales se sientan ya más a gusto. Pero para empezar el belga arroja leña al fuego repitiendo un título que no es nuevo en el Teatro, *Boris Godunov*, de Modest Mussorgsky, aunque esta vez representada en su versión completa (10 escenas con el acto polaco incluido). Subirá a escena de la mano musical de Hartmut Haenchen, asiduo colaborador del director artístico y ya triunfador en la Casa, que dirigirá a un competente equipo de cantantes, capitaneado por Günther Groissböck en el papel de Boris. La nueva puesta en escena correrá a cargo de Johan Simons.

### Los personajes

¿Obra coral? No, aunque lo pudiera parecer a primera vista, habida cuenta de que requiere 20 voces solistas, que

abarcen toda la gama vocal. Citaremos los personajes fundamentales.

*Boris Godunov*. El zar usurpador, supuesto asesino del zaverich Dmitri. No aparece en todas las escenas, pero domina la obra de arriba abajo. Chaliapin estableció la norma de ser interpretado por un bajo, pero lo ideal es que lo aborde un bajo-cantante con facilidad para la media voz y la emisión de tonos oscuros y meditativos. Su intérprete ha de ser un gran actor.

*Pimen*. Un monje-historiador. Papel para bajo que abarca desde el La grave al Mi agudo. No interviene mucho, pero es fundamental como cronista de las tradiciones milenarias rusas.

*Varlaam*. Otro bajo, pero escala la tesitura hasta el Fa sostenido. Monje ignorante, que viene a ser la cara “popular” de Pimen. Ha de ser un voz fornida y vigorosa.

*Rangoni*. Un tercer bajo, de timbre más oscuro, esta vez para un personaje más siniestro: un inteligente e intrigante

jesuita que induce a Marina a conseguir favores para su religión en Rusia.

*Grigori*. El falso Dmitri. Un spinto ancho plagado de lirismo, de voz luminosa.

*Shuiski*. Otro tenor, más lírico, que incluso puede ser un lírico-ligero. Es el jefe de los boyardos de la corte. Tiene un importante dúo con Boris.

*Marina*. Dama polaca de la que está enamorado Dmitri. Ella lo utiliza en su beneficio para alcanzar el poder e introducir el catolicismo en la corte. Una mezzosoprano lírica o soprano dramática sin especiales dificultades vocales.

### La trama

Como por razones de espacio es imposible resumir la trama con detalle, haré una breve descripción de su hilo argumental fundamental. La acción tiene lugar a finales del siglo XVI. Ha muerto el zar Fiódor, y es coronado su cuñado Boris, que se supone ha asesinado al pequeño Dmitri, hermano de Fiódor. En un monasterio, el monje ilustrado Pi-

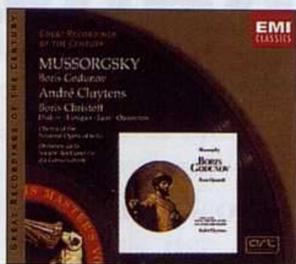
men, que escribe la historia de Rusia, revela al joven novicio Grigori el asesinato del zarevitch, y aquel decide entonces hacerse pasar por el heredero legal, tras ser aclamado como zaveritch en Polonia. La obra narra el conflicto establecido entre el ilegal zar Boris y el impostor Dmitri, que se resuelve con la victoria de las tropas de este y su proclamación como zar, al tiempo que Boris muere y sus hijos son asesinados por los boyardos, que, con el pueblo, defienden al nuevo monarca.

## Historia

Boris Godunov es una de las creaciones operísticas más memorables de la historia del género. Por su envergadura narrativa, quizá sólo sea comparable con algunos títulos del repertorio wagneriano, y musicalmente es única: una partitura incalificable e inadaptable a escuelas o estilos más o menos paralelos. Desde luego, es cualquier cosa menos la obra de un aficionado sin técnica ni oficio, sanbenito con el que fue adornado su autor hasta bien avanzado el siglo XX. Mussorgsky, al igual que el resto de los compositores del famoso Grupo de los Cinco, tenía una extracción social burguesa, y por ello era un buen conocedor del folclore ruso. Pero de manera sustancialmente distinta a como lo utilizan sus colegas, él extrae de esas músicas de carácter melódico pero de agrio contenido armónico y exuberancia rítmica su sustrato más esencial, es decir el más moderno, e incluso revolucionario. Esa sequedad es, en todo caso, frecuentemente combinada por Mussorgsky con un cromatismo de excelsa modernidad y de una rara belleza: nada que ver con Wagner, por ejemplo, mucho menos angulado y agresivo.

*Boris Godunov*, encierra la quintesencia del “estilo Mussorgsky”; y en una más grande medida que en el resto de su Obra –pequeña, recuérdese–, porque sencillamente es una ópera, o sea el género que el autor de *Cuadros de una exposición* necesita para establecer la más importante crónica acerca del carácter ruso nunca escrita. A su libreto, sobre Karazmin y Pushkin, o lo que es lo mismo, sobre historia y literatura rusas, añade algo que quizá es todavía más crucial para comprender los resortes de un pueblo tan filósofo y a la vez tan dado a la “distracción” moral como el ruso: la música. Al final, todo acaba en una creación no sólo maestra desde el punto de vista estético, sino en un libro de estilo del pueblo ruso que lo mismo sirvió para explicar lo que estaba pasando en 1874 – fecha de cierre de la versión –, siglos atrás o en 2012: las usurpaciones de po-

## Las versiones discográficas



- Martti Talvela, Nicolai Gedda, Bozena Kinasz, Leonard Mróz, Aage Haugland, Bohdan Paprocki, etc. Coro de la Radio Polaca, Cracovia. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Jerzy Semkow. Versión original en un prólogo y cuatro actos. EMI, 754377 2. 3 CDs.
- Boris Christoff, Dimitr Ouzounov, Evelyn Lear, Mela Bougarinovitch, etc. Coro de la Ópera Nacional de Sofia. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio. Dir.: André Cluytens. Versión de Rimsky-Korsakov. EMI, 5678772. 3 CDs.
- Matti Salminen, Pär Lindskog, Arnet, Halfvarson, Kotcehriga, Langridge, etc. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Sebastian Weigle. Versión de 1869 sin el acto polaco. TDK, DVWW-OPBORIS. DVD.

Las tres grabaciones escogidas lo han sido sólo por el interés interpretativo, que no por la edición utilizada. Pero es necesario saber que existen las siguientes posibles opciones:

1869, sin el acto polaco, o sea, antes de que Mussorgsky añadiera el papel de Marina, para “endulzar” la obra; ya aparece el Inocente (escena de San Basilio). La de 1874, con el mencionado acto polaco y sin la escena de San Basilio; termina con la escena del bosque y la aparición del Inocente (algunos directores, indebidamente, han trasladado la muerte de Boris al final). Y la de 1896, de Rimsky-Korsakov, con todos los materiales y una drástica edulcoración sonora en la nueva orquestación. Hay una reconstrucción de la escena de San Basilio debida a Ipolitov Ivanov que algunos añaden a la versión de Rimsky. En las grabaciones recomendadas, las ediciones utilizadas son: la de Rimsky, con la muerte de Boris al final (Cluytens); y la de David Lloyd-Jones (1975), basada en la edición de 1928 de Pavel Lamm (sobre la edición de 1874), pero que añade fragmentos de la de 1869, en las de Semkow y Weigle.

Ser o no ser: ¿es *Boris Godunov* una ópera romántica rusa o sólo una ópera rusa sin más apellidos? Las sombras y calamidades que atraviesan su partitura parecen indicar que una interpretación hecha con intenciones post-románticas es, cuando menos, de un candor discutible. Por eso me parece que las dos –por otro lado, famosísimas– espléndidas realizaciones discográficas de Karajan (Decca) y Abbado (Sony) están –y cada día más– un poco fuera de tiesto. La cuestión es, en todo caso, peliaguda, porque si no estoy de acuerdo con una concepción así para *Boris Godunov*, tampoco con los que defienden para su interpretación una línea expresionista a la centroeuropea, al fin y al cabo muy heredada del último romanticismo alemán. Esto me lleva a decir que la dirección orquestal en disco que más me sigue gustando y motivando es la Jerzy Semkow, que tiene ya más de 30 años; ahí verán los muchos *Boris* que se han grabado en las últimas décadas...

El resto de esta columna va a ser más un conjunto de observaciones que otra cosa. Por ejemplo, que hay que conocer inexcusablemente la versión de André Cluytens, aun estando dirigida sin demasiado carácter, sobre la grandilocuente versión Rimsky, porque en ella Boris Christoff hace el triplete Boris-Pimen-Varlaam, en una exhibición de medios vocales e interpretativos sin precedentes. El resto del reparto aquí es bastante insustancial, incluida la equivocada Marina de Evelyn Lear. En cambio la interpretación de Semkow cuenta con un extraordinario Martti Talvela en la parte principal, y con Nicolai Gedda haciendo un magnífico Grigory; se utiliza, además, la versión original, muy preferible a la otra. Hay otros detalles de otras versiones que no se pueden obviar, pero que quizá no lleguen a justificar la búsqueda de los discos. Por ejemplo, la impresionante Marina de Elena Obzatsova con Ermler (soso e insustancial) o la de Galina Vishnevskaya con Karajan, ya digo, una dirección de un romanticismo excesivo, manifestado sobre todo por una concepción sonora enormemente compacta y hermosa, pero exenta de negrura, acidez y rusticidad. Para mí, casi un pecado en un *Boris* moderno.

*Boris Godunov* es una ópera muy poco grabada, lo que no resulta extraño por su desmesurado formato. Por eso es doblemente celebrable que uno de los mejores que se han llevado al disco (al DVD, en este caso) últimamente se haya hecho en España, concretamente en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, con un Matti Salminen como Boris en auténtico estado de gracia.

der, el juego de la verdad y la mentira como mecanismo para materializarlas, la proliferación de falsos dioses de la política, etc., aparecen confrontados una y otra vez al concepto de colectividad, al pueblo, que precisamente es el protagonista supremo de *Boris Godunov*. De

manera que, ¿música política esta? Diría que como pocas, y por eso doble, triple o cuádruplemente maravillosa, habida cuenta de las cosas que se cuentan, de cómo se cuentan y de la magistral e irreplicable música que apoya esas historias.

# Dietrich Fischer-Dieskau

PEDRO COCO JIMÉNEZ

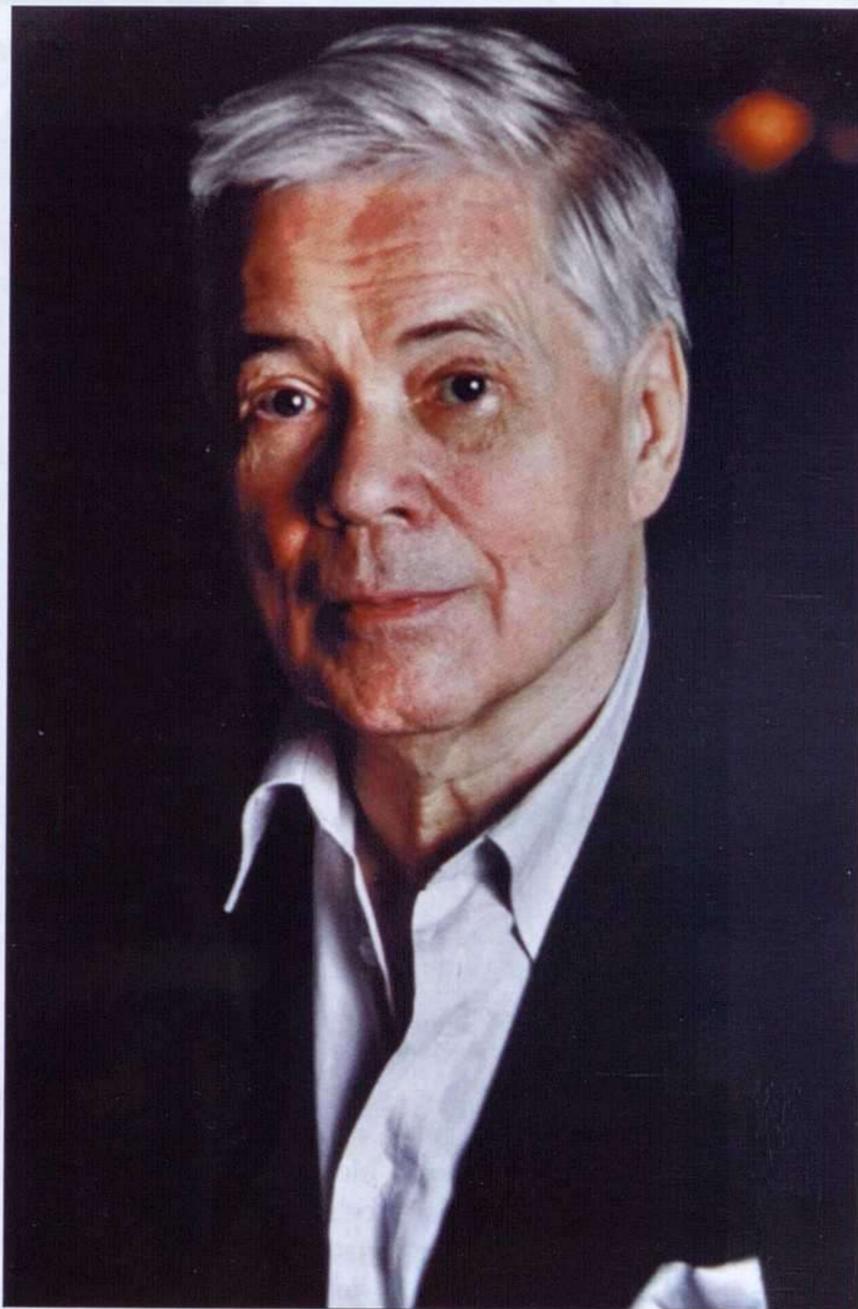
**M**e hizo falta escuchar sólo una frase para darme cuenta que estaba ante un verdadero maestro'. Estas palabras de Gerald Moore, fabuloso pianista con el que nuestro protagonista del mes registró la casi totalidad del catálogo schubertiano, nos sirven para presentarlo. Breve y directa, estamos seguros de que la opinión de Moore es compartida por la mayoría de los amantes del canto con mayúsculas; y es que el arte de Dietrich Fischer-Dieskau, fallecido el pasado mes de mayo, permanecerá siempre en nuestra memoria, ayudado obviamente por una prolífica discografía -algunos la llaman *Dieskaugrafía*- que abarca varios siglos de música y repertorios muy diversos.

Este barítono lírico que soñaba en su juventud con ser *heldentenor*, desarrolló una técnica vocal prodigiosa, gracias a la ayuda de profesores como Georg A. Walter o Hermann Weisenborn, y de esta derivó un control de la respiración tan perfecto que cualquier matiz, *sfumatura* o intención parecían de una facilidad pasmosa. La flexibilidad y extensión del instrumento le permitieron asumir un amplio abanico de roles, algunos de los cuales en principio no muy adecuados, pero que con su personalidad artística parecían escritos para él. Ese es quizás el mayor secreto de su éxito, lograr con unos medios no tan privilegiados llegar a revolucionar el panorama lírico de la mano de la inteligencia y el afán de superación.

Antes de hacer la primera parada obligada en el repertorio mozartiano, tenemos que reconocer su labor en la difusión de la música de Johann Sebastian Bach, del cual registró para la RIAS berlinesa un gran número de cantatas junto a Karl Richter. No cabe duda de que es un auténtico lujo -dejando a un lado los criterios interpretativos imperantes hoy- escuchar, por ejemplo, un 'Ich habe genug' con tales mimbres. Línea exquisita, recogimiento y arcos de fiato interminables que hacen absolutamente recomendable su escucha. En el terreno operístico barroco, tenemos varios ejemplos en los que muestra unas agilitades asombrosas, siempre resueltas con maestría y naturalidad. Desde un ejemplar 'Quel torrente' de *Giulio Cesare* -en esa época encomendado a voces graves- a un conmovedor 'Oprest with never ceasing grief' del *Belshazzar*, podemos decir que su aproximación al barroco es la más moderna entre sus contemporáneos. Por último, alabar sus virtudes en el *Orfeo* de Gluck, que si bien, de nuevo, no está destinado a una voz grave, sorprende por su honestidad y recursos expresivos.

Del genio de Salzburgo situaríamos su *Conte de Le Nozze di Figaro* en primer lugar, al cual imprimió una actualidad extraordinaria en la época en la que se interpretaba diversamente. Además de una aristocracia a la altura de sus más altos competidores, consigue una vuelta de tuerca Fischer-Dieskau en el plano psicológico, insuflándole una maquiavélica apariencia que hace que su 'Hai già vinta la causa' nos provoque escalofríos. Lo mismo podríamos decir de un Don Giovanni que ya desde su grabación con el simpár Fricsay destila perversidad tortuosa. Su Papageno, por otra parte, no resulta tan conseguido, quizás porque hay que esperar unos años a que consiga pulir la faceta más cómica, que vendrá a mediados de los sesenta con un *Falstaff* vienes casi insuperable por lo estudiado de cada acento.

Y ya que hablamos del personaje shakesperiano, nos detendremos en Verdi, un compositor que en la voz de nuestro protagonista genera polémica. Debemos decir que, a diferencia de



algunos de sus compatriotas, no encontramos en Fischer-Dieskau una dicción italiana problemática, y eso ayuda a matizar los reparos idiomáticos que se puedan tener. A partir de ahí, lo que resulta innegable es el genial trabajo dramático que nos regala tanto en *Rigoletto* como en *Macbeth*, *Posa* o *Falstaff*. Incluso rodeado de un elenco italiano en el primero de los protagonistas, registrado para la Deutsche Grammophon y sin el respaldo de numerosas funciones a sus espaldas, consigue que el atormentado bufón se sitúe a la altura de los más reputados. Y si bien la voz no tiene el color mediterráneo ni la opulencia de otros colegas que defendían a *Posa* o *Macbeth*, tampoco estas encarnaciones nos dejan indiferentes.

Con la recreación de los personajes de Richard Wagner consigue grandes elogios, quizás porque ama sobremanera su música, que conoce desde pequeño y de la que no se le escapa nada en absoluto. Fraseo y línea sólida, robustez cuando se precisa y fragilidad insólita, como en el caso de Amfortas, lo llevan al Olimpo del repertorio operístico alemán desde los inicios. En Bayreuth redondea un Wolfram especial, que pocos después han conseguido hacernos olvidar, y así, en su país natal se enfrenta sin miedo a un atormentado Holandés o los perfectos Kurwenal, Guntram o Telramund, por no decir Hans Sachs, que

han recibido universal reconocimiento y que sería inútil repetir desde estas páginas.

Strauss y el repertorio del siglo veinte -al que tanto ha dedicado- le permiten por último potenciar su faceta de actor y ese amor a la palabra que convierten sus interpretaciones en inconfundibles. Los complejos Bautista y Oreste se exponen tras un intenso análisis psicológico, confiriéndoles una actualidad que nos lleva directamente a relacionarlos con sus protagonistas de Berg -espeluznante recreación de Wozzeck- o el Lear de Reimann. Pero sin duda el más redondo rol straussiano llega con Mandryka, ya sea junto a Lisa della Casa -la perfección en *Arabella*-, o años más tarde con su esposa Julia Varady.

Y nos quedaría el análisis de cada una de sus canciones de Brahms, Mahler -con unos *Kindertoten* de referencia-, el oscuro Wolf o, sobre todo, Franz Schubert, con la pureza de 'Die Forelle' o 'Im Frühling' y la complejidad de sus tres ciclos, a la cabeza de los cuales el insuperable *Winterreise*; fue Dietrich Fischer-Dieskau, actor y cantante, quien revolucionó el universo del lied hasta convertirlo en lo que es hoy. Como se ha escrito en numerosas ocasiones, en sus *liederabend* no se limitaba a contar historias, formaba parte de ellas.

## Cronología

- 1925** (28 de mayo) - Nace en Berlín (Alemania).
- 1943** - Primer recital en público: *Winterreise* en Berlín.
- 1947** - Debut profesional como baritono: *Deutsche Requiem* de Brahms, sustituyendo de última hora a un colega indispuerto en Friburgo. Contrato con la RIAS y primer *liederabend* en Leipzig.
- 1948** - Debut escénico como Posa de *Don Carlo* en la entonces Städtische Oper de Berlín.
- 1949** - Año de sus debuts europeos en salas de conciertos de Holanda, Francia o Italia. Primera grabación discográfica: *Vier Ernste Gesänge* de Brahms.
- 1951** - Debut en el Festival de Salzburgo con un recital Mahler dirigido por Furtwängler. Debut en Londres con un concierto en el Royal Albert Hall dirigido por Thomas Beecham.
- 1952** - Debut en la Bayerische Staatsoper de Munich como Jochanaan de *Salome*.
- 1954** - Debut en el Festival de Bayreuth en *Tannhäuser* y *Lohengrin*.
- 1955** - Debut en Nueva York cantando *Winterreise* de Schubert junto a Gerald Moore.
- 1956** - Debut en la Piccola Scala con un recital Schubert. Primera ópera en el Festival de Salzburgo: *Le Nozze di Figaro*. Forma parte del estreno de *The Tempest* de Frank Martin. *Parsifal* y *Meistersinger* en Bayreuth.
- 1957** - Debut en la Staatsoper de Viena como Jochanaan de *Salome*.
- 1961** - Despedida del Festival de Bayreuth como Wolfram en *Tannhäuser*. Estreno de *Elegy for Young Lovers* en el Festival de Schwetzingen.
- 1962** - Forma parte del estreno del *War Requiem* de Britten en la Catedral de Coventry.
- 1964** - Debut en el Carnegie Hall de Nueva York con un *liederabend*. *Macbeth* y *Le Nozze di Figaro* en Salzburgo.
- 1965** - Debut en el Covent Garden de Londres con *Arabella* junto a Lisa della Casa.
- 1966** - Últimas funciones en la Staatsoper de Viena con *Falstaff*.
- 1967** - *Falstaff* en el Covent Garden y *Orfeo* de Gluck en el Carnegie Hall junto a Schwarzkopf y Popp.
- 1972** - Finaliza su proyecto discográfico de *lieder* de Schubert junto a Gerald Moore. *Così fan Tutte* en Salzburgo.
- 1973** - Comienza una carrera como director musical.
- 1974** - Estrena en Norteamérica *Doktor Faust* de Busoni.
- 1978** - Forma parte del estreno del *Lear* de Reimann. Año de sus últimas apariciones en producciones operísticas en Munich.
- 1985** - *Saint François d'Assise* de Messiaen en concierto en Salzburgo.
- 1991** - Debut en el Liceo de Barcelona con un recital Mozart/Mahler.
- 1992** - Despedida del festival de Salzburgo como cantante. Retirada definitiva de los escenarios en Munich con una gala en la Bayerische Staatsoper dirigida por Sawallisch.
- 2012** (18 de mayo) - Fallece en Stamberg (Alemania).

## Discografía (Selección)

- BEETHOVEN:** *Fidelio*. Rysanek, Haeflinger, Fischer-Dieskau, Frick, Seefried. Orquesta de la Ópera de Munich/Fricsay. D.G., 453 106-2.
- GLUCK:** *Orfeo ed Euridice*. Fischer-Dieskau, Janowitz, Moser. Orquesta Bach de Munich/Richter. D. G., 453 145-2.
- MOZART:** *Le Nozze di Figaro*. Capecchi, Seefried, Stader, Fischer-Dieskau, Töpfer. Orquesta de la Rias/Fricsay. D.G., 437 671-2.
- MOZART:** *Don Giovanni*. Fischer-Dieskau, Jurinac, Stader, Haeflinger, Seefried, Kohn. Orquesta de la Rias/Fricsay. D.G., 463 629-2.
- MOZART:** *Die Zauberflöte*. Stader, Haeflinger, Fischer-Dieskau, Streich, Greindl. Orquesta de la Rias/Fricsay. D.G., 476 175-2.
- REIMANN:** *Lear*. Fischer-Dieskau, Varady, Boysen, Lorand, Dernesch. Orquesta de la Ópera de Munich/Albrecht. D.G., B00004T765.
- STRAUSS:** *Arabella*. Della Casa, Fischer-Dieskau, Rothenberger, Kohn, Malaniuk, Rogner. Orquesta de la Ópera de Munich/Keilberth. D.G., 477 5625.
- VERDI:** *Rigoletto*. Fischer-Dieskau, Scotto, Bergonzi, Cossotto, Vinco. Orquesta de La Scala/Kubelik. D.G., 477 5608.
- VERDI:** *Don Carlo*. Bergonzi, Tebaldi, Bumbry, Ghiaurov, Fischer-Dieskau, Talvela. Orquesta del Covent Garden/Solti. Decca 4780345.
- WAGNER:** *Die Meistersinger von Nürnberg*. Fischer-Dieskau, Ligenzda, Hermann, Domingo, Ludwig. Orquesta de la Deutsche Oper/Jochum. D.G., 477 7599.
- WAGNER:** *Tannhäuser*. Hopf, Grümmer, Fischer-Dieskau, Schech, Frick. Orquesta de la Staatsoper de Berlín/Konwitschny. EMI, 7 63214 2.
- WAGNER:** *Lohengrin*. Thomas, Grümmer, Ludwig, Fischer-Dieskau, Frick, Wiener. Filarmónica de Viena/Kempe. EMI, 49017.
- WAGNER:** *Tristan und Isolde*. Flagstad, Suthaus, Thebom, Greindl, Fischer-Dieskau. Orquesta Philharmonia/Furtwängler. EMI, 585 8732.

## Sus personajes (Selección)

- BARTOK:** Barbazul (*El Castillo de Barbazul*).
- BEETHOVEN:** Fernando y Pizarro (*Fidelio*).
- BERLIOZ:** Méphistophélès (*La Damnation de Faust*) y Somarone (*Béatrice et Bénédicte*).
- BERG:** Dr. Schön (*Lulu*) y Wozzeck.
- BIZET:** Escamillo (*Carmen*) y Zurga (*Les Pêcheurs de Perles*).
- BUSONI:** Doktor Faust.
- DEBUSSY:** Golaud (*Pelléas et Mélisande*).
- GLUCK:** Agamemnon (*Iphigénie en Aulide*), Orfeo y Thoas (*Iphigénie en Aulide*).
- HANDEL:** Claudio (*Agrippina*), Demetrio (*Berenice*), Giulio Cesare, Ottone, Serse y Solomon.
- HINDEMITH:** Cardillac y Mathis der Maler.
- LORTZING:** Eberbarch (*Der Wildschütz*), Kühleborn (*Undine*) y Peter I (*Zar und Zimmermann*).
- MESSIAEN:** Saint François d'Assise.
- MOZART:** Colas (*Bastian und Bastienne*), Conte Almaviva (*Le Nozze di Figaro*), Don Alfonso (*Così fan Tutte*), Don Giovanni (*Don Giovanni*), Papageno y Orador (*Die Zauberflöte*).
- OFFENBACH:** Coppélius, Dappertutto, Lindorf y Miracle (*Les Contes d'Hoffmann*).
- PFITZNER:** Borromeo y Morone (*Palestrina*).
- PUCCINI:** Gianni Schicchi, Marcello (*La Bohème*), Michele (*Il Trittico*), Sharpless (*Madama Butterfly*) y Scarpia (*Tosca*).
- REIMANN:** Lear.
- ROSSINI:** Guillaume Tell.
- STRAUSS:** Barak (*Die Frau Ohne Schatten*), Conde y Olivier (*Capriccio*), Faninla (*Der Rosenkavalier*), Jochanaan (*Salome*), Mandryka (*Arabella*), Orest (*Elektra*) y Robert (*Intermezzo*).
- TCHAIKOVSKY:** Eugene Onegin, Mazeppa y Yeletsky (*Pikovaya Dama*).
- VERDI:** Amonasro (*Aida*), Falstaff, Posa (*Don Carlo*), Conte di Luna (*Il Trovatore*), Germont (*La Traviata*), Jago (*Otello*), Don Carlo (*La Forza del Destino*), Macbeth, Monforte (*I Vespri Siciliani*) y Rigoletto.
- WAGNER:** Amfortas (*Parsifal*), Der Fliegende Holländer, Fritz Kothner y Hans Sachs (*Die Meistersinger*), Kurwenal (*Tristan und Isolde*), Wotan (*Das Rheingold*, *Die Walküre*), Gunther (*Götterdämmerung*), Telramund (*Lohengrin*) y Wolfram (*Tannhäuser*).

# Amor, pasión, celos y furia en el S. XVII

Título que cerró el Ciclo Ópera a propuesta de Marie-Nicole Lemieux, contralto; Philippe Jaroussky, contratenor, y su Ensemble Artaserse. Música profana italiana con la ópera como base y la "seconda pratica" como estilo general. Así, la voz tiene como función principal expresar todos los sentimientos que encierra el texto y, en esa labor, estos intérpretes fueron magistrales. Los 8 músicos de Artaserse hicieron *Sinfonía* del drama *L'Orione* de Cavalli; *La monella romanesca*, sonata para violín y tiorba de G.A. Pandolfi Mealli (virtuoso y sensible Tampieri al violín); la *Gran Battaglia*, de Uccellini (vistosa, para dos violines, continuo y percusión) y *Sonata a tres, La spilimberga*, de Legrenzi, juntos, afinados, caracterizando bien lentos y vivos. La canadiense Lemieux es una contralto de verdad: volumen, proyección, vocalización, tesitura completa, flexible y comunicadora; brilló en sus *Lamentos de Ecuba* de *La Didone* de Cavalli, su "recitar cantando" y expresión en todos los afectos del texto, y de *Penélope* de *Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi, jugando color y acento según dolor, esperanza o angustia. De Jaroussky es ya conocido su esmalte, naturalidad, línea y calidad en todo; bordó *lamentos* como el de *Idraspe* de *L'Erismena* de Cavalli y el "Oh Dio, per qual" *cagione* de la Strozzi; o "Amanti, io vi so dire" de Ferrari, sentimiento y fraseo, uniformidad, y respiración, ritmo, gracia y agilidades apuntadas. Como pareja, finos, atentos y con expresión corporal, dando momentos maravillosos como *Rimanti in pace*, dulcísimo, y *Vaghi Rai*, más abierto y coral, duetos de cámara de Carissimi; o la cantata a dos voces sobre la *Ciaccona* de G.F. Sances, pulso, intención y chispa.



ANDREA MESSANA/ONP

Marie-Nicole Lemieux y Philippe Jaroussky realizaron un magistral recorrido por el repertorio canoro barroco.

Tres encores justificaron el entusiasmo despertado: bellissimo dúo de *La coronación de Popea* de Monteverdi; otra chacona con colaboración del guitarrista como voz grave; y llanto cómico hecho en escena, cerrando concierto y larga gira con este programa.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**  
**Auditorio**  
**Valladolid**

## Esplendorosa Graham... y sexy

Es Graham una mezzo lírica que posee una voz bellísima, sin fisuras en ninguno de los registros y que consigue cada vez que aparece en un escenario "merendarse" materialmente al auditorio. Su encanto es enorme, su elegancia de muchos quilates y su simpatía arrolladora. Si a esto unimos que es una enorme artista se comprende que sea una de las cantantes más cotizadas, y con razón, de nuestros días en su repertorio. Maravillosa en Cherubino hace años, en Octaviano del *Rosenkavalier*, en el Compositor de *Ariadne auf Naxos*, es también una maravilla en el repertorio barroco y en Berlioz, inolvidables su *Iphigénie en Tauride* de Gluck en el Teatro Real, su *Didon* en *Les Troyens* y tantos otros papeles a los que ha dotado de nuevos registros hasta ahora insospechados; tiene una evidente afinidad con la música francesa que interpreta con un refinamiento que ya quisieran muchas cantantes de esa nacionalidad.

El recital, tercero que ofrece en el ciclo de lieder del Teatro de la Zarzuela, ha sido amplio y en un principio parecía un tanto deslavazado; incluía obras de Purcell, Berlioz, Schubert, Schumann, Hugo Wolff, Tchaikowski, Poulenc, Joseph Ho-



Un excelente recital de una cantante con mucho estilo.

rovitz, André Messager, Cole Porter, Mary Rodgers y Ben Moore. Pero esta gran artista no tiene límites. Quizá en lo que estuvo menos acertada, aunque manteniendo un enorme nivel, fue en la sección del lied alemán donde su pronunciación denotaba que no era su lengua materna; creo, además, que el contenido de estas canciones se aleja de su sensibilidad. Muy bien sin embargo en la maravillosas "Net, tol'ko tot, kto znal" ("Solo aquel que ha conocido") y enorme en la sección francesa, donde desplegó un fraseo impecable, una dicción exquisita y

una sutileza sin límites. Para finalizar se lanzó, con un escotado y estrecho traje negro con reflejos plateados y una entrada en el escenario al más puro estilo Broadway, al mundo del humoresque francés y americano con el que logró arrollar por su refinada picaresca, su encanto y su comunicatividad. Para recordar siempre su interpretación de "Sexy Lady" de Ben Moore, obra dedicada a la cantante por el compositor, en la que se lamenta de que el repertorio que normalmente aborda en los escenarios, en muchas ocasiones en papeles travestidos o demasiado serios, no le permite mostrar que ella también es una mujer sexy. Como lo demostró sin caer en ningún momento ni en la vulgaridad ni en lo fácil.

Tras los atronadores aplausos del público enloquecido nos regaló un par de propinas. Magistral su interpretación de una de ellas, la exquisita "A Chloris" de Reynaldo Hahn.

Un recital inolvidable y luminoso, como lo es la Graham.

**Francisco Villalba**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## Un caballo llamado Fafner

Tal vez sea la puesta en escena más espectacular jamás montada por el Covent Garden. Sobre el final de la primera parte de esta nueva producción de *Los troyanos* de Berlioz, la gigantesca cabeza equina en hierro y hojalata concebida por el régisseur David McVicar y la escenógrafa Es Devlin se precipita a la boca del escenario arrojando fuego como un dragón wagneriano sobre una población ya entregada al martirio. Y no menos contundente es la gran Kashba de colores cálidos naranja y seductores azules nocturnos que en la segunda parte visualizan el mundo de Didon. Los troyanos de la primera parte visten como en la época de Berlioz mientras que los cartaginenses contrastan con ellos en la segunda parte con vistosos atavíos del Magreb. Luego de la producción de 1957 dirigida por Rafael Kubelik con puesta de John Gielgud, el Covent Garden estrenó su primera versión en francés en 1969 a cargo del régisseur Minos Valankis y la dirección orquestal de Colin Davis. Esta es pues el tercer intento de la Royal Opera House de presentar la obra completa en una sola noche. Los principales perjudicados por vistoso y estereotipado marco visual ideado por McVicar y Devlin son los cantantes principales, que perdidos en medio de tanta espectacularidad, nunca alcanzan a desarrollar sus personajes convincentemente. Sus gestos son hieráticos y ampulosos pero superficiales, y por ello insuficientes para dar credibilidad a la complejidad mítica del drama. Nuevamente surge aquí la pregunta sobre si ésta no es una obra que luce mejor en versión de concierto que en representación teatral, o dentro de un cuadro escénico minimalista que ayude una regie de personas más contundente. De cualquier manera esta nueva producción, que el Covent Garden comparte con la Scala y la Opera de San Francisco, es un logrado experimento de efectos especiales que la tecnología actual permite aplicar para visualizar una épica brillante musicalizada por la orquesta y coro de la casa. Antonio Pappano los dirige con tensión, lirismo y brillantez cromática, aún cuando en unidad interpretativa y exploración de texturas todavía le falte para igualar lo inigualable, esto es, la interpretación de la versión de concierto de Colin Davis al frente de la sinfónica de Londres, editada en disco compacto por el sello de la orquesta. Pero es más fácil hacer una versión de concierto en dos días que una escénica



Impresionante puesta en escena de David McVicar para la no menos fastuosa ópera de Berlioz.

en cinco horas. Como Eneas, Bryan Hymel reemplazó al originalmente contratado Jonas Kauffman con una voz que sin alcanzar el poder de proyección de este, salió bien fraseada, con firmeza de apoyo y de seguro *passaggio*. Anna Caterina Antonacci brilló con dramático lirismo en el rol de Casandra y también Eva María Westbroek convenció en el progreso de una Didon frágil y romántica a una vengativa suicida, que sobre el final se inhumaba en una flameante construcción de hojalata similar a la del caballo pero esta vez caóticamente amorfa. También el resto del reparto estuvo al nivel de lo esperable en una gran casa de ópera. Fabio Capitanucci convenció como un doliente Coroebus de voz cálida y expresiva mientras que Jenna Sloan y Hanna Hipp interactuaron con similar eficacia como Polyxena y Anna, las hermanas de Casandra y Didon escénicamente indispensables para que estas puedan exhibir la complejidad de sus roles.

**Agustin Blanco-Bazán**  
Royal Opera House  
Londres

## Ramón Vargas: dos en uno

El recital de Ramón Vargas organizado por la Asociación Gayarre Amigos de la Ópera ofreció un recorrido desde la ópera barroca a la canción culta mexicana. El tenor, acompañado con solvencia por la pianista Mzia Bachtouridze, muestra ser un buen comunicador que explica, con sencillez, el porqué de determinada aria. Su trato cordial, sin duda, le ayudó. Porque el recital mostró limitaciones en dos aspectos. Uno el repertorio: demasiadas piezas menores: dos arias barrocas de calentamiento, títulos de Ponce, el *Poema en forma de canciones* de Turina... páginas discretas sin apenas concesiones que levantarán pasión.



El tenor mexicano hizo un recital de perfil bajo...

Otra limitación fue la necesidad de partitura (una cosa es echarle un vistazo, otra leerla de continuo). Había dos cantantes: el que se entregaba, emitiendo la voz al público (hizo dos excelentes arias de Donizetti y Verdi) y otro, el que leía, con una iluminación, además, que le hacía sombras en cualquier momento. Se gritaron muchos bravos, pero para el primer bis mucha gente se levantó. Destacaron los bellos pianísimos finales, mientras que, aun reconociendo sus grandes facultades, los agudos no terminaban de proyectarse con arrojo. Un recital esperado y finalmente no muy impactante.

**Javier Horno**  
Baluarte  
Pamplona

# Primera "Medea" de Mehta, sobresaliente

**E**l maestro Mehta se despidió por este año de la sala de ópera del Palau de les Arts "Reina Sofía" de Valencia con una soberbia interpretación de la *Medea* de Luigi Cherubini. Contó para ello con la complicidad de magníficos aliados. La edición 2012 de su Festival del Mediterráneo ha resultado una de las más brillantes de sus ya cinco años de historia.

Consideramos la nueva producción del coliseo valenciano un acierto de programación, ya que la obra no se programa con demasiada frecuencia y sin embargo tiene todos los ingredientes necesarios para hacer disfrutar a los aficionados. La historia nos describe el daño que la protagonista es capaz de hacerse a sí misma, para poder causar daño al hombre que la cambió por otra. Gerardo Vera asumió el doble papel de escenógrafo y director de escena. El principal elemento de esta fue una gran escalinata, que asumía diferentes tamaños y orientaciones, y que presentaba desperfectos en algunos de sus peldaños. Proporcionaba al coro una perfecta disposición para la emisión. Sobre ella también evolucionaban en algunos momentos los personajes principales. Durante las oberturas se proyectaron leyendas sobre el telón negro como: "El dolor está en su principio y aún no ha llegado a su mitad".

En el acto primero, la gran escalinata ocupó todo el escenario en visión frontal. En el segundo, solo el tercio izquierdo, mientras que los otros dos tercios se convirtieron en el salón austero de una casa, con mesa, sillas y la pared del fondo roja, color que ya no dejó de aparecer desde que Medea comenzó a tramar su macabra venganza. Una videocreación de Álvaro Luna, mostró una acertada mezcla de cielo y mar agitados, símil de las turbulencias que sucedían dentro del corazón de la protagonista. En el acto tercero las escalinatas se orientaron en ángulo, dejando un trozo de suelo de escenario triangular a la izquierda. Se añadió un andamiaje, como de edificio en construcción, del que colgaba una tela roja traslúcida. El uso del espacio fue en todo momento correcto y los movimientos de actores nada estridentes ni torpes, sino naturales y al servicio de la historia que se contaba. Alejandro Andújar ideó un vestuario adelantado con respecto a la época de la acción, con hombres llevando chaquetas y pantalones. Glauce siempre vistió de blanco y Medea siempre de negro.

La tensión y la fuerza de la obertura inicial describió el espíritu agitado de Medea. Tres cantantes destacaron especialmente. Violeta Urmana, Medea, entusiasmó al público en un día en el que se anunció por megafonía que no se encontraba bien. Sus graves, sus agudos, su volumen, su afinación, su claridad en la dicción, su timbre y su capacidad expresiva escondieron muy bien cualquier atisbo de enfermedad o indisposición que sufriera. Desplegó grandes cualidades desde su primera intervención y fue a más hasta el trágico desenlace final. Se metió tanto en su papel, que aún no había vuelto en sí en el momento del primer saludo. Uno de sus grandes momentos fue el monólogo del tercer acto, en el que afloraron sus dudas y cambios de parecer. Los potentes agudos finales, mientras le decía a Jasón que esperase a su fantasma, cuchillo en mano y con un paño manchado con la sangre de sus hijos, a los que acababa de asesinar, y que pudimos ver durante los últimos acordes, resultaron de lo más tético. Dimitri Beloselski interpretó a Creonte, padre de Glauce, con su voz de bajo inmensa, sobrada de volumen, cantando de maneja magistral. La mezzo María José Montiel estuvo sencillamente pletórica interpretando a Neris con su espectro equilibrado, su potencia, la belleza de su timbre, su expresividad y su musicalidad. Tan segura en graves como en agudos. Tras



**Violeta Urmana salió a cantar indispueta. No importó; una vez más, estuvo soberbia.**

"Solo un pianto" recibió un larguísima y entusiasta ovación. La voz de Ofelia Sala, Glauce, se proyectó muy bien, su dicción fue muy clara, y su interpretación muy buena, aunque abusó del vibrato.

El Coro de la Generalitat Valenciana aprovechó los acordes amplios y espaciados para mostrarse sublime. La Orquesta de la Comunitat Valenciana convirtió una vez más el foso en un lujo. Muy bien en cuanto a empaste, afinación, cuidado de dinámicas, acentuaciones y fraseos. Claridad en planos sonoros. La orquesta externa narró la alegría de la boda, en magnífica coordinación con lo que sucedía en el escenario, mientras que el foso ofrecía un retrato psicológico de la ira de Medea. Nos contó fielmente su odio, su tensión, su oscuridad, su perdición, su locura.

La dirección de Zubin Mehta condujo magistralmente la tensión dramática, que no cedió ni un minuto desde el inicio. El maestro indio se mostró exultante, con una energía arrolladora, con especial frescura, quizá porque en esta producción dirigía esta obra por primera vez en su carrera.

**Ferrer-Molina**  
**Palau de les Arts "Reina Sofía"**  
**Valencia**



**Teatro  
de la  
Zarzuela**

## TEMPORADA LÍRICA [Zarzuela y Ópera]

Del 21 de septiembre al 20 de octubre de 2012

### ¡Ay, amor!

Música de Manuel de Falla

**El amor brujo** Gitanería en un acto  
Libro de Gregorio Martínez Sierra

**La vida breve** Drama lírico en dos actos  
Libreto de Carlos Fernández Shaw

Dirección musical Juanjo Mena / Guillermo García Calvo  
Dirección de escena Herbert Wernicke †

Del 23 de noviembre al 16 de diciembre de 2012

### El Juramento

Zarzuela en tres actos  
Música de Joaquín Gaztambide  
Libro de Luis Olona

Dirección musical Miguel Ángel Gómez Martínez  
Dirección de escena Emilio Sagi

Del 18 de enero al 10 de febrero de 2013

### La Reina Mora / Alma de Dios

[Programa doble]  
Música de José Serrano

**La Reina Mora** Sainete en tres cuadros  
Libro de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero

**Alma de Dios** Comedia lírica de costumbres populares  
en un acto y cuatro cuadros  
Libro de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez

Dirección musical José María Moreno  
Dirección de escena Jesús Castejón

Del 15 de marzo al 21 de abril de 2013

### Marina

Ópera en tres actos  
Música de Emilio Arrieta  
Libreto de Miguel Ramos Carrión,  
adaptación de la zarzuela de Francisco Camprodón

Dirección musical Cristóbal Soler / Carlos Domínguez-Nieto  
Dirección de escena Ignacio García

Del 17 al 31 de mayo de 2013

### Viento es la dicha de Amor

Zarzuela en dos jornadas  
Música de José de Nebra  
Libro de Antonio de Zamora

Dirección musical Alan Curtis  
Dirección de escena Andrés Lima

## DANZA

Del 25 de octubre al 4 de noviembre de 2012

### Ballet Nacional de España

Director Antonio Najarro

Dirección musical José Antonio Montaña

**Paso a cuatro** (1956)  
**Farruca** (1984)  
**Viva Navarra** (1978)  
**Jota de la Dolores** [Estreno absoluto]  
**Medea** (1984)

Del 14 al 23 de junio de 2013

### Compañía Nacional de Danza

Director artístico José Carlos Martínez

## CONCIERTOS

Jueves, 4 de octubre de 2012

**Miguel Poveda** [En torno a ¡Ay, amor!]  
*arteSano*

Martes, 9 de octubre de 2012

**Tomatito** [En torno a ¡Ay, amor!]  
*Luz de guía*

Miércoles, 7 de noviembre de 2012

**Zarzuela con Isabel Rey**  
Coro y Orquesta  
Dirección musical Cristóbal Soler

Viernes, 21 de diciembre de 2012

**Concierto de Navidad**  
Coro y Orquesta  
Dirección musical Cristóbal Soler

**Chaplin en La Zarzuela**

Dirección musical Timothy Brock  
**Carmen y A Burlesque on «Carmen»**

Sábado, 29 de diciembre de 2012

**City Lights** Domingo, 30 de diciembre de 2012  
**Modern Times** Domingo, 6 de enero de 2013

Lunes, 14 de enero de 2013

**De Madrid a La Alhambra** [En torno a *La Reina Mora*]

Dirección musical Josep Caballé-Doménech  
Joven Orquesta Nacional de España

Domingo, 24 de febrero de 2013

**La copla con Mariola Cantarero** [En torno a *Marina*]  
Mariola Cantarero, soprano  
Rubén Fernández, piano

Martes, 9 y 16 de abril de 2013

**Salón romántico I y II** [En torno a *Marina*]  
Rubén Fernández, piano  
Vicente Coves, guitarra

ENTRE OTROS

Sábado, 18 de mayo de 2013

**Hacia Gesualdo Da Venosa**  
[En torno a *Viento es la dicha de Amor*]  
Dirección musical Paolo Da Col  
Ensemble Odhecaton

Domingo, 26 de mayo de 2013

**Música en la Corte** [En torno a *Viento es la dicha de Amor*]  
Dirección musical Antonio Fauró  
Coro del Teatro de la Zarzuela

## RECITALES [XIX Ciclo de Lied]

Coproducción con el CNDM

Lunes, 15 de octubre de 2012

**Recital I**  
Angelika Kirchschrager, mezzosoprano  
Ian Bostridge, tenor  
Julius Drake, piano

Lunes, 26 de noviembre de 2012

**Recital II**  
Elena Gragera, mezzosoprano  
Antón Cardó, piano

Martes, 18 de diciembre de 2012

**Recital III**  
Amanda Roocroft, soprano  
Malcolm Martineau, piano

Martes, 5 de febrero de 2013

**Recital IV**  
Matthias Goerne, barítono  
Alexander Schmalcz, piano

Martes, 19 de marzo de 2013

**Recital V**  
Christiane Iven, soprano  
Burkhard Kehring, piano

Martes, 23 de abril de 2013

**Recital VI**  
Anna Caterina Antonacci, soprano  
Donald Sulzen, piano

Martes, 7 de mayo de 2013

**Recital VII**  
Florian Boesch, barítono  
Roger Vignoles, piano

## OTRAS ACTIVIDADES

### Ciclo de conferencias

Lunes, 17 de septiembre de 2012

**¡Ay, amor!**  
A cargo de Elena Torres

Lunes, 19 de noviembre de 2012

**El Juramento**  
A cargo de Enrique Mejías

Jueves, 10 de enero de 2013

**La Reina Mora / Alma de Dios** [Programa doble]  
A cargo de Blas Matamoros

Lunes, 11 de marzo de 2013

**Marina**  
A cargo de Emilio Casares

Lunes, 13 de mayo de 2013

**Viento es la dicha de Amor**  
A cargo de José Máximo Leza

### Exposiciones

Del 21 de septiembre al 21 de octubre de 2012

**Julio Romero de Torres en la escenografía de Herbert Wernicke**  
[En torno a ¡Ay, amor!]

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Mayo de 2013

**Francesco Battaglioli y la pintura teatral**  
[En torno a *Viento es la dicha de Amor*]

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

### Homenaje

Jueves, 18 de octubre de 2012

**Homenaje a Victoria de los Ángeles**  
En colaboración con la Fundación Victoria de los Ángeles  
**Brava, Victoria!**

### Ciclo de cine

[En torno a *La Reina Mora / Alma de Dios*]

**José Serrano en el cine**

Lunes, 21 de enero de 2013

**La Reina Mora** (1937)  
Dirección de Eusebio Fernández Ardavín

Lunes, 28 de enero de 2013

**La Reina Mora** (1955)  
Dirección de Raúl Alfonso y Eusebio Fernández Ardavín

Lunes, 4 de febrero de 2013

**Alma de Dios** (1941)  
Dirección Ignacio Farrés Iquino



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

<http://teatrodela Zarzuela.mcu.es>



### Cegados

**G**eblendet: deslumbrados por una simbólica luz omnipresente, blanca, fue la coproducción de Operadhoy, la Biennale di Venezia y Musik der Jahrhunderte de Stuttgart que albergara el Teatro de la Zarzuela, cautivado por una siempre necesaria renovación. Sobrios arrestos, característicos de la economía de este tipo de producciones, donde todo puede ser sujeto y objeto, verbo y mimo, donde se jugó con las simetrías de tiempos y espacios en perspectivas diáfanas. Los músicos: un sucinto cuarteto de cuerda, Sonar, fueron partícipes al igual, de aquel equilibrio junto con la electrónica. Un triángulo singular constituyó el elenco: un actor dramático, una voz blanca y un contratenor que participaron en mayor o menor medida de dotes mímicas, actorales, canoras, dramáticas y cómicas. Absolutos y justos protagonismos de Daniel Gloger, contratenor, antagónico y distante, reflejo estirado del niño Vincent Frisch, prodigio en todas sus intervenciones mímicas y canoras, y un convincente y sereno actor recitador, con precisa vis cómica: Christian Brückner. Textos de Joyce y Bernhard y entretanto, músicas de Michael Beil, Mischa Käser, Anton Webern en el corazón de la obra, Manuel Hidalgo y Filippo Perocco en estos cinco apartados contrastantes en disposición simétrica alrededor de la cima abstracta y serial del autor vienés. Las músicas consumaron un amalgama de ingredientes donde lo natural y lo falseado son formas válidas del mismo contenido. Color tímbrico narrativo, especialmente en su primer episodio, deconstruido y dinámico, con músicas en vivo, cuñas radiofónicas y términos casados, que contrastaban con violencia con el fondo tenebrista. Después, noticias e



Una sobria coproducción capitaneada por Operadhoy, con el Cuarteto Sonar.

historias en una agradable corriente y brisa de abierta comicidad. Hans-Peter Jahn, dramaturgia, Christiane Dressler, escenografía, Claudia Jung, vestuario, Hubert Schwaiger, iluminación y Thierry Bruehl, dirección escénica fueron los responsables de esta producción en lengua germana y afinada, "acordada", clave europea.

**Luis Mazorra Incera**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

### El mito de Edipo en una trascendente recreación

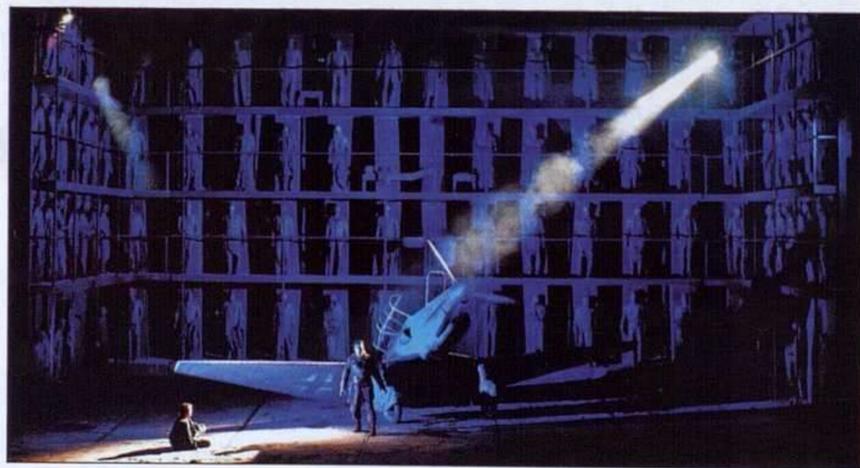
**L**legó al Colón de Buenos Aires en carácter de estreno sudamericano la única ópera escrita por el compositor rumano George Enescu, que le llevó veinte años terminarla. Se trata de *Edipo* (estrenada en la Opera de Paris en 1936), que cuenta con libreto de Edmond Fleg, basada en las tragedias "Edipo Rey" y "Edipo en Colono" de Sófocles.

Y lo hizo de la mano de una exitosa producción escénica de La Fura dels Baus que resulta bien conocida en Europa, proveniente de la versión furera de *La Monnaie*, de Bruselas, ofrecida también en el Liceu y en el Plais Garnier de París.

En rigor de verdad, puede decirse sin ambages que el mayor sostenimiento de esa ópera solitaria en la producción de Enescu, que tiene logrados momentos corales y un ropaje sinfónico bien construido, apelando de continuo al canto declamatorio y al "sprechgesang", reside en una versión impactante, propensa a reclamar la atención del espectador en un rescate integrativo entre música y escena.

Lo cual coexiste en la realización escénica que Alex Ollé y Valentina Carrasco ofrecieron con este montaje donde la creatividad y el ingenio asoman siempre posibles, y donde los efectos visuales, el manejo de luces de Peter van Praet, la cuidada escenografía de Alfons Flores y el vestuario de Iluc Castells pudieron producir en los espectadores una empatía desde un ángulo teatral, con las metáforas que propician y las ingeniosas figuraciones del planteo. Aunque los mismos tengan una dosis de subjetividad implícita.

La excelencia entonces de la puesta fue bien complementada por la versión dirigida desde el podio por el maestro norteamericano, oriundo de Chicago, Ira Levin, con la muy eficaz participación del coro estable dirigido por Peter Burian y por una plantilla de cantantes harto eficiente, desde el protagonista Andrew Schro-



La Fura del Baus presentó una creativa e ingeniosa versión de este "Edipo" de Enescu.

eder, sumamente efectivo aunque su voz no fuera tan caudalosa y seductora, acompañado por el bajo-barítono estadounidense Robert Bork como Creón y el barítono Esa Ruutunen, de Finlandia, solvente como Tiresías, y la soprano vienesa Natasha Petrinsky como Yocasta. además de los cantantes estables del Colón Colón que cumplieron a satisfacción su faena en los restantes papeles.

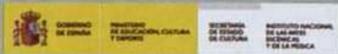
En suma, un segundo encuentro con producciones del reconocido grupo catalán que contribuyó a este estreno con un peculiar sesgo de interés y atractivo relieve. En próximo despacho desde mi corresponsalía proseguiré con la cobertura de la temporada en desarrollo. Hasta entonces.

**Néstor Echevarría**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

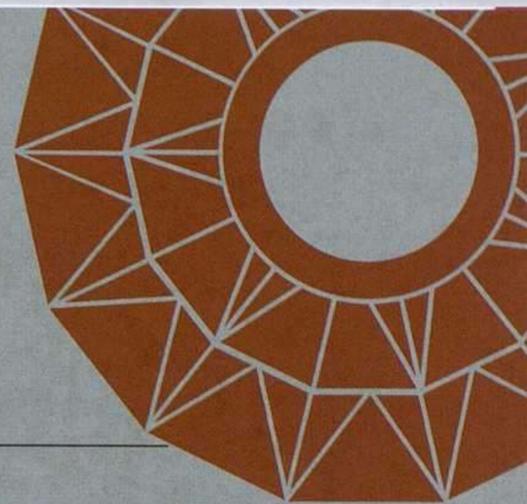
# Teatro de la Maestranza

Director artístico, Pedro Halffter

SEVILLA



NO8DO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



## ÓPERA

25, 28 y 31 de octubre, 2012

**THAÏS** de Jules Massenet

Dirección musical, Pedro Halffter  
Dirección de escena, Nicola Raab  
Principales intérpretes, Plácido Domingo, Nino Machaidze, Antonio Gandía, Stefano Palatchi, Micaëla Oeste, Marifé Nogales  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Coproducción, Ópera de Gotemburgo y Ópera Nacional de Finlandia

5, 9, 12 y 15 de diciembre, 2012

**SIGFRIDO** de Richard Wagner

Dirección musical, Pedro Halffter  
Dirección de escena, Carlus Padrissa (La Fura dels Baus)  
Principales intérpretes, Lance Ryan, Robert Brubaker, Alan Held, Gordon Hawkins, Christa Mayer, Catherine Foster, Cristina Toledo  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coproducción, Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia y Maggio Musicale Fiorentino

5, 7, 9 y 12 de febrero, 2013

**ŠÁRKA** de Leoš Janáček

Estreno en España

**CAVALLERIA RUSTICANA** de Pietro Mascagni

Dirección musical, Stefano Ranzani  
Dirección de escena, Ermanno Olmi  
Principales intérpretes  
Šárka: Christina Dietzch, Mark S. Doss  
Cavalleria rusticana: Dolora Zajick, José Ferrero, Alexandra Rivas, Mark S. Doss, Viorica Cortez  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro La Fenice de Venecia

17 de marzo, 2013 / ÓPERA EN CONCIERTO

**LA PRINCESA DE NAVARRA**

de Jean-Philippe Rameau

Dirección musical, Hervé Niquet  
Orquesta Barroca de Sevilla  
Programa en colaboración con el Festival Música Antigua de Sevilla, 2013 (FeMÁS)

6, 7 y 8 de mayo, 2013

**EL GATO MONTÉS** de Manuel Penella

Dirección musical, Cristóbal Soler  
Dirección de escena, José Carlos Plaza  
Principales intérpretes, Ángel Ódena, Saioa Hernández, Andeka Gorrotxategi, Milagros Martín, Luis Cansino, Marifé Nogales, Rubén Amoretti  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro de La Zarzuela de Madrid

19, 20\*, 22, 23\*, 25, 26\*, 28 y 29\* de junio, 2013

**RIGOLETTO** de Giuseppe Verdi Doble reparto

Dirección musical, Pedro Halffter  
Dirección de escena, Stefano Vizioli  
Principales intérpretes, Ambrogio Maestri, Leo Nucci\*, Mariola Cantarero, Jessica Pratt\*, Ismael Jordi, Celso Albelo\*, Dmitri Ulianov, M<sup>a</sup> José Montiel  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro Regio di Parma

ÓPERA PARA ESCOLARES Y FAMILIAS

17 de febrero, 2013. Función para familias

18, 19 y 20 de febrero, 2013. Seis sesiones matinales para Centros de Educación

**GUILLERMO TELL** de Gioachino Rossini

Adaptación La Baldufa  
Dirección de escena, Ramón Molins  
Producción, Gran Teatre del Liceu  
En colaboración con la Obra Social "la Caixa"

## ZARZUELA

13, 14 y 15 de marzo, 2013

**ENTRE SEVILLA Y TRIANA**

de Pablo Sorozábal

Dirección musical, Juan García Rodríguez  
Dirección de escena, Curro Carreres  
Principales intérpretes, Carmen Solís, José Julián Frontal, Ángel Garó, Alejandro Roy  
Orquesta Sinfónica de la US/CSMC  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción del Teatro Arriaga de Bilbao en coproducción con los Teatros del Canal de Madrid, Teatro Campoamor de Oviedo, Teatro Calderón de Valladolid y Teatro de la Maestranza

## RECITALES LÍRICOS

3 de diciembre, 2012

**AINHOA ARTETA**, soprano

Piano, Roger Vignoles  
Obras de Schumann, Strauss, Albéniz y Falla

26 de enero, 2013

**MARÍA BAYO**, soprano

Piano, Rubén Fernández Aguirre  
Obras de Beethoven, Liszt, Montsalvatge, Lecuona y Guastavino

La programación del Teatro de la Maestranza se complementa con los ciclos de **Conciertos, Danza, Piano, Flamenco, Grandes intérpretes** y diferentes actividades paralelas

Teatro de la Maestranza

Paseo de Cristóbal Colón, 22. 41001 Sevilla  
Teléfono de información, 954 223 344  
[www.teatrodelaMaestranza.es](http://www.teatrodelaMaestranza.es)

# 2012 2013



Fundación BBVA

Cajasol

Banesto

gasNatural  
fenosa

fundación  
Cruzcampo



Diario de Sevilla

elCorreo

ABC

LA RAZÓN

VICTORIO & LUCCHINO



WIENER STAATSOPER  
LIVE

ARTHAUS  
MUSIK

**Richard Wagner**

# Lohengrin

**Plácido Domingo · Cheryl Studer**

**Robert Lloyd · Hartmut Welker · Dunja Vejzovic · Georg Tichy**

**Chorus and Orchestra of the Wiener Staatsoper**

**Conductor: Claudio Abbado · Stage Director: Wolfgang Weber**



**ferysa**  
www.ferysa.es

**2 DVDs**